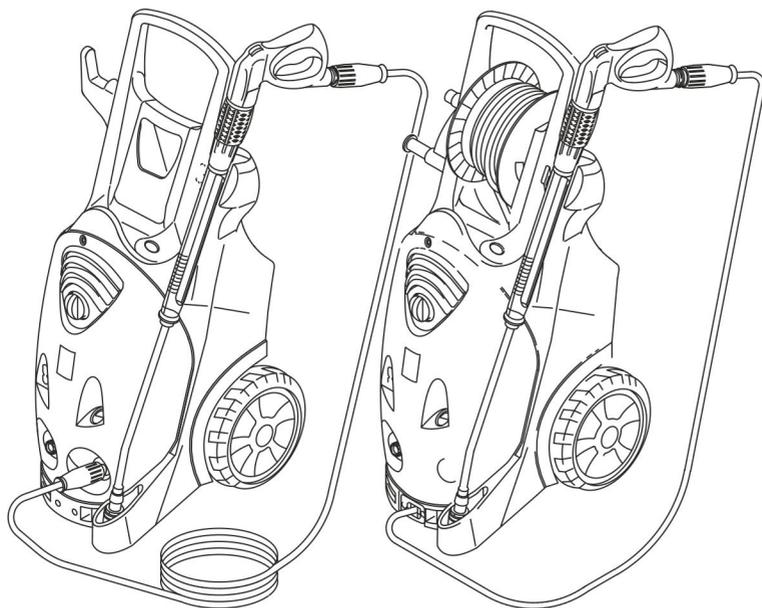


HD 17/14-4 S Plus
HD 17/14-4 SX Plus

 **KÄRCHER**[®]



| | |
|-------------|-----|
| Deutsch | 6 |
| English | 15 |
| Français | 23 |
| Italiano | 32 |
| Nederlands | 41 |
| Español | 50 |
| Português | 60 |
| Dansk | 69 |
| Norsk | 77 |
| Svenska | 85 |
| Suomi | 93 |
| Ελληνικά | 102 |
| Türkçe | 112 |
| Русский | 121 |
| Magyar | 131 |
| Čeština | 140 |
| Slovenščina | 149 |
| Polski | 158 |
| Românește | 167 |
| Slovenčina | 176 |
| Hrvatski | 185 |
| Srpski | 194 |
| Български | 203 |
| Eesti | 213 |
| Latviešu | 221 |
| Lietuviškai | 230 |
| Українська | 239 |
| العربية | 258 |

Register and win!
www.karcher.com/register-and-win

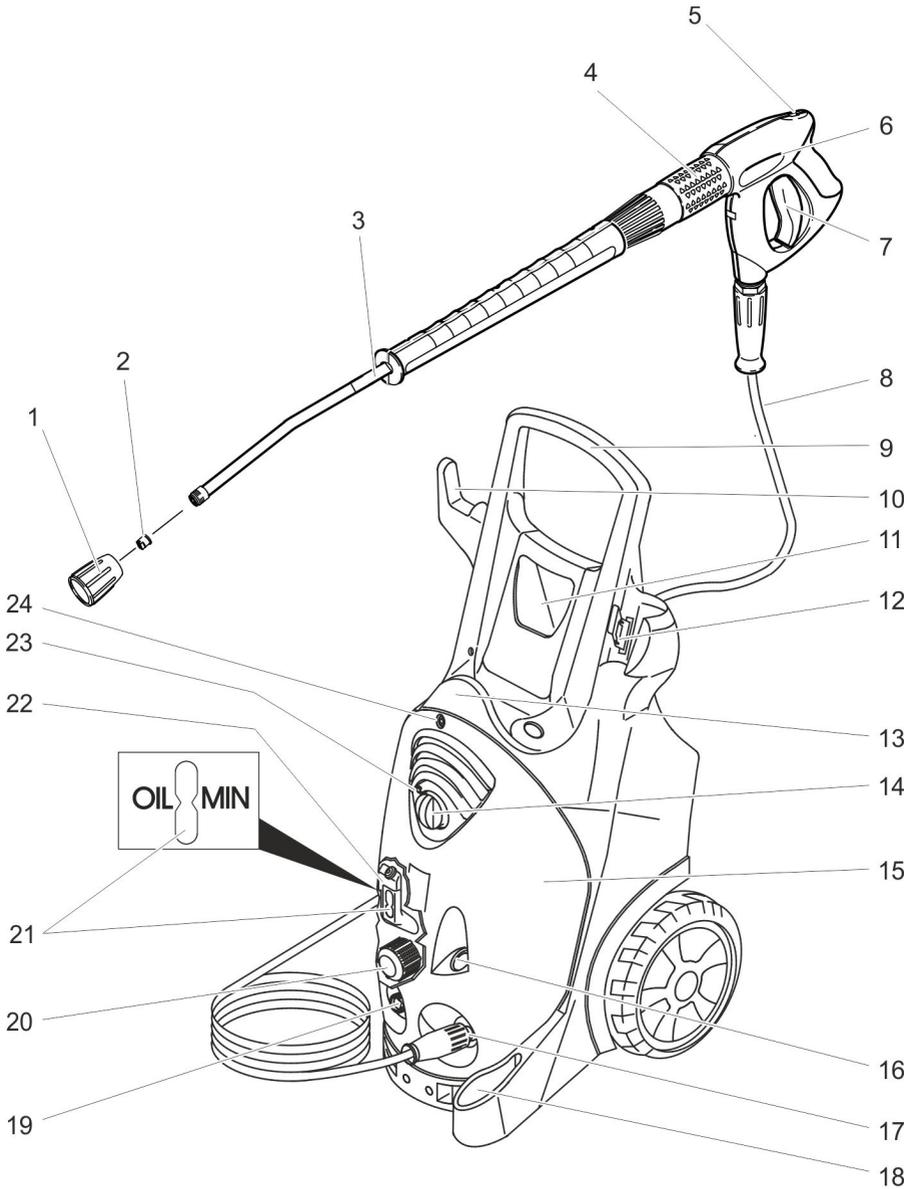


ERC

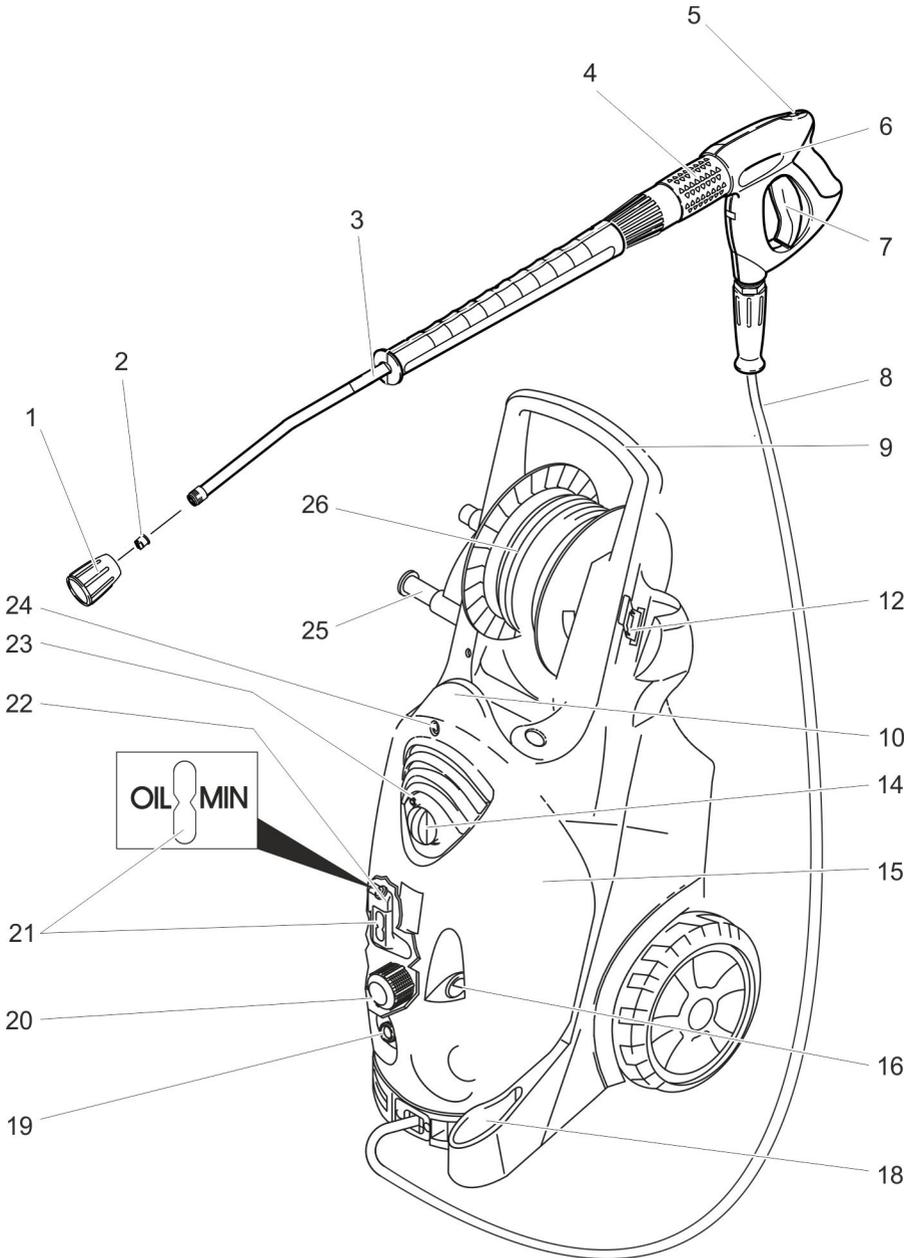


59656560 07/15

HD 17/14-4 S Plus



HD 17/14-4 SX Plus





Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Inhaltsverzeichnis

| | | |
|--|----|---|
| Geräteelemente | DE | 1 |
| Sicherheitshinweise | DE | 1 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung | DE | 2 |
| Sicherheitseinrichtungen | DE | 2 |
| Umweltschutz | DE | 2 |
| Vor Inbetriebnahme | DE | 3 |
| Inbetriebnahme | DE | 3 |
| Bedienung | DE | 4 |
| Transport | DE | 6 |
| Lagerung | DE | 6 |
| Pflege und Wartung | DE | 6 |
| Hilfe bei Störungen | DE | 6 |
| Ersatzteile | DE | 7 |
| Garantie | DE | 8 |
| EG-Konformitätserklärung | DE | 8 |
| Technische Daten | DE | 9 |

Geräteelemente

siehe Umschlagseite

- 1 Düsenverschraubung
- 2 Düse
- 3 Strahlrohr
- 4 Druck-/Mengenregulierung
- 5 Sicherungshebel
- 6 Handspritzpistole
- 7 Hebel der Handspritzpistole
- 8 Hochdruckschlauch
- 9 Griff
- 10 Kabelhalter
- 11 Zubehörfach
- 12 Halter für Handspritzpistole
- 13 Schlauchablage
- 14 Geräteschalter
- 15 Gerätehaube
- 16 Manometer
- 17 Hochdruckanschluss
- 18 Düsenablage
- 19 Wasseranschluss
- 20 Feinfilter
- 21 Ölstandsanzeige
- 22 Ölbehälter

- 23 Kontrollleuchte Betriebszustand / Störung
- 24 Befestigungsschraube Gerätehaube
- 25 Kurbel
- 26 Schlauchtrommel

Farbkennzeichnung

- Bedienelemente für den Reinigungsprozess sind gelb.
- Bedienelemente für die Wartung und den Service sind hellgrau.

Sicherheitshinweise

- Vor erster Inbetriebnahme Sicherheitshinweise Nr. 5.951-949.0 unbedingt lesen!
- Jeweilige nationale Vorschriften des Gesetzgebers für Flüssigkeitsstrahler beachten.
- Jeweilige nationale Vorschriften des Gesetzgebers zur Unfallverhütung beachten. Flüssigkeitsstrahler müssen regelmäßig geprüft und das Ergebnis der Prüfung schriftlich festgehalten werden.

Gefahrenstufen

△ GEFAHR

Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

△ WARNUNG

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

△ VORSICHT

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

ACHTUNG

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Symbole auf dem Gerät



Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst gerichtet werden.



Gemäß gültiger Vorschriften darf das Gerät nie ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz betrieben werden. Es ist ein geeigneter Systemtrenner der Fa. Kärcher oder alternativ ein Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA zu verwenden. Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, wird als nicht trinkbar eingestuft.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Diesen Hochdruckreiniger ausschließlich verwenden

- zum Reinigen mit Hochdruckstrahl (z. B. Reinigen von Fassaden, Terrassen, Gartengeräten).

Mit optionalem Zubehör kann Reinigungsmittel zugemischt werden.

Für hartnäckige Verschmutzungen empfehlen wir eine Rotordüse (nur bei Variante HD...Plus im Lieferumfang)

Anforderungen an die Wasserqualität: ACHTUNG

Als Hochdruckmedium darf nur sauberes Wasser verwendet werden. Verschmutzungen führen zu vorzeitigem Verschleiß oder Ablagerungen im Gerät.

Wird Recyclingwasser verwendet, dürfen folgende Grenzwerte nicht überschritten werden.

| | |
|-----------------------------|--|
| pH-Wert | 6,5...9,5 |
| elektrische Leitfähigkeit * | Leitfähigkeit Frischwasser +1200 µS/cm |
| absetzbare Stoffe ** | < 0,5 mg/l |
| abfiltrierbare Stoffe *** | < 50 mg/l |
| Kohlenwasserstoffe | < 20 mg/l |

| | |
|--|--|
| Chlorid | < 300 mg/l |
| Sulfat | < 240 mg/l |
| Kalzium | < 200 mg/l |
| Gesamthärte | < 28 °dH < 50 °TH < 500 ppm (mg CaCO ₃ /l) |
| Eisen | < 0,5 mg/l |
| Mangan | < 0,05 mg/l |
| Kupfer | < 2 mg/l |
| Aktivchlor | < 0,3 mg/l |
| frei von üblen Gerüchen | |
| * Maximum insgesamt 2000 µS/cm | |
| ** Probevolumen 1 l, Absetzzeit 30 min | |
| *** keine abrasiven Stoffe | |

Sicherheitseinrichtungen

Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz des Benutzers und dürfen nicht außer Betrieb gesetzt oder in ihrer Funktion umgangen werden.

Überströmventil mit Druckschalter

Beim Reduzieren der Wassermenge mit der Druck-/Mengenregulierung öffnet das Überströmventil und ein Teil des Wassers fließt zur Pumpensaugseite zurück. Wird der Hebel an der Handspritzpistole losgelassen, schaltet der Druckschalter die Pumpe ab, der Hochdruckstrahl stoppt. Wird der Hebel gezogen, schaltet die Pumpe wieder ein. Überströmventil und Druckschalter sind werkseitig eingestellt und plombiert. Einstellung nur durch den Kundendienst. Einstellungen nur durch den Kundendienst.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten.

Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

www.kaercher.de/REACH

Vor Inbetriebnahme

Auspacken

- Packungsinhalt beim Auspacken prüfen.
- Bei Transportschaden sofort Händler informieren.

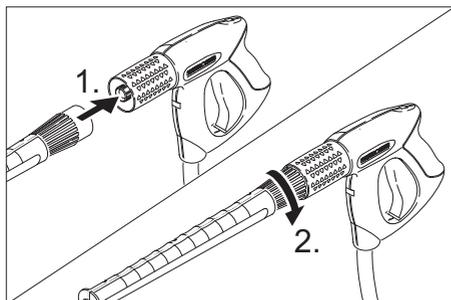
Ölstand kontrollieren

- ➔ Ölstandsanzeige bei stehendem Gerät ablesen. Der Ölstand muss oberhalb der beiden Zeiger liegen.

Entlüftung Ölbehälter aktivieren

- ➔ Befestigungsschraube der Gerätehaube herausdrehen, Gerätehaube abnehmen.
- ➔ Spitze des Ölbehälterdeckels abschneiden.
- ➔ Gerätehaube befestigen.

Handspritzpistole, Strahlrohr und Düse montieren



- ➔ Strahlrohr mit der Handspritzpistole verbinden.
- ➔ Verschraubung des Strahlrohrs handfest anziehen.
- ➔ Düse mit Düsenverschraubung am Strahlrohr montieren.

Zubehör montieren

Bei Geräten mit Schlauchtrommel:

- ➔ Kurbel in die Schlauchtrommelwelle einstecken und einrasten.
- ➔ Hochdruckschlauch an der Handspritzpistole festschrauben.
- ➔ Hochdruckschlauch vor dem Aufwickeln gestreckt auslegen.
- ➔ Hochdruckschlauch durch Drehen der Kurbel in gleichmäßigen Lagen auf die Schlauchtrommel aufwickeln. Drehrichtung so wählen, dass der Hochdruckschlauch nicht geknickt wird.

Bei Geräten ohne Schlauchtrommel:

- ➔ Kabelhaken in die seitliche Bohrung am Griff einrasten.

Inbetriebnahme

Elektrischer Anschluss

⚠ GEFAHR

Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag.

- *Gerät nur an Wechselstrom anschließen.*
 - *Das Gerät darf nur an einen elektrischen Anschluss angeschlossen werden, der von einem Elektroinstallateur gemäß IEC 60364 ausgeführt wurde.*
 - *Das Gerät muss zwingend mit einem Stecker an das elektrische Netz angeschlossen werden. Eine nicht trennbare Verbindung mit dem Stromnetz ist verboten. Der Stecker dient zur Netztrennung.*
 - *Die angegebene Spannung auf dem Typenschild muss mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmen.*
 - *Mindestabsicherung der Steckdose (siehe Technische Daten).*
 - *Die maximal zulässige Netzimpedanz am elektrischen Anschlusspunkt (siehe Technische Daten) darf nicht überschritten werden.*
- Bei Unklarheiten bezüglich der an Ihrem Anschlusspunkt vorliegenden Netzimpedanz setzen Sie sich bitte mit*

Ihrem Energieversorgungsunternehmen in Verbindung.

- Anschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Anschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/ Elektro-Fachkraft austauschen lassen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Stecker und Kupplung einer verwendeten Verlängerungsleitung müssen wasserdicht sein.
- Verlängerungskabel mit Schutzleiter (Schutzklasse 1) und ausreichendem Querschnitt verwenden (siehe „Technische Daten“) und ganz von der Kabeltrommel abwickeln.
- Ungeeignete elektrische Verlängerungsleitungen können gefährlich sein. Im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete elektrische Verlängerungsleitungen mit einem ausreichendem Leitungsquerschnitt verwenden.

Anschlusswerte siehe Typenschild/Technische Daten.

- ➔ Netzkabel abwickeln und auf dem Boden ablegen.
- ➔ Netzstecker in eine Steckdose stecken.

Wasseranschluss

Anschluss an die Wasserleitung

⚠ **WARNUNG**

Vorschriften des Wasserversorgungsunternehmens beachten.

Gemäß gültiger Vorschriften darf das Gerät nie ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz betrieben werden. Es ist ein geeigneter Systemtrenner der Fa. KÄRCHER oder alternativ ein Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA zu verwenden.

Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, wird als nicht trinkbar eingestuft.

⚠ **VORSICHT**

Systemtrenner immer an der Wasserversorgung, niemals direkt am Gerät anschließen.

Anschlusswerte siehe Technische Daten.



- ➔ Zulaufschlauch (Mindestlänge 7,5 m, Mindestdurchmesser 1“) am Wasseranschluss des Gerätes und am Wasserzulauf (zum Beispiel Wasserhahn) anschließen.

Hinweis:

Der Zulaufschlauch ist nicht im Lieferumfang enthalten.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr durch Kavitation. Wasser nicht ansaugen. Gerät immer mit Druckwasser versorgen.

- ➔ Wasserzulauf öffnen.

Bedienung

⚠ **GEFAHR**

Verletzungsgefahr! Gerät nie ohne montiertes Strahlrohr verwenden. Strahlrohr vor jeder Benutzung auf festen Sitz überprüfen. Verschraubung des Strahlrohrs muss handfest angezogen sein.

Explosionsgefahr!

Keine brennbaren Flüssigkeiten versprühen.

Beim Einsatz des Gerätes in Gefahrenbereichen (z.B. Tankstellen) sind die entsprechenden Sicherheitsvorschriften zu beachten.

⚠ **VORSICHT**

Umweltschäden. Motoren nur an Stellen mit entsprechendem Ölabscheider reinigen.

Betrieb mit Hochdruck

⚠ **GEFAHR**

Längere Benutzungsdauer des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen in den Händen führen.

Eine allgemein gültige Dauer für die Benutzung kann nicht festgelegt werden, weil diese von mehreren Einflussfaktoren abhängt:

- Persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung (häufig kalte Finger, Fingerkribbeln).
- Niedrige Umgebungstemperatur. Warme Handschuhe zum Schutz der Hände tragen.
- Festes Zugreifen behindert die Durchblutung.

- Ununterbrochener Betrieb ist schlechter als durch Pausen unterbrochener Betrieb.

Bei regelmäßiger, langandauernder Benutzung des Gerätes und bei wiederholtem Auftreten entsprechender Anzeichen (zum Beispiel Fingerkribbeln, kalte Finger) empfehlen wir eine ärztliche Untersuchung.

Hinweis:

Das Gerät ist mit einem Druckschalter ausgestattet. Der Motor läuft nur an, wenn der Hebel der Pistole gezogen ist.

- Hochdruckschlauch ganz von der Schlauchtrommel abrollen.
- Geräteschalter auf „I“ stellen. Kontrollleuchte leuchtet grün.
- Handspritzpistole entriegeln und Hebel der Pistole ziehen.

⚠ GEFAHR

Beim Einstellen der Druck-/Mengenregulierung darauf achten, dass sich die Verschraubung des Strahlrohrs nicht löst.

- Arbeitsdruck und Wassermenge durch Drehen (stufenlos) an der Druck- und Mengenregulierung einstellen(+/-)
- Bei kleinster Fördermenge sorgt die Abwärme des Motors für eine Wassererwärmung von ca. 15 °C.

Betrieb unterbrechen

- Hebel der Handspritzpistole loslassen, das Gerät schaltet ab.
- Hebel der Handspritzpistole erneut ziehen, das Gerät schaltet wieder ein.

Bereitschaftszeit

Innerhalb der Bereitschaftszeit startet das Gerät beim Öffnen der Handspritzpistole. Die Kontrollleuchte leuchtet grün. Bleibt die Handspritzpistole 30 Minuten geschlossen, endet die Bereitschaftszeit. Die Kontrollleuchte blinkt grün.

Bereitschaftszeit zurücksetzen

- Geräteschalter auf „0“ stellen.
 - Kurz warten.
 - Geräteschalter auf „I“ stellen.
- Das Gerät kann durch den Kundendienst auf Dauerbetrieb umgestellt werden.

Gerät ausschalten

- Geräteschalter auf „0“ stellen.
- Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Wasserzulauf schließen.
- Handspritzpistole betätigen, bis das Gerät drucklos ist.
- Sicherungshebel der Handspritzpistole betätigen, um Hebel der Pistole gegen unabsichtliches Auslösen zu sichern.

⚠ GEFAHR

Verbrühungsgefahr durch heißes Wasser. Im ausgeschalteten Gerät enthaltenes Restwasser kann sich erhitzen. Beim Entfernen des Schlauchs vom Wasserzulauf kann das erhitzte Wasser herausspritzen und Verbrühungen verursachen. Schlauch erst abnehmen, wenn das Gerät abgekühlt ist.

Gerät aufbewahren

- Handspritzpistole in den Halter stecken.
- Hochdruckschlauch aufwickeln und über die Schlauchablage hängen. oder Hochdruckschlauch auf die Schlauchtrommel aufwickeln. Griff der Kurbel einschieben, um die Schlauchtrommel zu blockieren.
- Anschlusskabel um den Kabelhalter wickeln.

Frostschutz

ACHTUNG

Frost zerstört das nicht vollständig von Wasser entleerte Gerät.

Gerät an einem frostfreien Ort aufbewahren.

Ist eine frostfreie Lagerung nicht möglich:

- Wasser ablassen.
- Handelsübliches Frostschutzmittel durch das Gerät pumpen.

Hinweis:

Handelsübliches Frostschutzmittel für Automobile auf Glykolbasis verwenden. Handhabungsvorschriften des Frostschutzmittelherstellers beachten.

- Gerät max. 1 Minute laufen lassen bis Pumpe und Leitungen leer sind.

Transport

⚠ **VORSICHT**

*Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!
Gewicht des Gerätes beim Transport beachten.*

- Zum Transport über längere Strecken Gerät am Griff hinter sich herziehen.
- Beim Transport in Fahrzeugen Gerät nach den jeweils gültigen Richtlinien gegen Rutschen und Kippen sichern.

Lagerung

⚠ **VORSICHT**

*Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!
Gewicht des Gerätes bei Lagerung beachten.*

Dieses Gerät darf nur in Innenräumen gelagert werden.

Pflege und Wartung

⚠ **GEFAHR**

*Verletzungsgefahr durch unabsichtlich anlaufendes Gerät und elektrischen Schlag.
Vor allen Arbeiten am Gerät, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.*

Hinweis:

Altöl darf nur von den dafür vorgesehenen Sammelstellen entsorgt werden. Bitte geben Sie anfallendes Altöl dort ab. Verschmutzen der Umwelt mit Altöl ist strafbar.

Sicherheitsinspektion/ Wartungsvertrag

Mit Ihrem Händler können Sie eine regelmäßige Sicherheitsinspektion vereinbaren oder einen Wartungsvertrag abschließen. Bitte lassen Sie sich beraten.

Vor jedem Betrieb

- Anschlusskabel auf Schaden prüfen (Gefahr durch elektrischen Schlag), beschädigtes Anschlusskabel unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/ Elektrofachkraft austauschen lassen.
- Hochdruckschlauch auf Beschädigung überprüfen (Berstgefahr). Beschädigten Hochdruckschlauch unverzüglich austauschen.

- Gerät (Pumpe) auf Dichtheit prüfen. 3 Tropfen Wasser pro Minute sind zulässig und können an der Geräteunterseite austreten. Bei stärkerer Undichtheit Kundendienst aufsuchen.

Wöchentlich

- Ölstand prüfen. Bei milchigem Öl (Wasser im Öl) sofort Kundendienst aufsuchen.
- Feinfilter reinigen.
Gerät drucklos machen.
Befestigungsschraube der Gerätehaube herausdrehen, Gerätehaube abnehmen.
Deckel mit Filter abschrauben.
Filter mit sauberem Wasser oder Druckluft reinigen.
In umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen.

Jährlich oder nach 500 Betriebsstunden

- Öl wechseln.
- Ölwechsel**
Hinweis:
Ölmenge und -sorte siehe „Technische Daten“.
- Befestigungsschraube der Gerätehaube herausdrehen, Gerätehaube abnehmen.
- Ölablassschraube vorne am Motorgehäuse herausdrehen.
- Öl in Auffangbehälter ablassen.
- Ölablassschraube eindrehen.
- Neues Öl langsam einfüllen; Luftblasen müssen entweichen.
- Deckel des Ölbehälters anbringen.
- Gerätehaube befestigen.

Hilfe bei Störungen

⚠ **GEFAHR**

- Verletzungsgefahr durch unabsichtlich anlaufendes Gerät und elektrischen Schlag.*
- *Vor allen Arbeiten am Gerät, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.*
 - *Elektrische Bauteile nur vom autorisierten Kundendienst prüfen und reparieren lassen.*

- Bei Störungen, die in diesem Kapitel nicht genannt sind, im Zweifelsfall und bei ausdrücklichem Hinweis einen autorisierten Kundendienst aufsuchen.

Kontrollleuchte

Die Kontrollleuchte zeigt Betriebszustände (grün) und Störungen (rot) an.

Rücksetzen:

- Geräteschalter auf „0“ stellen.
- Kurz warten.
- Geräteschalter auf „I“ stellen.

Betriebszustandsanzeige

- Dauerlicht grün:
Gerät ist betriebsbereit.
- 1 mal blinken grün:
Betriebsbereitschaft nach 30 Minuten abgelaufen.
Das Gerät hat nach 30 Minuten Dauerbetrieb abgeschaltet (Sicherheit bei geplatzttem Hochdruckschlauch).

Störungsanzeige

- 1 mal blinken rot:
Hochdruckseite undicht.
Hochdruckschlauch, Schlauchverbindungen und Handspritzpistole auf Dichtheit überprüfen.
- 2 mal blinken rot:
Motor zu heiß.
Geräteschalter auf „0“ stellen.
Gerät abkühlen lassen.
Geräteschalter auf „I“ stellen.
- 3 mal blinken rot:
Fehler in der Spannungsversorgung.
Netzanschluss und Netzsicherungen prüfen.
- 4 mal blinken rot:
Stromaufnahme zu groß.
Kundendienst aufsuchen.

Gerät läuft nicht

- Bereitschaftszeit ist abgelaufen. Kontrollleuchte blinkt grün. Geräteschalter aus- und wieder einschalten.
- Anschlusskabel auf Schaden prüfen.
- Bei elektrischem Defekt Kundendienst aufsuchen.

Gerät kommt nicht auf Druck

- Düse reinigen/erneuern.
- Feinfilter reinigen, bei Bedarf erneuern.
- Gerät entlüften (siehe „Inbetriebnahme“).
- Wasserezulaufmenge prüfen (siehe Technische Daten).
- Sämtliche Zulaufleitungen zur Pumpe prüfen.
- Bei Bedarf Kundendienst aufsuchen.

Pumpe undicht

3 Tropfen Wasser pro Minute sind zulässig und können an der Geräteunterseite austreten. Bei stärkerer Undichtigkeit Kundendienst aufsuchen.

- Bei stärkerer Undichtigkeit Gerät durch Kundendienst prüfen lassen.

Pumpe klopft

- Feinfilter reinigen.
- Bei Bedarf Kundendienst aufsuchen.

Ersatzteile

- Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr dafür, dass das Gerät sicher und störungsfrei betrieben werden kann.
- Eine Auswahl der am häufigsten benötigten Ersatzteile finden Sie am Ende der Betriebsanleitung.
- Weitere Informationen über Ersatzteile erhalten Sie unter www.kaercher.com im Bereich Service.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Hochdruckreiniger

Typ: 1.286-xxx

Einschlägige EG-Richtlinien

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2004/108/EG

2000/14/EG

Angewandte harmonisierte Normen

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren

2000/14/EG: Anhang V

Schalleistungspegel dB(A)

Gemessen: 93

Garantiert: 96


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Dokumentationsbevollmächtigter:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2015/04/01

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.

Technische Daten

| Netzanschluss | | |
|--|------------------|-----------------------------|
| Spannung | V | 400 |
| Stromart | Hz | 3~ 50 |
| Anschlussleistung | kW | 9,4 |
| Absicherung (träge, Char. C) | A | 16 |
| Schutzart | | IPX5 |
| Maximal zulässige Netzimpedanz | Ohm | (0,326+j0,203) |
| Verlängerungskabel 10 m | mm ² | 2,5 |
| Verlängerungskabel 30 m | mm ² | 4 |
| Wasseranschluss | | |
| Zulauftemperatur (max.) | °C | 60 |
| Zulaufmenge (min.) | l/h (l/min) | 1800 (30) |
| Zulaufdruck (min.) | MPa (bar) | 0,1 (1) |
| Zulaufdruck (max.) | MPa (bar) | 1 (10) |
| Leistungsdaten | | |
| Arbeitsdruck | MPa (bar) | 3...14 (30...140) |
| Düsengröße (SX) | | 110 (115) |
| Max. Betriebsüberdruck | MPa (bar) | 15,4 (154) |
| Fördermenge | l/h (l/min) | 650...1700 (10,8...28,3) |
| Rückstoßkraft der Handspritzpistole (max.) | N | 78 |
| Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-79 | | |
| Hand-Arm Vibrationswert | | |
| Handspritzpistole | m/s ² | 2,8 |
| Strahlrohr | m/s ² | 2,8 |
| Unsicherheit K | m/s ² | 0,8 |
| Schalldruckpegel L _{pA} | dB(A) | 79 |
| Unsicherheit K _{pA} | dB(A) | 3 |
| Schalleistungspegel L _{WA} + Unsicherheit K _{WA} | dB(A) | 96 |
| Betriebsstoffe | | |
| Ölmenge | l | 1,2 |
| Ölsorte | | SAE 90 |
| Maße und Gewichte | | |
| Länge | mm | 560 |
| Breite | mm | 500 |
| Höhe | mm | 1090 |
| Typisches Betriebsgewicht (SX) | kg | 75 (77) |



Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

Contents

| | | |
|--|----|---|
| Device elements | EN | 1 |
| Safety instructions | EN | 1 |
| Proper use | EN | 2 |
| Safety Devices | EN | 2 |
| Environmental protection | EN | 2 |
| Before Startup | EN | 2 |
| Start up | EN | 3 |
| Operation | EN | 4 |
| Transport | EN | 5 |
| Storage | EN | 5 |
| Care and maintenance | EN | 5 |
| Troubleshooting | EN | 6 |
| Spare parts | EN | 7 |
| Warranty | EN | 7 |
| EC Declaration of Conformity | EN | 7 |
| Technical specifications | EN | 8 |

Device elements

see cover page

- 1 Nozzle screws
- 2 Nozzle
- 3 Spray lance
- 4 Pressure/ quantity regulation
- 5 Safety lever
- 6 Trigger gun
- 7 Lever for trigger gun
- 8 High pressure hose
- 9 Handle
- 10 Cable clamp
- 11 Accessory compartment
- 12 Trigger gun storage clip
- 13 Storage compartment for hoses
- 14 Power switch
- 15 Cover
- 16 Manometer
- 17 High pressure connection
- 18 Storage compartment for nozzles
- 19 Water connection
- 20 Fine filter
- 21 Oil level indicator
- 22 Oil tank
- 23 Indicator lamp operation status / malfunction

- 24 Fastening screw for device hood
- 25 Crank
- 26 Hose drum

Colour coding

- The operating elements for the cleaning process are yellow.
- The controls for the maintenance and service are light gray.

Safety instructions

- Before first start-up it is definitely necessary to read the operating instructions and safety indications Nr. 5.951-949.0!
- Please follow the national rules and regulations for fluid spray jets of the respective country.
- Please follow the national rules and regulations for accident prevention of the respective country. Fluid spray jets must be tested regularly and the results of these tests must be documented in writing.

Hazard levels

DANGER

Pointer to immediate danger, which leads to severe injuries or death.

WARNING

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to severe injuries or death.

CAUTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to minor injuries.

ATTENTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to property damage.

Symbols on the machine



High-pressure jets can be dangerous if improperly used. The jet may not be directed at persons, animals, live electrical equipment or at the appliance itself.



According to the applicable regulations, the appliance must never be used on the drinking water net

without a system separator. Use a suitable system separator manufactured by Kärcher; or, as an alternative, a system separator as per EN 12729 Type BA. Water flowing through a system separator is considered non-drinkable.

Proper use

Use this high pressure cleaner exclusively for – for cleaning with high-pressure jet (e.g. cleaning of facades, terraces, gardening tools).

With optional accessories detergent can be added.

For stubborn soiling we recommend the use of a rotor nozzle (only included in the scope of delivery with model HD...Plus)

Quality requirements for water:

ATTENTION

Only clean water may be used as high pressure medium. Impurities will lead to increased wear and tear or formation of deposits in the appliance.

If recycled water is used, the following limit values must not be exceeded.

| | |
|--|--|
| pH value | 6,5...9,5 |
| electrical conductivity * | Conductivity fresh water +1200 µS/cm |
| settleable solids ** | < 0,5 mg/l |
| total suspended solids *** | < 50 mg/l |
| Hydrocarbons | < 20 mg/l |
| Chloride | < 300 mg/l |
| Sulphate | < 240 mg/l |
| Calcium | < 200 mg/l |
| Total hardness | < 28 °dH < 50 °TH < 500 ppm (mg CaCO ₃ /l) |
| Iron | < 0,5 mg/l |
| Manganese | < 0,05 mg/l |
| Copper | < 2 mg/l |
| Active chloride | < 0,3 mg/l |
| free of bad odours | |
| * Maximum total 2000 µS/cm | |
| ** Test volume 1 l, settling time 30 min | |
| *** no abrasive substances | |

Safety Devices

Safety devices serve to protect the user and must not be rendered in operational or their functions bypassed.

Overflow valve with pressure switch

While reducing the water supply/quantity regulation at the pump head, the overflow valve opens and part of the water flows back to the pump suck side.

If the lever on the trigger gun is released the pressure switch turns off the pump, the high pressure jet is stopped. If the lever is pulled the pump is turned on again.

The overflow valve and pressure switch are set and sealed at the factory. Setting only by customer service.

Setting only by customer service.

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled; these should be sent for recycling. Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.

Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

www.kaercher.com/REACH

Before Startup

Unpacking

- Check the contents of the pack before unpacking.
- In case of transport damage inform vendor immediately.

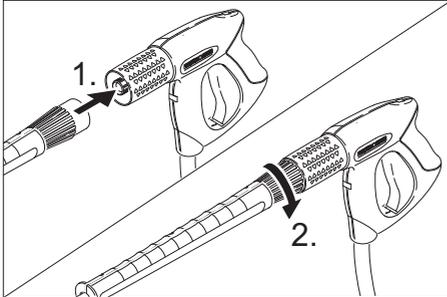
Check oil level

- ➔ Read the oil level display when the device is not running. The oil level must be above the two pointers.

Activate deaeration of oil container

- Unscrew the fastening screws of the device hood; remove the device hood.
- Cut off tip of oil container cover
- Fasten the device hood.

Install hand spray gun, spray lance and nozzle



- Connect spray lance to trigger gun.
- Tighten the screw connection of the spray lance finger tight.
- Install nozzle with nozzle screw at the spray lance.

Attaching the Accessories

In devices with hose drum:

- Insert the crank in the hose drum shaft and lock it in.
- Bolt the high-pressure hose on to the hand spray gun.
- Before rolling up, stretch out the high pressure hose.
- Wind the high pressure hose in uniform layers on the hose drum by rotating the crank. Select the rotation direction in such a way that the high pressure hose does not get bent.

In devices without hose drum:

- Lock in the cable hook in the side-hole on the handle.

Start up

Electrical connection

⚠ DANGER

Danger of injury by electric shock.

- *The appliance may only be connected to alternating current.*
- *The appliance may only be connected to an electric supply that has been installed by an electrician in accordance with IEC 60364.*
- *It is imperative to connect the appliance to the electric mains by means of a plug. It is forbidden to permanently connect the appliance to the power supply. The plug serves for the disconnection from the mains.*
- *The voltage indicated on the type plate must correspond to the voltage of the electrical source.*
- *Minimum fuse strength of the socket (see Technical Data).*
- *The highest allowed net impedance at the electrical connection point (refer to technical data) is not to be exceeded. In case of any uncertainty regarding the present net impedance at your connection point, please contact your local power supply company.*
- *Check the power cord with mains plug for damage before every use. If the power cord is damaged, have it replaced immediately by the authorised customer service/electrician in order to avoid possible hazards.*
- *The plug and coupling of the extension cable used must be watertight.*
- *Use an extension cable with protective earth conductor (protection class 1) and an adequate cross section (see "Technical data") and fully uncoil it from the cable drum.*
- *Unsuitable electrical extension cables can be hazardous. Only use electrical extension cables outdoors which have been approved and labelled for this purpose and have an adequate cable cross-section.*

For connection values, see type plate/technical data.

- Unwind the mains cable and place it on the floor.
- Insert the mains plug into a socket.

Water connection

Connection to the water supply

⚠ **WARNING**

Observe regulations of water supplier.

According to applicable regulations, the appliance must never be used on the drinking water net without a system separator. A suitable system separator by KÄRCHER or alternatively a system separator according to EN 12729 type BA must be used.

Water that was flowing through a system separator is considered non-drinkable.

⚠ **CAUTION**

Always connect the system separator to the water supply, never directly to the appliance!

For connection values refer to technical specifications

- Connect the supply hose (minimum length 7.5 m, minimum diameter 1") to the water connection point of the appliance (such as the tap).

Note:

The supply hose is not included.

ATTENTION

Risk of damage due to cavitation. Do not draw water. Always supply appliance with pressure water.

- Open the water supply.

Operation

⚠ **DANGER**

Risk of injury! Never use the appliance without the spray lance attached. Check and ensure proper fitting of the spray lance prior to each use. The screw connection of the spray lance must be finger-tight.

Risk of explosion!

Do not spray flammable liquids.

If the appliance is used in hazardous areas (e.g. filling stations) the corresponding safety regulations must be observed.

⚠ **CAUTION**

Environmental damage. Clean motors at places with a corresponding oil separator only.

High pressure operation

⚠ **DANGER**

Long hours of using the appliance can cause circulation problems in the hands on account of vibrations.

It is not possible to specify a generally valid operation time, since this depends on several factors:

- Proneness to blood circulation deficiencies (cold, numb fingers).
- Low ambient temperature. Wear warm gloves to protect hands.
- A firm grip impedes blood circulation.
- Continuous operation is worse than an operation interrupted by pauses.

In case of regular, long-term operation of the device and in case of repeated occurrence of the symptoms (e.g. cold, numb fingers) please consult a physician.

Note:

The appliance is equipped with a pressure switch. The motor starts up only when the lever of the pistol is pulled

- Roll off the high pressure hose totally from the hose drum.
- Set the appliance switch to "I". Control lamp glows green.
- Unlock the trigger gun and pull the lever of the gun.

⚠ **DANGER**

When adjusting the pressure/quantity regulation, make sure that the screw connection of the spray lance does not become loose.

- Set working pressure and flow rate through turning (runless) at the pressure- and amount regulation (B) (+/-).
- For transporting small quantities, the engine heat ensures that water is heated up to approx. 15 °C.

Interrupting operation

- Release the lever of the trigger gun; the device will switch off.
- Release again the lever of the trigger gun; the device will switch on again.

Operational readiness period

On opening the hand-spray gun, the device starts within the readiness period. The indicator lamp glows green.

The readiness period is over if the hand-spray gun remains closed for 30 minutes. The indicator lamp blinks green.

Reset readiness period

→ Set the appliance switch to "0".

→ Wait for a while.

→ Set the appliance switch to "I".

Customer Service can switch the device to continuous operations.

Turn off the appliance

→ Set the appliance switch to "0".

→ Disconnect the mains plug from the socket.

→ Shut off water supply.

→ Activate trigger gun until device is pressure-less.

→ Press the safety lever of the trigger gun to secure the lever of the pistol against being released accidentally.

⚠ **DANGER**

Danger of scalding on account of hot water. The water remaining in the switched off device can get heated up. When you remove the hose from the water inlet, the heated water can spray out and cause scalding. Do not remove the hose before the device has cooled down.

Storing the Appliance

→ Insert the hand-spray gun in the holder.

→ Wind up the high-pressure hose and hang it over the hose storage.
or

Wind up the high-pressure hose on the hose drum. Push in the handle of the crank to block the hose drum.

→ Wind the connection cable around the cable holder.

Frost protection

ATTENTION

Frost will destroy the not completely water drained device.

Store the appliance in a frost free area.

If you cannot store it in a frost-free place:

→ Drain water.

→ Pump in conventional frost protection agents through the appliance.

Note:

Use normal glycol-based anti-freezing agents for automobiles.

Observe handling instructions of the anti-freeze agent manufacturer.

→ Operate device for max. 1 minute until the pump and conduits are empty.

Transport

⚠ **CAUTION**

Risk of injury and damage! Observe the weight of the appliance when you transport it.

→ Pull the device behind you at the handle for transporting it over longer distances.

→ When transporting in vehicles, secure the appliance according to the guidelines from slipping and tipping over.

Storage

⚠ **CAUTION**

Risk of injury and damage! Note the weight of the appliance in case of storage.

This appliance must only be stored in interior rooms.

Care and maintenance

⚠ **DANGER**

Risk of injury by inadvertent startup of appliance and electrical shock.

First pull out the plug from the mains before carrying out any tasks on the machine.

Note:

Used oil must only be disposed of by the designated collection points. Please turn in used oil there. Polluting the environment with used oil is prosecutable.

Safety inspection/ maintenance contract

You can sign with your dealer a contract for regular safety inspection or even sign a maintenance contract. Please take advice on this matter.

Before each use

- Check connection cable for damages (risk of electrical shock); get the damaged connection cable replaced immediately by an authorised customer service person/ electrician.
- Check the high pressure hose for damages (risk of bursting). Please arrange for the immediate exchange of a damaged high-pressure hose.
- Check appliance (pump) for leaks. 3 drops per minute are permitted and can come out from the lower side of the appliance. Call Customer Service if there is heavy leakage.

Weekly

- Check oil level Please contact Customer Service immediately if the oil is milky (water in oil).
- Clean the fine filter. Unpressurize the appliance. Unscrew the fastening screws of the device hood; remove the device hood. Unscrew lid with filter. Clean the filter with clean water or compressed air. Reinstall in reverse sequence.

monthly or after 500 operating hours

- Oil change.

Oil change

Note:

See "Specifications" for oil volume and type.

- Unscrew the fastening screws of the device hood; remove the device hood.
- Turn out the oil drain screw at the front on the motor casing.
- Drain the oil in a collection basin.
- Screw in the oil drain screw.
- Fill in new oil slowly; air bubbles should go out.
- Attach the lid of the oil container.
- Fasten the device hood.

Troubleshooting

⚠ **DANGER**

Risk of injury by inadvertent startup of appliance and electrical shock.

- *Prior to all work on the appliance, switch off the appliance and pull the power plug.*
- *Get the electrical components checked and repaired only by authorised customer service persons.*
- *Contact an authorised customer service person in case of problems not mentioned in this chapter or if you are in doubt or when you have been explicitly asked to do so.*

Indicator lamp

The indicator lamps display the operating states (green) and interruptions (red).

Reset:

- Set the appliance switch to "0".
- Wait for a while.
- Set the appliance switch to "I".

Operating status display

- Continuous green:
The appliance is now ready for operation.
- blinks green once:
Operational readiness has expired after 30 minutes.
The appliance has switched off after 30 minutes of continuous operation (safety if the high pressure hose bursts).

Fault indication

- blinks red once:
High-pressure side is leaky.
Check high pressure hose, hose connections and hand spray gun for leaks.
- blinks red twice:
Engine is too hot.
Set the appliance switch to "0".
Allow device to cool down.
Set the appliance switch to "I".
- blinks red thrice:
Fault in the voltage supply.
Check main connections and mains fuse.
- blinks red four times:
Excessive power consumption.
Call Customer Service.

Appliance is not running

- Operational readiness period has expired. Indicator lamp is blinking green. Switch on/off the device switch again.
- Check connection cable for damages.

- Call Customer Service in case of electrical defects.

Pressure does not build up in the appliance

- Clean/ replace nozzle.
- Clean the fine filter; replace it, if necessary.
- Deaerate the appliance (see "Start-up")
- Check water supply level (refer to technical data).
- Check all inlet pipes to the pump.
- Contact Customer Service if needed.

Pump leaky

3 drops per minute are permitted and can come out from the lower side of the appliance. Call Customer Service if there is heavy leakage.

- With stronger leak, have device checked by customer service.

Pump is vibrating

- Clean the fine filter.
- Contact Customer Service if needed.

Spare parts

- Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and trouble free.
- At the end of the operating instructions you will find a selected list of spare parts that are often required.
- For additional information about spare parts, please go to the Service section at www.kaercher.com.

Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.

EC Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: High pressure cleaner
Type: 1.286-xxx

Relevant EU Directives

2006/42/EC (+2009/127/EC)
 2004/108/EC
 2000/14/EC

Applied harmonized standards

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
 EN 55014–2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
 EN 60335–1
 EN 60335–2–79
 EN 61000–3–11: 2000
 EN 62233: 2008

Applied conformity evaluation method

2000/14/EC: Appendix V

Sound power level dB(A)

Measured: 93
 Guaranteed: 96

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.


 H. Jenner
 CEO


 S. Reiser
 Head of Approval

Authorised Documentation Representative
 S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG
 Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
 71364 Winnenden (Germany)
 Phone: +49 7195 14-0
 Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2015/04/01

Technical specifications

| Main Supply | | |
|---|------------------|-----------------------------|
| Voltage | V | 400 |
| Current type | Hz | 3~ 50 |
| Connected load | kW | 9,4 |
| Protection (slow, char. C) | A | 16 |
| Type of protection | | IPX5 |
| Maximum allowed net impedance | Ohm | (0,326+j0,203) |
| Extension cable 10 m | mm ² | 2,5 |
| Extension cord 30 m | mm ² | 4 |
| Water connection | | |
| Max. feed temperature | °C | 60 |
| Min. feed volume | l/h (l/min) | 1800 (30) |
| Feed pressure (min.) | MPa (bar) | 0,1 (1) |
| Max. feed pressure | MPa (bar) | 1 (10) |
| Performance data | | |
| Working pressure | MPa (bar) | 3...14 (30...140) |
| Nozzle size (SX) | | 110 (115) |
| Max. operating over-pressure | MPa (bar) | 15,4 (154) |
| Flow rate | l/h (l/min) | 650...1700 (10,8...28,3) |
| Max. recoil force of trigger gun | N | 78 |
| Values determined as per EN 60355-2-79 | | |
| Hand-arm vibration value | | |
| Hand spray gun | m/s ² | 2,8 |
| Spray lance | m/s ² | 2,8 |
| Uncertainty K | m/s ² | 0,8 |
| Sound pressure level L _{pA} | dB(A) | 79 |
| Uncertainty K _{pA} | dB(A) | 3 |
| Sound power level L _{WA} + Uncertainty K _{WA} | dB(A) | 96 |
| Fuel | | |
| Amount of oil | l | 1,2 |
| Oil grade | | SAE 90 |
| Dimensions and weights | | |
| Length | mm | 560 |
| Width | mm | 500 |
| Height | mm | 1090 |
| Typical operating weight (SX) | kg | 75 (77) |



Lire ce manuel d'utilisation original avant la première utilisation de votre appareil, le respecter et le conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le futur propriétaire.

Table des matières

| | | |
|------------------------------------|----|----|
| Éléments de l'appareil | FR | 1 |
| Consignes de sécurité | FR | 1 |
| Utilisation conforme | FR | 2 |
| Dispositifs de sécurité | FR | 2 |
| Protection de l'environnement | FR | 3 |
| Avant la mise en service | FR | 3 |
| Mise en service | FR | 3 |
| Utilisation | FR | 4 |
| Transport | FR | 6 |
| Entreposage | FR | 6 |
| Entretien et maintenance | FR | 6 |
| Assistance en cas de panne . . | FR | 7 |
| Pièces de rechange | FR | 8 |
| Garantie | FR | 8 |
| Déclaration de conformité CE . | FR | 8 |
| Caractéristiques techniques . . | FR | 10 |

Éléments de l'appareil

cf. page de couverture

- Raccord vissé de buse
- Buse
- Lance
- Régulateur de pression et de quantité
- Manette de sécurité
- Poignée-pistolet
- Manette de la poignée-pistolet
- Flexible haute pression
- Poignée
- Attache-câble
- Espace de rangement pour les accessoires
- Support de poignée-pistolet
- Dépose du flexible
- Interrupteur principal
- Capot
- Manomètre
- Raccord haute pression
- Récepteur de buse
- Arrivée d'eau
- Filtre fin
- Indicateur de niveau d'huile
- Réservoir d'huile

- Lampe témoin état de service / défaut
- Vis de fixation du capot
- Manivelle
- Dévidoir

Repérage de couleur

- Les éléments de commande pour le processus de nettoyage sont jaunes.
- Les éléments de commande pour la maintenance et l'entretien sont en gris clair.

Consignes de sécurité

- Avant la première mise en service, vous devez impérativement avoir lu les consignes de sécurité N° 5.951-949.0 !
- Respecter les dispositions légales nationales respectives pour les jets de liquide.
- Respecter les dispositions légales nationales respectives pour la prévention des accidents. Les jets de liquides doivent être contrôlés régulièrement et le résultat du contrôle consigné par écrit.

Niveaux de danger

⚠ **DANGER**

Signale la présence d'un danger imminent entraînant de graves blessures corporelles et pouvant avoir une issue mortelle.

⚠ **AVERTISSEMENT**

Signale la présence d'une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner de graves blessures corporelles et même avoir une issue mortelle.

⚠ **PRÉCAUTION**

Remarque relative à une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures légères.

ATTENTION

Remarque relative à une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner des dommages matériels.

Des symboles sur l'appareil



Une utilisation incorrecte des jets haute pression peut présenter des dangers. Le jet ne doit pas être dirigé sur des personnes, animaux, installations électriques actives ni sur l'appareil lui-même.



Selon les directives en vigueur, l'appareil ne doit jamais être exploité sans séparateur système sur le réseau d'eau potable. Utiliser un séparateur système approprié de la Sté. Kärcher ou en alternative un séparateur système selon EN 12729 type BA.

L'eau qui s'est écoulée à travers un séparateur système est classifiée comme non potable.

Utilisation conforme

Utiliser exclusivement ce nettoyeur haute pression

- pour un nettoyage avec le jet haute pression (par ex. nettoyage de façades, de terrasses, d'appareils de jardinage).

Avec l'accessoire en option, du détergent peut être mélangé.

Pour des salissures tenaces, nous recommandons une rotabuse (uniquement pour la variante HD...Plus dans l'étendue de livraison)

Exigences à la qualité d'eau :

ATTENTION

Utiliser uniquement de l'eau propre comme fluide haute pression. Des saletés entraînent une usure prématurée ou des dépôts dans l'appareil.

Si de l'eau de recyclage est utilisée, les valeurs limites suivantes ne doivent pas être dépassées.

| | |
|---------------------------|--|
| Valeur de pH | 6,5...9,5 |
| conductivité électrique * | Conductivité de l'eau du robinet +1200 µS/cm |

| | |
|---|--|
| substances qui se déposent ** | < 0,5 mg/l |
| substances qui peuvent être filtrées *** | < 50 mg/l |
| Hydrocarbures | < 20 mg/l |
| Chlorure | < 300 mg/l |
| Sulfate | < 240 mg/l |
| calcium | < 200 mg/l |
| Dureté globale | < 28 °dH < 50 °TH < 500 ppm (mg CaCO ₃ /l) |
| Fer | < 0,5 mg/l |
| Manganèse | < 0,05 mg/l |
| Cuivre | < 2 mg/l |
| Chlore actif | < 0,3 mg/l |
| exempt de mauvaises odeurs | |
| * Total maximal 2000 µS/cm | |
| ** Volume d'essai 1 l, temps de dépose 30 min | |
| *** pas de substance abrasive | |

Dispositifs de sécurité

Les dispositifs de sécurité ont pour but de protéger l'utilisateur et ils ne doivent donc jamais être désactivés ni évités.

Clapet de décharge avec pressostat

En cas de réduction de la quantité d'eau avec le réglage de pression/quantité, la clapet de décharge s'ouvre et une partie de l'eau est évacuée vers le côté aspiration de la pompe.

Si vous relâchez la gâchette, la pompe est éteinte par un manu contacteur, le jet haute pression est interrompu. Si vous appuyez à nouveau sur le levier, la pompe est remise en marche.

Le clapet de dérivation et l'interrupteur de pression sont réglé et plombé par l'usine. Seul le service après-vente est autorisé à effectuer le réglage.

Seul le service après-vente est autorisé à procéder aux réglages.

Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Il est interdit de jeter les batteries, l'huile et les substances similaires dans l'environnement. Pour cette raison, utiliser des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils hors d'usage.

Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :

www.kaercher.com/REACH

Avant la mise en service

Déballage

- Vérifier le contenu du paquet lors de l'ouverture de l'emballage.
- Contactez immédiatement le revendeur en cas d'avarie de transport.

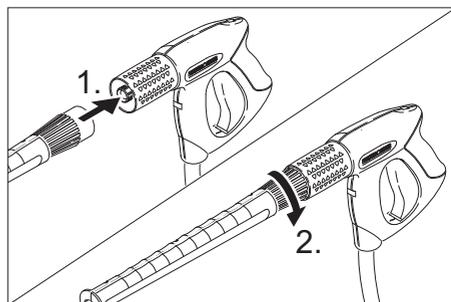
Contrôle du niveau d'huile

- Affichage du niveau d'huile avec l'appareil à l'arrêt. Le niveau d'huile doit reposer au-dessus des deux indicateurs.

Activer la purge du carter d'huile

- Dévisser la vis de fixation du capot et retirer celui-ci.
- Couper la pointe du couvercle du réservoir d'huile.
- Fixer le capot.

Monter la poignée pistolet, la lance et la buse



- Relier la lance à la poignée-pistolet.
- Serrer le raccord vissé de la lance à la main.
- Monter la buse avec le raccord vissé sur la lance.

Montage des accessoires

Pour les appareils avec dévidoir :

- Enfiler et enclencher la manivelle dans l'arbre de dévidoir.
- Visser le flexible haute pression sur la poignée pistolet.
- Avant d'enrouler le flexible haute pression, veiller à le placer de manière tendue.
- Enrouler uniformément le flexible haute pression sur le dévidoir en tournant la manivelle. Choisir le sens de rotation de telle sorte que le flexible haute pression ne soit pas plié.

Pour les appareils sans dévidoir :

- Enclencher le crochet de câble dans l'alésage latéral sur la poignée.

Mise en service

Branchement électrique

⚠ DANGER

Risque d'électrocution.

- Branchement de l'appareil uniquement à du courant alternatif.
- L'appareil doit uniquement être raccordé à un branchement électrique mis en

service par un électricien conformément à la norme IEC 60364.

- L'appareil doit impérativement être raccordé au réseau électrique avec une fiche. Une connexion au secteur ne pouvant pas être coupée est interdite. La fiche électrique sert à la séparation du secteur.
- La tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil doit correspondre à celle de la prise.
- Protection minimale par fusible de la prise de courant (voir les données techniques)
- L'impédance maxi admissible du réseau sur le point de raccord électrique (voir les caractéristiques techniques) ne doit pas être dépassée.
En cas d'incertitude sur l'impédance du réseau qui existe sur votre point de raccordement, veuillez vous mettre en relation avec votre fournisseur d'alimentation en énergie.
- Vérifier avant chaque utilisation que le câble et la fiche mâle ne sont pas défectueux. Un câble d'alimentation endommagé doit immédiatement être remplacé par le service après-vente ou un électricien agréé pour éviter des risques.
- Les fiches mâles et les raccords des câbles de rallonge utilisés doivent être étanches à l'eau.
- Utiliser un câble de rallonge avec conducteur thermique (classe de protection 1) et d'une section suffisante (cf. « Données techniques ») et dérouler entièrement l'enrouleur de câble.
- Des rallonges électriques non adaptées peuvent présenter des risques. Utiliser à l'air libre uniquement des câbles de rallonge électriques autorisés et marqués de façon adéquate avec une section suffisante du conducteur.

Données de raccordement, voir plaque signalétique / caractéristiques techniques

- Dérouler le câble secteur et le poser sur le sol.
- Brancher la fiche secteur dans une prise de courant.

Arrivée d'eau

Raccordement à la conduite d'eau

⚠ **AVERTISSEMENT**

Respecter les prescriptions de votre société distributrice en eau.

Selon les directives en vigueur, l'appareil ne doit jamais être exploité sans séparateur de système



sur le réseau d'eau potable. Utiliser un séparateur de système approprié de la société KÄRCHER ou en alternative un séparateur système selon EN 12729 type BA.

L'eau qui s'est écoulée à travers un séparateur système est classifiée comme non potable.

⚠ **PRÉCAUTION**

Toujours connecter le séparateur de système à l'alimentation en eau, et jamais directement à l'appareil.

Pour les valeurs de raccordement, se reporter à la section Caractéristiques techniques.

- Raccorder la conduite d'alimentation (longueur minimale 7,5 m, diamètre minimum 1") au raccord d'arrivée d'eau de l'appareil et à l'alimentation en eau (ex. un robinet).

Remarque :

La conduite d'alimentation n'est pas comprise dans la livraison.

ATTENTION

Risque d'endommagement à la suite d'une cavitation. Ne pas aspirer de l'eau. Toujours alimenter l'appareil en eau sous pression.

- Ouvrir l'alimentation d'eau.

Utilisation

⚠ **DANGER**

Risque de blessure ! Ne jamais utiliser l'appareil si la lance n'est pas montée. Contrôler avant chaque utilisation la bonne fixation de la lance. Le raccord vissé de la lance doit être serré à la main.

Risque d'explosion !

Ne pas pulvériser de liquides inflammables.

Si l'appareil est utilisé dans des zones de danger (par exemple des stations essence), il faut tenir compte des consignes de sécurité correspondantes.

⚠ PRÉCAUTION

Dommages à l'environnement. Nettoyer les moteurs uniquement à des endroits équipés des séparateurs d'huile nécessaires.

Fonctionnement à haute pression

⚠ DANGER

Une durée d'utilisation prolongée de l'appareil peut conduire à des problèmes de circulation dans les mains, dus aux vibrations.

Il est impossible de définir une durée d'utilisation universelle. Celle-ci dépend en effet de plusieurs facteurs d'influence :

- Mauvaise circulation sanguine de l'utilisateur (doigts souvent froids, sensation de picotement dans les doigts).
- Température ambiante faible. Porter des gants chauds pour protéger les mains.
- Une préhension ferme peut entraver la circulation sanguine.
- Il est conseillé de ponctuer le travail de pauses plutôt que d'assurer un service ininterrompu.

En cas d'utilisation régulière et de longue durée de l'appareil et en cas d'apparition répétée des symptômes caractéristiques (par exemple, une sensation de picotement dans les doigts, les doigts froids), nous recommandons de consulter un médecin.

Remarque :

L'appareil est équipé d'un pressostat. Le moteur ne démarre que lorsque le levier du pistolet est tiré.

- Dérouler complètement le flexible haute pression de l'enrouleur.
- Régler l'interrupteur principal sur "I".
Le témoin de contrôle s'allume (vert).
- Décrochez le pistolet de giclage à main et tirer le levier du pistolet.

⚠ DANGER

Lors du réglage de la régulation de quantité/de pression, veiller que le raccord vissé de la lance ne se desserre pas.

- Régler (+/-) la pression de service et le débit en tournant (en continu) le dispositif régulateur de pression et de quantité.
- Avec les débits réduits, la chaleur émise par le moteur assure un réchauffement de l'eau d'env. 15° C.

Interrompre le fonctionnement

- Relâcher le levier de la poignée-pistolet, l'appareil se met hors service.
- Tirer de nouveau sur le levier de la poignée-pistolet, l'appareil se remet en service.

Durée de disponibilité

L'appareil démarre avec l'ouverture de la poignée pistolet pendant la période de disponibilité. Le témoin de contrôle s'allume en vert.

Si la poignée pistolet reste fermée pendant 30 minutes, la période de disponibilité s'arrête. La lampe témoin clignote en vert.

Réinitialiser la durée de disponibilité

- Mettre l'interrupteur principal sur "0".
 - Attendre quelques secondes.
 - Régler l'interrupteur principal sur "I".
- L'appareil peut être basculé en fonctionnement continu par le service après-vente.

Mise hors service de l'appareil

- Mettre l'interrupteur principal sur "0".
- Retirer la fiche secteur de la prise de courant.
- Couper l'alimentation en eau.
- Actionner la poignée-pistolet jusqu'à ce que l'appareil soit hors pression.
- Actionner le cran de sûreté de la poignée-pistolet pour sécuriser le pistolet contre un déclenchement intempestif.

⚠ DANGER

Risque de brûlure provoquée par l'eau chaude . lorsque l'appareil est hors service, l'eau résiduelle contenue peut se réchauffer. Lors de l'enlèvement du tuyau de l'arrivée d'eau, l'eau réchauffée peut être projetée et provoquer des ébouillancements. Retirer tout d'abord le tuyau lorsque l'appareil a refroidi.

Ranger l'appareil

- Enficher la poignée-pistolet dans le support.
- Enrouler le flexible haute pression et l'accrocher sur la dépose du flexible. ou
Enrouler le flexible haute pression sur le dévidoir. Enfoncer la poignée de la manivelle pour bloquer le dévidoir.
- Enrouler le câble d'alimentation autour de l'attache-câbles.

Protection antigel

ATTENTION

Le gel peut endommager l'appareil si l'eau n'a pas été intégralement vidée.

Conserver l'appareil dans un lieu à l'abri du gel.

Si un entreposage à l'abri du gel n'est pas possible :

- Purger l'eau.
- Pomper produit antigel d'usage par l'appareil.

Remarque :

utiliser un produit antigel courant pour automobile à base de glycol.

Respecter les consignes d'utilisation du fabricant du produit antigel.

- Faire tourner l'appareil au max. 1 minute jusqu'à ce que la pompe et les conduites soient entièrement vides.

Transport

△ PRÉCAUTION

Risque de blessure et d'endommagement ! Respecter le poids de l'appareil lors du transport.

- Pour transporter l'appareil sur de plus longues distances, le tirer derrière soi au moyen du manche de poussée.
- Sécuriser l'appareil contre les glissements ou les basculements selon les directives en vigueur lors du transport dans des véhicules.

Entreposage

△ PRÉCAUTION

Risque de blessure et d'endommagement ! Prendre en compte le poids de l'appareil à l'entreposage.

Cet appareil doit uniquement être entreposé en intérieur.

Entretien et maintenance

△ DANGER

Risque de blessure et de choc électrique par un démarrage inopiné de l'appareil.

Avant d'effectuer tout type de travaux sur l'appareil, le mettre hors service et débrancher la fiche électrique.

Remarque :

L'huile usagée doit impérativement être éliminée auprès d'un point de collecte prévu à cet effet. Y apporter l'huile usagée. L'huile usagée est polluante. Toute élimination incorrecte est passible d'une amende.

Inspection de sécurité/Contrat d'entretien

Vous pouvez accorder avec votre commerçant une inspection de sécurité régulière ou passer un contrat d'entretien. Conseilisez-vous.

Avant chaque mise en service

- Contrôler que le câble d'alimentation n'est pas endommagé (risque de choc électrique), faire remplacer immédiatement tout câble d'alimentation endommagé par un service après-vente autorisé/un électricien spécialisé.
- Vérifier le tuyau à haute pression s'il est endommagé (danger d'éclatement). Un flexible haute pression endommagé doit immédiatement être remplacé.
- Vérifier l'étanchéité de l'appareil (pompe).
3 gouttes d'eau par minute sont admissibles et peuvent s'écouler au côté inférieure de l'appareil. En cas de non étanchéité plus forte, adressez-vous au Centre de Service Après-vente.

Hebdomadairement

- Vérifier le niveau d'huile Si l'huile est laiteux (eau dans l'huile), adressez-vous immédiatement au Centre de Service Après-vente.
- Nettoyer le filtre fin.
Mettre l'appareil hors pression.
Dévisser la vis de fixation du capot et retirer celui-ci.
Dévisser le couvercle et le filtre.
Nettoyer le filtre à l'eau propre ou à l'air comprimé.
Remonter en suivant les étapes dans l'ordre inverse.

Annuellement ou après 500 heures de service

- Remplacer l'huile.

Vidange d'huile

Remarque :

Quantités et sortes d'huiles, voir les "Caractéristiques techniques".

- Dévisser la vis de fixation du capot et retirer celui-ci.
- Dévisser la vis de vidange à l'avant sur le logement moteur.
- Vider l'huile dans la cuvette de récupération.
- Visser le bouchon de vidange d'huile.
- Remplir lentement la nouvelle huile ; les bulles d'air doivent s'échapper.
- Apporter le couvercle du réservoir d'huile.
- Fixer le capot.

Assistance en cas de panne

⚠ DANGER

Risque de blessure et de choc électrique par un démarrage inopiné de l'appareil.

- Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil, couper l'interrupteur principal et débrancher la fiche secteur.
- Seul le service après-vente autorisé est habilité à contrôler et réparer les composants électriques.
- S'il se produit des défauts qui ne sont pas répertoriés dans ce chapitre, en

cas de doute ou si cela est explicitement indiqué, s'adresser à un service après-vente autorisé.

Lampe témoin

La lampe témoin affiche les états de service (vert) et les défauts (rouge).

Retourner:

- Mettre l'interrupteur principal sur "0".
- Attendre quelques secondes.
- Régler l'interrupteur principal sur "I".

Indicateur de l'état de service

- Lumière permanente verte:
L'appareil est en service.
- 1 clignotement vert :
La disponibilité opérationnelle expire après 30 minutes.
L'appareil s'arrête après 30 minutes de fonctionnement permanent (sécurité en cas de tuyau à haute pression éclaté).

Affichage des défauts

- 1 clignotement rouge :
Le côté à haute pression fuit.
Vérifier le tuyau à haute pression, les raccords pour tuyau et la poignée-pistolet à l'étanchéité.
- 2 clignotement rouge :
Moteur trop chaud.
Mettre l'interrupteur principal sur "0".
Laisser refroidir l'appareil.
Régler l'interrupteur principal sur "I".
- 3 clignotement rouge :
Défaut dans l'alimentation électrique.
Vérifier l'alimentation électrique et les fusibles.
- 4 clignotement rouge :
Le courant absorbé est trop grand.
Adresser au Centre de Service Après-vente.

L'appareil ne fonctionne pas

- La durée de disponibilité est expirée. La lampe témoin clignote en vert. Arrêter et redémarrer le sectionneur général.
- Contrôler que le câble de raccordement n'est pas endommagé.
- En cas de défaut électrique, consulter le service après-vente.

L'appareil ne monte pas en pression

- Nettoyer/échanger l'injecteur.
- Nettoyer le filtre fin, le remplacer si nécessaire.
- Purger l'air de l'appareil (voir "Mise en service").
- Contrôler le débit de l'alimentation en eau (voir la section Caractéristiques techniques).
- Vérifier toutes les conduites d'alimentation vers la pompe.
- Si nécessaire, visiter le service après-vente.

La pompe fuit

3 gouttes d'eau par minute sont admissibles et peuvent s'écouler au côté inférieure de l'appareil. En cas de non étanchéité plus forte, adressez-vous au Centre de Service Après-vente.

- En cas de fuite plus importante, faire vérifier l'appareil par le service après-vente.

La pompe frappe

- Nettoyer le filtre fin.
- Si nécessaire, visiter le service après-vente.

Pièces de rechange

- Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange autorisés par le fabricant. Des accessoires et des pièces de rechange d'origine garantissent un fonctionnement sûr et parfait de l'appareil.
- Une sélection des pièces de rechange utilisées le plus se trouve à la fin du mode d'emploi.
- Vous trouverez plus d'informations sur les pièces de rechange dans le menu Service du site www.kaercher.com.

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un dé-

faut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.

Déclaration de conformité CE

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Produit: Nettoyeur haute pression

Type: 1.286-xxx

Directives européennes en vigueur :

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2004/108/CE

2000/14/CE

Normes harmonisées appliquées :

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

Procédures d'évaluation de la conformité

2000/14/CE: Annexe V

Niveau de puissance acoustique dB(A)

Mesuré: 93

Garanti: 96

Les soussignés agissent sur ordre et sur procuration de la Direction commerciale.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Responsable de la documentation:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Téléphone : +49 7195 14-0
Télécopieur : +49 7195 14-2212

Winnenden, le 01/04/2015

Caractéristiques techniques

| Raccordement au secteur | | |
|---|------------------|-----------------------------|
| Tension | V | 400 |
| Type de courant | Hz | 3~ 50 |
| Puissance de raccordement | kW | 9,4 |
| Protection (à action retardée, carat. C) | A | 16 |
| Type de protection | | IPX5 |
| Impédance du circuit maximale admissible | Ohms | (0,326+j0,203) |
| Rallonge 10 m | mm ² | 2,5 |
| Rallonge 30 m | mm ² | 4 |
| Arrivée d'eau | | |
| Température d'alimentation (max.) | °C | 60 |
| Débit d'alimentation (min.) | l/h (l/min) | 1800 (30) |
| Pression d'alimentation (min.) | MPa (bars) | 0,1 (1) |
| Pression d'alimentation (max.) | MPa (bars) | 1 (10) |
| Performances | | |
| Pression de service | MPa (bars) | 3...14 (30...140) |
| Taille d'injecteur (SX) | | 110 (115) |
| Pression de service max. | MPa (bars) | 15,4 (154) |
| Débit | l/h (l/min) | 650...1700 (10,8...28,3) |
| Force de réaction max. de la poignée-pistolet | N | 78 |
| Valeurs déterminées selon EN 60355-2-79 | | |
| Valeur de vibrations bras-main | | |
| Poignée-pistolet | m/s ² | 2,8 |
| Lance | m/s ² | 2,8 |
| Incertitude K | m/s ² | 0,8 |
| Niveau de pression acoustique L _{pA} | dB(A) | 79 |
| Incertitude K _{pA} | dB(A) | 3 |
| Niveau de pression acoustique L _{WA} + incertitude K _{WA} | dB(A) | 96 |
| Carburants | | |
| Quantité d'huile | l | 1,2 |
| Types d'huile | | SAE 90 |
| Dimensions et poids | | |
| Longueur | mm | 560 |
| Largeur | mm | 500 |
| Hauteur | mm | 1090 |
| Poids général en service (SX) | kg | 75 (77) |



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

Indice

| | | |
|------------------------------------|----|----|
| Parti dell'apparecchio | IT | 1 |
| Norme di sicurezza | IT | 1 |
| Uso conforme a destinazione . | IT | 2 |
| Dispositivi di sicurezza | IT | 2 |
| Protezione dell'ambiente. | IT | 2 |
| Prima della messa in funzione | IT | 3 |
| Messa in funzione | IT | 3 |
| Uso | IT | 4 |
| Trasporto | IT | 6 |
| Supporto | IT | 6 |
| Cura e manutenzione | IT | 6 |
| Guida alla risoluzione dei guasti | IT | 7 |
| Ricambi | IT | 8 |
| Garanzia | IT | 9 |
| Dichiarazione di conformità CE | IT | 9 |
| Dati tecnici | IT | 10 |

Parti dell'apparecchio

vedi copertina

- 1 Raccordo a vite per ugelli
- 2 Ugello
- 3 Lancia
- 4 Regolazione pressione/portata
- 5 Leva di sicurezza
- 6 Pistola a spruzzo
- 7 Leva della pistola a spruzzo.
- 8 Tubo flessibile alta pressione
- 9 Maniglia
- 10 Reggicavo
- 11 Vano accessori
- 12 Sostegno per pistola a spruzzo
- 13 Ripiano tubo flessibile
- 14 Interruttore dell'apparecchio
- 15 Cofano
- 16 Manometro
- 17 Attacco alta pressione
- 18 Ripiano ugello
- 19 Collegamento idrico
- 20 Filtro fine
- 21 Indicatore livello olio
- 22 Contenitore dell'olio

- 23 Spia luminosa stato di funzionamento / guasto
- 24 Vite di fissaggio cofano
- 25 Manovella
- 26 Avvolgitubo

Contrassegno colore

- Gli elementi di comando per il processo di pulizia sono gialli.
- Gli elementi di comando per la manutenzione ed il service sono grigio chiaro.

Norme di sicurezza

- Prima di procedere alla prima messa in funzione leggere tassativamente le norme di sicurezza n. 5.951-949.0!
- Rispettare le norme nazionali vigenti per pompe a getto liquido.
- Rispettare le norme nazionali vigenti per l'antinfornistica. Le pompe a getto liquido devono essere controllate ad intervalli regolari ed il risultato del controllo deve essere registrato per iscritto.

Livelli di pericolo

△ PERICOLO

Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

△ AVVERTIMENTO

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

△ PRUDENZA

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

ATTENZIONE

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

Simboli riportati sull'apparecchio



Getti ad alta pressione possono risultare pericolosi se usati in modo improprio. Il getto non va mai puntato su persone, animali, equipaggiamenti elettrici attivi o sull'apparecchio stesso.



Secondo quanto prescritto dalle regolamentazioni in vigore è necessario che l'apparecchio non venga usato mai senza disgiuntore di rete sulla rete di acqua potabile. Utilizzare un idoneo disgiuntore di rete della ditta Kärcher oppure in alternativa un disgiuntore di rete secondo la normativa EN 12729 Tipo BA. L'acqua che scorre attraverso un separatore di sistema non è classificata come acqua potabile.

Uso conforme a destinazione

Utilizzare esclusivamente questa idropulitrice

- Per la pulitura con getto ad alta pressione (p. es. pulizia di facciate, terrazzi, atrezzi di giardinaggio).

Con l'accessorio opzionale può essere agguinto del detergente.

Per lo sporco più resistente raccomandiamo l'utilizzo di un ugello rotante (in dotazione solo per la variante HD...Plus)

Requisiti per la qualità dell'acqua:

ATTENZIONE

Utilizzare solo acqua pulita come mezzo ad alta pressione. Eventuali impurità causano un'usura precoce o incrostazioni nell'apparecchio.

I valori limite seguenti non devono essere superati se si utilizza acqua riciclata.

| | |
|---------------------------|--|
| Valore pH | 6,5...9,5 |
| Conducibilità elettrica * | Conducibilità elettrica acqua pulita +1200 µS/cm |
| Sostanze sedimentabili ** | < 0,5 mg/l |
| Sostanze filtrabili ** | < 50 mg/l |
| Idrocarburi | < 20 mg/l |
| Cloruro | < 300 mg/l |
| Solfato | < 240 mg/l |
| Calcio | < 200 mg/l |
| Durezza complessiva | < 28 °dH < 50 °TH < 500 ppm (mg CaCO ₃ /l) |

| | |
|---|-------------|
| Ferro | < 0,5 mg/l |
| Manganese | < 0,05 mg/l |
| Rame | < 2 mg/l |
| Cloro attivo | < 0,3 mg/l |
| privo di odori fastidiosi | |
| * Massimo totale 2000 µS/cm | |
| ** Volumi di campionamento 1 litro, tempo di sedimentazione 30 minuti | |
| *** Nessuna sostanza abrasiva | |

Dispositivi di sicurezza

I dispositivi di sicurezza servono alla protezione dell'utente e non devono essere messi fuori servizio o essere utilizzati al di fuori della loro funzione.

Valvola di troppopieno con pressostato

Riducendo la quantità d'acqua tramite la regolazione pressione/portata, la valvola di troppopieno si apre. Si verifica così un reflusso di una certa quantità d'acqua verso il lato aspirazione della pompa.

Se si allenta la leva della pistola a spruzzo, il pressostato spegne la pompa, il getto ad alta pressione si ferma. Se si tira la leva, si riattiva la pompa.

La valvola di troppopieno ed il pressostato sono impostati in fabbrica e sigillati. Gli interventi di regolazione sono da effettuarsi esclusivamente dal servizio assistenza clienti

Gli interventi di regolazione sono da effettuarsi esclusivamente dal servizio assistenza clienti

Protezione dell'ambiente



Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.



Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno consegnati ai relativi centri di raccolta. Batterie, olio e sostanze simili non devono essere dispersi nell'ambiente. Si prega

quindi di smaltire gli apparecchi dismessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

Avvertenze sui contenuti (REACH)

Informazioni aggiornate sui contenuti sono disponibili all'indirizzo:

www.kaercher.com/REACH

Prima della messa in funzione

Disimballaggio

- Al momento del disimballaggio, controllare il contenuto della confezione.
- Eventuali danni da trasporto vanno comunicati immediatamente al proprio rivenditore.

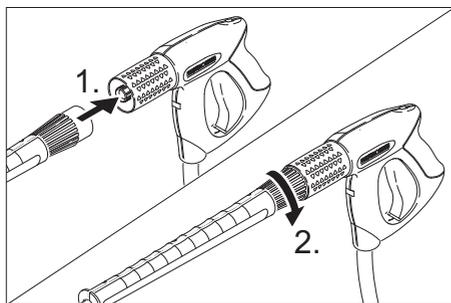
Controllare il livello dell'olio

- ➔ Rilevare il livello dell'olio quando l'apparecchio è fermo. Il livello dell'olio deve trovarsi sopra i due indicatori.

Attivare lo sfiato del contenitore dell'olio

- ➔ Svitare la vite di fissaggio del cofano e rimuoverlo.
- ➔ Tagliare l'estremità del tappo serbatoio olio.
- ➔ Fissare il cofano dell'apparecchio.

Montare la pistola a spruzzo, la lancia e l'ugello



- ➔ Collegare la lancia alla pistola a spruzzo.
- ➔ Stringere a mano l'avvitamento della lancia.
- ➔ Montare l'ugello per mezzo dell'apposito raccordo a vite sulla lancia.

Montaggio degli accessori

Per gli apparecchi con avvolgitubo:

- ➔ Introdurre e bloccare la manovella nell'albero dell'avvolgitubo.
- ➔ Fissare il tubo flessibile d'alta pressione alla pistola a spruzzo.
- ➔ Stendere per il lungo il tubo flessibile alta pressione prima di avvolgerlo.
- ➔ Avvolgere il tubo flessibile di alta pressione in modo uniforme ruotando la manovella sull'avvolgitubo. Scegliere il senso di rotazione in modo tale che il tubo flessibile di alta pressione non venga piegato.

Per gli apparecchi senza avvolgitubo:

- ➔ Agganciare il gancio del cavo nel foro laterale della maniglia.

Messa in funzione

Collegamento elettrico

⚠ PERICOLO

Pericolo di lesioni da scossa elettrica.

- Collegare l'apparecchio solo a corrente alternata.
 - Collegare l'apparecchio solo ad un allacciamento elettrico installato da un installatore elettrico in conformità alla norma IEC 60364.
 - L'apparecchio deve essere collegato necessariamente con una spina alla rete elettrica. È vietato un collegamento alla rete elettrica senza possibilità di distacco. La spina serve per il distacco dalla rete.
 - La tensione indicata sulla targhetta dell'apparecchio deve corrispondere a quella della sorgente di corrente.
 - Protezione minima della presa elettrica (vedere Dati tecnici).
 - Non superare il valore massimo d'impedenza di rete consentito per il punto d'allacciamento elettrico (vedi "Dati tecnici").
- In caso di dubbi riguardo all'impedenza di rete presente sul punto di allaccia-*

mento rivolgersi all'azienda fornitrice dell'energia.

- Prima di ogni utilizzo controllate eventuali danni sulla linea di allacciamento e sulla spina di alimentazione. Per evitare pericoli, fare sostituire immediatamente il cavo di allacciamento alla rete danneggiato dal servizio clienti autorizzato/ da un elettricista specializzato.
- La spina e il giunto di un cavo prolunga utilizzati devono essere a tenuta d'acqua.
- Usare una prolunga con conduttore di protezione (Classe di protezione 1) e una sezione sufficiente (vedi „Dati tecnici“) e svolgere completamente dall'avvolgicavo.
- Prolunghe di cavi elettrici non adatte possono risultare pericolose. All'aperto utilizzare solo prolunghe di cavi elettrici omologate e contrassegnate con sezione cavo sufficiente.

Valori di collegamento: vedi targhetta e Dati tecnici.

- ➔ Svolgere il cavo di alimentazione e posarlo sul pavimento.
- ➔ Inserire la spina in una presa elettrica.

Collegamento all'acqua

Collegamento alla rete idrica

⚠ **AVVERTIMENTO**

Rispettare le disposizioni fornite dalla società per l'approvvigionamento idrico.

Secondo quanto prescritto dalle regolamentazioni in vigore è necessario che l'apparecchio non



venga usato mai senza separatore di sistema sulla rete di acqua potabile. Utilizzare un idoneo separatore di sistema della ditta KÄRCHER oppure in alternativa un separatore di sistema secondo la norma EN 12729 tipo BA.

L'acqua che scorre attraverso un separatore di sistema non è classificata come acqua potabile.

⚠ **PRUDENZA**

Collegare il separatore di sistema sempre alla mandata dell'acqua, mai direttamente all'apparecchio.

Collegamenti: vedi Dati tecnici.

- ➔ Collegare il tubo flessibile di alimentazione (lunghezza minima 7,5 m, diametro minimo 1") al collegamento dell'acqua dell'apparecchio e all'alimentazione di acqua (p.es. rubinetto).

Indicazione:

Il tubo flessibile di mandata non è compresa nella dotazione.

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento dovuto da cavitazione. Non aspirare acqua. Alimentare l'apparecchio sempre con acqua in pressione.

- ➔ Aprire l'alimentazione dell'acqua.

Uso

⚠ **PERICOLO**

Pericolo di lesioni! Mai utilizzare l'apparecchio senza la lancia. Accertarsi prima di ogni utilizzo che la lancia sia fissata correttamente. L'avvitamento della lancia deve essere serrato a mano.

Rischio di esplosioni!

Non nebulizzare alcun liquido infiammabile.

In caso di utilizzo dell'apparecchio in aree a rischio (ad esempio nelle stazioni di servizio) devono essere rispettate le relative norme di sicurezza.

⚠ **PRUDENZA**

Danni all'ambiente. Pulire i motori solo in nei punti con presenza di un separatore d'olio.

Funzionamento ad alta pressione

⚠ **PERICOLO**

Un uso prolungato dell'apparecchio può causare disturbi vascolari nelle mani, dovuti alle vibrazioni.

Non è possibile stabilire tempi generalizzati di utilizzo, dato che sono soggetti a diversi fattori:

- Predisposizione alla circolazione sanguigna insufficiente (dita spesso fredde e formicolio).
- Bassa temperatura d'ambiente. Indossare guanti caldi per proteggere le mani.

- Se un oggetto viene afferrato saldamente, la circolazione sanguigna può essere ostacolata.
- Un funzionamento interrotto da pause è meglio di un funzionamento continuo.

Consigliamo di effettuare una visita medica in caso di utilizzo regolare e continuo dell'apparecchio o se tali fenomeni si verificano ripetutamente (p.es. formicolio e dita fredde).

Indicazione:

L'apparecchio è dotato di un pressostato. Il motore viene avviato e funziona solo se la leva della pistola è tirata.

- Svolgere completamente il tubo flessibile di alta pressione dall'avvolgitubo.
- Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "I".
La spia verde di controllo è accesa.
- Sbloccare la pistola a spruzzo e tirare la leva della pistola.

⚠ PERICOLO

Durante la regolazione del regolatore di pressione/quantità accertarsi che l'avvitamento della lancia non si stacchi.

- Impostare la pressione di esercizio e la portata girando (in modo continuo) la regolazione di pressione e portata (+/-)
- Alla portata più bassa, il calore dissipato del motore determina un riscaldamento dell'acqua di ca. 15 °C.

Interrompere il funzionamento

- Rilasciare la leva della pistola a spruzzo, l'apparecchio si disattiva.
- Tirare nuovamente la leva della pistola a spruzzo, l'apparecchio si riattiva.

Tempo stato di pronto

Entro il tempo di operatività l'apparecchio si attiva all'apertura della pistola a spruzzo. La spia verde di controllo è accesa. Se la pistola a spruzzo resta chiusa per 30 minuti, termina il tempo di operatività. La spia verde di controllo lampeggia.

Azzerare il tempo di operatività.

- Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "0".
- Attendere un attimo.
- Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "I".

L'apparecchio può essere commutato dal servizio clienti alla modalità di funzionamento continua.

Spegnere l'apparecchio

- Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "0".
- Togliere la spina di alimentazione dalla presa.
- Chiudere l'alimentazione dell'acqua.
- Azionare la pistola a spruzzo fino a completa depressurizzazione dell'apparecchio.
- Azionare la leva di sicurezza della pistola a spruzzo per assicurare la leva della pistola contro un azionamento involontario.

⚠ PERICOLO

Pericolo di scottatura a causa di acqua scottante. L'acqua residua presente nell'apparecchio spento potrebbe riscaldarsi. Quando si rimuove il tubo flessibile dall'alimentazione dell'acqua, l'acqua riscaldata potrebbe fuoriuscire e causare ustioni. Rimuovere il tubo flessibile solo, quando l'apparecchio è raffreddato.

Deposito dell'apparecchio

- Introdurre la pistola a spruzzo nel sostegno.
- Avvolgere il tubo flessibile di alta pressione ed agganciarlo sul ripiano del tubo flessibile.
oppure
Avvolgere il tubo flessibile di alta pressione sull'avvolgitubo. Introdurre la maniglia della manovella per bloccare l'avvolgitubo.
- Avvolgere il cavo di collegamento attorno al reggicavo.

Antigelo

ATTENZIONE

Il gelo distruggere l'apparecchio non completamente svuotato dell'acqua.

Conservare l'apparecchio in un luogo protetto dal gelo.

Nel caso non sia possibile una conservazione in un luogo protetto dal gelo:

- Svuotare l'acqua
- Distribuire un prodotto antigelo commerciale all'interno dell'apparecchio azionando la pompa.

Indicazione:

Usare un antigelo comunemente in commercio per automobili a base di glicole. Osservare le disposizioni fornite dal produttore dell'antigelo.

- Mettere in moto l'apparecchio (max. 1 minuto) fino a completo svuotamento della pompa e delle condutture.

Trasporto

⚠ PRUDENZA

Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Rispettare il peso dell'apparecchio durante il trasporto.

- Per trasportare l'apparecchio su lunghi tragitti tirarlo tenendo l'apposita maniglia.
- Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.

Supporto

⚠ PRUDENZA

Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Rispettare il peso dell'apparecchio durante la conservazione.

Questo apparecchio può essere conservato solo in ambienti interni.

Cura e manutenzione

⚠ PERICOLO

Pericolo di lesioni causato dall'azionamento accidentale dell'apparecchio e da scosse elettriche.

Disattivare l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione prima di effettuare interventi sull'apparecchio.

Indicazione:

L'olio esausto deve essere smaltito solo dagli appositi centri di raccolta. Consegnare l'olio esausto presso uno di questi centri. L'inquinamento dell'ambiente mediante olio esausto è punibile dalla legge.

Controlli preventivi/Contratto di manutenzione

Presso il Vostro rivenditore potrete concordare regolari controlli preventivi o stipulare un contratto di manutenzione. Chiedete consiglio ai nostri esperti.

Prima di ogni utilizzo

- Accertarsi che il cavo di collegamento non sia danneggiato (rischio di scosse elettriche), far sostituire immediatamente il cavo di collegamento danneggiato dal servizio clienti/elettrotecnico autorizzato.
- Controllare eventuali danneggiamenti del tubo flessibile alta pressione (pericolo di scoppio). Sostituire immediatamente eventuali tubi flessibili alta pressione danneggiati.
- Verificare la tenuta stagna dell'apparecchio (pompa). Una quantità di tre gocce d'acqua al minuto che fuoriesce anche dal lato inferiore dell'apparecchio è consentita. Se la perdita dovesse superare questa quantità, rivolgersi al servizio clienti.

Ogni settimana

- Controllare il livello dell'olio. In presenza di olio lattescente (acqua nell'olio) contattare immediatamente il servizio assistenza clienti.
- Pulire il microfiltro. Togliere pressione all'apparecchio. Svitare la vite di fissaggio del cofano e rimuoverlo. Svitare il coperchio con il filtro. Pulire il filtro con acqua pulita o aria compressa. Montare nella sequenza inversa.

Dopo 500 ore di esercizio, o a scadenza annuale

→ Effettuare il cambio dell'olio.

Cambio dell'olio

Indicazione:

Olio consigliato e quantità vedi "Dati tecnici".

- Svitare la vite di fissaggio del cofano e rimuoverlo.
- Svitare il tappo di scarico dell'olio nella parte anteriore dell'alloggiamento del motore.
- Scaricare l'olio nel contenitore di raccolta.
- Avvitare il tappo di scarico dell'olio.
- Versare lentamente dell'olio nuovo; le bolle d'aria devono fuoriuscire.
- Applicare il coperchio del contenitore dell'olio
- Fissare il cofano dell'apparecchio.

Guida alla risoluzione dei guasti

⚠ **PERICOLO**

Pericolo di lesioni causato dall'azionamento accidentale dell'apparecchio e da scossa elettrica.

- Prima di eseguire qualsiasi lavoro, spegnere l'apparecchio e staccare la spina.
- Fare verificare e riparare i componenti elettrici solo dal servizio di assistenza clienti autorizzato.
- In caso di guasti non riportati in questo capitolo è necessario contattare in caso di dubbi e indicazioni certe il servizio di assistenza clienti autorizzato.

Spia di controllo

La spia di controllo segnala gli stati di funzionamento (verde) ed eventuali guasti (rosso).

Reset:

- Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "0".
- Attendere un attimo.
- Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "I".

Indicatore dello stato di funzionamento

- Luce verde accesa:
L'apparecchio è pronto per l'uso.
- 1 lampeggio verde:
Stato di pronto scaduto dopo 30 minuti. L'apparecchio si è spento dopo 30 minuti di funzionamento continuo (sicurezza per scoppio del tubo flessibile AP).

Visualizzazione guasti

- 1 lampeggio rosso:
Il lato alta pressione non è a tenuta stagna.
Controllare che il tubo flessibile AP, i giunti del tubo flessibile e la pistola a spruzzo siano a tenuta stagna.
- 2 lampeggi rossi:
Motore troppo caldo.
Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "0".
Lasciare raffreddare l'apparecchio.
Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "I".
- 3 lampeggi rossi:
Guasto nell'alimentazione di tensione.
Controllare il collegamento e le protezioni di rete.
- 4 lampeggi rossi:
Potenza assorbita troppo elevata.
Rivolgersi al servizio assistenza clienti.

L'apparecchio non funziona

- Lo stato di pronto è scaduto. La spia verde di controllo lampeggia. Spegnerlo e riaccendere l'interruttore dell'apparecchio.
- Accertarsi che il cavo di collegamento non sia danneggiato.
- In caso di difetto elettrico contattare il servizio clienti.

L'apparecchio non raggiunge pressione

- Pulire/Sostituire l'ugello.
- Pulire il microfiltro. Se necessario, sostituirlo.
- Sfiatare l'aria dall'apparecchio (vedi „Messa in funzione“).

- Verificate la quantità di afflusso di acqua (vedi Dati tecnici).
- Controllare tutte le condutture in entrata della pompa.
- All'occorrenza contattare il servizio clienti.

La pompa non è a tenuta stagna

Una quantità di tre gocce d'acqua al minuto che fuoriesce anche dal lato inferiore dell'apparecchio è consentita. Se la perdita dovesse superare questa quantità, rivolgersi al servizio clienti.

- Quando si verificano perdite di maggiore entità, rivolgersi al servizio di assistenza clienti per un controllo.

La pompa emette rumori strani

- Pulire il microfiltro.
- All'occorrenza contattare il servizio clienti.

Ricambi

- Impiegare esclusivamente accessori e ricambi autorizzati dal produttore. Accessori e ricambi originali garantiscono che l'apparecchio possa essere impiegato in modo sicuro e senza disfunzioni.
- La lista dei pezzi di ricambio più comuni è riportata alla fine del presente manuale d'uso.
- Maggiori informazioni sulle parti di ricambio sono reperibili al sito www.kaercher.com alla voce "Service".

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

Dichiarazione di conformità CE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Idropulitrice

Modello: 1.286-xxx

Direttive CE pertinenti

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2004/108/CE

2000/14/CE

Norme armonizzate applicate

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

Procedura di valutazione della conformità applicata

2000/14/CE: Allegato V

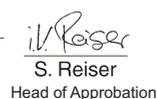
Livello di potenza sonora dB(A)

Misurato: 93

Garantito: 96

I firmatari agiscono su incarico e con la procura dell'amministrazione.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Responsabile della documentazione:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01/04/2015

Dati tecnici

Collegamento alla rete

| | | |
|--------------------------------------|-----------------|----------------|
| Tensione | V | 400 |
| Tipo di corrente | Hz | 3~ 50 |
| Potenza allacciata | kW | 9,4 |
| Protezione (ritardo, caratt. C) | A | 16 |
| Protezione | | IPX5 |
| Massima impedenza di rete consentita | Ohm | (0,326+j0,203) |
| Prolunga 10 m | mm ² | 2,5 |
| Prolunga 30 m | mm ² | 4 |

Collegamento idrico

| | | |
|-------------------------------|-------------|-----------|
| Temperatura in entrata (max.) | °C | 60 |
| Portata (min.) | l/h (l/min) | 1800 (30) |
| Pressione in entrata (min.) | MPa (bar) | 0,1 (1) |
| Pressione in entrata (max.) | MPa (bar) | 1 (10) |

Prestazioni

| | | |
|---|-------------|-----------------------------|
| Pressione di esercizio | MPa (bar) | 3...14 (30...140) |
| Misura degli ugelli (SX) | | 110 (115) |
| Max. sovrappressione d'esercizio | MPa (bar) | 15,4 (154) |
| Portata | l/h (l/min) | 650...1700 (10,8...28,3) |
| Max. forza repulsiva pistola a spruzzo (max.) | N | 78 |

Valori rilevati secondo EN 60355-2-79

| | | |
|---|------------------|-----|
| Valore di vibrazione mano-braccio | | |
| Pistola a spruzzo | m/s ² | 2,8 |
| Lancia | m/s ² | 2,8 |
| Dubbio K | m/s ² | 0,8 |
| Pressione acustica L _{pA} | dB(A) | 79 |
| Dubbio K _{pA} | dB(A) | 3 |
| Pressione acustica L _{WA} + Dubbio K _{WA} | dB(A) | 96 |

Carburante e sostanze aggiuntive

| | | |
|---------------|---|--------|
| Quantità olio | l | 1,2 |
| Tipo di olio: | | SAE 90 |

Dimensioni e pesi

| | | |
|------------------------------|----|---------|
| Lunghezza | mm | 560 |
| Larghezza | mm | 500 |
| Altezza | mm | 1090 |
| Peso d'esercizio tipico (SX) | kg | 75 (77) |



Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze originele gebruiksaanwijzing, ga navenant te werk en bewaar hem voor later gebruik of voor een latere eigenaar.

Inhoudsopgave

| | | |
|--------------------------------------|----|---|
| Apparaat-elementen | NL | 1 |
| Veiligheidsinstructies | NL | 1 |
| Reglementair gebruik | NL | 2 |
| Veiligheidsinrichtingen | NL | 2 |
| Zorg voor het milieu | NL | 2 |
| Voor de inbedrijfstelling | NL | 3 |
| Inbedrijfstelling | NL | 3 |
| Bediening | NL | 4 |
| Vervoer | NL | 6 |
| Opslag | NL | 6 |
| Onderhoud | NL | 6 |
| Hulp bij storingen | NL | 7 |
| Reserveonderdelen | NL | 7 |
| Garantie | NL | 8 |
| EG-conformiteitsverklaring | NL | 8 |
| Technische gegevens | NL | 9 |

Apparaat-elementen

Zie omslagpagina

- Schroefverbinding sproeikoppen
- Sproeier
- Staalbuis
- Druk-/volumeregeling
- Veiligheidshendel
- Handspuitlans
- Hefboom van het handspuitpistool
- Hogedrukslang
- Greep
- Kabelhouder
- Accessoiresvak
- Houder voor handspuitpistool
- Slangopbergvak
- Apparaatschakelaar
- Apparaatkap
- Manometer
- Hogedrukaansluiting
- Straalpijpopbergvak
- Wateraansluiting
- Fijn filter
- Oliepeilindicatie
- Oliereservoir

- Controlelampje Bedrijfsstoestand / Storing
- Bevestigingsschroef apparaatkap
- Krukhendel
- Slangtrommel

Kleurmarkering

- Bedieningselementen voor het reinigingsproces zijn geel.
- Bedieningselementen voor het onderhoud en de service zijn lichtgrijs.

Veiligheidsinstructies

- Voor de eerste inbedrijfstelling veiligheidsinstructies nr. 5.951-949.0 in elk geval lezen!
- Overeenkomstige nationale voorschriften van de wetgever voor stralers van vloeistoffen in acht nemen.
- Overeenkomstige nationale voorschriften van de wetgever inzake ongevalpreventie in acht nemen. Stralers van vloeistoffen moeten regelmatig gecontroleerd worden en het resultaat van de controle moet schriftelijk vastgelegd worden.

Gevarenniveaus

⚠ **GEVAAR**

Verwijzing naar een onmiddellijk dreigend gevaar dat tot ernstige en zelfs dodelijke lichaamsverwondingen leidt.

⚠ **WAARSCHUWING**

Verwijzing naar een mogelijke gevaarlijke situatie die tot ernstige en zelfs dodelijke lichaamsverwondingen kan leiden.

⚠ **VOORZICHTIG**

Verwijzing naar een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.

LET OP

Verwijzing naar een mogelijke gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.

Symbolen op het apparaat



Hogedrukstralen kunnen gevaarlijk zijn wanneer ondeskundigen het apparaat bedienen. U mag de straal mag niet richten op personen, dieren, onder stroom staande voorwerpen of de hogedrukreiniger zelf.



Volgens de geldige voorschriften mag het apparaat nooit zonder systeemscheider aangesloten worden op het drinkwaternet. Er moet een geschikte systeemscheider van de firma Kärcher of als alternatief een systeemscheider conform EN 12729 type BA gebruikt worden.

Water dat door een systeemscheider is gestroomd, wordt als niet drinkbaar geclassificeerd.

Reglementair gebruik

Deze hogedrukreiniger uitsluitend gebruiken

- voor het reinigen met hogedrukstraal (bv. reinigen van gevels, terrassen, tuintoestellen).

Met optionele toebehoren kan reinigingsmiddel toegevoegd worden.

Voor hardnekkig vuil raden wij een rotor-sproeier aan (enkel bij variant HD...Plus meegeleverd).

Eisen aan de waterkwaliteit:

LET OP

Als hogedrukmedium mag uitsluitend schoon water worden gebruikt. Verontreinigingen geven aanleiding tot vroegtijdige slijtage of afzettingen in het apparaat.

Als gerecycleerd water wordt gebruikt, mogen de volgende grenswaarden niet overschreden worden.

| | |
|------------------------------|---------------------------------------|
| pH-waarde | 6,5...9,5 |
| elektrische geleidbaarheid * | Geleidbaarheid vers water +1200 µS/cm |
| afzetbare stoffen ** | < 0,5 mg/l |

| | |
|-------------------------------------|--|
| uitfilterbare stoffen *** | < 50 mg/l |
| Koolwaterstoffen | < 20 mg/l |
| Chloride | < 300 mg/l |
| Sulfaat | < 240 mg/l |
| Calcium | < 200 mg/l |
| Totale hardheid | < 28 °dH < 50 °TH < 500 ppm (mg CaCO ₃ /l) |
| IJzer | < 0,5 mg/l |
| Mangaan | < 0,05 mg/l |
| Koper | < 2 mg/l |
| Actieve chloor | < 0,3 mg/l |
| vrij van kwalijke geurtjes | |
| * Maximum in totaal 2000 µS/cm | |
| ** Testvolume 1 l, afzettijd 30 min | |
| *** geen abrasieve stoffen | |

Veiligheidsinrichtingen

Beveiligingselementen dienen ter bescherming van de gebruiker en mogen niet buiten gebruik gesteld worden of in de functie omgaan worden.

Overstroomklep met drukschakelaar

Bij het verlagen van de waterhoeveelheid met de druk-/volumeregeling gaat de overstroomklep open en stroomt een deel van het water terug naar de zuigkant van de pomp.

Wordt de hendel van het handspuitpistool losgelaten, dan schakelt de drukschakelaar de pomp uit en stopt de hogedrukstraal.

Wordt de hendel aangetrokken, dan schakelt de drukschakelaar de pomp weer in.

Overstroomklep en drukschakelaar zijn in de fabriek ingesteld en verzegeld. Instelling uitsluitend door de klantendienst.

Instelling uitsluitend door de klantendienst.

Zorg voor het milieu



Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.



Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor recycling. Lever ze daarom in voor hergebruik. Batterijen, olie en dergelijke stoffen mogen niet in het milieu belanden. Verwijder overbodig geworden apparatuur daarom via passende inzamelpunten.

Aanwijzingen betreffende de inhoudsstoffen (REACH)

Huidige informatie over de inhoudsstoffen vindt u onder:

www.kaercher.com/REACH

Voor de inbedrijfstelling

Uitpakken

- De inhoud van de verpakking controleren bij het uitpakken.
- Bij transportschade onmiddellijk de handelaar op de hoogte brengen.

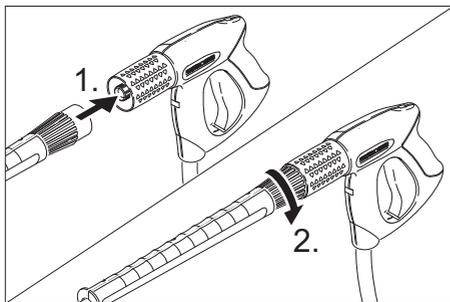
Oliepeil controleren

- ➔ Oliepeilaanduiding aflezen bij een rechtopstaand apparaat. Het oliepeil moet boven beide wijzers liggen.

Ontluchting oliereservoir activeren

- ➔ Bevestigingsschroef van de apparaatkap losdraaien, apparaatkap verwijderen.
- ➔ Punt van het oliereservoirdeksel afsnijden.
- ➔ Apparaatkap bevestigen.

Handspuitpistool, straalbuis en sproeier monteren



- ➔ Straalbuis met handspuitpistool verbinden.

- ➔ Schroefverbinding van de staalbuis handvast aandraaien.
- ➔ Sproeier met schroefverbinding voor sproeikop monteren op de straalpijp.

Toebehoren monteren

Bij apparaten met slangtrommel:

- ➔ Krukhendel in de slangtrommelassen steken en laten klikken.
- ➔ Schroef de hogedrukslang op het handspuitpistool vast.
- ➔ hogedrukslang voor het oprollen gestrekt leggen.
- ➔ Hogedrukslang in gelijkmatige lagen op de slangtrommel wikkelen door aan de krukhendel te draaien. Draairichting zodanig kiezen dat de hogedrukslang niet geknikt wordt.

Bij apparaten zonder slangtrommel:

- ➔ Kabelhaak laten vastklikken in de zijdelingse boring op de greep.

Inbedrijfstelling

Elektrische aansluiting

⚠ GEVAAR

Verwondingsgevaar door elektrische schok

- *Apparaat uitsluitend aansluiten op wisselstroom.*
 - *Het apparaat mag enkel aan een elektrische aansluiting aangesloten zijn die door een elektromonteur conform IEC 60364 werd uitgevoerd.*
 - *Het apparaat moet zeker met een stekker aangesloten worden op het elektriciteitsnet. Een niet-scheidbare verbinding met het stroomnet is verboden. De stekker dient voor de netscheiding.*
 - *De op het typeplaatje aangegeven spanning moet met de spanning van de stroombron overeenkomen.*
 - *Minimumzekering van het stopcontact (zie technische gegevens).*
 - *De maximum toegestane netimpedantie aan het elektrisch aansluitpunt (zie Technische gegevens) mag niet overschreden worden.*
- In geval van onduidelijkheden over de netimpedantie bij uw aansluitpunt*

neemt u best contact op met uw energieleverancier.

- Controleer voor ieder gebruik of aansluitkabel en netstekker onbeschadigd zijn. Laat een beschadigde aansluitleiding onmiddellijk door een geautoriseerde klantenservice / electricien vervangen, om gevaren te vermijden.
- Stekker en verbinding van een gebruikte verlengkabel moeten waterdicht zijn.
- Gebruik een verlengkabel met massakabel (veiligheidsklasse 1) en een voldoende grote diameter (zie „Technische gegevens“) en rol hem volledig van de kabeltrommel.
- Niet-geschikte elektrische verlengkabels kunnen gevaarlijk zijn. In open lucht enkel daartoe vrijgegeven en overeenkomstig gekenmerkte elektrische verlengkabels met een voldoende grote diameter gebruiken:

Aansluitwaarden zie typeplaatje/Technische gegevens.

- Netsnoer afwikkelen en op de grond leggen.
- Netstekker in een stopcontact steken.

Wateraansluiting

Aansluiting aan de waterleiding

⚠ WAARSCHUWING

Voorschriften van de watermaatschappij in acht nemen.

Conform de geldige voorschriften mag het apparaat nooit zonder systeemscheider aan het drinkwater-net gebruikt worden. Er moet een geschikte systeemscheider van de firma KÄRCHER of alternatief een systeemscheider conform EN 12729 type BA gebruikt worden.

Water dat door een systeemscheider is gestroomd, wordt als niet-drinkbaar beschouwd.

⚠ VOORZICHTIG

Sluit de systeemscheider altijd aan de watertoevoer en nooit direct aan het apparaat aan.

Aansluitwaarden zie Technische gegevens.

- Toevoerslang (minimumlengte 7,5 m, minimumdiameter 1“) aan de wateraansluiting van het apparaat en aan de watertoevoer (bijvoorbeeld waterkraan) aansluiten.

Instructie:

De toevoerslang wordt niet meegeleverd.

LET OP

Gevaar voor beschadiging door cavitatie. Water niet aanzuigen. Apparaat altijd met water onder druk voorzien.

- Open de watertoevoer.

Bediening

⚠ GEVAAR

Verwondingsgevaar! Gebruik het apparaat nooit zonder gemonteerde straalpijp. Controleer de straalpijp voor elk gebruik op stevigheid. De schroefverbinding van de straalpijp moet handvast aangespannen zijn.

Explosiegevaar!

Verstuif geen brandbare vloeistoffen.

Bij het gebruik van het apparaat in gevaarlijke bereiken (bv. tankstations) moeten de overeenkomstige veiligheidsvoorschriften in acht genomen worden.

⚠ VOORZICHTIG

Milieuschade Reinig de motoren enkel op plaatsen met overeenkomstige olieafscheider.

Werken met hoge druk

⚠ GEVAAR

Langere gebruiksduur van het apparaat kan door de trillingen leiden tot doorbloedingsstoornissen in de handen.

Een algemeen geldende duur voor het gebruik kan niet vastgelegd worden aangezien die afhangt van verschillende factoren:

- persoonlijke neiging tot slechte doorbloeding (vaak koude vingers, kriebelen van de vingers).
- Lage omgevingstemperatuur. Warme handschoenen dragen ter bescherming van de handen.
- Stevig vasthouden hindert de doorbloeding.
- Ononderbroken werking is slechter dan een werking met pauzen.



Bij een regelmatig, langdurig gebruik van het apparaat en bij herhaaldelijk optreden van die symptomen (bijvoorbeeld kriebelen van de vingers, koude vingers) bevelen wij een medisch onderzoek aan.

Instructie:

Het apparaat is uitgerust met een drukschakelaar. De motor start enkel als de hendel van het pistool is aangetrokken.

- ➔ Hogedrukslang volledig van de slangtrommel afrollen.
- ➔ Apparaatschakelaar op "I" zetten. Controlelampje brandt groen.
- ➔ Handspuitpistool ontgrendelen en hendel van het pistool aantrekken.

⚠ GEVAAR

Let er bij het instellen van de druk-/hoeveelheidsregeling op dat de schroefverbinding van de straalpijp niet loskomt.

- ➔ Werkdruk en waterhoeveelheid instellen (+/-) door aan de druk- en volumeregeling te draaien (traploos).
- ➔ Bij de kleinste transportheelheid zorgt de afvalwarmte van de motor voor een waterverwarming van ongeveer 15 °C.

Werking onderbreken

- ➔ Hendel van het handspuitpistool loslaten, het apparaat wordt uitgeschakeld.
- ➔ Hendel van het handspuitpistool opnieuw aantrekken, het apparaat wordt opnieuw ingeschakeld.

Bedrijfsklaarheid

Binnen de bedrijfsklaarheid start het apparaat bij het openen van het handspuitpistool. Het controlelampje brandt groen. Indien het handspuitpistool gedurende 30 minuten gesloten blijft, stopt de bedrijfsklaarheid. Het controlelampje knippert groen.

Bedrijfsklaarheid resetten

- ➔ Apparaatschakelaar op „0“ stellen.
 - ➔ Kort wachten.
 - ➔ Apparaatschakelaar op "I" zetten.
- Het apparaat kan door de klantendienst op permanente werking ingesteld worden.

Apparaat uitschakelen

- ➔ Apparaatschakelaar op „0“ stellen.
- ➔ Trek de stekker uit het stopcontact.
- ➔ Watertoevoer sluiten.
- ➔ Handspuitpistool bedienen tot het apparaat drukvrij is.
- ➔ Veiligheidshendel van het handspuitpistool bedienen om de hendel van het pistool te beveiligen tegen onbedoeld activeren.

⚠ GEVAAR

Verbrandingsgevaar door heet water Restwater dat zich in het uitgeschakelde apparaat bevindt, kan heet worden. Bij het verwijderen van de slang van de watertoevoer kan het verhitte water eruitspuiten en brandwonden veroorzaken. Neem de slang pas weg als het apparaat afgekoeld is.

Apparaat opslaan

- ➔ Handspuitpistool in de houder steken.
- ➔ Hogedrukslang oprollen en over het slangopbergvak hangen.
of
Hogedrukslang op de slangtrommel wikkelen. Greep van de krukhendel inschuiven om de slangtrommel te blokkeren.
- ➔ Aansluitkabel rond de kabelhouder wikkelen.

Vorstbescherming

LET OP

Vorst vernielt het onvolledig leeggemaakte apparaat.

Apparaat op een vorstvrije plaats bewaren.

Indien een vorstvrije plaats niet mogelijk is:

- ➔ Water aflaten.
- ➔ Gebruikelijk antivriesmiddel door het apparaat pompen.

Instructie:

Gebruik courant antivriesmiddel voor auto's op basis van glycol.

Behandelingsvoorschriften van de fabrikant van het antivriesmiddel in acht nemen.

- ➔ Apparaat max. 1 minuut laten draaien tot de pomp en de leidingen leeg zijn.

Vervoer

⚠ **VOORZICHTIG**

*Gevaar voor letsels en beschadigingen!
Houd bij het transport rekening met het gewicht van het apparaat.*

- Voor het transport op lange trajecten het apparaat aan het greep achter zich aan trekken.
- Bij het transport in voertuigen moet het apparaat conform de geldige richtlijnen beveiligd worden tegen verschuiven en kantelen.

Opslag

⚠ **VOORZICHTIG**

Gevaar voor letsel en beschadiging! Het gewicht van het apparaat bij opbergen in acht nemen.

Het apparaat mag alleen binnen worden opgeborgen.

Onderhoud

⚠ **GEVAAR**

Gevaar voor letsels door per ongeluk startend apparaat en elektrische schok.

Bij alle werkzaamheden aan het apparaat, het apparaat uitschakelen en de netstekker uittrekken.

Instructie:

Oude olie mag enkel door de voorziene verzamelpunten afgevoerd worden. Geef afgewerkte olie hier af. Het vervuilen van het milieu met oude olie is strafbaar.

Veiligheidsinspectie/ onderhoudscontract

Met uw handelaar kunt u een regelmatige veiligheidsinspectie afspreken of een onderhoudscontract afsluiten. Gelieve ons advies te vragen.

Voor elke werking

- Aansluitkabel controleren op schade (gevaar door elektrische schok), beschadigde aansluitkabel onmiddellijk laten vervangen door een geautoriseerde klantendienst / elektrotechnisch vakman.

- Hogedrukslang controleren op beschadiging (barstgevaar). Beschadigde hogedrukslang onmiddellijk vervangen.
- Apparaat (pomp) op dichtheid controleren.
3 druppels water per minuut zijn toegelaten en kunnen ontsnappen aan de onderkant van het apparaat. Bij sterkere ondichtheid de klantendienst raadplegen.

Wekelijks

- Oliepeil controleren. Bij melkachtige olie (water in de olie) onmiddellijk de klantendienst contacteren.
- Fijn filter reinigen.
Apparaat drukloos maken.
Bevestigingsschroef van de apparaatkap losdraaien, apparaatkap verwijderen.
Deksel met filter eraf schroeven.
Filter met schoon water of perslucht reinigen.
In omgekeerde volgorde weer in elkaar zetten.

Jaarlijks of na 500 bedrijfsuren

- Olie vervangen.

Olieverversing

Instructie:

Oliehoeveelheid en -soort zie „Technische gegevens“.

- Bevestigingsschroef van de apparaatkap losdraaien, apparaatkap verwijderen.
- Olieaftapschroef vooraan op de motorbehuizing losdraaien.
- Olie in opvangbak afdalen.
- Olieaflaatschroef indraaien.
- Nieuwe olie langzaam vullen; luchtbelletten moeten ontsnappen.
- Deksel van het oliereservoir aanbrengen.
- Apparaatkap bevestigen.

Hulp bij storingen

⚠ GEVAAR

Verwondingsgevaar door onverwacht startend apparaat en elektrische schok

- Voor alle werkzaamheden aan het apparaat moet het apparaat uitgeschakeld en de stekker uitgetrokken worden.
- Laat elektrische onderdelen enkel controleren en repareren door de geautoriseerde klantenservice.
- Raadpleeg bij storingen die in dit hoofdstuk niet worden vermeld, in geval van twijfel en bij een uitdrukkelijke instructie de geautoriseerde klantenservice.

Controlelampje

Het controlelampje geeft bedrijfstoestanden (groen) en storingen (rood) aan.

Terugstellen:

- Apparaatschakelaar op „0“ stellen.
- Kort wachten.
- Apparaatschakelaar op "I" zetten.

Bedrijfstoestandenindicatie

- Lampje brandt continu groen: apparaat is bedrijfsklaar.
- 1 keer knipperen groen: bedrijfsklaarheid na 30 minuten afgelopen.

Het apparaat is na 30 minuten continue werking uitgeschakeld (veiligheid bij opengebarsten hogedrukslang).

Storingsindicatie

- 1 keer knipperen rood: hogedrukkant on dicht.
Hogedrukslang, slangverbindingen en handspuitpistool op dichtheid controleren.
- 2 keer knipperen rood: motor te heet.
Apparaatschakelaar op „0“ stellen.
Apparaat laten afkoelen.
Apparaatschakelaar op „I“ stellen.
- 3 keer knipperen rood: Fout in de spanningtoevoer.
Netaansluiting en netzekeringen controleren.
- 4 keer knipperen rood: Stroomopname te groot.
Klantendienst raadplegen.

Apparaat draait niet

- bedrijfsklaarheid is afgelopen. Controlelampje knippert groen. Apparaat uit- en opnieuw inschakelen.
- Aansluitkabel controleren op schade.
- Bij een elektrisch defect moet de klantendienst geraadpleegd worden.

Apparaat komt niet op druk

- Sproeier reinigen/vervangen.
- Fijn filter reinigen, zo nodig vernieuwen.
- Apparaat ontluchten (zie „Inbedrijfstelling“).
- Watertoevoerhoeveelheid controleren (zie Technische gegevens).
- Alle toevoerleidingen naar de pomp controleren.
- Indien nodig de klantendienst raadplegen.

Pomp on dicht

3 druppels water per minuut zijn toegelaten en kunnen ontsnappen aan de onderkant van het apparaat. Bij sterkere ondichtheid de klantendienst raadplegen.

- Bij sterkere ondichtheid het apparaat door de klantendienst laten controleren.

Pomp klopt

- Fijn filter reinigen.
- Indien nodig de klantendienst raadplegen.

Reserveonderdelen

- Er mogen uitsluitend toebehoren en reserveonderdelen gebruikt worden die door de fabrikant zijn vrijgegeven. Originale toebehoren en reserveonderdelen bieden de garantie van een veilig en storingsvrije werking van het apparaat.
- Een selectie van de meest frequent benodigde reserveonderdelen vindt u achteraan in de gebruiksaanwijzing.
- Verdere informatie over reserveonderdelen vindt u op www.kaercher.com bij Service.

Garantie

In ieder land zijn de door ons bevoegde verkoopkantoor uitgegeven garantiebepalingen van toepassing. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn, mits een materiaal of fabrieksfout de oorzaak van deze storing is. Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservicewerkplaats en neem uw aankoopbewijs mee.

EG-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

Product: Hogedrukreiniger

Type: 1.286-xxx

Van toepassing zijnde EG-richtlijnen

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2004/108//EG

2000/14/EG

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

Toegepaste conformiteitsbeoordelingsprocedure

2000/14/EG: Bijlage V

Geluidsvermogensniveau dB(A)

Gemeten: 93

Gegarandeerd: 96

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de bedrijfsleiding.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Gevolmachtigde voor de documentatie:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2015/04/01

Technische gegevens

| Spanningaansluiting | | |
|--|------------------|-----------------------------|
| Spanning | V | 400 |
| Stroomsoort | Hz | 3~ 50 |
| Aansluitvermogen | kW | 9,4 |
| Zekering (trage, char. C) | A | 16 |
| Beveiligingsklasse | | IPX5 |
| Maximum toegelaten netimpedantie | Ohm | (0,326+j0,203) |
| Verlengingskabel 10 m | mm ² | 2,5 |
| Verlengingskabel 30 m | mm ² | 4 |
| Wateraansluiting | | |
| Toevoertemperatuur (max.) | °C | 60 |
| Toevoerhoeveelheid (min.) | l/h (l/min) | 1800 (30) |
| Aanvoerdruk (min.) | MPa (bar) | 0,1 (1) |
| Toevoerdruk (max.) | MPa (bar) | 1 (10) |
| Capaciteit | | |
| Werkdruk | MPa (bar) | 3...14 (30...140) |
| Formaat sproeier (SX) | | 110 (115) |
| Max. bedrijfsoverdruk | MPa (bar) | 15,4 (154) |
| Volume | l/h (l/min) | 650...1700 (10,8...28,3) |
| Reactiedruk van het handspuitpistool (max.) | N | 78 |
| Bepaalde waarden conform EN 60355-2-79 | | |
| Hand-arm vibratiewaarde | | |
| Handspuitpistool | m/s ² | 2,8 |
| Staalbuis | m/s ² | 2,8 |
| Onzekerheid K | m/s ² | 0,8 |
| Geluidsdrumniveau L _{pA} | dB(A) | 79 |
| Onzekerheid K _{pA} | dB(A) | 3 |
| Geluidskrachtniveau L _{WA} + onveiligheid K _{WA} | dB(A) | 96 |
| Bedrijfsstoffen | | |
| Oliehoeveelheid | l | 1,2 |
| Oliesoort | | SAE 90 |
| Maten en gewichten | | |
| Lengte | mm | 560 |
| Breedte | mm | 500 |
| Hoogte | mm | 1090 |
| Typisch leeg gewicht (SX) | kg | 75 (77) |



Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

Índice de contenidos

| | | |
|-----------------------------------|----|----|
| Elementos del aparato | ES | 1 |
| Indicaciones de seguridad . . . | ES | 1 |
| Uso previsto | ES | 2 |
| Dispositivos de seguridad | ES | 2 |
| Protección del medio ambiente | ES | 3 |
| Antes de la puesta en marcha | ES | 3 |
| Puesta en marcha | ES | 3 |
| Manejo | ES | 4 |
| Transporte | ES | 6 |
| Almacenamiento | ES | 6 |
| Cuidados y mantenimiento . . . | ES | 6 |
| Ayuda en caso de avería | ES | 7 |
| Piezas de repuesto | ES | 8 |
| Garantía | ES | 8 |
| Declaración de conformidad CEES | | 9 |
| Datos técnicos | ES | 10 |

Elementos del aparato

véase contraportada

- 1 Acople roscado para boquilla
- 2 boquilla
- 3 Lanza dosificadora
- 4 Regulación de presión/cantidad
- 5 Palanca de seguro
- 6 Pistola pulverizadora manual
- 7 Palanca de la pistola pulverizadora manual
- 8 Manguera de alta presión
- 9 asidero
- 10 Portables
- 11 Compartimento para los accesorios
- 12 Soporte para los accesorios
- 13 Soporte para manguera
- 14 Interruptor del aparato
- 15 Capó del aparato
- 16 Manómetro
- 17 Conexión de alta presión
- 18 Soporte para boquillas
- 19 Conexión de agua
- 20 filtro de depuración fina
- 21 Indicador del nivel de aceite
- 22 Recipiente de aceite

- 23 Piloto de control de estado de funcionamiento / avería
- 24 Tornillo de fijación del capó del aparato
- 25 Manivela
- 26 Enrollador de mangueras

Identificación por colores

- Los elementos de control para el proceso de limpieza son amarillos.
- Los elementos de control para el mantenimiento y el servicio son de color gris claro.

Indicaciones de seguridad

- ¡Antes de la primera puesta en marcha lea sin falta las instrucciones de uso y las instrucciones de seguridad n.º 5.951-949.0!
- Respetar las normativas vigentes nacionales correspondientes para eyectores de líquidos.
- Respetar las normativas vigentes nacionales correspondientes de prevención de accidentes. Los eyectores de líquidos deben ser examinados regularmente y tiene que guardarse una copia escrita de la revisión.

Niveles de peligro

⚠ PELIGRO

Aviso sobre un riesgo de peligro inmediato que puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA

Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ PRECAUCIÓN

Indicación sobre una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves.

⚠ CUIDADO

Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar daños materiales.

Símbolos en el aparato



Los chorros a alta presión pueden ser peligrosos si se usan indebidamente. No dirija el chorro hacia personas, animales o equipamiento eléctrico activo, ni apunte con él al propio aparato.



De acuerdo con las normativas vigentes, está prohibido utilizar el aparato sin un separador de sistema en la red de agua potable. Se debe utilizar un separador de sistema apropiado de la empresa Kärcher o, alternativamente, un separador de sistema que cumpla la norma EN 12729 tipo BA.

El agua que haya pasado por un separador del sistema será catalogada como no potable.

Uso previsto

Utilizar exclusivamente esta limpiadora a presión

- para limpiar con el chorro a alta presión (p. ej. limpieza de fachadas, terrazas, herramientas de jardinería).

Con accesorios opcionales, se puede mezclar detergente.

Para suciedades resistentes recomendamos usar una boquilla giratoria (solo suministrada para la variante HD...Plus)

Requisitos para la calidad del agua: CUIDADO

Sólo se puede utilizar agua limpia como medio de alta presión. La suciedad provoca desgaste prematuro o sedimentos en el aparato.

Si se utiliza agua reciclada, no se pueden superar los siguientes límites.

| | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| Valor pH | 6,5...9,5 |
| Conductividad eléctrica * | Conductividad agua fresca +1200 µS/cm |
| sustancias que se pueden depositar ** | < 0,5 mg/l |

| | |
|--|--|
| Sustancias que se pueden filtrar *** | < 50 mg/l |
| Hidrocarburos | < 20 mg/l |
| Cloruro | < 300 mg/l |
| Sulfato | < 240 mg/l |
| Calcio | < 200 mg/l |
| Dureza total | < 28 °dH < 50 °TH < 500 ppm (mg CaCO ₃ /l) |
| Hierro | < 0,5 mg/l |
| Manganeso | < 0,05 mg/l |
| Cobre | < 2 mg/l |
| Cloro activo | < 0,3 mg/l |
| sin olores desagradables | |
| * Máximo total 2000 µS/cm | |
| ** Volumen de prueba 1 l, tiempo de sedimentación 30 min | |
| *** sin sustancias abrasivas | |

Dispositivos de seguridad

La función de los dispositivos de seguridad es proteger al usuario y está prohibido ponerlos fuera de servicio y modificar o ignorar su funcionamiento.

Válvula de derivación con presostato

Al reducir la cantidad de agua con la regulación de presión y caudal se abre la válvula de rebose y una parte del agua refluye al lado de succión de la bomba.

Cuando se suelta la palanca de la pistola pulverizadora manual, un presostato desconecta la bomba y el chorro de alta presión se para. Cuando se acciona la palanca, se conecta la bomba nuevamente.

La válvula de derivación y el presostato viene configurados y precintados de fábrica.

El ajuste lo debe realizar solamente el servicio postventa.

Los ajustes los deben realizar solamente el servicio postventa.

Protección del medio ambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje a la basura doméstica; en vez de ello, entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberán ser entregados para su aprovechamiento posterior. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medioambiente. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Indicaciones sobre ingredientes (REACH)

Encontrará información actual sobre los ingredientes en:

www.kaercher.com/REACH

Antes de la puesta en marcha

Desembalar

- Comprobar el contenido del paquete al desembalar.
- En caso de daños de transporte informe inmediatamente al fabricante.

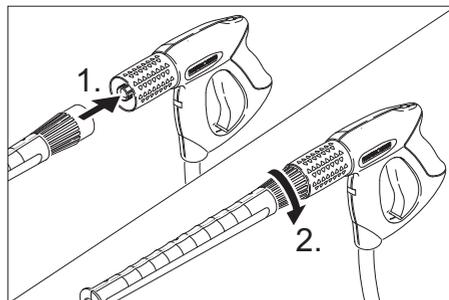
Controle el nivel de aceite

- Leer el indicador de nivel de aceite con el aparato parado. El nivel de aceite tiene que estar por encima de ambas agujas.

Activar la ventilación del recipiente de aceite

- Extraer el tornillo de fijación del capó del aparato, retirar el capó.
- Cortar la punta de la tapa del depósito de aceite.
- Fijar el capó del aparato.

Montar la pistola pulverizadora manual, la lanza dosificadora y la boquilla



- Conectar la lanza dosificadora con la pistola pulverizadora manual.
- Apretar con la mano la rosca de la lanza dosificadora.
- Monte la boquilla con el acople roscado en la lanza dosificadora.

Montaje de los accesorios

En el caso de aparatos con enrollador de manguera:

- introducir la manivela en el eje del enrollador de mangueras y encajar.
- Atornillar la manguera de alta presión a la pistola pulverizadora.
- Antes de enrollar la manguera a alta presión colóquela estirada.
- Gire la manivela para enrollar la manguera de alta presión de forma uniforme en el enrollador de mangueras. Elegir la dirección de giro para que no se doble la manguera.

En el caso de aparatos sin enrollador de manguera:

- Encajar el gancho de cable en el orificio lateral del asa.

Puesta en marcha

Conexión eléctrica

⚠ PELIGRO

Peligro de lesiones por descarga eléctrica.

- Conecte el aparato únicamente a corriente alterna.

- El equipo solo se puede conectar a una toma eléctrica que haya sido instalada por un electricista conforme a IEC 60364.
- Es imprescindible que el aparato está conectado con un enchufe a la red eléctrica. Está prohibido establecer una conexión no separable con la red eléctrica. El enchufe sirve para poder desconectarse de la red.
- La tensión de la fuente de corriente tiene que coincidir con la indicada en la placa de características.
- Protección mínima por fusible de la toma de corriente (véase Datos técnicos).
- La impedancia de red máxima permitida en el punto de conexión eléctrica (véanse los datos técnicos) no debe ser excedida. En caso de confusión respecto a la impedancia de red existente en su punto de conexión, póngase en contacto con la empresa que le suministra la energía.
- Antes de cada puesta en marcha, compruebe si el cable de conexión y el enchufe de red están dañados. Si el cable de conexión estuviera dañado, debe pedir inmediatamente a un electricista especializado del servicio técnico autorizado que lo sustituya, para evitar peligros.
- El enchufe y el acoplamiento del cable de prolongación utilizado tienen que ser impermeables.
- Utilizar un alargador con conductor de protección (clase de protección 1) y suficiente corte transversal (véase "Datos técnicos") y enrollar desde la parte de lantera del tambor del cable.
- Los cables eléctricos alargadores inadecuados pueden ser peligrosos. Para el exterior, utilice solo cables de prolongación eléctricos autorizados expresamente para ello, adecuadamente marcados y con una sección de cable suficiente.

Valores de conexión: véase la placa de características/datos técnicos.

- Desenrollar el cable de red y colocarlo en el suelo.
- Enchufar la clavija de red a una toma de corriente.

Conexión de agua

Conexión a la toma de agua

⚠ **ADVERTENCIA**

Tenga en cuenta las normas de la empresa suministradora de agua.

De acuerdo con las normativas vigentes, está prohibido utilizar el aparato sin un separador de sistema en la red de agua potable. Se debe utilizar un separador de sistema apropiado de la empresa K \square RCHER, alternativamente, un separador de sistema que cumpla la norma EN 12729 tipo BA.

El agua que haya pasado por un separador del sistema será catalogada como no potable.

⚠ **PRECAUCIÓN**

Conectar el separador de sistema siempre a la alimentación de agua, nunca directamente al equipo.

Valores de conexión, ver datos técnicos.

- Conectar la tubería de abastecimiento (longitud mínima 7,5 m, diámetro mínimo 1") a la conexión de agua del aparato y a la alimentación de agua (como el grifo).

Indicación:

La tubería de abastecimiento de agua no está incluida en el volumen de suministro.

CUIDADO

Riesgo de daños por cavitación. No aspirar el agua. Abastecer el aparato siempre con agua a presión.

- Abrir el suministro de agua.

Manejo

⚠ **PELIGRO**

¡Peligro de lesiones! No utilizar el aparato nunca sin la lanza dosificadora sin montar. Comprobar que la lanza dosificadora está bien colocada antes de cada uso. La rosca de la lanza dosificadora debe estar bien apretada con la mano.



Peligro de explosiones

No pulverizar líquidos combustibles.

Si se usa el equipo en zonas de riesgo (p.ej. gasolineras) se deben respetar las recomendaciones de seguridad correspondientes.

⚠ PRECAUCIÓN

Daños medioambientales. Limpiar los motores solo en las zonas con el separador de aceite correspondiente.

Funcionamiento con alta presión

⚠ PELIGRO

Si se utiliza el aparato durante un período de tiempo largo, se pueden producir problemas de circulación en las manos provocados por las vibraciones.

No se puede establecer una duración general válida para el uso porque este depende de varios factores:

- Factor personal debido a una mala circulación de la sangre (dedos fríos frecuentemente, sensación de hormigueo).
- Temperatura ambiente baja. Lleve guantes calientes para proteger las manos.
- Apretar fuertemente impide la circulación de la sangre.
- El funcionamiento ininterrumpido es peor que el funcionamiento interrumpido por pausas.

Si se utiliza durante mucho tiempo y con regularidad el aparato y se aparecen síntomas repetidas veces (como por ejemplo hormigueo en los dedos, dedos fríos) recomendamos hacerse una revisión médica.

Indicación:

El aparato está equipado con un presostato. El motor solo se pone en marcha cuando se ha accionado el gatillo de la pistola.

- ➔ Desenrollar la manguera de alta presión desde la parte delantera del enrollador de manguera.
- ➔ Colocar el interruptor principal en la posición "I".
- El piloto de control se ilumina en verde.
- ➔ Desbloquear la pistola pulverizadora manual y tirar de la palanca de la pistola.

⚠ PELIGRO

Al ajustar la regulación de presión y caudal procurar que no se suelte la rosca de la lanza dosificadora.

- ➔ Ajustar la presión de trabajo y el caudal girando (con progresión continua) (+/-) el regulador de presión y caudal.
- ➔ Cuando se transporte una cantidad mínima, el calor del motor se encarga de calentar el agua a aprox. 15 °C.

Interrupción del funcionamiento

- ➔ Soltar la palanca de la pistola pulverizadora manual, el aparato se apaga.
- ➔ Tirar de nuevo de la palanca de la pistola pulverizadora manual, el aparato se enciende de nuevo.

Tiempo de disponibilidad

Durante el tiempo de disponibilidad el aparato se inicia al abrir la pistola pulverizadora manual. El piloto de control se ilumina en verde.

Si la pistola pulverizadora manual permanece 30 minutos cerrada, se termina el tiempo de disponibilidad. El piloto de control parpadea en verde.

Restablecer tiempo de disponibilidad

- ➔ Colocar el interruptor principal en la posición "0".
- ➔ Espere un poco.
- ➔ Colocar el interruptor principal en la posición "I".

El aparato puede ser reajustado a modo continuo por el servicio técnico.

Desconexión del aparato

- ➔ Colocar el interruptor principal en la posición "0".
- ➔ Saque el enchufe de la toma de corriente.
- ➔ Cerrar el abastecimiento de agua.
- ➔ Poner en funcionamiento la pistola pulverizadora manual hasta que no quede presión en el aparato.
- ➔ Accionar la palanca de seguridad de la pistola pulverizadora manual, para asegurar la pistola para que no se active involuntariamente.

⚠ PELIGRO

Peligro de escaldamiento por agua caliente. Si el recipiente desconectado contiene agua residual, esta se puede calentar. Al retirar la manguera de alimentación de agua, el agua calentada puede salpicar y provocar escaldamientos. Quitar la manguera cuando se haya enfriado el aparato.

Almacenamiento del aparato

- ➔ Introducir la pistola pulverizadora manual en el soporte.
- ➔ Enrollar la manguera de alta presión y colgar sobre el soporte de manguera.
 - o Enrollar la manguera de alta presión en el enrollador de mangueras. Deslizar el asa de la manivela para bloquear el enrollador de mangueras.
- ➔ Enrollar el cable de conexión alrededor del soporte de cable.

Protección antiheladas

CUIDADO

El hielo deteriora el aparato si éste no se ha vaciado por completo de agua.

Coloque el aparato en un lugar a salvo de las heladas.

Si no es posible el almacenamiento libre de heladas:

- ➔ Dejar salir agua.
- ➔ Bombee anticongelante de los habituales en el mercado en el aparato.

Indicación:

Utilizar anticongelante habitual para automóviles con una base de glicol.

Tener en cuenta las instrucciones de uso del fabricante del anticongelante.

- ➔ Dejar en marcha el aparato durante 1 minuto como máximo hasta que la bomba y los conductos estén vacíos.

Transporte

⚠ PRECAUCIÓN

¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato para el transporte.

- ➔ Para transportar el aparato por trayectos largos, tire de él mediante el asa.

- ➔ Al transportar en vehículos, asegurar el aparato para evitar que resbale y vuelque conforme a las directrices vigentes.

Almacenamiento

⚠ PRECAUCIÓN

¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato en el almacenamiento.

Este aparato sólo se puede almacenar en interiores.

Cuidados y mantenimiento

⚠ PELIGRO

Peligro de lesiones causadas por un aparato que se arranque involuntariamente y descarga eléctrica.

Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, hay que desconectar de la red eléctrica.

Indicación:

El aceite usado solo se puede eliminar en los puntos de recogida previstos para ello. Entregue el aceite usado allí. Ensuciar el medioambiente con aceite usado es ilegal.

Inspección de seguridad/contrato de mantenimiento

Acuerde una inspección regular de seguridad con su distribuidor o cierre un contrato de mantenimiento. Solicite el asesoramiento oportuno.

Antes de cada servicio

- ➔ Comprobar si el cable de conexión está dañado (peligro por descarga eléctrica), encargar al servicio técnico/electricista que cambie inmediatamente el cable de conexión dañado.
- ➔ Compruebe que no haya daños en la manguera de alta presión (riesgo de estallido).
 - Si la manguera de alta presión presenta daños, debe sustituirla inmediatamente.
- ➔ Comprobar si el aparato (bomba) es estanco.
 - Está permitido perder 3 gotas de agua por minuto y pueden salir por la parte inferior del aparato. En caso de fuga de mayor envergadura consultar al servicio de atención al cliente.

Todas las semanas

- Comprobar el nivel de aceite. Si el aceite tiene aspecto lechoso (señal de presencia de agua en el aceite) consultar inmediatamente al servicio técnico.
- Limpiar el filtro de depuración fina. Despresurizar el sistema de alta presión.
Extraer el tornillo de fijación del capó del aparato, retirar el capó.
Desenroscar la tapa con el filtro.
Limpiar el filtro con agua limpia o aire comprimido.
Montar siguiendo los pasos a la inversa.

Anualmente o tras 500 lavados

- ha de cambiar el aceite.

Cambio de aceite

Indicación:

Caudal y tipo de aceite, vea "Datos técnicos".

- Extraer el tornillo de fijación del capó del aparato, retirar el capó.
- Desenrosque el tornillo purgador de aceite de la parte delantera de la carcasa del motor.
- Suelte el aceite en el recipiente colector.
- Enrosque el tornillo purgador de aceite.
- Introducir lentamente aceite nuevo; dejar que salgan las burbujas de aire.
- Colocar la tapa del depósito de aceite.
- Fijar el capó del aparato.

Ayuda en caso de avería

⚠ PELIGRO

Peligro de lesiones causadas por un aparato que se arranque involuntariamente y descarga eléctrica.

- Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, hay que desconectarlo de la red eléctrica.
- En caso de avería, la reparación de las piezas eléctricas solo debe efectuarla el servicio técnico autorizado.
- En caso de averías que no se mencionen en este capítulo, consulte al servicio técnico oficial en caso de duda y si se indica explícitamente.

piloto de control

El piloto de control muestra los estados de funcionamiento (verde) y averías (rojo).

Restablecer:

- Colocar el interruptor principal en la posición "0".
- Espere un poco.
- Colocar el interruptor principal en la posición "I".

Indicador de estado de funcionamiento

- Luz continua verde:
El aparato está listo para el servicio.
- parpadear 1 vez verde:
La disponibilidad de servicio expira tras 30 minutos.
El aparato se ha apagado tras 30 minutos de funcionamiento continuo (seguridad ante manguera de alta presión reventada).

Indicación de averías

- parpadear 1 vez rojo:
Extremo de alta presión no estanco.
Comprobar la estanqueidad de la manguera de alta presión, de las conexiones de la manguera y pistola pulverizadora manual.
- parpadear 2 veces rojo:
Motor demasiado caliente.
Colocar el interruptor principal en la posición "0".
Deje enfriar el aparato.
Colocar el interruptor principal en la posición "I".
- parpadear 3 veces rojo:
Fallos en la alimentación de tensión.
Comprobar el cable de conexión y los fusibles de red.
- parpadear 4 veces rojo:
Consumo de corriente demasiado alto.
Consultar al servicio de atención al cliente.

El aparato no funciona

- El tiempo de disponibilidad ha expirado. El piloto de control parpadea en verde. Apagar y encender el aparato de nuevo.

- Comprobar los daños del cable de conexión.
- En caso de un defecto eléctrico consultar al servicio de atención al cliente.

El aparato no alcanza la presión necesaria

- Limpie la boquilla o cámbiela
- Limpiar el filtro de depuración fina, si es necesario cambiar.
- Purgar el aparato (véase "Puesta en marcha").
- Verifique la cantidad de abastecimiento de agua (ver datos técnicos).
- Compruebe todos los tubos de abastecimiento hacia la bomba.
- Si es necesario, consultar al servicio de atención al cliente.

La bomba no es estanca

Está permitido perder 3 gotas de agua por minuto y pueden salir por la parte inferior del aparato. En caso de fuga de mayor envergadura consultar al servicio de atención al cliente.

- En caso de fuga de mayor envergadura deje que el servicio técnico revise el aparato.

La bomba da golpes

- Limpiar el filtro de depuración fina.
- Si es necesario, consultar al servicio de atención al cliente.

Piezas de repuesto

- Sólo deben emplearse accesorios y piezas de repuesto originales o autorizados por el fabricante. Los accesorios y piezas de repuesto originales garantizan el funcionamiento seguro y sin averías del aparato.
- Podrá encontrar una selección de las piezas de repuesto usadas con más frecuencia al final de las instrucciones de uso.
- En el área de servicios de www.kaercher.com encontrará más información sobre piezas de repuesto.

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

Declaración de conformidad CE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

Producto: Limpiadora a alta presión

Modelo: 1.286-xxx

Directivas comunitarias aplicables

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2004/108/CE

2000/14/CE

Normas armonizadas aplicadas

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

Procedimiento de evaluación de la conformidad aplicado

2000/14/CE: Anexo V

Nivel de potencia acústica dB(A)

Medido: 93

Garantizado: 96

Los abajo firmantes actúan con plenos poderes y con la debida autorización de la dirección de la empresa.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Persona autorizada para la documentación:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tele.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2015/04/01

Datos técnicos

Conexión de red

| | | |
|------------------------------------|-----------------|----------------|
| Tensión | V | 400 |
| Tipo de corriente | Hz | 3~ 50 |
| Potencia conectada | kW | 9,4 |
| Fusible de red (inerte, caro. C) | A | 16 |
| Categoría de protección | | IPX5 |
| Impedancia de red máxima permitida | Ohm | (0,326+j0,203) |
| Cable alargador de 10 m | mm ² | 2,5 |
| Alargador 30 m | mm ² | 4 |

Conexión de agua

| | | |
|----------------------------------|-------------|-----------|
| Temperatura de entrada (máx.) | °C | 60 |
| Velocidad de alimentación (mín.) | l/h (l/min) | 1800 (30) |
| Presión de entrada (mín.) | MPa (bar) | 0,1 (1) |
| Presión de entrada (máx.) | MPa (bar) | 1 (10) |

Potencia y rendimiento

| | | |
|---|-------------|-----------------------------|
| Presión de trabajo | MPa (bar) | 3...14 (30...140) |
| Tamaño de la boquilla (SX) | | 110 (115) |
| Sobrepresión de servicio máxima | MPa (bar) | 15,4 (154) |
| Caudal | l/h (l/min) | 650...1700 (10,8...28,3) |
| Fuerza de retroceso de la pistola pulverizadora manual (máx.) | N | 78 |

Valores calculados conforme a la norma EN 60355-2-79

| | | |
|--|------------------|-----|
| Valor de vibración mano-brazo | | |
| Pistola pulverizadora manual | m/s ² | 2,8 |
| Lanza dosificadora | m/s ² | 2,8 |
| Inseguridad K | m/s ² | 0,8 |
| Nivel de presión acústica L _{pA} | dB(A) | 79 |
| Inseguridad K _{pA} | dB(A) | 3 |
| Nivel de potencia acústica L _{WA} + inseguridad K _{WA} | dB(A) | 96 |

Combustibles

| | | |
|--------------------|---|--------|
| Cantidad de aceite | l | 1,2 |
| Tipo de aceite | | SAE 90 |

Medidas y pesos

| | | |
|------------------------------------|----|---------|
| Longitud | mm | 560 |
| Anchura | mm | 500 |
| Altura | mm | 1090 |
| Peso de funcionamiento típico (SX) | kg | 75 (77) |



Leia o manual de manual original antes de utilizar o seu aparelho. Proceda conforme as indicações no manual e guarde o manual para uma consulta posterior ou para terceiros a quem possa vir a vender o aparelho.

Índice

| | | |
|--|----|---|
| Elementos do aparelho | PT | 1 |
| Avisos de segurança | PT | 1 |
| Utilização conforme o fim a que se destina a máquina | PT | 2 |
| Equipamento de segurança . . | PT | 2 |
| Proteção do meio-ambiente . . | PT | 2 |
| Antes de colocar em funcionamento | PT | 3 |
| Colocação em funcionamento | PT | 3 |
| Manuseamento | PT | 4 |
| Transporte | PT | 6 |
| Armazenamento | PT | 6 |
| Conservação e manutenção . . | PT | 6 |
| Ajuda em caso de avarias . . . | PT | 7 |
| Peças sobressalentes | PT | 8 |
| Garantia | PT | 8 |
| Declaração de conformidade | | |
| CE | PT | 8 |
| Dados técnicos | PT | 9 |

Elementos do aparelho

ver lado desdobrável

- 1 União roscada do bocal
- 2 Bocal
- 3 Lança
- 4 Regulação de pressão/débito
- 5 Alavanca de segurança
- 6 Pistola pulverizadora manual
- 7 Alavanca da pistola pulverizadora manual
- 8 Mangueira de alta pressão
- 9 Punho
- 10 Braçadeira para cabo
- 11 Compartimento acessórios
- 12 Suporte para a pistola de injeção manual
- 13 Depósito de mangueiras
- 14 Interruptor da máquina
- 15 Tampa da máquina
- 16 Manómetro
- 17 Ligação de alta pressão
- 18 Suporte para injectores

- 19 Ligação de água
- 20 Filtro fino
- 21 Indicador do nível de óleo
- 22 Recipiente do óleo
- 23 Lâmpada de controlo do estado operativo / avaria
- 24 Parafuso de fixação da tampa do aparelho
- 25 Manivela
- 26 Carretel da mangueira

Identificação da cor

- Os elementos de comando para o processo de limpeza são amarelos.
- Os elementos de comando para a manutenção e o serviço são cinza claros.

Avisos de segurança

- Antes de colocar em funcionamento pela primeira vez é imprescindível ler atentamente as indicações de segurança n.º 5.951-949.0!
- Respeitar as respectivas disposições nacionais do legislador referentes a projectores de jactos líquidos.
- Respeitar as respectivas disposições nacionais do legislador referentes à prevenção de acidentes. Os projectores de jactos líquidos têm que ser controlados regularmente e o resultado do controlo registado por escrito.

Níveis do aparelho

⚠ **PERIGO**

Aviso referente a um perigo eminente que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

⚠ **ATENÇÃO**

Aviso referente a uma possível situação perigosa que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

⚠ **CUIDADO**

Aviso referente a uma situação potencialmente perigosa que pode causar ferimentos leves.

ADVERTÊNCIA

Aviso referente a uma situação potencialmente perigosa que pode causar danos materiais.

Símbolos no aparelho



Os jactos de alta pressão podem ser perigosos em caso de uso incorrecto. O jacto não deve ser dirigido contra pessoas, animais, equipamento eléctrico activo ou contra o próprio aparelho.



De acordo com as prescrições em vigor o aparelho nunca pode ser ligado à rede de água potável sem separador de sistema. Deve-se utilizar um separador de sistema adequado da firma Kärcher ou, alternativamente, um separador de sistema segundo EN 12729 tipo BA.

A água que tenha entrado no separador de sistema é considerada imprópria para consumo.

Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

Utilizar exclusivamente esta lavadora de alta pressão

- para a limpeza com jacto de alta pressão (p. ex., limpeza de fachadas, terraços, aparelhos de jardim).

Com os acessórios opcionais é possível adicionar detergente.

Para sujidade resistente aconselhamos um bocal rotor (apenas na variante HD...Plus no volume de fornecimento)

Requisitos colocados à qualidade da água:

ADVERTÊNCIA

Como meio de alta pressão só pode ser utilizada água limpa. Sujidade provoca o desgaste prematuro do aparelho ou depósitos. Se for utilizada água de reciclagem, os seguintes valores-limite não podem ser ultrapassados.

| | |
|-----------------------------|---|
| Valor ph | 6,5...9,5 |
| Condutibilidade eléctrica * | Condutibilidade de água limpa +1200 µS/cm |
| Substâncias depositáveis ** | < 0,5 mg/l |
| Substâncias filtráveis *** | < 50 mg/l |

| | |
|---|--|
| Hidrocarbonetos | < 20 mg/l |
| Cloreto | < 300 mg/l |
| Sulfato | < 240 mg/l |
| Cálcio | < 200 mg/l |
| Dureza total | < 28 °dH < 50 °TH < 500 ppm (mg CaCO ₃ /l) |
| Ferro | < 0,5 mg/l |
| Manganésio | < 0,05 mg/l |
| Cobre | < 2 mg/l |
| Cloro activo | < 0,3 mg/l |
| Livre de odores agressivos | |
| * No total, máximo de 2000 µS/cm | |
| ** Volume de ensaio 1 l, tempo de depósito 30 min | |
| *** Sem substâncias abrasivas | |

Equipamento de segurança

Os dispositivos de segurança destinam-se a proteger o utilizador e não devem, por isso, ser anulados ou evitados o seu funcionamento.

Válvula de descarga com interruptor de pressão

Na redução do caudal de água, com o regulador de pressão e de débito, a válvula de descarga abre e uma parte da água retorna para o lado de aspiração da bomba. Se soltar a alavanca da pistola de injeção manual, a bomba de alta pressão é desligada por um interruptor manométrico. Se a alavanca for puxada, a bomba volta a ligar. A válvula de descarga e o interruptor de pressão foram ajustados e selados de fábrica. A regulação só pode ser efectuada pelo serviço de assistência técnica. Ajustagens só podem ser efectuadas pelos Serviços Técnicos autorizados.

Proteção do meio-ambiente



Os materiais de embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.



Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis e deverão ser reutilizados. Baterias, óleo e produtos similares não podem ser deitados fora ao meio ambiente. Por isso, elimine os aparelhos velhos através de sistemas de recolha de lixo adequados.

Avisos sobre os ingredientes (REACH)
Informações actuais sobre os ingredientes podem ser encontradas em:
www.kaercher.com/REACH

Antes de colocar em funcionamento

Desembalar

- Verificar o conteúdo da embalagem ao desembalar o aparelho.
- No caso de danos provocados pelo transporte, informe imediatamente o revendedor.

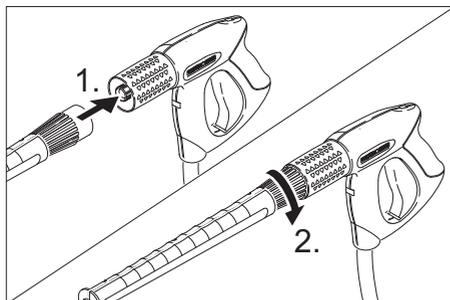
Verificar o nível do óleo

- Indicador do nível do óleo com o aparelho em posição horizontal. O nível do óleo tem de se encontrar acima de ambos os indicadores.

Activar ventilação do depósito do óleo

- Desapertar o parafuso de fixação da tampa do aparelho, remover tampa do aparelho.
- Cortar o bico da tampa do depósito do óleo.
- Fixar a tampa do aparelho.

Montar a pistola pulverizadora manual, a lança e o bocal



- Ligar a lança à pistola manual.
- Apertar manualmente a união roscada da lança.
- Montar o bocal, juntamente com a união roscada do bocal, no tubo de jacto.

Montar os acessórios

Em aparelhos com tambor de mangueira:

- Encaixar e engatar a manivela no veio do tambor da mangueira.
- Aparafusar a mangueira de alta pressão na pistola pulverizadora manual.
- Esticar a mangueira de alta pressão antes de enrolá-la.
- Através da rotação da manivela, enrolar a mangueira de alta pressão no tambor de mangueira em camadas uniformes. Seleccionar o sentido de rotação de forma que a mangueira de alta pressão não seja dobrada.

Em aparelhos sem tambor de mangueira:

- Engatar o gancho do cabo no orifício lateral no punho.

Colocação em funcionamento

Ligação eléctrica

⚠ **PERIGO**

Perigo de ferimentos devido a choque eléctrico.

- Ligar o aparelho só à corrente alternada.
- O aparelho só deve ser ligado a uma ligação eléctrica executada por um técnico de instalação eléctrica, de acordo com IEC 60364.
- O aparelho tem de ser ligado obrigatoriamente com uma ficha à rede eléctrica. É proibida uma ligação inseparável da corrente eléctrica. A ficha serve para a separação da rede.
- A tensão indicada na placa sinalética deve corresponder à tensão da fonte eléctrica.
- Protecção mínima da tomada (ver Dados técnicos).

- A impedância de rede máxima permitida no ponto de conexão eléctrica (ver Dados Técnicos) não pode ser excedida. Em caso de dúvidas sobre a impedância de rede existente no seu ponto de conexão, deve entrar em contacto com a empresa de fornecimento de energia.
- Antes de qualquer utilização do aparelho, verifique se o cabo de ligação e a ficha de rede não apresentam quaisquer danos. Um cabo de ligação danificado deve ser imediatamente substituído pelos nossos Serviços Técnicos ou por um electricista autorizado, de modo a evitar danos.
- A ficha e o acoplamento do cabo de extensão utilizado têm que ser impermeáveis.
- Utilizar um cabo de extensão com condutor de protecção (classe de protecção 1) e corte transversal suficiente (ver "Dados técnicos"), e desenrolá-lo totalmente do tambor de cabo.
- Os cabos de extensão eléctricos inapropriados podem ser perigosos. Ao ar livre, utilizar unicamente cabos de extensão eléctricos com uma secção transversal suficiente e devidamente homologados e marcados.

Para os valores de ligação veja a placa de características / dados técnicos.

- ➔ Desenrolar o cabo de rede e pousar no chão.
- ➔ Ligar a ficha de rede à tomada de rede.

Ligação de água

Ligação à tubagem de água

⚠ ATENÇÃO

Respeite as normas da companhia de abastecimento de água.

De acordo com as prescrições em vigor o aparelho nunca pode ser ligado à rede de água potável sem separador de sistema. Deve-se utilizar um separador de sistema adequado da firma KÄRCHER ou, alternativamente,



um separador de sistema segundo EN 12729 tipo BA.

A água que tenha entrado no separador de sistema é considerada imprópria para consumo.

⚠ CUIDADO

Ligar o separador de sistema sempre à alimentação de água e nunca diretamente ao aparelho.

Valores de conexão, vide dados técnicos.

- ➔ Ligar a mangueira de admissão da água (comprimento mínimo 7,5m, diâmetro mínimo 1") na ligação de água do aparelho e no ponto de admissão da água (por exemplo, torneira de água).

Aviso:

A mangueira de alimentação não está incluída no volume de fornecimento.

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos devido a cavitação. Não aspirar água. Alimentar o aparelho sempre com água sob pressão.

- ➔ Abrir a admissão de água.

Manuseamento

⚠ PERIGO

Perigo de lesões! Nunca utilizar o aparelho sem a lança montada. Verificar sempre a fixação correcta da lança, antes de utilizar o aparelho. As uniões roscadas da lança têm que ser fixadas manualmente.

Perigo de explosão!

Não pulverizar líquidos inflamáveis.

Na utilização do aparelho em zonas de perigo (p. ex. bombas de gasolina), deverão ser observadas as respetivas normas de segurança.

⚠ CUIDADO

Danos ambientais. Limpar os motores apenas em locais onde existam colectores de óleo.

Funcionamento a alta pressão

⚠ PERIGO

Uma utilização mais prolongada do aparelho pode causar problemas de circulação do sangue nas mãos.

Não é possível determinar, de um modo geral, um limite de tempo para a utilização

da máquina porque depende de vários factores:

- Predisposição para perturbações circulatorias (frequentemente dedos frios, dedos formigando).
- Temperatura ambiente baixa. Usar luvas quentes para proteger as mãos.
- Apertando com força inibe-se o fluxo sanguíneo.
- Recomenda-se fazer pausas de vez em quando.

Se o aparelho for utilizado regularmente e por muito tempo e se os sintomas ocorrerem frequentemente (por exemplo dedos formigando ou dedos frios), recomendamos que consulte o seu médico a respeito.

Aviso:

O aparelho está equipado com um interruptor de pressão. O motor só arranca se a alavanca da pistola for puxada.

- Desenrolar totalmente a mangueira de alta pressão do tambor da mangueira.
- Colocar o selector na posição "I".
A lâmpada de controlo acende em verde.
- Desbloquear a pistola pulverizadora manual e puxar a alavanca da pistola.

⚠ PERIGO

Durante o ajuste da regulação da pressão e do caudal, deve ter-se em atenção que a união roscada da lança não se solte.

- Regular a pressão de serviço e o débito através da rotação (contínua) na regulação de pressão e de débito (+/-)
- No caso do caudal de alimentação mínimo, o calor residual do motor permite um aquecimento da água de 15 °C.

Interromper o funcionamento

- Libertando a alavanca da pistola de injeção manual, o aparelho desliga.
- Voltar a accionar a alavanca da pistola de injeção manual, o aparelho volta a funcionar.

Tempo de preparação

Durante o tempo de preparação, o aparelho entra em funcionamento com a abertu-

ra da pistola pulverizadora manual. A lâmpada de controlo brilha a verde.

Se a pistola pulverizadora não for utilizada durante 30 minutos, o tempo de preparação é desactivação. A lâmpada de controlo pisca a verde.

Repor o tempo de preparação

- Colocar o selector na posição "0".
- Esperar brevemente.
- Colocar o selector na posição "I".

O aparelho pode ser ajustado no modo de operação permanente pela assistência técnica.

Desligar o aparelho

- Colocar o selector na posição "0".
- Retirar a ficha de rede da tomada.
- Fechar a alimentação de água.
- Accionar a pistola manual até a máquina ficar sem pressão.
- Accionar a alavanca de segurança da pistola de injeção manual para proteger a alavanca da pistola contra um accionamento indevido.

⚠ PERIGO

Perigo de queimaduras devido a água quente. A água que resta no aparelho desligado pode aquecer. Durante a remoção da mangueira da admissão de água, a água aquecida pode salpicar e causar queimaduras. Só remover a mangueira quando o aparelho estiver arrefecido.

Guardar a máquina

- Encaixar a pistola de injeção manual no suporte.
- Enrolar a mangueira de alta pressão e pendurá-la sobre o depósito das mangueiras.
ou
Enrolar a mangueira de alta pressão no tambor de mangueira. Empurrar o punho da manivela para bloquear o tambor de mangueira.
- Enrolar o cabo de ligação à volta da braçadeira do cabo.

Protecção contra o congelamento

ADVERTÊNCIA

O gelo danificará o aparelho se a água não for completamente retirada.

Guardar a máquina num local ao abrigo do gelo.

Se não for possível, deve depositá-la num local protegido do gelo:

- Esvaziar a água.
- Bombear um líquido anticongelante comum pelo aparelho.

Aviso:

Utilizar líquido anticongelante comum para automóveis à base de glicol.

Respeitar as instruções de utilização do fabricante do anticongelante.

- Deixar funcionar a máquina durante, no máx., 1 minuto até que toda a água tenha saído da bomba e das mangueiras.

Transporte

△ CUIDADO

Perigo de ferimentos e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o transporte.

- Para transportar o aparelho para longas distâncias, puxe-o pelo punho atrás de si.
- Durante o transporte em veículos, proteger o aparelho contra deslizos e tombamentos, de acordo com as directivas em vigor.

Armazenamento

△ CUIDADO

Perigo de ferimentos e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o armazenamento.

Este aparelho só pode ser armazenado em espaços fechados e cobertos.

Conservação e manutenção

△ PERIGO

Perigo de ferimentos devido a choque eléctrico ou activação inadvertida do aparelho. Desligar o aparelho e retirar a ficha de rede antes de efectuar quaisquer trabalhos no aparelho.

Aviso:

O óleo velho só pode ser eliminado pelos postos de recolha previstos na lei. P. f. entregue os óleos usados nesses locais. Poluir o meio-ambiente com óleo é punível por lei.

Inspeção de Segurança / Contrato de Manutenção

Pode acordar com o seu Agente vendedor, uma inspecção regular de segurança ou assinar um contrato de manutenção. Por favor, peça informações sobre este tema.

Antes de cada serviço

- Controlar a existência de possíveis danos no cabo de ligação e no cabo de telecomando (perigo devido a choque eléctrico). Cabos danificados devem ser substituídos, de imediato, pelos Serviços Técnicos autorizados ou por um electricista credenciado.
- Controlar a mangueira de alta pressão quanto a eventuais danos (perigo de re-bentamento). Substituir imediatamente uma mangueira de alta pressão danificada.
- Verificar a estanquidade do aparelho (bomba). É permitida uma fuga de 3 gotas de água por minuto que podem aparecer na parte de baixo do aparelho. Se a fuga for maior, deverá pedir a intervenção dos Serviços Técnicos.

Semanalmente

- Controlar o nível do óleo. Se o óleo apresentar um aspecto leitoso (água misturada com o óleo), peça a imediata intervenção dos Serviços Técnicos.
- Limpar filtro fino. Colocar aparelho isento de tensão. Desapertar o parafuso de fixação da tampa do aparelho, remover tampa do aparelho. Desaparafusar a tampa com o filtro. Limpar o filtro com água limpa ou ar comprimido. Montar em ordem inversa.

Anualmente ou após 500 horas de serviço

→ Mudar o óleo.

Mudança do óleo

Aviso:

Consulte o capítulo "Dados Técnicos" sobre a quantidade e tipo de óleo.

- Desapertar o parafuso de fixação da tampa do aparelho, remover tampa do aparelho.
- Desaparafusar o parafuso de descarga do óleo à frente na caixa do motor.
- Recolher o óleo num recipiente colector.
- Enroscar o parafuso de descarga da água.
- Deitar, lentamente, o óleo novo; as bolhas de ar têm que escapar.
- Colocar a tampa do depósito do óleo.
- Fixar a tampa do aparelho.

Ajuda em caso de avarias

⚠ PERIGO

Perigo de ferimentos devido a choque eléctrico ou activação inadvertida do aparelho.

- *Desligar o aparelho e retirar a ficha de rede antes de efectuar quaisquer trabalhos no aparelho.*
- *Os componentes eléctricos só podem ser testados e reparados pelos Serviços Técnicos autorizados.*
- *Em caso de anomalias que não estejam referidas neste capítulo, dúvidas ou indicações expressas, pedir a intervenção dos Serviços Técnicos autorizados.*

Lâmpada de controlo

A lâmpada de controlo indica os estados operativos (verde) e avarias (vermelho).

Repor:

- Colocar o selector na posição "0".
- Esperar brevemente.
- Colocar o selector na posição "I".

Indicação do estado de operação

- Luz verde permanente:
Aparelho está operacional.
- Piscar 1 vez verde:
Estado operacional expirou após 30 minutos.

O aparelho desligou após 30 minutos de funcionamento permanente (segurança no caso de ruptura de uma mangueira de alta pressão).

Indicação de avarias

- Piscar 1 vez vermelho:
Fuga no lado de alta pressão.
Controlar a mangueira de alta pressão, as ligações da mangueira e a pistola pulverizadora manual quanto a eventuais fugas.
- Piscar 2 vezes vermelho:
Motor demasiado quente.
Colocar o selector na posição "0".
Deixar a máquina arrefecer.
Colocar o selector na posição "I".
- Piscar 3 vezes vermelho:
Avaria na alimentação de tensão.
Controlar a ligação de rede e os fusíveis de rede.
- Piscar 4 vezes vermelho:
Consumo de corrente excessivo.
Pedir a intervenção do serviço de pós-venda.

A máquina não funciona

- O tempo de preparação expirou. Lâmpada de controlo pisca a verde. Desligar e voltar a ligar o interruptor do aparelho.
- Verificar se o cabo de ligação apresenta danos.
- Se houver uma anomalia na parte eléctrica, pedir a intervenção dos Serviços Técnicos.

A máquina não atinge a pressão de serviço

- Limpar / substituir o bocal.
- Limpar o filtro fino e substituí-lo sempre que necessário.
- Purgar o ar do aparelho (veja "Colocação em funcionamento")
- Controlar quantidade de água de alimentação (veja Dados Técnicos).
- Controlar todas as linhas de admissão (adutoras) da bomba.
- Se for necessário, pedir a intervenção dos Serviços Técnicos.

A bomba tem fugas

É permitida uma fuga de 3 gotas de água por minuto que podem aparecer na parte de baixo do aparelho. Se a fuga for maior, deverá pedir a intervenção dos Serviços Técnicos.

→ Se a fuga for maior, mande o serviço de assistência técnica verificar a máquina.

A bomba provoca ruídos

→ Limpar filtro fino.

→ Se for necessário, pedir a intervenção dos Serviços Técnicos.

Peças sobressalentes

- Só devem ser utilizados acessórios e peças de reposição autorizados pelo fabricante do aparelho. Acessórios e Peças de Reposição Originais - fornecem a garantia para que o aparelho possa ser operado em segurança e isento de falhas.
- No final das instruções de Serviço encontra uma lista das peças de substituição mais necessárias.
- Para mais informações sobre peças sobressalentes, consulte na página www.kaercher.com o ponto dos serviços.

Garantia

Em cada país vigem as respectivas condições de garantia estabelecidas pelas nossas Empresas de Comercialização. Eventuais avarias no aparelho durante o período de garantia serão reparadas, sem encargos para o cliente, desde que se trate dum defeito de material ou de fabricação. Em caso de garantia, dirija-se, munido do documento de compra, ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo.

Declaração de conformidade CE

Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas CE por quanto concerne à

sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Se houver qualquer modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a validade.

Produto: Lavadora de alta pressão

Tipo: 1.286-xxx

Respectivas Directrizes da CE

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2004/108/CE

2000/14/CE

Normas harmonizadas aplicadas

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

Processo aplicado de avaliação de conformidade

2000/14/CE: Anexo V

Nível de potência acústica dB(A)

Medido: 93

Garantido: 96

Os abaixo assinados têm procuração para agirem e representarem a gerência.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Responsável pela documentação:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2015/04/01

Dados técnicos

| Ligação à rede | | |
|--|------------------|-----------------------------|
| Tensão | V | 400 |
| Tipo de corrente | Hz | 3~ 50 |
| Potência da ligação | kW | 9,4 |
| Protecção por fusível (fusível de acção lenta, carga C) | A | 16 |
| Tipo de protecção | | IPX5 |
| Impedância da rede máx. permitida | Ohm | (0,326+j0,203) |
| Cabo de extensão 10 m | mm ² | 2,5 |
| Cabo de extensão 30 m | mm ² | 4 |
| Ligação de água | | |
| Temperatura de admissão (máx.) | °C | 60 |
| Quantidade de admissão (mín.) | l/h (l/min) | 1800 (30) |
| Pressão de admissão (mín.) | MPa (bar) | 0,1 (1) |
| Pressão de admissão (máx.) | MPa (bar) | 1 (10) |
| Dados relativos à potência | | |
| Pressão de serviço | MPa (bar) | 3...14 (30...140) |
| Tamanho do bocal (SX) | | 110 (115) |
| Máx. pressão de serviço | MPa (bar) | 15,4 (154) |
| Débito | l/h (l/min) | 650...1700 (10,8...28,3) |
| Força de recuo (máx.) da pistola manual | N | 78 |
| Valores obtidos segundo EN 60355-2-79 | | |
| Valor de vibração mão/braço | | |
| Pistola pulverizadora manual | m/s ² | 2,8 |
| Lança | m/s ² | 2,8 |
| Insegurança K | m/s ² | 0,8 |
| Nível de pressão acústica L _{pA} | dB(A) | 79 |
| Insegurança K _{pA} | dB(A) | 3 |
| Nível de potência acústica L _{WA} + Insegurança K _{WA} | dB(A) | 96 |
| Produtos de consumo | | |
| Quantidade de óleo | l | 1,2 |
| Tipo de óleo | | SAE 90 |
| Medidas e pesos | | |
| Comprimento | mm | 560 |
| Largura | mm | 500 |
| Altura | mm | 1090 |
| Peso de operação típico (SX) | kg | 75 (77) |



Læs original brugsanvisning inden første brug, følg anvisningerne og opbevar vejledningen til senere efterlæsning eller til den næste ejer.

Indholdsfortegnelse

| | | |
|---|----|---|
| Maskinelementer | DA | 1 |
| Sikkerhedsanvisninger | DA | 1 |
| Bestemmelsesmæssig anvendelse | DA | 2 |
| Sikkerhedsanordninger | DA | 2 |
| Miljøbeskyttelse | DA | 2 |
| Inden ibrugtagning | DA | 2 |
| Ibrugtagning | DA | 3 |
| Betjening | DA | 4 |
| Transport | DA | 5 |
| Opbevaring | DA | 5 |
| Pleje og vedligeholdelse | DA | 5 |
| Hjælp ved fejl | DA | 6 |
| Reservedele | DA | 7 |
| Garanti | DA | 7 |
| EU-overensstemmelseserklæring | DA | 7 |
| Tekniske data | DA | 8 |

Maskinelementer

se bindet

- 1 Dyseforskrugging
- 2 Mundstykke
- 3 Strålerør
- 4 Tryk-/mængderegulering
- 5 Sikringshåndtag
- 6 Håndsprøjtepestol
- 7 Håndsprøjtepestolens håndtag
- 8 Højtryksslange
- 9 Håndtag
- 10 Kabelholder
- 11 Rum til tilbehør
- 12 Holder til håndsprøjtepestolen
- 13 Slangeopbevaring
- 14 Afbryder
- 15 Skærm
- 16 Manometer
- 17 Højtrykstilslutning
- 18 Dyseopbevaring
- 19 Vandtilslutning
- 20 Finfilter
- 21 Oliestandsmåler
- 22 Oliebeholder

- 23 Kontrollampe Funktionstilstand / Fejl
- 24 Fastspændingsskrue maskinskærm
- 25 Håndsving
- 26 Slangetromme.

Farvekodning

- Betjeningselementer til rengøringsprocessen er bul.
- Betjeningselementer til vedligeholdelse og service er lysegrå.

Sikkerhedsanvisninger

- Inden første ibrugtagelse skal betjeningvejledningen og sikkerhedshenvisningerne nr. 5.951-949.0 læses!
- De pågældende nationale love til væskestrålere skal overholdes.
- De pågældende nationale love til forebyggelse imod ulykkestilfælde skal overholdes. Væskestrålere skal kontrolleres regelmæssigt og resultaterne fra kontrollen skal skiftligt dokumenteres.

Faregrader

△ FARE

Henviser til en umiddelbar fare, der fører til alvorlige kvæstelser eller til døden

△ ADVARSEL

Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til alvorlige kvæstelser eller til døden.

△ FORSIGTIG

Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til lette personskader.

BEMÆRK

Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til materiel skade.

Symboler på apparatet



Højtryksstråler kan være farlige, hvis de ikke anvendes korrekt.

Strålen må ikke rettes mod personer, dyr, tændt elektrisk udstyr eller mod højtryksrensere.



Ifølge de gældende love, må maskinen aldrig anvendes på drikkevandsnettet uden en systemseparator. Der skal anvendes en velegnet sy-

stemseparator fra Kärcher eller en alternativ systemseparator ifølge EN 12729 type BA.

Vand, som strømmer igennem en systemseparator, kan ikke drikkes.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Denne højtryksrenser må kun anvendes – til rengøring af højtryksstråle (f.eks. rengøring af facader, terrasser, have-redskaber).

Med det optionale tilbehør kan rengøringsmidlet tilblendes.

For svære tilsmudsninger anbefaler vi ro-tordysen (kun ved variant HD...Plus kommer den med leverancen)

Krav til vandets kvalitet:

BEMÆRK

Der må kun bruges rent vand som højtryks-medium. Tilsmudsninger fører til for tidligt slid eller aflejringer.

Hvis der anvendes recy클ingvand, må fø-lgende grænseværdier ikke overskrides.

| | |
|---|--|
| ph-værdi | 6,5...9,5 |
| elektrisk ledningsevne* | Ledningsev-ne ferskvand +1200 µS/cm |
| afskedelige stoffer ** | < 0,5 mg/l |
| stoffer som kan filtreres ud *** | < 50 mg/l |
| Kulbrinter | < 20 mg/l |
| Klorid | < 300 mg/l |
| Sulfat | < 240 mg/l |
| Calcium | < 200 mg/l |
| Total hårdhed | < 28 °dH < 50 °TH < 500 ppm (mg CaCO ₃ /l) |
| Jern | < 0,5 mg/l |
| Mangan | < 0,05 mg/l |
| Kobber | < 2 mg/l |
| Aktivklor | < 0,3 mg/l |
| fri for dårlige lugter | |
| * Maks. ialt 2000 µS/cm | |
| ** Prøvevolumen 1 l, aflejringstid 30 min | |
| *** ingen slibende stoffer | |

Sikkerhedsanordninger

Sikkerhedsanordningerne tjener brugerens beskyttelse og må ikke sættes ud af drift og deres funktion må ikke omgås.

Overstrømsventil med trykafbryder

Ved reducereing af vandmængden med tryk-/mængdereguleringen åbnes over-strømningsventilen og en del af vandet fly-der tilbage til pumpegesiden.

Hvis pistolgrebet slippes, frakobles høj-trykspumpen af en trykafbryder, og høj-tryksstrålen stopper. Hvis der trækkes i gre-bet, kobler trykafbryderen pumpen til igen. Overtrømningsventilen og trykomstilleren er af fabrik indstillet og plomberet. Indstilling foretages udelukkende fra kundeservice. Indstilling foretages udelukkende fra kun-deservice.

Miljøbeskyttelse



Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men afle-ver den til genbrug.



Udtjente maskiner indeholder værdi-fulde materialer, der kan og bør afle-veres til genbrug. Batterier, olie og lignende stoffer er ødelæggende for miljø-et. Aflever derfor udtjente maskiner på en genbrugsstation eller lignende.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger til indholdsstoffer fin-der du på:

www.kaercher.com/REACH

Inden ibrugtagning

Udpakning

- Kontroller emballagens indhold.
- Ved transportskader skal forhandleren informeres omgående.

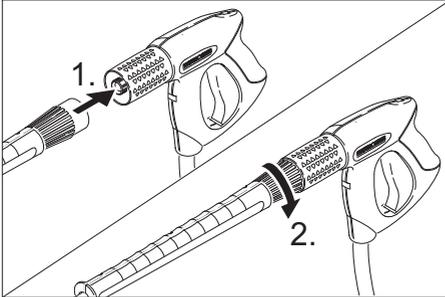
Kontroller oliestanden

- ➔ Aflæse oliestandsmåleren ved stående maskine. Oliestanden skal være ligge oven for begge indikatorer.

Aktivere udluftningen af oliebeholderen

- Skru maskinskærmens fastspændingskrue ud, fjern skærmen.
- Spidsen på oliebeholderens dæksel skræres af.
- Fastgøre skærmen.

Montere håndsprøjetpistolen, strålerøret og dysen



- Forbind sprøjetpistolen med strålerøret.
- Stram strålerørets forskruring med hånden.
- Monter dysen med dyseforskruringen på strålerøret.

Montering af tilbehør

Ved maskiner med slangetromle:

- Sæt håndsvinget ind i slangetromlens aksel og lad den gå i hak.
- Skru højtryksslangen fast på håndsprøjetpistolen.
- Højtryksslangen lægges udstrakt ud inden den rulles sammen.
- Højtryksslangen vikles jævnlige op på slangetromlen ved at dreje håndsvinget. Drejeretningen vælges således, at højtryksslangen ikke knækkes.

Ved maskiner uden slangetromle:

- Sæt kabelholderen i indgreb i hullet i siden.

Ibrugtagning

El-tilslutning

⚠ FARE

Fare på grund af elektrisk stød.

- Maskinen må kun slutes til vekselstrøm.

- Maskinen skal altid tilsluttes et elektrisk stik, der er installeret af en el-installatør iht. IEC 603064.
- Maskinen skal tvingende sættes til el-nettet med et stik. En forbindelse med strømforsyningen via en forbindelse som ikke kan adskilles, er forbudt. Stikket bruges som adskillelse fra strømnettet.
- Den angivne spænding på typeskiltet skal stemme overens med strømforsyningens spænding.
- Minimum afsikring af stikdåsen (se Tekniske data).
- Den maksimale tilladelige netimpedans ved el-tilslutningspunktet (se tekniske data) må ikke overskrides. Hvis der uklarheder mht. netimpedansen på dit tilslutningspunkt, så kontakt venligst dit el-værk.
- Kontroller altid tilslutningsledningen og netstikket for skader, før højtryksrensningen tages i brug. En beskadiget tilslutningsledning skal udskiftes af en autoriseret kundeserviceafdeling/el-installatør med det samme for at undgå risici.
- Den anvendte forlængerlednings stik og tilkobling skal være vandtæt.
- Anvend et forlængerkabel med beskyttelsesleder (beskyttelsesklasse 1) og tilstrækkelig diameter (se "Tekniske data") og kablet rulles helt fra kabelromlen.
- Uegnede elektriske forlængerledninger kan være farlige. Benyt udelukkende de hertil godkendte og mærkede el-forlængerledninger med et tilstrækkeligt stort ledningstværsnit ved udendørs brug.

Se typeskilt/tekniske data for tilslutningsværdier

- Rul netkablet af og læg det på gulvet.
- Sæt stikket i en stikkontakt.

Vandtilslutning

Tilslutning til vandledningen

⚠ ADVARSEL

Læg mærke til vandforsyningsselskabets regler.

Ifølge de gældende love, må maskinen aldrig anvendes på drikkevandsnettet uden en systemseparator. Der skal anvendes en veleg-



net systemseparator fra KÄRCHER eller en alternativ systemseparator ifølge EN 12729 type BA.

Vand, som strømmer igennem en systemseparator, kan ikke drikkes.

⚠ **FORSIGTIG**

Tilslut aldrig en systemadskiller direkte til maskinen, men til drikkevandsforsyningen.

Tilslutningsværdier, se venligst tekniske data.

→ Tilslut tilløbsslangen (min. længde 7,5 m, min. diameter 1") på maskinens vandtilslutning og på vandtilløbet (f.eks. vandhanen).

Bemærk:

Tilførselsslangen leveres ikke med.

BEMÆRK

Risiko for beskadigelse på grund af kavitation. Opsug ikke vand. Forsyn altid maskinen med trykvand.

→ Åbn for vandtilløbet.

Betjening

⚠ **FARE**

Fysisk risiko! Maskinen må aldrig bruges uden monteret strålerør. Kontroller, om strålerøret sidder fast før hver brug. Strålerørets forskræning skal være håndspændt. Eksplosionsrisiko!

Brændbare væsker må ikke sprøjtes.

Overhold de gældende sikkerhedsforskrifter ved anvendelse af højtryksrensere i fareområder (f.eks. tankstationer).

⚠ **FORSIGTIG**

Miljøskader. Rengør motoren kun på steder med tilsvarende olieudskiller.

Drift med højtryk

⚠ **FARE**

Længere brug af maskinen, kan på grund af vibrationen nedsætte blodgennemstrømningen i hænderne.

En generel gyldig varighed for brugen kan ikke fastlægges fordi det er afhængig af flere faktorer:

- Personligt anlæg for en dårlig blodtilførsel (ofte kolde finger, kriblen i fingrene).
- Lave temperaturer. Du bør bære handsker til beskyttelse.
- Et hårdt greb har en dårlig indflydelse på blodtilførslen.

- Et uafbrudt drift er dårligere end et drift som afbrydes ind imellem med pauser. Ved regelmæssigt og lanvarig brug af apparatet og ved gentagende fremkaldelse af de tilsvarende symptomer (f.eks. kriblen i fingrene, kolde finger), anbefaler vi at konsultere en læge.

Bemærk:

Maskinen er udstyret med en trykkontakt. Motoren starter først, hvis pistolens håndtag er trykket.

- Højtryksslangen skal rulles helt af slangetromlen.
- Sæt hovedafbryderen på "I". Kontrollampen lyser grønt.
- Åbn håndsprøjtepipstolen og træk pistolens håndtag.

⚠ **FARE**

Ved indstilling af tryk-/mængdereguleringen skal der holdes øje med, at strålerørets forskræning ikke løsnes.

- Arbejdstryk og vandmængde indstilles (+/-) ved at dreje (trinløs) på tryk- og mængdereguleringen.
- Ved ringeste transportmængde sørger motorens overskudsvarme for en vandopvarmning på ca. 15 °C.

Afbrydelse af driften

- Giv slip for håndsprøjtepipstolen, maskinen afbrydes.
- Træk igen i håndsprøjtepipstolen, maskinen tændes igen.

Beredskabsperiode

Indenfor "beredskabsperiode" tilstanden starter maskinen automatisk hvis trykket falder når håndsprøjtepipstolen åbnes. Kontrollampen lyser grønt.

Hvis håndsprøjtepipstolen er lukket for mere end 30 minutter, er maskinen ikke længere klar til brug. Kontrollampen blinker grønt.

Nulstille beredskabsperioden

- Hovedafbryderen sættes på "0".
 - Vent et øjeblik.
 - Sæt hovedafbryderen på "I".
- Maskinen kan omstilles til permanent drift af kundeservice.

Sluk for maskinen

- Hovedafbryderen sættes på "0".
- Træk stikket ud af stikkontakten.
- Luk vandtilførslen.
- Betjen sprøjtepipistolen indtil maskinen er fri for tryk.
- Betjen håndsprøjtepipistolens sikringsarm for at sikre pistolens håndtag imod utilsigtet frigivelse.

⚠ **FARE**

Skoldningsrisiko på grund af varmt vand. Restvand, der bliver tilbage i højtryksrenseren, efter at der er slukket for den, kan blive varmet op. Når slangen fjernes fra vandtilførslen kan det opvarmede vand sprøjte ud og forårsage skoldninger. Fjern først slangen, når højtryksrenseren er kølet af.

Opbevaring af damprenseren

- Sæt håndsprøjtepipistolen ind i holderen.
- Højtryksslangen vikles op og hænges over slangeopbevaringen. eller Højtryksslangen vikles op på slange-tromlen. Skub svingehåndtagets arm ind for at blokere slangetromlen.
- Tilslutningskablet vikles omkring kabelholderen.

Frostbeskyttelse

BEMÆRK

Frost ødelægger maskinen hvis den ikke fuldstændig tømmes for vand.

Maskinen opbevares et frostfrit sted.

Hvis det ikke er muligt at opbevare maskinen et frostfrit sted:

- Vand afledes.
- Pump almindeligt frostbeskyttelsesmiddel igennem maskinen.

Bemærk:

Brug et almindeligt frostbeskyttelsesmiddel til biler på glykolbasis.

Tag hensyn til frostvæskeproducentens instruktioner.

- Maskinen skal køre max. 1 minut indtil pumpen og ledningerne er tom.

Transport

⚠ **FORSIGTIG**

Fare for person- og materialeskader! Hold øje med maskinens vægt ved transporten.

- Træk højtryksrenseren i håndtaget, når den skal transporteres over længere strækninger.
- Ved transport i biler skal renseren fastspændes i.h.t. gældende love.

Opbevaring

⚠ **FORSIGTIG**

Fare for person- og materialeskader! Hold øje med maskinens vægt ved opbevaring.

Denne maskine må kun opbevares indendørs.

Pleje og vedligeholdelse

⚠ **FARE**

Fare for tilskadekomst på grund af utilsigtet startende maskine og elektrisk stød.

Træk netstikket og afbryd maskinen inden der arbejdes på maskinen.

Bemærk:

Spildolie må kun bortskaffes via de dertil påtænkte samlingssteder. Afgiv venligst spildolie der. Forurening af miljøet med spildolie er strafbart.

Sikkerhedsinspektion/ servicekontrakt

De kan aftale en regelmæssig sikkerhedsinspektion med deres forhandler eller aftale en vedligeholdelseskontrakt. Søg rådgivning.

Før hver brug

- Kontroller tilslutningskablet for skader (fare for elektrisk stød), tilslutningskabler med skader skal omgående udskiftes af en godkendt kundeservice/el-installatør.
- Højtryksslangen skal kontrolleres med hensyn til skader (bristefare). Udskift beskadigede højtryksslanger med det samme.
- Kontroller maskinen (pumpen) med hensyn på tæthed. 3 vanddråber per minut er tilladt og kan udtræde på maskinens bund. Ved stærkere utæthed kontakt kundeservice.

En gang om ugen

- Kontroller oliestanden Kontakt kundeservice omgående ved mælkeagtig olie (vand i olien).
- Rense finfilteren.
Maskinen skal være uden tryk.
Skrue maskinskærmens fastspændings-skruer ud, fjern skærmen.
Skrue låget med filteret af.
Rens filteret med rent vand eller trykluft.
Monter i omvendt rækkefølge.

En gang om året eller efter 500 driftstimer

- Udskift olien.

Olieskift

Bemærk:

Oliemængde- og type, se "Tekniske data".

- Skru maskinskærmens fastspændings-skruer ud, fjern skærmen.
- Skru olieåftnings-skruen ud foran på motorhuset.
- Tøm olien i opsamlingsbeholderen.
- Skru oliefortledningsskruen fast.
- Påfyld langsomt ny olie; luftblærer skal slippe ud.
- Sæt dækslet på beholderen.
- Fastgøre skærmen.

Hjælp ved fejl

⚠ FARE

Fare for tilskadekomst på grund af utilsigtet startende maskine og elektrisk stød.

- Træk netstikket og afbryd maskinen inden der arbejdes på maskinen.
- El-komponenter må kun kontrolleres og repareres af en godkendt kundeservice.
- I tvivlstilfælde eller ved udtrykkelige henvisninger skal De kontakte en godkendt kundeservice ved fejl, som ikke nævnes i dette kapitel.

Kontrollampe

Kontrollampen viser beredskabs tilstande (grøn) og fejl (rød).

Tilbagesætte:

- Hovedafbryderen sættes på "0".

- Vent et øjeblik.
- Sæt hovedafbryderen på "I".

Driftstilstandsdisplay

- Konstant grønt lys:
Maskinen er klar til drift.
- 1 gang blinke grønt:
Startklar tilstanden afløbet efter 30 minutter.
Maskinen blev afbrudt efter 30 minutter konstant drift (sikkerhed ved bristet højtryksslange).

Fejlvisning

- 1 gang blinke rød:
Højtrykssiden er utæt.
Kontroller højtryksslangen, slangeforbindelserne og håndsprøjtet pistolen med hensyn til tæthed.
- 2 gang blinke rød:
Motor er for varmt.
Hovedafbryderen sættes på "0".
Motoren skal køles ned.
Sæt hovedafbryderen på "I".
- 3 gang blinke rød:
Fejl i spændingsforsyningen.
Kontroller nettilslutningen og sikringerne.
- 4 gang blinke rød:
Strømoftagelse for høj.
Kontakt kundeservice.

Maskinen kører ikke

- Beredskabstid er over. Kontrollampen blinker grønt. Tænd og sluk hovedafbryderen.
- Kontroller tilslutningskablet for skader.
- Kontakt kundeservice i fald af en elektrisk defekt.

Maskinen kommer ikke op på det nødvendige tryk

- Rens/udskift dysen.
- Rens finfilteret, udskift efter behov.
- Afluft maskinen (se "Ibrugtagning").
- Kontroller tilførselsmængden (se tekniske data).
- Kontroller alle tilførselsledninger til pumpen.
- Kontakt kundeservice efter behov.

Pumpen utæt

3 vanddråber per minut er tilladt og kan udtræde på maskinens bund. Ved stærkere utæthed kontakt kundeservice.

- ➔ Ved stærkere lækage skal maskinen kontrolleres af kunde-service.

Pumpen banker

- ➔ Rense finfilteren.
- ➔ Kontakt kundeservice efter behov.

Reservedele

- Der må kun anvendes tilbehør og reservedele, der er godkendt af producenten. Originaltilbehør og -reservedele er en garanti for, at maskinen kan fungere sikkert og uden fejl.
- Et udvalg over de reservedele som bruges meget ofte finder De i slutningen af betjeningsvejledningen
- Yderligere informationen om reservedele finder De under www.kaercher.com i afsni "Service".

Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på apparatet afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De ønsker at gøre garantien gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.

EU-

overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiverne. Ved ændringer af maskinen, der foretages uden forudgående aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

Produkt: Højtrykssenser

Type: 1.286-xxx

Gældende EF-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2004/108/EF

2000/14/EF

Anvendte harmoniserede standarder

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

Anvendte overensstemmelsesvurderingsprocedurer

2000/14/EF: Bilag V

Lydeffektniveau dB(A)

Målt: 93

Garanteret: 96

Undertegnede agerer på vegne af og med fuldmagt fra ledelsen.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Dokumentationsbefuldmægtiget:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tlf.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2015/04/01

Tekniske data

Nettilslutning

| | | |
|----------------------------------|-----------------|----------------|
| Spænding | V | 400 |
| Strømtype | Hz | 3~ 50 |
| Tilslutningseffekt | kW | 9,4 |
| Sikring (forsinket, char. C) | A | 16 |
| Kapslingsklasse | | IPX5 |
| Maksimalt tilladelig netimpedans | Ohm | (0,326+j0,203) |
| Forlænger kabel 10 m | mm ² | 2,5 |
| Forlænger kabel 30 m | mm ² | 4 |

Vandtilslutning

| | | |
|-----------------------------|-------------|-----------|
| Forsyningstemperatur, maks. | °C | 60 |
| Forsyningmængde, min. | l/h (l/min) | 1800 (30) |
| Tilførselstryk (min.) | MPa (bar) | 0,1 (1) |
| Tilførselstryk, maks. | MPa (bar) | 1 (10) |

Ydelsesdata

| | | |
|--|-------------|-----------------------------|
| Arbejdstryk | MPa (bar) | 3...14 (30...140) |
| Mundstykke størrelse (SX) | | 110 (115) |
| Max. driftsovertryk | MPa (bar) | 15,4 (154) |
| Kapacitet | l/h (l/min) | 650...1700 (10,8...28,3) |
| Sprøjte pistolens tilbage stødkraft max. | N | 78 |

Oplyste værdier ifølge EN 60355-2-79

| | | |
|--|------------------|-----|
| Hånd-arm vibrationsværdi | | |
| Håndsprøjte pistol | m/s ² | 2,8 |
| Strålerør | m/s ² | 2,8 |
| Usikkerhed K | m/s ² | 0,8 |
| Lydtrykniveau L _{pA} | dB(A) | 79 |
| Usikkerhed K _{pA} | dB(A) | 3 |
| Lydeffektniveau L _{WA} + usikkerhed K _{WA} | dB(A) | 96 |

Driftsstoffer

| | | |
|------------|---|--------|
| Oliemængde | l | 1,2 |
| Olietype: | | SAE 90 |

Mål og vægt

| | | |
|------------------------|----|---------|
| Længde | mm | 560 |
| Bredde | mm | 500 |
| Højde | mm | 1090 |
| Typisk driftsvægt (SX) | kg | 75 (77) |



Før første gangs bruk av apparatet, les denne originale bruksanvisningen, følg den og oppbevar den for senere bruk eller for overlevering til neste eier.

Innholdsfortegnelse

| | | |
|-----------------------------------|----|---|
| Maskinorganer | NO | 1 |
| Sikkerhetsinstruksjoner | NO | 1 |
| Forskriftsmessig bruk | NO | 2 |
| Sikkerhetsinnretninger | NO | 2 |
| Miljøvern | NO | 2 |
| Før den tas i bruk | NO | 2 |
| Ta i bruk | NO | 3 |
| Betjening | NO | 4 |
| Transport | NO | 5 |
| Lagring | NO | 5 |
| Pleie og vedlikehold | NO | 5 |
| Feilretting | NO | 6 |
| Reservedeler | NO | 7 |
| Garanti | NO | 7 |
| EU-samsvarserklæring | NO | 7 |
| Tekniske data | NO | 8 |

Maskinorganer

se omslagsside

- 1 Dysetilkobling
- 2 Dyse
- 3 Strålerør
- 4 Trykk- / mengderegulering
- 5 Sikringshendel
- 6 Høytrykkspistol
- 7 Hendel på høytrykkspistol
- 8 Høytrykkslange
- 9 Håndtak
- 10 Kabelholder
- 11 Tilbehørsrom
- 12 Holder for høytrykkspistol
- 13 Slangeholder
- 14 Apparatbryter
- 15 Maskinhette
- 16 Manometer
- 17 Høytrykksforsyning
- 18 Dyseholder
- 19 Vanntilkobling
- 20 Finfilter
- 21 Oljenivåindikator
- 22 Oljeholder
- 23 Kontrolllampe driftstilstand/feil
- 24 Festeskruer maskindeksel
- 25 Sveiv
- 26 Slangetrommel

Fargemerking

- Betjeningselementer for rengjøringsprosessen er gule.
- Betjeningselementer for vedlikehold og service er lysegråe.

Sikkerhetsinstruksjoner

- Det er tvingende nødvendig å lese sikkerhetsinstruksene nr. 5.951-949.0 før maskinen settes i drift!
- Følg gjeldende lovpålagte nasjonale forskrifter for væskestrålemaskiner.
- Følg gjeldende lovpålagte nasjonale forskrifter om ulykkesforhindring. Væskestrålemaskinen må kontrolleres regelmessig og resultatene av kontrollen skal protokollføres.

Risikotrinn

⚠ **FARE**

Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

⚠ **ADVARSEL**

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

⚠ **FORSIKTIG**

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

OBS

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

Symboler på maskinen



Høytrykkstråler kan være farlige ved feil bruk. Strålen må ikke rettes mot personer, dyr, elektrisk utstyr som er på, eller høytrykksvaskeren selv.



I henhold til gjeldende forskrifter skal apparatet aldri kobles til drikkevannsnettet uten systemskiller. Det skal brukes en egnet systemskiller fra Kärcher eller alternativt en systemskiller iht. EN 12729 type BA. Vann som har passert gjennom en sn systemskiller regnes ikke som drikkbart vann.

Forskriftsmessig bruk

Denne høytrykksvaskeren skal utelukkende anvendes

- til rengjøring med høytrykkstråle (f.eks. rengjøring av fasader, terrasser, hage-maskiner).

Rengjøringsmiddel kan tilsettes med alternativt tilbehør.

For hardnakkete smuss anbefaler vi en rotordyse (leveres kun for versjonene HD...Plus)

Krav til vannkvalitet:

OBS

Som høytrykksmedium skal det bare brukes rent vann. Forurensninger fører til tidlig slitasje eller avleiringer i apparatet.

Hvis det brukes resirkulert vann, må følgende grenseverdier ikke overskrides.

| | |
|---|--|
| pH-verdi | 6,5...9,5 |
| elektrisk ledningsevne * | Ledningsevne ferskvann +1200 µS/cm |
| utfellingsbare stoffer ** | < 0,5 mg/l |
| avfiltrerbare stoffer *** | < 50 mg/l |
| Hydrokarbonater | < 20 mg/l |
| Klorid | < 300 mg/l |
| Sulfat | < 240 mg/l |
| Kalsium | < 200 mg/l |
| Total hardhet | < 28 °dH < 50 °TH < 500 ppm (mg CaCO ₃ /l) |
| Jern | < 0,5 mg/l |
| Mangan | < 0,05 mg/l |
| Kopper | < 2 mg/l |
| Aktivt klor | < 0,3 mg/l |
| uten ubehagelig lukt | |
| * Maksimalt totalt 2000 µS/cm | |
| ** Prøvevolum 1 l, utfellingstid 30 min | |
| *** ingen slipende stoffer | |

Sikkerhetsinnretninger

Sikkerhetsinnretninger er beregnet for å beskytte brukeren og må ikke settes ut av drift eller omgås.

Overstrømsventil med trykkbryter

Når vannmengden reduseres med trykk-/mengdereguleringen, åpner overstrømsventilen og en del av vannet går tilbake til pumpens sugeside.

Hvis spaken på håndsprøytespistolen slipper, slår en trykkbryter av pumpen, og høytrykkstrålen stopper. Når spaken betjenes igjen, kobles pumpen inn igjen.

Overstrømsventil og trykkbryter er innstilt fra fabrikk og plumbert. Justering må kun foretas av kundeservice.

Justering må kun foretas av en service-montør.

Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den inn til resirkulering.



Gamle apparater inneholder verdifulle materialer som kan gjenbrukes og som bør sendes til gjenbruk. Batterier, olje og lignende stoffer må ikke komme ut i miljøet. Gamle maskiner skal derfor avhendes i egnede innsamlingssystemer.

Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under:

www.kaercher.com/REACH

Før den tas i bruk

Utpakking

- Kontroller ved utpakking at ingen ting mangler.
- Informer straks forhandleren ved transportskader.

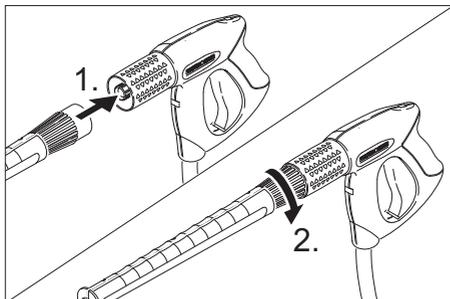
Kontroll av oljenivå

- Oljenivåindikatoren leses av med apparatet stanset. Oljenivået må ligge over de to viserne.

Aktivere ventilasjon av oljebeholderen

- Skru ut festeskruen av maskindekselet, ta av maskindekselet.
- Skjær av tuppen på lokket på oljebeholderen.
- Fest maskindekselet.

Monter høytrykkspistol, strålerør og dyse



- Koble strålerør til høytrykkspistolen.
- Trekk skruen på strålerøret fast til for hånd.
- Monter dysen på strålerøret ved hjelp av dysetilkoblingen.

Montere tilbehør

Maskin med slangetrommel:

- Sett sveiven inn i slangetrommelakselen, slik at den går i lås.
- Skru fast høytrykksslangen på høytrykkspistolen.
- Legg høytrykksslangen utstrukket før du ruller den opp.
- Vikle opp høytrykksslangen regelmessig på slangetrommelen ved hjelp av sveiven. VElg rotasjonsretning slik at høytrykksslangen ikke knekkes.

Ved maskin uten slangetrommel:

- Kabelkrokene låses i hullet på siden av håndtaket.

Ta i bruk

Elektrisk tilkobling

⚠ **FARE**

Fare for personskade gjennom elektrisk støt.

- Maskinen må kun kobles til vekselstrøm.
- Maskinen må kun tilkobles strømnettak som er installert av en elektromontør, i henhold til IEC 60364.
- Maskinen skal kobles til strømmettet med støpselet. Det er forbudt å bruke en fast tilkobling til strømmettet. Støpselet brukes for å koble fra strømmettet.
- Den angitte spenningen på typeskiltet må stemme overens med spenningen i stikkkontakten.
- Minimum sikring av stikkkontakten (se Tekniske data).
- Maksimalt tillatt nettimpedans på det elektriske tilkoblingspunktet (se tekniske data) skal ikke overskrides.
- Dersom det er uklarheter om nettimpedansen på tilkoblingspunktet ditt, vennligst kontakt strømleverandøren for informasjon.
- Kontroller strømledningen og støpselet for skader hver gang høytrykksvaskeren skal brukes. For å unngå fare, må en skadet strømledning skiftes ut umiddelbart hos autorisert kundeservice eller autorisert elektriker.
- Hvis det brukes skjøteledning må støpselet og kobling for denne være vanntette.
- Bruk en skjøteledning med jordleder (verneklasse 1) og tilstrekkelig tverrsnitt (se "Tekniske data") og vikle den helt av kabeltrommelen.
- Uegnede elektriske skjøteledninger kan være farlige. Ved utendørs bruk må det anvendes elektriske skjøteledninger som er godkjent for dette og merket etter gjeldende regler, og som har tilstrekkelig ledningstverrsnitt.

Se typeskilt/tekniske data for tilkoblingsverdier.

- Vikel av strømkabelen og legg den på bakken.
- Sett støpselet i en veggkontakt.

Vanntilkobling

Tilkobling til vannledning

⚠ **ADVARSEL**

Følg vannverkets forskrifter.

I henhold til gjeldende forskrifter skal apparatet aldri kobles til drikkevannsnettet uten systemskiller.

Det skal brukes en egnet systemskiller fra KÄRCHER eller alternativt en systemskiller iht. EN 12729 type BA. Vann som har passert gjennom en sn systemskiller regnes ikke som drikkbart vann.

⚠ **FORSIKTIG**

Systemskiller skal alltid kobles til vannforsyningen, ikke direkte på maskinen.

Før tilkoblingsverdier, se Tekniske data.

➔ Koble tilløpslangen (minimum lengde 7,5 meter, minimum diameter 1") til vanntilkoblingen på apparatet og til vanntilførselen (f.eks. vannkran).

Merknad:

Tilførselsslange er ikke del av leveringsomfang.

OBS

Fare for skade grunnet kavitasjon. Ikke sug opp vann. Apparatet må alltid forsynes med trykkvann.

➔ Åpne vannkranen.

Betjening

⚠ **FARE**

Fare for personskade! Bruk aldri apparatet uten montert strålerør. Kontroller at strålerøret sitter fast før hver bruk. Skruingen på strålerøret må være trukket til håndfast.

Eksplisjonsfare!

Ikke sprut ut brennbare væsker.

Ved bruk av maskinen i risikoområder (f.eks. bensinstasjoner) må gjeldende sikkerhetsforskrifter følges.

⚠ **FORSIKTIG**

Miljøskader. Motoren skal kun rengjøres på steder med tilsvarende oljeutskiller.

Drift med høytrykk

⚠ **FARE**

Lengre tids bruk av maskinen kan pga. vibrasjonene føre til blodomløpsforstyrrelser i hendene.

En generell brukstid kan ikke fastsettes, da denne er avhengig av flere faktorer:

- Personlig anlegg for dårlig blodomløp (ofte kalde fingre, kribling i fingrene).
- Lav omgivelsestemperatur. Bruk varme hansker for beskyttelse av hendene.
- For hardt grep hindrer blodomløpet.
- Uavbrutt arbeid er mer ugunstig enn arbeid med innlagte pauser.

Ved regelmessig, langvarig bruk av maskinen og ved gjentatte tilfeller av tegn på dårlig blodomløp (f.eks. kribling i fingrene, kalde fingre), vil vi anbefale undersøkelse av lege.

Merknad:

Maskinen er utstyrt med en trykkbryter. Motoren starter kun når avtrekkeren er betjent.

- ➔ Rull høytrykkslangen helt av slange-trommelen.
- ➔ Sett maskinbryteren i stilling "I". Kontrollampen lyser grønt.
- ➔ Lås opp høytrykkpistolen og betjen avtrekkeren på pistolen.

⚠ **FARE**

Ved regulering av trykk/volum innstillingen, pass på at innskruingen av strålerøret ikke løsner.

- ➔ Innstill arbeidstrykk og vannmengde ved å vri (trinnløs) på trykk- og mengde-reguleringen (+/-).
- ➔ Ved minste vannmengde sørger motorens varme for oppvarming av vannet til ca. 15°C.

Opphold i arbeidet

- ➔ Slipp høytrykkspistolens avtrekker og maskinen kobles ut.
- ➔ Trykkes avtrekkeren på nytt, vil maskinen starte igjen.

Beredskapstid

Innenfor beredskapstiden starter apparatet når høytrykkspistolen åpnes. Kontrollampen lyser grønt.

Dersom høytrykkspistolen holdes lukket i 30 minutter avsluttes beredskapstiden. Kontrollampen blinker grønt.

Stille tilbake beredskapstiden

- Sett maskinbryteren i stilling "0".
 - Vent litt.
 - Sett maskinbryteren i stilling "I".
- Apparatet kan stilles om til permanent drift av kundeservice.

Slå maskinen av

- Sett maskinbryteren i stilling "0".
- Trekk ut støpselet fra veggkontakten.
- Steng vanntilførselen.
- Trykk på sprøytepipstolen til apparatet er trykkløst.
- Trykk på sikringsbryteren på høytrykkpistolen for å sikre avtrekkeren mot utilsiktet betjening.

⚠ FARE

Forbrenningsfare fra varmt vann. Rest av vann i utkoblede apparat kan bli varmet opp. Ved å ta av slangen fra vanntilførselen kan det oppvarmede vannet sprute ut og forårsake skålding. Ta først av slangen når apparatet er avkjølt.

Oppbevaring av apparatet

- Sett høytrykkspistolen i holderen.
- Vikle opp høytrykksslangen og heng den i slangeopphenget.
eller
Vikle opp høytrykksslangen på slange-trommelen. Skyv håndtaket på sveiven inn for å blokkere slangetrommelen.
- Vikle strømkabelen på koabelholderen.

Frostbeskyttelse

OBS

Frost ødelegger apparatet dersom det ikke er helt tomt for vann.

Lagre apparatet på et frostfritt sted.

Dersom frostfri lagring ikke er mulig:

- Tapp ut vannet.
- Pump vanlig frostvæske gjennom apparatet.

Merknad:

Bruk vanlig glykolbasert frostmiddel for biler.

Følg bruksanvisning for frostvæsken.

- La apparatet gå i maks. 1 minutt til pumpe og slanger er tomme.

Transport

⚠ FORSIKTIG

Fare for personskader og materielle skader! Pass på vekten av apparatet ved transport.

- For transport over lengere strekninger; ta maskinen i håndtaket og trekk den etter deg.
- Ved transport i kjøretøyer skal apparatet sikres mot å skli eller velte etter de til enhver tid gjeldende regler.

Lagring

⚠ FORSIKTIG

Fare for personskader og materielle skader! Pass på vekten av apparatet ved lagring.

Dette apparatet skal kun lagres innendørs.

Pleie og vedlikehold

⚠ FARE

Fare for personskader ved utilsiktet oppstart a apparat og fra elektrisk støt.

Før alt arbeid på apparatet skal apparatet slås av og strømkabelen trekkes ut.

Merknad:

Avhending av brukt olje og spillolje skal utelukkende utføres av autoriserte oppsamlingssteder for spillolje. Lever brukt olje til autorisert oppsamlingssted. Forurensing av miljøet med spillolje er straffbart.

Sikkerhetsinspeksjon/ vedlikeholdskontrakt

Du kan avtale regelmessig sikkerhetsinspeksjon eller inngå en servicekontrakt med din forhandler. Spør din forhandler om råd og veiledning.

Før hver igangsetting

- Kontroller den elektriske ledningen for evt. skader (fare for elektrisk støt). La en service-montør eller en autorisert elektriker kifte ledningen umiddelbart dersom den er skadet.

- Kontroller høytrykkslange for skader (fare for sprekk).
Høytrykkslanger med skader må skiftes ut umiddelbart.
- Kontroller pumpen for evt. lekkasjer. 3 drypp i minuttet under pumpen er tillatt. Ved større lekkasjer må pumpen kontrolleres av en servicemontør.

Ukentlig

- Kontroller oljenivå. Er oljen melkehvit (vann i oljen), ta umiddelbart kontakt med en kundeservice.
- Rengjøre finfilter.
Gjør apparatet trykkkløst.
Skrut ut festeskruen av maskindekselet, ta av maskindekselet.
Skrut av deksel med filter.
Gjør rent filter med rent vann eller trykkluft.
Settes sammen i motsatt rekkefølge.

Årlig eller hver 500. driftstime

- Skift olje.

Oljeskift

Merknad:

For oljemengde og -type, se "Tekniske data".

- Skrut ut festeskruen av maskindekselet, ta av maskindekselet.
- Skrut ut oljeavtappingsskruen foran på motorhuset.
- La oljen renne ut i oppsamlingsbeholder.
- Skrut inn oljeavtappingsskrue.
- Fyll langsomt på ny olje, slik at luftboblene forsvinner.
- Sett på lokket på oljeholderen.
- Fest maskindekselet.

Feilretting

△ FARE

Fare for personskader ved utilsiktet oppstart a apparat og fra elektrisk støt.

- Før alt arbeide på apparatet skal apparatet slås av og strømkabelen trekkes ut.
- Elektriske komponenter må kun kontrolleres og repareres av en servicemontør eller en autorisert elektriker.

- Ved feil som ikke er nevnt i dette kapittel, i tvilstilfeller og ved anvisninger om dette, må det tas kontakt med en servicemontør.

Kontroll-lamper

Kontroll-lampen viser driftstilstand (grønn) og feil (rød).

Tilbakestille:

- Sett maskinbryteren i stilling "0".
- Vent litt.
- Sett maskinbryteren i stilling "I".

Driftstilstand-indikator

- Kontinuerlig grønn:
Maskinen klar til bruk.
- Blinker grønt 1 gang
Driftsklar utløpt etter 30 minutter.
Maskinen har etter 30 minutter kontinuerlig drift slått seg av (sikkerhet mot sprekk i høytrykkslange).

Feilindikator

- Blinker rødt 1 gang
Høytrykksiden utett.
Kontroller høytrykkslange, slangetilkoblinger og høytrykkpistolen for lekkasjer.
- Blinker rødt 2 gang
Motor for varm.
Sett maskinbryteren i stilling "0".
La apparatet avkjøles.
Sett maskinbryteren i stilling "I".
- Blinker rødt 3 gang
Feil i spenningsforsyningen.
Kontroller nettkobling og nettsikringer.
- Blinker rødt 4 gang
Strømforsyning for høyt.
Ta kontakt med en servicemontør.

Apparatet går ikke

- Beredskapstid er utløpt. Kontroll-lampen blinker grønt. Slå apparatbryter av og på igjen.
- Kontroller den elektriske ledningen for evt. skader.
- Ved elektriske feil, ta kontakt med en servicemontør.

Høytrykksvaskeren bygger ikke opp trykk

- Rengjør evt. skift dyse.
- Rengjør finfiler, skiftes ved behov.
- Luft maskinen (se: "Betjening").
- Kontroller vanntilførselsmengden (se Tekniske data).
- Kontroller samtlige tilførselledninger til pumpen.
- Ta kontakt med en servicemontør ved behov.

Lekkasje fra pumpe

3 drypp i minuttet under pumpen er tillatt. Ved større lekkasjer må pumpen kontrolleres av en servicemontør.

- Ved større utetthet skal apparatet kontrolleres av kundeservice.

Pumpen banker

- Rengjøre finfilter.
- Ta kontakt med en servicemontør ved behov.

Reservedeler

- Det er kun tillatt å anvende tilbehør og reservedeler som er godkjent av produsenten. Originalt tilbehør og originale reservedeler garanterer for sikker og problemfri drift av apparatet.
- Et utvalg av de vanligste reservedelene finner du bak i denne bruksanvisningen.
- Mer informasjon om reservedeler finner du under www.kaercher.com i området Service.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice.

EU-samsvarserklæring

Vi erklærer hermed at maskinen angitt nedenfor oppfyller de grunnleggende sikkerhets- og helsekravene i de relevante EF-direktivene, med hensyn til både design, konstruksjon og type markedsført av oss. Ved endringer på maskinen som er utført uten vårt samtykke, mister denne erklæringen sin gyldighet.

Produkt: Høytrykksvasker

Type: 1 286-xxx

Relevante EU-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2004/108/EF

2000/14/EF

Anvendte overensstemmende normer

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335–1

EN 60335–2–79

EN 61000–3–11: 2000

EN 62233: 2008

Anvendt metode for samsvarsvurdering

2000/14/EF: Vedlegg V

Lydeffektnivå dB(A)

Målt: 93

Garantert: 96

De undertegnede handler på oppdrag fra, og med fullmakt fra selskapsledelsen.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Dokumentasjonsansvarlig:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tlf: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2015/04/01

Tekniske data

| Nettilkobling | | |
|---|------------------|-----------------------------|
| Spenning | V | 400 |
| Strømtype | Hz | 3~ 50 |
| Kapasitet | kW | 9,4 |
| Sikringer (trege, type C) | A | 16 |
| Beskyttelsestype | | IPX5 |
| Maks. tillatt nettimpedanse | Ohm | (0,326+j0,203) |
| Skjøteledning 10 m | mm ² | 2,5 |
| Skjøteledning 30 m | mm ² | 4 |
| Vanntilkobling | | |
| Vanntilførsels-temperatur (max) | °C | 60 |
| Tilførselsmengde (min) | l/time (l/min) | 1800 (30) |
| Tilførselstrykk (min.) | MPa (bar) | 0,1 (1) |
| Tilførselstrykk (max) | MPa (bar) | 1 (10) |
| Effektspesifikasjoner | | |
| Arbeidstrykk | MPa (bar) | 3...14 (30...140) |
| Dysetørrelse (SX) | | 110 (115) |
| Maks. driftsovertrykk | MPa (bar) | 15,4 (154) |
| Transportmengde | l/time (l/min) | 650...1700 (10,8...28,3) |
| Rekylkraft høytrykkspistol (maks.) | N | 78 |
| Registrerte verdier etter EN 60355-2-79 | | |
| Hånd-arm vibrasjonsverdi | | |
| Høytrykkspistol | m/s ² | 2,8 |
| Strålerør | m/s ² | 2,8 |
| Usikkerhet K | m/s ² | 0,8 |
| Støytrykksnivå L _{PA} | dB(A) | 79 |
| Usikkerhet K _{PA} | dB(A) | 3 |
| Støyeffektnivå L _{WA} + usikkerhet K _{WA} | dB(A) | 96 |
| Driftsmidler | | |
| Oljemengde | l | 1,2 |
| Oljetyper | | SAE 90 |
| Mål og vekt | | |
| Lengde | mm | 560 |
| Bredde | mm | 500 |
| Høyde | mm | 1090 |
| Typisk driftsvekt (SX) | kg | 75 (77) |



Läs bruksanvisning i original innan aggregatet används första gången, följ anvisningarna och spara drifts-anvisningen för framtida behov, eller för nästa ägare.

Innehållsförteckning

| | | |
|---|----|---|
| Aggregatelement | SV | 1 |
| Säkerhetsanvisningar | SV | 1 |
| Ändamålsenlig användning | SV | 2 |
| Säkerhetsanordningar | SV | 2 |
| Miljöskydd | SV | 2 |
| Före ibruktagande | SV | 2 |
| Idrifttagning | SV | 3 |
| Handhavande | SV | 4 |
| Transport | SV | 5 |
| Förvaring | SV | 5 |
| Skötsel och underhåll | SV | 5 |
| Åtgärder vid störningar | SV | 6 |
| Reservdelar | SV | 7 |
| Garanti | SV | 7 |
| Försäkrän om EU-överensstäm- melse | SV | 7 |
| Tekniska data | SV | 8 |

Aggregatelement

se omslagssida

- 1 Munstyckesfäste
- 2 Munstycke
- 3 Spolrör
- 4 Tryck-/Mängdreglering
- 5 Säkerhetsspak
- 6 Handspruta
- 7 Handsprutans handtag
- 8 Högtrycksslang
- 9 Handtag
- 10 Kabelfäste
- 11 Tillbehörsfack
- 12 Fäste för handspruta
- 13 Slangförvaring
- 14 Huvudreglage
- 15 Motorhuv
- 16 Manometer
- 17 Högtrycksanslutning
- 18 Munstyckesförvaring
- 19 Vattenanslutning
- 20 Finfilter
- 21 Oljemätare
- 22 Oljebehållare
- 23 Kontrollampa drifttillstånd / Störning

24 Fästskruv maskinhuv

25 Vev

26 Slangtrumma

Färgmärkning

- Manöverelement för rengöringsproces-
sen är gula.
- Manöverelement för underhåll och ser-
vice är ljusgrå.

Säkerhetsanvisningar

- Före första ibruktagning måste Säker-
hetsanvisningar nr. 5.951-949.0 läsas!
- Beakta lagstadgade, nationella före-
skrifter för högtrycksvättar.
- Beakta gällande, nationella regelverk för
olycksfallsskydd. Högtrycksvättar måste
kontrolleras regelbundet och kontrollre-
sultatet måste noteras skriftligt.

Riskenivåer

⚠ FARA

Varnar om en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

⚠ VARNING

Varnar om en möjlig farlig situation som kan leda till svåra personskador eller döden.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Varnar om en möjlig farlig situation som kan leda till lättare personskador.

OBSERVERA

Varnar om en möjlig farlig situation som kan leda till materiella skador.

Symboler på apparaten



Högtrycksstrålar kan vid felaktig användning vara farliga. Strålen får inte riktas mot människor, djur, aktiv elektrisk utrustning eller mot själva aggregatet.



Enligt gällande föreskrifter får ag-
gregatet aldrig användas på dricks-
vattennätet utan systemavskiljare.
Passande systemavskiljare från Kärcher, el-
ler alternativt annan systemavskiljare enligt
EN 12729 typ BA, skall användas.
Vatten som runnit genom en systemavskil-
jare anses inte vara drickbart.

Ändamålsenlig användning

Använd endast denna högtryckstvätt
– för rengöring med högtrycksstråle (t.ex. rengöring av fasader, terrasser, trädgårdstrustning).

Med tillvals-tillbehör kan rengöringsmedel tillsättas.

För hårdnackad smuts rekommenderar vi ett rotormunstycke (ingår endast i leveransen av Version HD...Plus.)

Krav på vattenkvaliteten:

OBSERVERA

Endast rent vatten får användas som högtrycksmedium. Nedsmutsning leder till förslitningar eller avlagringar i apparaten på ett för tidigt stadium.

Om återvinningsvatten används får följande gränsvärden inte överskridas.

| | |
|--|---|
| pH-värde | 6,5...9,5 |
| elektrisk ledningsförmåga * | Ledningsförmåga färskvatten +1 200 $\mu\text{S}/\text{cm}$ |
| sedimenterbara ämnen ** | < 0,5 mg/l |
| filtreringsbara ämnen ** | < 50 mg/l |
| Kolväten | < 20 mg/l |
| Klor | < 300 mg/l |
| Sulfat | < 240 mg/l |
| Kalcium | < 200 mg/l |
| Totalhårdhet | < 28 °dH < 50 °TH < 500 ppm (mg CaCO_3/l) |
| Järn | < 0,5 mg/l |
| Mangan | < 0,05 mg/l |
| Koppar | < 2 mg/l |
| Aktivt klor | < 0,3 mg/l |
| fritt från illaluktande dofter | |
| * Maximum totalt 2 000 $\mu\text{S}/\text{cm}$ | |
| ** Testvolym 1 l, sedimenteringstid 30 min | |
| *** inga slipande ämnen | |

Säkerhetsanordningar

Säkerhetsanordningarna ger skydd åt användaren och får varken sättas ur drift eller förbikopplas.

Överströmningsventil med tryckbrytare

Om vattenmängden minskas med tryck/mängdregleringen öppnas överfyllningsventilen och en del av vattnet flyter tillbaka till pumpens sug sida.

När avtryckaren på spolröret släpps frånkopplas högtryckspumpen av en tryckbrytare som stoppar högtrycksstrålen. Trycker man in avtryckaren kopplar tryckbrytaren in pumpen igen.

Överfyllnadsventil och tryckställare har ställts in av tillverkaren och är plomberade. Inställning endast av kundservice. Inställning endast av kundservice.

Miljöskydd



Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan för dem till återvinning.



Kasserade maskiner innehåller återvinningsbart material som bör gå till återvinning. Batterier, olja och liknande ämnen får inte komma ut i miljön. Överlämna därför skrotade aggregat till lämpligt återvinningssystem.

Upplysningar om ingredienser (REACH)

Aktuell information om ingredienser finns på:
www.kaercher.com/REACH

Före ibruktagande

Uppackning

- Kontrollera innehållet i leveransen vid uppackning.
- Informera inköpsstället omgående vid transportskador.

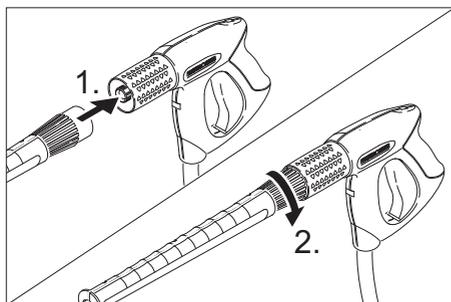
Kontrollera oljenivån

- Läs av oljemätaren när aggregatet står still. Oljenivån måste ligga ovanför de båda markeringarna.

Aktiviera avluftning oljebehållare

- Skruva bort fästskruv till aggregathuven och lyft bort huven.
- Klipp av spetsen på oljebehållarens lock.
- Sätt fast aggregathuven.

Montera handspruta, strålrör och munstycke



- Anslut strålrör till handsprutan.
- Dra fast strålrörets förskruvning med handen så att det sitter fast.
- Montera munstycke med munstyckesfäste på strålröret.

Montera tillbehör

På aggregat med slangtrumma:

- Placera veven i axeln på slangtrumman och se till att den hakar fast.
- Skruva fast högtrycksslangen i handpistolen.
- Lägg högtrycksslangen utsträckt innan den ska rullas in.
- Rulla upp högtrycksslangen i jämna lager på slangtrumman genom att vrida på veven. Välj vridriktning på sådant sätt att högtrycksslangen inte böjs.

På aggregat utan slangtrumma:

- Haka fast kabelkrok i sidofästet på handtaget.

Idrifttagning

Elanslutning

⚠ FARA

Skaderisk p.g.a. elektrisk stöt.

- Aggregatet får endast anslutas till växelström.
- Maskinen får endast anslutas till ett nätuttag som installerats av elektriker enligt IEC 60364.
- Maskinen måste anslutas till elnätet med en stickkontakt. Det är förbjudet

med en anslutning till elnätet som inte går att ta isär. Stickkontakten är avsedd för separeringen från elnätet.

- Angiven spänning på typskylten måste stämma överens med vägguttagets spänning.
- Nätuttagets lägsta säkring (se Tekniska data).
- Maximalt tillåten nätimpedans på den elektriska anslutningspunkten (se Tekniska data) får inte överskridas. Vid oklarheter rörande nätimpedansen på ditt anslutningsställe bör du ta kontakt med ditt energiföretag.
- Kontrollera, före varje användningstillfälle, att nätkabeln och nätkontakten inte är skadade. En skadad anslutningsledning skall omedelbart bytas av en auktoriserad kundtjänst/elektriker för att undvika faror.
- Stickkontakt och koppling hos en använd förlängningskabel måste vara vattentäta.
- Använd förlängningskabel med skyddsledare (kapslingsklass 1) och tillräckligt tvärsnitt (se "Tekniska data") och linda av allt från kabeltrumman.
- Olämpliga elektriska förlängningsladdar kan vara farliga. Använd bara elektriska förlängningsladdar som är godkända för användning utomhus och har motsvarande märkning och tillräcklig ledarearea.

Anslutningsvärde, se typskylt/Tekniska Data.

- Linda upp nätkabeln och lägg den på golvet.
- Anslut nätkontakten till ett vägguttag.

Vattenanslutning

Anslutning till vattenledningen

⚠ VARNING

Beakta vattenleverantörens anvisningar och föreskrifter.

Enligt gällande föreskrifter får maskinen aldrig köras över dricksvattennätet utan systemavskiljare.

Passande systemavskiljare från



KÄRCHER, eller alternativt en systemavskiljare enligt EN 12729 typ BA, ska användas.

Vatten som runnit genom en systemavskiljare anses inte vara drickbart.

△ FÖRSIKTIGHET

Anslut alltid systemavskiljaren till vattenförsörjningen, aldrig direkt till maskinen.

Se Tekniska Data för anslutningsvärden.

→ Anslut inmatningsslang (minsta längd 7,5 m, minsta diameter 1") till aggregatets vattenanslutning samt till vattenflöde (exempelvis en vattenkran).

Hänvisning:

Matningsslangen medföljer ej.

OBSERVERA

Risk för skador på grund av kavitation. Sug inte upp vatten. Försörj alltid apparaten med tryckvatten.

→ Öppna vattenförsörjning.

Handhavande

△ FARA

Risk för personskada! Använd aldrig maskinen utan monterat strålrör. Kontrollera innan varje användning att strålröret är ordentligt fastsatt. Strålrörets förskruvning måste vara fast åtdraget för hand.

Explosionsrisk!

Inga brännbara vätskor får fördelas med högtrycksvätten.

Vid användning av maskinen i riskområden (t.ex. bensinmackar) ska motsvarande säkerhetsföreskrifter beaktas.

△ FÖRSIKTIGHET

Miljöskador. Rengör bara motorer på platser där det finns passande oljeavskiljare.

Drift med högtryck

△ FARA

Längre användning av maskinen kan leda till vibrationsbaserade cirkulationsstörningar i händerna.

En allmängiltig tidslängd för användningen kan inte fastläggas eftersom denna påverkas av många faktorer:

– Personlig fallenhet för dålig cirkulation (ofta kalla fingrar, kliande fingrar).

- Låg omgivande temperatur Bär varma handskar för att skydda händerna.
- Ett fast grepp hindrar cirkulationen.
- Drift utan pauser är sämre än drift med inlagda pauser.

Vid regelbunden, långvarig användning av apparaten och återkommande symptom (t.ex. kliande fingrar, kalla fingrar), rekommenderar vi läkarbesök.

Hänvisning:

Maskinen är utrustad med en tryckkontakt. Motorn startar bara när spaken till sprutan är dragen.

- Rulla av högtrycksslangen från slangtrumman.
- Ställ huvudreglaget på "I". Kontrolllampan lyser grönt.
- Släpp arretering på handspruta och drag i sprutspaken.

△ FARA

Se vid inställning av tryck-/och mängdreglering till att strålrörets förskruvning inte lossas.

- Ställ in arbetstryck och vattenmängd genom att vrida (steglöst) på tryck- och mängdregulatorn (+/-).
- Vid minsta matningsmängd ser restvärmen från motorn till att vattnet värms upp till ca. 15 °C.

Avbryta drift

- Släpp spruthandtaget; aggregatet stängs av.
- Drag åter i spruthandtaget; aggregatet startar igen.

Vänteläge

Under beredskapstiden startar maskinen genom att handsprutpistolen öppnas. Kontrolllampan lyser grönt.

Om handsprutpistolen hålls stängd under 30 minuter avslutas beredskapstiden. Kontrolllampan blinkar grönt.

Återställa beredskapstiden

- Ställ huvudreglaget på "0".
- Vänta kort.
- Ställ huvudreglaget på "I". Kundtjänst kan ställa om maskinen till ständigt drift.

Koppla från aggregatet

- Ställ huvudreglaget på "0".
- Dra ut nätkontakten ur vägguttaget.
- Stäng vattentillförseln.
- Använd handsprutan tills apparaten är trycklös.
- Tryck på säkerhetsspaken till handsprutan för att säkra sprutan mot oavsiktlig igångsättning.

⚠ FARA

Risk för skällning på grund av varmt vatten. Restvatten i det avstängda aggregatet kan värmas upp. När slangen tas bort från vattenanslutningen kan det uppvärmda vattnet spruta ut och förorsaka brännskador. Tag inte bort slangen förrän aggregatet är avkylt.

Förvara aggregatet

- Placera handsprutan i hållaren.
- Rulla upp högtrycksslangen och häng den över slanghållaren.
eller
Rulla upp högtrycksslang på slangtrumma. Tryck in handtaget på veven för att blockera slangtrumman.
- Rulla upp anslutningssladden på sladdhållaren.

Frostskydd

OBSERVERA

Frost förstör maskinen om den inte är helt tömd på vatten.

Förvara pumpen på frostfri plats.

Om frostfri förvaring inte är möjlig:

- Töm ut vatten
- Pumpa i handeln förekommande frostskyddsmedel genom aggregatet.

Hänvisning:

Använd vanligt frostskyddsmedel på glykolbas som erbjuds i handeln för bilar. Beakta föreskrifter från tillverkaren av frostskyddsmedlet.

- Kör aggregatet under max. 1 minut tills pump och ledningar är tomma.

Transport

⚠ FÖRSIKTIGHET

Risk för person och egendomsskada! Observera vid transport maskinens vikt.

- Man håller aggregatet i handtaget och drar det bakom sig vid längre transporter.
- Vid transport i fordon ska maskinen säkras enligt respektive gällande bestämmelser så den inte kan tippa eller glida.

Förvaring

⚠ FÖRSIKTIGHET

Risk för person och egendomsskada! Observera maskinens vikt vid lagring.

Denna maskin får endast lagras inomhus.

Skötsel och underhåll

⚠ FARA

Skaderisk på grund av att maskinen startas oavsiktligt samt på grund av elektrisk stöt. Stäng alltid av aggregatet och lossa nätkontakten innan arbeten på aggregatet utförs.

Hänvisning:

Spillolja måste lämnas till samlingsställen som är avsedda för detta. Lämna all använd olja där. Det är straffbart att förorena miljön med spillolja.

Säkerhetsinspektion/Serviceavtal

Kom överrens med försäljningsstället om att regelbundna säkerhetskontroller ska genomföras eller välj ett servicekontrakt. Be om råd.

Före all drift

- Kontrollera om anslutningssladden är skadad (risk för elektrisk stöt) och låt auktoriserad kundservice/elektriker omgående byta ut sladden om skador upptäcks.
- Kontrollera högtrycksslangen så att den inte är skadad (risk för brott). Byt omedelbart ut skadad högtrycksslang.

- Kontrollera om apparaten (pumpen) är tät
3 droppar vatten per minut är tillåtna och de kan droppa på apparatens undersida. Ring kundservice vid kraftigare otäthet.

Varje vecka

- Kontrollera oljenivån Kontakta kundservice omgående vid mjölkaktig olja (vattnen i oljan).
- Rengöra finfilter.
Gör aggregatet trycklöst.
Skruva bort fästskruv till aggregathuven och lyft bort huven.
Skruva av filtret med lock.
Rengör filter med rent vatten eller tryckluft.
Hopsättning i omvänd ordningsföljd.

Varje år eller efter 500 driftstimmar

- Byt olja.

Oljebyte

Hänvisning:

För oljemängd samt typ av olja, se "Tekniska Data".

- Skruva bort fästskruv till aggregathuven och lyft bort huven.
- Skruva ur oljetappningsskruv fram på motorkåpan.
- Släpp ut oljan i uppsamlingsstråg.
- Skruva i skruv för oljeutsläpp.
- Fyll långsamt på ny olja; luftblåsor måste försvinna.
- Sätt tillbaka locket på oljebehållaren.
- Sätt fast aggregathuven.

Åtgärder vid störningar

⚠ FARA

Skaderisk om maskinen startar oavsiktligt och på grund av elektrisk stöt.

- Stäng av aggregatet och dra ut nätkontakten innan arbete utförs på aggregatet.
- Låt bara den auktoriserade kundservicen kontrollera och reparera elektriska komponenter.

- Vid störningar som inte finns med i det här kapitlet ska en auktoriserad kundservice uppsökas vid tveksamheter och vid uttrycklig uppmaning.

Kontrollampa

Kontrollampan visar driftstillstånd (grön) och störningar (röd).

Återställning:

- Ställ huvudreglaget på "0".
- Vänta kort.
- Ställ huvudreglaget på "I".

Driftstillståndsdisplay

- Permanent ljus grönt:
Apparaten är driftsklar.
- Blinkar grönt 1 gång:
Tillstånd driftsklar har utgått efter 30 minuter.
Apparaten stängdes av efter 30 minuters kontinuerlig drift (säkerhet vid sprucken högtrycksslang).

Felmeddelande

- Blinkar rött en gång:
Högtryckssida otät.
Kontrollera täthet hos högtrycksslang, slanganslutningar och handspruta.
- Blinkar rött två gånger:
Motor för het.
Ställ huvudreglaget på "0".
Låt aggregatet svalna.
Ställ huvudreglaget på "I".
- Blinkar rött tre gånger:
Fel i nätförsörjningen.
Kontrollera nätanslutning och nätsäkringar.
- Blinkar rött fyra gånger:
Strömförbrukning för hög.
Kontakta kundservice.

Apparaten arbetar inte

- Stand by tiden har gått ut. Kontrollampan blinkar grönt. Slå av strömbrytaren och slå på den igen.
- Kontrollera om anslutningssladden är skadad.
- Kontakta auktoriserad serviceverkstad vid elektrisk defekt.

Aggregatet ger inget tryck

- Rengör/byt ut munstycke.
- Rengör finfiltret, byt ut vid behov.
- Lufta aggregatet (se "Ibruktagning").
- Kontrollera vattenflödet till pumpen (Tekniska Data).
- Kontrollera alla matarledningar till pumpen.
- Uppsök auktoriserad serviceverkstad vid behov.

Pump ej tät

3 droppar vatten per minut är tillåtna och de kan droppa på apparatens undersida. Ring kundservice vid kraftigare otäthet.

- Låt kundservice kontrollera aggregatet vid större otäthet.

Pumpen knackar

- Rengöra finfilter.
- Uppsök auktoriserad serviceverkstad vid behov.

Reservdelar

- Endast av tillverkaren godkända tillbehör och reservdelar får användas. Original-tillbehör och original-reservdelar garanterar att apparaten kan användas säkert och utan störning.
- I slutet av bruksanvisningen finns ett urval av de reservdelar som oftast behövs.
- Ytterligare information om reservdelar hittas under service på www.kaercher.com.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på aggregatet repareras utan kostnad under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste auktoriserade serviceverkstad.

Försäkran om EU-överensstämmelse

Härmed försäkras vi att nedanstående be-tecknade maskin i ändamål och konstruk-tion samt i den av oss levererade versionen motsvarar EU-direktivens tillämpliga grund-läggande säkerhets- och hälsokrav. Vid ändringar på maskinen som inte har god-känts av oss blir denna överensstämmelse-förklaring ogiltig.

Produkt: Högtryckstvätt

Typ: 1.286-xxx

Tillämpliga EU-direktiv

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2004/108/EG

2000/14/EG

Tillämpade harmoniserade normer

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335–1

EN 60335–2–79

EN 61000–3–11: 2000

EN 62233: 2008

Tillämpad metod för överensstämmelse-värdering

2000/14/EG: Bilaga V

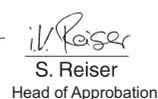
Ljudeffektsnivå dB(A)

Upmätt: 93

Garanterad: 96

Undertecknade agerar på order av och med fullmakt från företagsledningen.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Dokumentationsbefullmäktigad:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2015/04/01

Tekniska data

| Nätförsörjning | | |
|---|------------------|-----------------------------|
| Spänning | V | 400 |
| Strömart | Hz | 3~ 50 |
| Anslutningseffekt | kW | 9,4 |
| Säkring (trög, typ C) | A | 16 |
| Skydd | | IPX5 |
| Maximalt tillåten nätimpedans | Ohm | (0,326+j0,203) |
| Förlängningsladd 10 m | mm ² | 2,5 |
| Förlängningsladd 30 m | mm ² | 4 |
| Vattenanslutning | | |
| Inmatningstemperatur (max.) | °C | 60 |
| Inmatningsmängd (min.) | l/t (l/min) | 1800 (30) |
| Inmatningsstryck (min.) | MPa (bar) | 0,1 (1) |
| Inmatningsstryck (max.) | MPa (bar) | 1 (10) |
| Prestanda | | |
| Arbetsstryck | MPa (bar) | 3...14 (30...140) |
| Storlek munstycke (SX) | | 110 (115) |
| Max. driftövertryck | MPa (bar) | 15,4 (154) |
| Matningsmängd | l/t (l/min) | 650...1700 (10,8...28,3) |
| Handsprutans rekylkraft (max.) | N | 78 |
| Beräknade värden enligt EN 60355-2-79 | | |
| Hand-Arm Vibrationsvärde | | |
| Handspruta | m/s ² | 2,8 |
| Spolrör | m/s ² | 2,8 |
| Osäkerhet K | m/s ² | 0,8 |
| Ljudtrycksnivå L _{pA} | dB(A) | 79 |
| Osäkerhet K _{pA} | dB(A) | 3 |
| Ljudeffektsnivå L _{WA} + Osäkerhet K _{WA} | dB(A) | 96 |
| Drivmedel | | |
| Oljemängd | l | 1,2 |
| Oljesorter | | SAE 90 |
| Mått och vikt | | |
| Längd | mm | 560 |
| Bredd | mm | 500 |
| Höjd | mm | 1090 |
| Typisk driftsvikt (SX) | kg | 75 (77) |



Lue tämä alkuperäisiä ohjeita ennen laitteesi käyttämistä, säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä tai mahdollista myöhempää omistajaa varten.

Sisällysluettelo

| | | |
|--|----|---|
| Laitteen osat | FI | 1 |
| Turvaohjeet | FI | 1 |
| Käyttötarkoitus | FI | 2 |
| Turvalaitteet | FI | 2 |
| Ympäristönsuojelu | FI | 2 |
| Ennen käyttöönottoa | FI | 3 |
| Käyttöönotto | FI | 3 |
| Käyttö | FI | 4 |
| Kuljetus | FI | 5 |
| Säilytys | FI | 5 |
| Hoito ja huolto | FI | 5 |
| Häiriöapu | FI | 6 |
| Varaosat | FI | 7 |
| Takuu | FI | 7 |
| EU-standardinmukaisuustodistus | FI | 8 |
| Tekniset tiedot | FI | 9 |

Laitteen osat

katso kansisivua

- 1 Suuttimen ruuviliitos
- 2 Suutin
- 3 Suihkuputki
- 4 Paine-/määräsäädin
- 5 Turvavipu
- 6 Käsiruiskupistooli
- 7 Käsiruiskupistoolin vipu
- 8 Korkeapaineletku
- 9 Kahva
- 10 Johdon pidike
- 11 Varustelaatikko
- 12 Käsikahvan pidike
- 13 Letkuteline
- 14 Laitekytkin
- 15 Pölysuoja
- 16 Painemittari
- 17 Korkeapaineliitäntä
- 18 Suuttimien säilytyspaikka
- 19 Vesiliitäntä
- 20 Hienosuodatin
- 21 Öljymäärän ilmaisin
- 22 Öljysäiliö
- 23 Merkkivalo toimintatila/häiriö

- 24 Suojakuomun kiinnitysruuvi
- 25 Kiertokampi
- 26 Letkurumpu

Väritunnukset

- Puhdistusprosessin käyttöelimet ovat keltaisia.
- Huollon ja servicen käyttöelimet ovat vaaleanharmaat.

Turvaohjeet

- Turvaohje nro 5.951-949.0 on ehdottomasti luettava ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa!
- Kunkin maan lainlaatijan säätämiä, korkeapainepesulaitteita koskevia kansallisia määräyksiä on noudatettava.
- Kunkin maan lainlaatijan säätämiä, työturvallisuutta koskevia kansallisia määräyksiä on noudatettava. Korkeapainepesulaitteet on tarkastettava säännöllisin väliajoin ja tarkastuksen tulokset on tallennettava kirjallisesti.

Vaarallisuusasteet

⚠ VAARA

Huomautus välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

⚠ VAROITUS

Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

⚠ VARO

Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.

HUOMIO

Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.

Laitteessa olevat symbolit



Epäasianmukaisesti käytettyinä suurpainesuihkut voivat olla vaarallisia. Suihkua ei saa suunnata ihmisiin, eläimiin, aktiivisiin sähkövarusteisiin tai itse laitteeseen.



Voimassa olevien määräysten mukaan laitetta ei saa käyttää milloinkaan juomavesiverkossa ilman järjestelmäerotintinta. Tällöin on käytettävä Kärcherin soveltuva järjestelmäerotinta tai vaihtoehtoisesti normin EN 12729 tyyppi BA mukaista järjestelmäerotinta.

Vesi, joka on valunut järjestelmäerotinimen lävitse, ei ole juomakelpoista.

Käyttötarkoitus

Käytä tätä painepesuria ainoastaan

- puhdistamiseen korkeapainesuihkulla ilman puhdistusainetta (esim. julkisivut, terassit, puutarhalaitteet).

Valinnaisia lisävarusteita käytettäessä veteen voi lisätä puhdistusainetta.

Suosittelemme sitkeiden likaantumien poistamiseen roottorisuutinta (roottorisuutin kuuluu vain version HD...Plus toimitukseen)

Veden laatuvaatimukset:

HUOMIO

Korkeapainelaitteistossa saa käyttää ainoastaan puhdasta vettä. Epäpuhtaudet johtavat ennenaikaiseen kulumiseen tai kerrostumien muodostumiseen.

Jos käytetään recycling-vettä, seuraavia raja-arvoja ei saa ylittää:

| | |
|--------------------------------------|--|
| pH-arvo | 6,5...9,5 |
| sähkönjohtokyky * | Tuoreveden sähkönjohtavuus +1200 µS/cm |
| erotettavissa olevat aineet ** | < 0,5 mg/l |
| poisuodatettavissa olevat aineet *** | < 50 mg/l |
| Hiilivedyt | < 20 mg/l |
| Kloridi | < 300 mg/l |
| Sulfaatti | < 240 mg/l |
| Kalsium | < 200 mg/l |
| Kokonaiskovuus | < 28 °dH < 50 °TH < 500 ppm (mg CaCO ₃ /l) |

| | |
|---|-------------|
| Rauta | < 0,5 mg/l |
| Mangaani | < 0,05 mg/l |
| Kupari | < 2 mg/l |
| Aktiivikloori | < 0,3 mg/l |
| ei saa haista epämiellyttävälle | |
| * Maksimi yhteensä 2000 µS/cm | |
| * Näytetilavuus 1 l, laskeutusaika 30 minuuttia | |
| *** ei hankaavia aineita | |

Turvalaitteet

Turvalaitteet on tarkoitettu käyttäjän suojaamiseksi loukkaantumiselta, eikä niitä saa poistaa käytöstä, eikä niiden toimintoa saa ohittaa.

Ylivirtausventtiili painekeytkimellä

Kun vesimäärää vähennetään paine-/määräsäätimen avulla, ylivirtausventtiili aukeaa ja osa vedestä virtaa takaisin pumpun puolelle.

Kun suihkupistoolin liipaisin päästetään irti, kytkee painekeytkin pumpun pois päältä, korkeapainesuihku pysähtyy. Kun liipaisimesta vedetään, kytkee painekeytkin taas pumpun päälle.

Ylivirtausventtiili ja painekeytkin on tehtaalla säädetty ja varmistettu lyijysinettiä. Ainoastaan asiakaspalvelu voi suorittaa säädön. Ainoastaan asiakaspalvelu voi suorittaa säädön.

Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittele pakkauksia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.



Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulee toimittaa kierrätykseen. Akkuja, öljyjä ja muita sentyyppisiä aineita ei saa päästää ympäristöön. Tästä syystä, toimita vanhat laitteet vastaaviin keräilylaitoksiin.

Huomautuksia materiaaleista (REACH)
Ajantasaisia tietoja ainesosista löytyy osoitteesta:

www.kaercher.com/REACH

Ennen käyttöönottoa

Purkaminen pakkauksesta

- Tarkasta pakkauksen sisältö sitä purettaessa.
- Jos havaitset kuljetusvaurioita, ota välittömästi yhteys jälleenmyyjään.

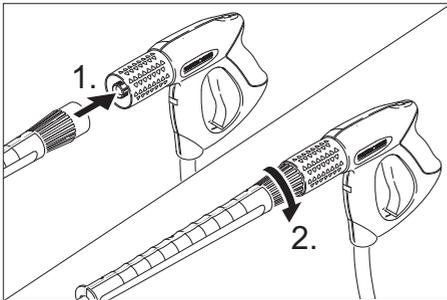
Öljymäärän tarkistaminen

- Lue öljymäärämittari laitteen ollessa pysäytettynä. Öljyn pinnan tulee olla molempien osoittimien yläpuolella.

Öljysäiliön ilmausaukon avaaminen

- Irrota kuomun kiinnitysruuvi ja poista kuomu.
- Katkaise öljysäiliön kannessa oleva kärki.
- Kiinnitä kuomu.

Käsiruiskupistoolin, ruiskuputken ja suuttimen asennus



- Yhdistä suihkuputki käsiruiskupistooliin.
- Kiristä ruiskuputken liitos käsivoimin.
- Kiinnitä suutin ruuviliitoksella ruiskuputkeen.

Varusteiden asennus

Koneet, joissa on letkukela:

- Työnnä kiertokampi letkukelan akseliin, kunnes se lukkiutuu.
- Kiinnitä korkeapaineletku käsiruiskupistooliin.
- Suorista korkeapaineletku ennen sen kelaamista.

- Kelaä korkeapaineletku tasaisesti kerroksittain letkukelalle kiertokampea kiertämällä. Valitse kiertosuunta siten, että korkeapaineletku ei nurjahda.

Koneet, joissa ei ole letkukelaä:

- Kiinnitä kaapelin lukitushaka kahvan reikään.

Käyttöönotto

Sähköliitäntä

⚠ VAARA

Sähköiskun aiheuttama loukkaantumisvaara.

- Liitä laite ainoastaan verkkovirtaan.
- Laitteen liittäminen on sallittu ainoastaan sähköliitäntään, joka on sähköasentajan toimesta asennettu IEC 60364:n mukaisesti.
- Laitteen tulee ehdottomasti olla liitettynä sähköverkkoon sähköpistokkeella. Kiinteä sähköverkkoon liittäminen on kielletty. Pistoke toimii erottimena sähköverkosta.
- Tyyppikilvessä ilmoitetun jännitteen on oltava sama kuin jännitelähteen jännite.
- Pistorasian vähimmäisetäisyys (katso Tekniset tiedot).
- Sähköliitäntän suurinta sallittua verkkojännitettä ei saa ylittää (katso tekniset tiedot).

Jos ilmenee epäselvyyksiä koskien verkkoliitäntäsi käytettävissä olevaa verkkojännitettä, ota yhteys energiansyöttöyhtiösi.

- Tarkasta aina ennen käyttöä, että liitosjohto ja virtapistoke ovat ehjät. Anna valtuutetun asiakaspalvelun/sähköalan ammattilaisen välittömästi vaihtaa vaurioitunut liitäntäjohto, jotta vältetään vaaratilanteet.
- Käytetyn jatkojohdon pistokkeen ja kytkimen on oltava vesitiiviit.
- Käytä riittävän suuren poikkileikkauksen ja suojajohtimen (suojausluokka 1) omaavaa jatkoakaapelia (katso "Tekniset tiedot") ja vedä kaapeli kokonaan ulos kelalta.

- *Sopimattomat jatkosähköjohdot voivat olla vaarallisia. Käytä ulkona vain tarkoitukseen hyväksytyjä ja vastaavasti merkittyjä jatkosähköjohtoja, joissa on riittävä johtojen poikkileikkaus.*

Liitäntäarvot katso tyyppikiilpi/tekniset tiedot.

- Kelaa verkkokaapeli ulos kelalta ja levitä alustalle.
- Liitä virtapistoke pistorasiaan.

Vesiliitäntä

Liitäntä vesijohtoon

⚠ **VAROITUS**

Noudata vesilaitoksen ohjeita.

Voimassa olevien määräysten mukaan laitetta ei saa käyttää milloinkaan juomavesiverkossa ilman järjestelmäerotintinta. Tällöin on käytettävä KÄRCHER:in soveltuvaa järjestelmäerotintinta tai vaihtoehtoisesti normin EN 12729 tyyppi BA mukaista järjestelmäerotinta.

Vesi, joka on valunut järjestelmäerotintimen lävitse, ei ole juomakelpoista.

⚠ **VARO**

Liitä järjestelmäerotin aina vedensyöttöön, ei koskaan suoraan laitteeseen.

Katso liitäntäarvot teknisistä tiedoista.

- Liitä tuloletku (vähimmäispituus 7,5 m, vähimmäisläpimitta 1") laitteen vesiliitäntään ja tulovesiliitäntään (esim. vesihanaan).

Huomautus:

Tuloletku ei sisälly tuotteen toimitukseen.

HUOMIO

Vaurioitumisvaara kavitaatiosta johtuen. Ilä ime vettä. Syötä laitteeseen aina painevettä.

- Avaa veden syöttöputki.

Käyttö

⚠ **VAARA**

Loukkaantumiswaara! Laitetta ei saa koskaan käyttää ilman asennettua ruiskuputkea. Tarkasta ruiskuputken tiukkuus ennen jokaista käyttöä. Ruiskuputken ruuviliitoksen pitää olla kiristettyä käsitiukkuuteen. Räjähdyiswaara!

Älä suihkuta mitään palavia nesteitä.

Käytettäessä laitetta vaara-alueilla (esim. huoltoasemilla) on noudatettava vastaavia turvallisuusmääräyksiä.

⚠ **VARO**

Ympäristövaurioita. Moottorien pesu on sallittu vain paikoissa, joissa on asianmukainen öljynerotin.

Käyttö suurpaineella

⚠ **VAARA**

Laitteen pitempiaikainen käyttäminen voi johtaa tärinän aiheuttamiin käsien verenkiertohäiriöihin.

Yleispeväää käyttöaika ei voida ilmoittaa, sillä käyttöaika riippuu monista eri tekijöistä:

- Jos käyttäjällä on verenkierto-ongelmia (usein kylmät sormet, tunnottomuutta tai kutinaa sormissa).
- Alhainen lämpötila laitteen käyttöpaikalla. Suojaa kätesi lämpimillä hansikkailla.
- Liian tiukka ote haittaa verenkiertoa.
- Laitetta on parempi käyttää pitäen taukoja välillä.

Mikäli laitteen säännöllisen, pitkäaikaisen käytön yhteydessä ilmenee oireita, kuten esimerkiksi sormien kylmyys, tunnottomuus tai kutina, suosittelemme lääkärintarkastusta.

Huomautus:

Laitte on varustettu painekytkimellä. Moottori käynnistyy vain, kun pistoolin liipaisinta painetaan.

- Vedä korkeapaineletku kokonaan ulos letkukelalta.
- Aseta laitekytkin asentoon "I". Vihreä merkkivalo palaa.
- Poista käsipistooli lukituksesta ja paina liipaisimesta.

⚠ **VAARA**

Paineen / määrän säädön asetuksessa on varmistettava, että ruiskuputken liitos ei pääse irtoamaan.

- Säädä käyttöpaine ja syöttömäärä kiertämällä (portaattomasti) paine- ja määräsäädintä (+/-)
- Pienimmällä pumppausmäärällä moottorin hukkalämpö huolehtii veden lämmittämisestä n. 15 °C asteeseen.

Käytön keskeytys

- Vapauta liipaisin, tällöin laite kytkeytyy pois päältä.
- Painamalla liipaisinta laite käynnistyy uudelleen.

Valmiusaika

Valmiusajan aikana laite käynnistyy avaamalla käsiruiskupistooli. Vihreä merkkivalo palaa.

Valmiusaika päättyy, jos käsiruiskupistooli on suljettuna 30 minuuttia. Vihreä merkkivalo vilkkuu.

Valmiusajan uudelleenkäynnistys

- Aseta valintakytkin asentoon "0".
 - Odota hetki.
 - Aseta laitekytkin asentoon "I".
- Asiakaspalvelu voi muuttaa laitteen jatkuvatoimiseksi.

Laitteen kytkeminen pois päältä

- Aseta valintakytkin asentoon "0".
- Vedä virtapistoke irti pistorasiasta.
- Sulje veden syöttöputki.
- Käytä käsiruiskua niin kauan, kunnes laitteessa ei enää ole painetta.
- Laita käsiruiskupistoolin varmistin päälle, pistoolin liipaisimen tahattoman painamisen estämiseksi.

⚠ VAARA

Palovammavaara kuuman veden vuoksi. Pois päältä kytketyssä laitteessa oleva jäännösvesi voi kuumentua. Irrottaessa veden tuloletkua laitteesta, kuumentunutta vettä voi ruiskuta ulos ja aiheuttaa palovammoja. Poista tuloletku vasta, kun laite on jäähtynyt.

Laitteen säilytys

- Laita käsiruiskupistooli pidikkeeseen.
- Kerää korkeapaineletku kokoon ja ripusta se omaan säilytyspaikkaansa. tai Kela korkeapaineletku letkukelalle. Lukitse letkukela työntämällä kierto-kammen kahva sisään.
- Kierrä liitäntäkaapeli kaapelinpitimen ympärille.

Suojaaminen pakkaselta

HUOMIO

Pakkanen rikkoo huolimattomasti vedestä tyhjennetyn laitteen.

Säilytä laitetta paikassa, jonka lämpötila ei laske nollan alapuolelle.

Jos laitetta ei voi säilyttää pakkasvapaassa paikassa:

- Poista vesi.
- Pumppaa laitteen läpi tavallista jäänestoainetta.

Huomautus:

Käytä kaupasta saatavaa autojen glykolipohjaista jäätymisenestoainetta.

Noudata jäätymisenestoaineen valmistajan ilmoittamia käyttöohjeita.

- Anna laitteen käydä enintään 1 min, kunnes pumppu ja johdot ovat tyhjä.

Kuljetus

⚠ VARO

Loukkaantumis- ja vahingoittumisvaaravaara! Huomioi kuljetettaessa laitteen paino.

- Kun siirrät pesuria pitempiä matkoja, tartu kiinni kahvasta ja vedä laitetta perässäsi.
- Kun kuljetat laitetta ajoneuvoissa, varmista laite liukumisen ja kaatumisen varalta kulloinkin voimassa olevien ohjesääntöjen mukaisesti.

Säilytys

⚠ VARO

Loukkaantumis- ja vahingoittumisvaaravaara! Huomioi säilytettäessä laitteen paino.

Tätä laitetta saa säilyttää vain sisätiloissa.

Hoito ja huolto

⚠ VAARA

Odottamatta käynnistyyvä laite ja sähköisku aiheuttavat loukkaantumisvaaran.

Virtapistoke on vedettävä irti pistorasiasta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä.

Huomautus:

Jäteöljyn hävittämisen saa suorittaa vain paikallinen jäteöljyn keräilypiste. Luovuta öljy keräyspisteeseen. Ympäristön likaaminen jäteöljyllä on rangaistavaa.

Turvataarkastussopimus/ huoltosopimus

Voit solmia säännöllisen turvataarkastussopimuksen tai huoltosopimuksen myyjäliik-
keesi kanssa. Kysy meiltä neuvoa.

Jokaisen käyttökerran jälkeen

- Tarkasta sähköliitoskaapeli vaurioiden varalta (sähköiskun vaara), jos kaapeli on vaurioitunut, anna välittömästi valtuutetun asiakaspalvelun / sähköammatillaisen vaihtaa kaapeli.
- Tarkasta, onko korkeapaineletkussa vaurioita (murtumisvaara). Vaihda vaurioitunut korkeapaineletku välittömästi.
- Tarkasta laitteen (pumppu) tiiviys. 3 laitteen alapuolelle tippuvaa vesipisaraa minuutissa on sallittua. Jos vettä vuotaa enemmän, ota yhteys asiakaspalveluun.

Viikoittain

- Tarkasta öljymäärä. Jos öljy on maitomaista (vettä öljyssä), ota heti yhteys asiakaspalveluun
- Puhdista hienosuodatin. Poista laitteesta paine. Irrota kuomun kiinnitysruuvi ja poista kuomu. Kierrä kansi suodattimiseen irti. Puhdista suodatin puhtaalla vedellä tai paineilmalla. Kokoa yhteen päinvastaisessa järjestyksessä.

Vuosittain tai 500 käyttötunnin jälkeen

- Vaihda öljy.

Öljynvaihto

Huomautus:

Öljymäärä ja -laji, katso kohtaa "Tekniset tiedot".

- Irrota kuomun kiinnitysruuvi ja poista kuomu.
- Irrota moottorin rungon etuosassa oleva öljynpoistotulppa.

- Laske öljy kokoamissäiliöön.
- Ruuvaa öljynlaskutulppa kiinni.
- Täytä hitaasti uudella öljyllä; ilmakuplien pitää päästä poistumaan.
- Laita öljysäiliön kansi paikalleen.
- Kiinnitä kuomu.

Häiriöapu

△ VAARA

Odottamatta käynnistyvä laite ja sähköisku aiheuttavat loukkaantumisvaaran.

- *Virtapistoke on vedettävä irti pistorasista ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä.*
- *Anna valtuutetun asiakaspalvelun tarkastaa ja korjata sähkölaitteet.*
- *Ota yhteys valtuutettuun asiakaspalveluun häiriötapaüksissa, joita ei ole lueteltu tässä luvussa, jos olet epävarma tai, jos tässä ohjeessa niin neuvotaan.*

Merkkivalot

Merkkivalo ilmaisee käyttötiloja (vihreä) ja häiriöitä (punainen).

Palauttaminen alkutilaan:

- Aseta valintakytkin asentoon "0".
- Odota hetki.
- Aseta laitekytkin asentoon "I".

Käyttötilat

- Vihreä valo palaa: laite on käyttövalmis.
- Vihreä vilkkuu 1 kertaa: käyttövalmius päättynyt 30 minuutin kulu-
tuttua. Laitte on 30 minuutin keskeytyksettö-
män käytän jälkeen sammunut (turvalli-
suustekijä, jos korkeapaineletku on
rikkoutunut).

Häiriönäyttö

- Punainen vilkkuu 1 kertaa: Korkeapainepuoli ei ole tiivis. Tarkasta korkeapaineletkun, letkuliitosten ja käsiruiskupistoolin tiiviys.
- Punainen vilkkuu 2 kertaa: Moottori on liian kuuma. Aseta valintakytkin asentoon "0". Anna laitteen jäähtyä. Aseta valintakytkin asentoon "I".

- Punainen vilkkuu 3 kertaa: Virhe jännitteen syötössä. Tarkista sähköjohto ja sulakkeet.
- Punainen vilkkuu 4 kertaa: Virrankulutus liian suuri. Ota yhteys asiakaspalveluun.

Laite ei toimi

- Valmiusaika on kulunut. Vihreä merkkivalo vilkkuu. Kytke laitekytkin pois päältä ja jälleen päälle.
- Tarkasta sähköliitosjohto
- Jos kyseessä on sähkövika, ota yhteys asiakaspalveluun.

Laitteeseen ei tule painetta

- Puhdista/vaihda suutin
- Puhdista hienosuodatin, uusi tarvittaessa.
- Ilmaa laite (katso kohtaa "Käyttöohje").
- Tarkista vedentulomäärä (katso Tekniset tiedot).
- Tarkista kaikki pumpun tulojohdot.
- Ota tarvittaessa yhteys asiakaspalveluun.

Pumppu ei ole tiivis

- 3 laitteen alapuolelle tippuvaa vesipisaraa minuutissa on sallittua. Jos vettä vuotaa enemmän, ota yhteys asiakaspalveluun.
- Jos laite on hyvin epätiivis, tarkastuta se asiakaspalvelussa.

Pumppu nakuttaa

- Puhdista hienosuodatin.
- Ota tarvittaessa yhteys asiakaspalveluun.

Varaosat

- Vain sellaisten lisävarusteiden ja varaosien käyttö on sallittua, jotka valmistaja on hyväksynyt. Alkuperäiset lisävarusteet ja varaosat takaavat, että laite voidaan käyttää turvallisesti ja häiriöttömästi.
- Tärkeimpien osien varaosaluettelo löytyy tämän käyttöohjeen lopusta.
- Saat lisätietoja varaosista osoitteesta www.karcher.fi, osiosta Huolto.

Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheitä aiheutuvat virheet laitteessa korjaamme takuuaikana maksutta. Takuutapauksessa ota yhteys ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun huoltoon.

EU- standardinmukaisuustodistus

Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet vastaavat suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos tuotteeseen/tuotteisiin tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

Tuote: korkeapainepesuri

Tyyppi: 1 286-xxx

Yksiselitteiset EU-direktiivit

2006/42/EY (+2009/127/EY)

2004/108/EY

2000/14/EY

Sovelletut harmonisoidut standardit

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

Sovellettu yhdenmukaisuuden analysointimenetelmä

2000/14/EY: Liite V

Äänen tehotaso dB(A)

Mitattu: 93

Taattu: 96

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johton puolesta ja sen valtuuttamina.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approval

Dokumentointivaltuutettu:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Puh.: +49 7195 14-0

Faksi: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2015/04/01

Tekniset tiedot

Verkkoliitântä

| | | |
|------------------------------|-----------------|----------------|
| Jännite | V | 400 |
| Virtatyyppe | Hz | 3~ 50 |
| Liitosjohto | kW | 9,4 |
| Sulake (hidas, tyyppi C) | A | 16 |
| Suojatyyppi | | IPX5 |
| Suurin sallittu verkkovastus | Ohmia | (0,326+j0,203) |
| Jatkokaapeli 10 m | mm ² | 2,5 |
| Jatkokaapeli 30 m | mm ² | 4 |

Vesiliitântä

| | | |
|-----------------------|--------------|-----------|
| Tulolämpötila (maks.) | °C | 60 |
| Tulomäärä (min.) | l/h (l/min) | 1800 (30) |
| Tulopaine (min.) | MPa (baaria) | 0,1 (1) |
| Tulopaine (maks.) | MPa (baaria) | 1 (10) |

Suoritustiedot

| | | |
|---|--------------|-----------------------------|
| Käyttöpaine | MPa (baaria) | 3...14 (30...140) |
| Suutinkoot (SX) | | 110 (115) |
| Maks. käyttöylipaine | MPa (baaria) | 15,4 (154) |
| Syöttömäärä | l/h (l/min) | 650...1700 (10,8...28,3) |
| Maks. käsiruiskupistoolin takaiskuvoima | N | 78 |

Mitatut arvot EN 60355-2-79 mukaisesti

| | | |
|---|------------------|-----|
| Käsi-käsivarsi tärinäarvo | | |
| Käsiruiskupistooli | m/s ² | 2,8 |
| Suihkuputki | m/s ² | 2,8 |
| Epävarmuus K | m/s ² | 0,8 |
| Äänenpainetaso L _{PA} | dB(A) | 79 |
| Epävarmuus K _{PA} | dB(A) | 3 |
| Äänitehotaso L _{WA} + epävarmuus K _{WA} | dB(A) | 96 |

Käyttöaineet

| | | |
|-------------|---|--------|
| Öljyn määrä | l | 1,2 |
| Öljyn laatu | | SAE 90 |

Mitat ja painot

| | | |
|------------------------------|----|---------|
| Pituus | mm | 560 |
| Leveys | mm | 500 |
| Korkeus | mm | 1090 |
| Tyypillinen käyttöpaino (SX) | kg | 75 (77) |



Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε αυτές τις πρωτότυπες οδηγίες χρήσης, ενεργήστε σύμφωνα με αυτές και κρατήστε τις για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

Πίνακας περιεχομένων

| | | |
|---|----|----|
| Στοιχεία συσκευής | EL | 1 |
| Υποδείξεις ασφαλείας | EL | 1 |
| Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς | EL | 2 |
| Διατάξεις ασφαλείας | EL | 2 |
| Προστασία περιβάλλοντος | EL | 3 |
| Πριν τη θέση σε λειτουργία | EL | 3 |
| Έναρξη λειτουργίας | EL | 4 |
| Χειρισμός | EL | 5 |
| Μεταφορά | EL | 6 |
| Αποθήκευση | EL | 6 |
| Φροντίδα και συντήρηση | EL | 6 |
| Αντιμέτωπιση βλαβών | EL | 7 |
| Ανταλλακτικά | EL | 8 |
| Εγγύηση | EL | 9 |
| Δήλωση Συμμόρφωσης των Ε.Κ. | EL | 9 |
| Τεχνικά χαρακτηριστικά | EL | 10 |

Στοιχεία συσκευής

βλ. διπλωμένη σελίδα

- 1 Σπείρωμα ακροφυσίου
- 2 Ακροφύσιο
- 3 σωλήνας εκτόξευσης
- 4 Ρύθμιση πίεσης/ποσότητας
- 5 Μοχλός ασφαλείας
- 6 Πιστολέτο χειρός
- 7 Σκανδάλη πιστολέτου εκτόξευσης
- 8 Ελαστικός σωλήνας υψηλής πίεσης
- 9 Λαβή
- 10 Συγκρατητής καλωδίου
- 11 Θήκη εξαρτημάτων
- 12 Συγκράτηση πιστολέτου χειρός
- 13 Θήκη ελαστικού σωλήνα
- 14 Διακόπτης συσκευής
- 15 Κάλυμμα μηχανής
- 16 Μανόμετρο
- 17 Σύνδεση υψηλής πίεσης
- 18 Θήκη ακροφυσίου
- 19 Υδραυλική σύνδεση
- 20 Λεπτό φίλτρο

- 21 Ένδειξη στάθμης λαδιού
- 22 Δοχείο λαδιού
- 23 Ενδεικτική λυχνία κατάστασης λειτουργίας / βλάβης
- 24 Κοχλίας στερέωσης καπό συσκευής
- 25 Μανιβέλα
- 26 Τύμπανο εύκαμπτου σωλήνα

Αναγνωριστικό χρώματος

- Τα χειριστήρια για τη διαδικασία καθαρισμού είναι κίτρινα.
- Τα χειριστήρια για τη συντήρηση και το σέρβις είναι ανοικτά γκριζα.

Υποδείξεις ασφαλείας

- Πριν από την πρώτη χρήση διαβάστε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας αρ. 5.951-949.0!
- Δώστε προσοχή στις εκάστοτε προδιαγραφές της εθνικής νομοθεσίας σχετικά με τις εκπομπές υγρών.
- Δώστε προσοχή στις εκάστοτε διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας σχετικά με την αποτροπή ατυχημάτων Οι συσκευές εκπομπής υγρών θα πρέπει να υποβάλλονται σε έλεγχο σε τακτικά διαστήματα και τα αποτελέσματα του ελέγχου θα πρέπει να καταγράφονται και να φυλάσσονται.

Επίπεδα ασφαλείας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υποδείξεις για άμεσα επαπειλούμενο κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρό ή θανάσιμο τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υποδείξεις για μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρό ή θανάσιμο τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπόδειξη για μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρό τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπόδειξη για μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές.

Σύμβολα στην συσκευή



Ο ψεκασμός με υψηλή πίεση μπορεί να αποδειχτεί επικίνδυνος σε περίπτωση μη προσήκουσας χρήσης. Η δέσμη δεν πρέπει να κατευθύνεται πάνω σε άτομα, ζώα, ενεργοποιημένο ηλεκτρικό εξοπλισμό ή στην ίδια τη συσκευή.



Σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το μηχάνημα δεν πρέπει να λειτουργεί στο δίκτυο πόσιμου νερού χωρίς διαχωριστή συστήματος. Να χρησιμοποιείται ένας κατάλληλος διαχωριστής συστήματος της εταιρείας Kärcher ή εναλλακτικά ένας διαχωριστής συστήματος κατά το EN 12729 τύπος BA. Το νερό που ρέει μέσα από ένα διαχωριστή συστήματος θεωρείται μη πόσιμο.

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Η παρούσα συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για

- καθαρισμό με δέσμη υψηλής πίεσης (π.χ. καθαρισμός προσόψεων κτιρίων, ταρατσών, συσκευών κηπουρικής).

Με τον προαιρετικό εξοπλισμό μπορεί να προστεθεί απορρυπαντικό.

Για επίμονους ρύπους συνιστούμε ένα περιστρεφόμενο ακροφύσιο (περιλαμβάνεται στη συσκευασία μόνο στην παραλλαγή HD...Plus)

Απαιτήσεις ποιότητας του νερού: ΠΡΟΣΟΧΗ

Ός μέσο υψηλής πίεσης να χρησιμοποιείται μόνο καθαρό νερό. Οι ρύποι προκαλούν πρόωρη φθορά και ιζηματογένεση στη συσκευή.

Σε χρήση με ανακυκλωμένο νερό δεν πρέπει να υπάρξει υπέρβαση των ακόλουθων οριακών τιμών.

| | |
|-------------------------|---------------------------------------|
| Τιμή pH | 6,5...9,5 |
| ηλεκτρική αγωγιμότητα * | Αγωγιμότητα φρέσκου νερού +1200 μS/cm |

| | |
|--|--|
| υλικό επικάθισης ** | < 0,5 mg/l |
| υλικό φιλτραρίσματος ** | < 50 mg/l |
| Υδρογονάνθρακες | < 20 mg/l |
| Χλωρίδια | < 300 mg/l |
| Θειικό οξύ | < 240 mg/l |
| Ασβέστιο | < 200 mg/l |
| Ολική σκληρότητα | < 28 °dH < 50 °TH < 500 ppm (mg CaCO ₃ /l) |
| Σίδηρος | < 0,5 mg/l |
| Μαγγάνιο | < 0,05 mg/l |
| Χαλκός | < 2 mg/l |
| Ενεργό χλώριο | < 0,3 mg/l |
| χωρίς δυσάρεστες οσμές | |
| * Μέγιστο συνολικά 2000 μS/cm | |
| ** Όγκος δοκιμής 1 l, χρόνος δημιουργίας ιζήματος 30 λεπτά | |
| *** χωρίς διαβρωτικά υλικά | |

Διατάξεις ασφαλείας

Τα συστήματα ασφαλείας χρησιμεύουν για την προστασία του χρήστη και δεν επιτρέπεται να τεθούν εκτός λειτουργίας ή να αγνοηθεί η λειτουργία τους.

Βαλβίδα υπερχειλίσσης με διακόπτη πίεσης

Κατά τη μείωση της ποσότητας νερού με το ρυθμιστή πίεσης/ποσότητας, ανοίγει η βαλβίδα υπερχειλίσσης και ένα μέρος του νερού επιστρέφει στην πλευρά αναρρόφησης της αντλίας.

Όταν αφήσετε ελεύθερο τον μοχλό του πιστολέτου χειρός, απενεργοποιείται ο διακόπτης πίεσης της αντλία και διακόπτεται η δέσμη υψηλής πίεσης. Τραβώντας τον μοχλό ο διακόπτης πίεσης θέτει πάλι την αντλία σε λειτουργία.

Η βαλβίδα υπερχειλίσσης και ο διακόπτης πίεσης έχουν ρυθμιστεί και σφραγιστεί από το εργοστάσιο. Ρύθμιση αποκλειστικά από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Ρυθμίσεις επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.

Προστασία περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τη συσκευασία στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε την προς ανακύκλωση.



Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να διατίθενται για ανακύκλωση. Οι μπαταρίες, τα λάδια και παρόμοια υλικά δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στο περιβάλλον. Για το λόγο αυτό, αποσύρετε τις παλιές συσκευές σε κατάλληλα συστήματα συλλογής.

Υποδείξεις για τα συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες για τα συστατικά μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση:

www.kaercher.com/REACH

Πριν τη θέση σε λειτουργία

Αποσυσκευασία

- Κατά την αποσυσκευασία ελέγξτε το περιεχόμενο του πακέτου.
- Σε περίπτωση βλαβών κατά τη μεταφορά ειδοποιήστε αμέσως τον αντιπρόσωπό σας.

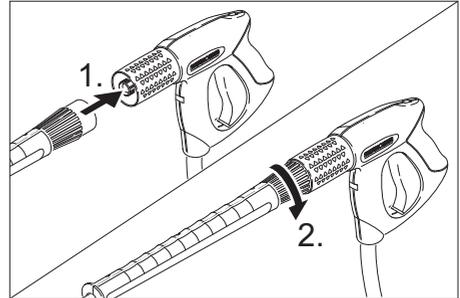
Έλεγχος της στάθμης λαδιού

- ➔ Διαβάστε την ένδειξη στάθμης λαδιού όταν η συσκευή είναι στάσιμη. Η στάθμη λαδιού πρέπει να βρίσκεται πάνω από τους δύο δείκτες.

Ενεργοποίηση εξαερισμού της δεξαμενής λαδιού

- ➔ Ξεβιδώστε τον κοχλία στερέωσης του καπτό και αφαιρέστε το καπτό.
- ➔ Κόψτε τη μύτη του καπακιού του δοχείου λαδιού.
- ➔ Στερεώστε το καπτό της συσκευής.

Συναρμολόγηση του πιστολέτου χειρός, του ελαστικού σωλήνα ψεκασμού και του ακροφυσίου



- ➔ Συνδέστε το σωλήνα ψεκασμού στο πιστολέτο χειρός.
- ➔ Σφίξτε την κοχλιωτή σύνδεση του σωλήνα ψεκασμού με το χέρι.
- ➔ Συναρμολογήστε το ακροφύσιο στο σωλήνα δέσμης με το σπειρώμα.

Συναρμολόγηση εξαρτημάτων

Για συσκευές με τύμπανο εύκαμπτου σωλήνα:

- ➔ Εισάγετε το στρόφαλο στον άξονα κυλίνδρου του ελαστικού σωλήνα και ασφαλίστε τον.
- ➔ Σφίξτε τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης στο πιστολέτο χειρός.
- ➔ Πριν από το τύλιγμα, τοποθετήστε τεταμένο τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης.
- ➔ Τυλίξτε τον ελαστικό σωλήνα στο τύμπανο περιστρέφοντας το στρόφαλο με ομοιόμορφες κινήσεις. Επιλέξτε την κατεύθυνση περιστροφής, έτσι ώστε ο ελαστικός σωλήνας υψηλής πίεσης να μην κάμπτεται.

Για συσκευές χωρίς τύμπανο εύκαμπτου σωλήνα:

- ➔ Ασφαλίστε το βραχίονα καλωδίου στην πλευρική οπή της λαβής.

Έναρξη λειτουργίας

Ηλεκτρική σύνδεση

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού λόγω ηλεκτροπληξίας.

- Συνδέετε τη συσκευή αποκλειστικά σε μια πηγή εναλλασσόμενου ρεύματος.
- Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί μόνο σε μια ηλεκτρική σύνδεση που έχει εγκατασταθεί από ειδικό ηλεκτρολόγο-εγκαταστάτη κατά το πρότυπο IEC 60364.
- Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί στο δίκτυο ηλεκτρικού ρεύματος μόνο με βύσμα. Απαγορεύεται η χρήση μόνιμης σύνδεσης στο δίκτυο ηλεκτρικού ρεύματος. Το βύσμα αποσκοπεί στην αποσύνδεση από το δίκτυο.
- Η αναγραφόμενη τάση στην πινακίδα τύπου πρέπει να είναι ίδια με την τάση της πηγής ρεύματος.
- Ελάχιστη ασφάλεια πρίζας (βλ. Τεχνικά χαρακτηριστικά).
- Δεν επιτρέπεται η υπέρβαση της μέγιστης επιτρεπόμενης αντίστασης δικτύου στο σημείο ηλεκτρικής σύνδεσης (βλ. τεχνικά χαρακτηριστικά).
Εάν δεν είστε βέβαιοι για την αντίσταση δικτύου στο σημείο σύνδεσης, επικοινωνήστε με την εταιρεία ηλεκτροδότησης.
- Πριν από κάθε λειτουργία της συσκευής ελέγχετε το καλώδιο ρεύματος και το φως για τυχόν ζημιές. Αναθέστε αμέσως στην εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών/σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο την αντικατάσταση του χαλασμένου αγωγού σύνδεσης, ώστε να αποφύγετε τυχόν κινδύνους.
- Το βύσμα και η σύνδεση του καλωδίου προέκτασης που χρησιμοποιείτε πρέπει να είναι αδιάβροχα.
- Χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης με γείωση (κατηγορία προστασίας 1) και επαρκή διατομή (βλ. "Τεχνικά χαρακτηριστικά") και ξετυλίγετε το εντελώς από το τύμπανο.
- Τα ακατάλληλα ηλεκτρικά καλώδια προέκτασης μπορεί να είναι επικίνδυνα. Σε

υπαίθριους χώρους χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένους και αντιστοίχως επισημασμένους ηλεκτρικούς αγωγούς προέκτασης με επαρκή διατομή.

Τιμές σύνδεσης, βλ. Πινακίδα τύπου/Τεχνικά χαρακτηριστικά.

→ Ξετυλίξετε το καλώδιο τροφοδοσίας και αφήστε το στο δάπεδο.

→ Συνδέστε το ρευματολήπτη στην πρίζα.

Σύνδεση νερού

Σύνδεση σε αγωγό νερού

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τηρείτε τους κανονισμούς της υπηρεσίας υδροδότησης.

Σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, η συσκευή δεν πρέπει ποτέ να λειτουργεί στο δίκτυο πόσιμου νερού χωρίς διαχωριστή συστήματος. Να χρησιμοποιηθεί ένας κατάλληλος διαχωριστής συστήματος της εταιρείας KÄRCHER ή, εναλλακτικά, ένας διαχωριστής συστήματος κατά EN 12729 Τύπος ΒΑ.

Το νερό που ρέει μέσα από ένα διαχωριστή συστήματος θεωρείται μη πόσιμο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Συνδέετε πάντα τον απομονωτή συστήματος στην τροφοδοσία νερού και ποτέ απευθείας στη συσκευή.

Σχετικά με τις τιμές σύνδεσης, βλέπε Τεχνικά χαρακτηριστικά.

→ Συνδέστε έναν ελαστικό σωλήνα προσαγωγής (ελάχιστο μήκος 7,5 μέτρα, ελάχιστη διάμετρος 1") στη σύνδεση νερού του μηχανήματος και στην προσαγωγή νερού (π.χ. στην κάνουλα της βρύσης).

Υπόδειξη:

Ο ελαστικός σωλήνας τροφοδοσίας δεν συμπεριλαμβάνεται στο υλικό που παραδίδεται μαζί με τη συσκευή.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών από σπηλαίωση. Μην κάνετε αναρρόφηση νερού. Τροφοδοτείτε πάντα τη συσκευή με νερό πίεσης.

→ Ανοίξτε την προσαγωγή νερού.



Χειρισμός

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού! Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς να έχετε συναρμολογήσει το σωλήνα ψεκασμού. Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε την καλή έδραση του σωλήνα ψεκασμού. Η κοχλιωτή σύνδεση του σωλήνα ψεκασμού πρέπει να σφίξει καλά με το χέρι.

Κίνδυνος έκρηξης!

Μην ψεκάζετε με καύσιμα υγρά.

Κατά τη χρήση της συσκευής σε επικίνδυνα περιβάλλοντα (π.χ. σε πρατήρια καυσίμων) να εφαρμόζονται οι προδιαγραφές ασφαλείας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Περιβαλλοντικές ζημιές. Καθαρίζετε κινητήρες μόνο σε χώρους με σύστημα διαχωρισμού λαδιών.

Λειτουργία με υψηλή πίεση

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η χρήση της συσκευής για μεγάλο χρονικό διάστημα ενδέχεται να προκαλέσει διαταραχές κυκλοφορίας αίματος στα χέρια που οφείλονται σε κραδασμούς.

Η γενική διάρκεια χρήσης δεν μπορεί να προσδιοριστεί, διότι αυτή εξαρτάται από πολλούς παράγοντες:

- Ατομική προδιάθεση για διαταραχή κυκλοφορίας αίματος (συχνά κρύα χέρια, μούδιασμα δακτύλων).
- Χαμηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος. Χρησιμοποιείτε ζεστά γάντια για την προστασία των χεριών.
- Το δυνατό σφίξιμο της λαβής εμποδίζει την καλή κυκλοφορία του αίματος.
- Η αδιάκοπη λειτουργία έχει αρνητικότερα αποτελέσματα απ' ό,τι η λειτουργία με διακοπές.

Κατά την τακτική, μακρόχρονη χρήση της συσκευής και εφόσον εκδηλώνονται επανειλημμένα τα συμπτώματα (για παράδειγμα μούδιασμα δακτύλων, κρύα χέρια) συνιστάται να υποβληθείτε σε ιατρική εξέταση.

Υπόδειξη:

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με διακόπτη πίεσης. Ο κινητήρας παίρνει μπρος, μόνον αφού πατηθεί ο μοχλός του πιστολέτου.

→ Ξετυλίξτε εντελώς τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης από το τύμπανο.

→ Ρυθμίστε τον διακόπτη της συσκευής στο "I".

Η ενδεικτική λυχνία ανάβει με πράσινο χρώμα.

→ Απασφαλίστε το πιστολέτο χειρός και πατήστε τη σκανδάλη.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κατά τη ρύθμιση της πίεσης/ποσότητας, φροντίστε να μην χαλαρώσει η κοχλιωτή σύνδεση του σωλήνα ψεκασμού.

→ Ρυθμίστε την πίεση εργασίας και την ποσότητα νερού με (χωρίς διαβαθμίσεις) περιστροφή της ρύθμισης πίεσης και ποσότητας (+/-).

→ Σε ελάχιστη μεταφερόμενη ποσότητα φροντίζει η θερμότητα από κινητήρα για θέρμανση νερού κατά 15 °C περίπου.

Διακοπή λειτουργίας

→ Αν αφήσετε ελεύθερο το μοχλό (τη σκανδάλη) του πιστολέτου, το μηχάνημα σταματά να λειτουργεί.

→ Πατώντας ξανά το μοχλό (τη σκανδάλη) τίθεται το μηχάνημα και πάλι σε λειτουργία.

Χρόνος ετοιμότητας

Η συσκευή εκκινείται εντός του χρόνου ετοιμότητας με άνοιγμα του πιστολέτου ψεκασμού. Η ενδεικτική λυχνία ανάβει με πράσινο χρώμα.

Ο χρόνος ετοιμότητας τερματίζεται, εάν το πιστολέτο ψεκασμού παραμένει κλειστό για 30 δευτερόλεπτα. Η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα.

Μηδενισμός του χρόνου ετοιμότητας

→ Ρυθμίστε τον διακόπτη της συσκευής στο "0".

→ Περιμένετε λίγο.

→ Ρυθμίστε τον διακόπτη της συσκευής στο "I".

Η συσκευή μπορεί να ρυθμιστεί στη διαρκή λειτουργία από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Απενεργοποίηση της μηχανής

- Ρυθμίστε τον διακόπτη της συσκευής στο "0".
- Αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα.
- Κλείστε την προσαγωγή νερού.
- Ενεργοποιήστε το πιστολέτο χειρός, έως ότου διαπιστώσετε ότι η συσκευή δεν βρίσκεται υπό πίεση.
- Πατήστε τον μοχλό ασφάλισης, για να ασφαλιστεί ο μοχλός του πιστολέτου κατά της ακούσιας ενεργοποίησης.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος εγκαυμάτων από καυτό νερό. Το υπόλοιπο νερό που απομένει στο απενεργοποιημένο μηχάνημα μπορεί να θερμανθεί. Κατά την αφαίρεση του ελαστικού σωλήνα από την προσαγωγή νερού, το καυτό νερό μπορεί να εκτοξευθεί και να προκαλέσει εγκαυματα. Αφαιρέστε τον ελαστικό σωλήνα, αφού κρυώσει η συσκευή.

Φύλαξη της συσκευής

- Τοποθετήστε το πιστολέτο χειρός στο στήριγμα.
- Τυλίξτε τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης και κρεμάστε τον στη θήκη του. ή Τυλίξτε τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης στο τύμπανο. Σπρώξτε μέσα τη λαβή του στροφάλου, για να ασφαλιστεί το τύμπανο του ελαστικού σωλήνα.
- Τυλίξτε το καλώδιο σύνδεσης γύρω από το στήριγμα καλωδίου.

Αντιπαγετική προστασία

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ο παγετός καταστρέφει τη συσκευή εάν δεν αποστραγγισθεί εντελώς το νερό από αυτήν.

Αποθηκεύετε τη συσκευή σε χώρο στον οποίο δεν επικρατεί παγετός.

Αν είναι αδύνατο να γίνει αποθήκευση με προστασία από παγετούς:

- Αδειάζετε το νερό.
- Εισάγετε ένα προϊόν αντιπαγετικής προστασίας στη συσκευή.

Υπόδειξη:

Χρησιμοποιήστε ένα αντιψυκτικό οχημάτων του εμπορίου με βάση τη γλυκόλη. Λάβετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή του αντιψυκτικού.

- Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει το πολύ για 1 λεπτό μέχρι να αδειάσουν η αντλία και οι σωληνώσεις.

Μεταφορά

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης! Κατά τη μεταφορά λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

- Για τη μεταφορά σε μεγάλες αποστάσεις, σύρετε το μηχάνημα από τη λαβή.
- Κατά τη μεταφορά με οχήματα, ασφαλίστε τη συσκευή έναντι ενδεχόμενης ολίσθησης και ανατροπής, σύμφωνα με τις εκάστοτε ισχύουσες κατευθυντήριες οδηγίες.

Αποθήκευση

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης! Κατά την αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

Η συσκευή αυτή μπορεί να αποθηκεύεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

Φροντίδα και συντήρηση

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού από αθέλητη ενεργοποίηση της συσκευής και ηλεκτροπληξία. Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το φως από την πρίζα.

Υπόδειξη:

Το χρησιμοποιημένο λάδι πρέπει να διατίθεται σε ειδικά προβλεπόμενες εγκαταστάσεις συλλογής. Παραδώστε το χρησιμοποιημένο λάδι εκεί. Η ρύπανση του περιβάλλοντος από χρησιμοποιημένα λάδια επιφέρει κυρώσεις.

Επιθεώρηση ασφαλείας/Συμβόλαιο συντήρησης

Με το κατάστημα, από το οποίο αγοράσατε το μηχάνημα, μπορείτε να συμφωνήσετε τακτική επιθεώρηση ασφαλείας ή να συνάψετε συμβόλαιο συντήρησης του μηχανήματος. Δεχθείτε σχετική ενημέρωση.

Πριν από κάθε λειτουργία

- ➔ Ελέγχετε το τροφοδοτικό καλώδιο σχετικά με βλάβες (κίνδυνος ηλεκτροπληξίας). Το τροφοδοτικό καλώδιο που παρουσιάζει βλάβες, να αντικατασταθεί χωρίς καθυστέρηση από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών/από ειδικό ηλεκτρολόγο.
- ➔ Ελέγξτε το σωλήνα υψηλής πίεσης για ενδεχόμενες βλάβες (κίνδυνος έκρηξης). Αντικαταστήστε άμεσα τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης που παρουσιάζει βλάβες.
- ➔ Ελέγχετε τη στεγανότητα του μηχανήματος (αντλίας). 3 σταγόνες ανά λεπτό είναι επιτρεπτές και μπορεί να στάζουν από την κάτω πλευρά του μηχανήματος. Σε περίπτωση μεγαλύτερης διαρροής απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Εβδομαδιαίως

- ➔ Ελέγξτε τη στάθμη του λαδιού. Αν το λάδι έχει γαλακτώδη υφή (νερό στο λάδι), καλέστε αμέσως την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
- ➔ Καθαρίστε το λεπτό φίλτρο. Εκτονώστε εντελώς την πίεση στη συσκευή. Ξεβιδώστε τον κοχλία στερέωσης του καπτό και αφαιρέστε το καπτό. Ξεβιδώστε το καπάκι με το φίλτρο. Καθαρίστε το φίλτρο με καθαρό νερό ή πεπιεσμένο αέρα. Συναρμολογήστε το φίλτρο με την αντίστροφη σειρά.

Ετησίως ή μετά από 500 ώρες λειτουργίας

➔ Αλλάξτε λάδια.

Αλλαγή λαδιού

Υπόδειξη:

Ποσότητα και κατηγορία λαδιού βλ. "Τεχνικά χαρακτηριστικά".

- ➔ Ξεβιδώστε τον κοχλία στερέωσης του καπτό και αφαιρέστε το καπτό.
- ➔ Ξεβιδώστε τον κοχλία εκροής λαδιού, που βρίσκεται στο πρόσθιο τμήμα του περιβλήματος του κινητήρα.
- ➔ Αδειάστε το λάδι στο δοχείο συλλογής λαδιού.
- ➔ Βιδώστε τη βίδα εκροής λαδιού.
- ➔ Γεμίστε σιγά-σιγά με καθαρό λάδι. Οι φυσαλίδες αέρα πρέπει να διαφεύγουν.
- ➔ Τοποθετήστε το καπάκι του δοχείου λαδιού.
- ➔ Στερεώστε το καπτό της συσκευής.

Αντιμετώπιση βλαβών

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού από αθέλητη ενεργοποίηση της συσκευής και ηλεκτροπληξία.

- Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το φως από την πρίζα.
- Τα ηλεκτρικά δομικά στοιχεία να ελέγχονται και να επισκευάζονται μόνον από την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
- Σε περίπτωση βλαβών που δεν αναφέρονται σ' αυτό το κεφάλαιο, σε περίπτωση αμφιβολιών και όταν η υπόδειξη είναι ρητή, απευθυνθείτε σε μια εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Ενδεικτική λυχνία

Η ενδεικτική λυχνία εμφανίζει τις καταστάσεις λειτουργίας (πράσινο) και τις δυσλειτουργίες (κόκκινο).

Επαναφορά:

- ➔ Ρυθμίστε τον διακόπτη της συσκευής στο "0".
- ➔ Περιμένετε λίγο.
- ➔ Ρυθμίστε τον διακόπτη της συσκευής στο "I".

Ένδειξη κατάστασης λειτουργίας

- Διαρκώς πράσινο:
Η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία.
- 1 πράσινη αναλαμπή:
Ο χρόνος ετοιμότητας για λειτουργία έχει παρέλθει έπειτα από 30 λεπτά.
Η συσκευή απενεργοποιήθηκε έπειτα από 30 λεπτά συνεχούς λειτουργίας (ασφάλεια σε περίπτωση ρήξης του σωλήνα υψηλής πίεσης).

Ένδειξη βλάβης

- 1 κόκκινη αναλαμπή:
Διαρροή από την πλευρά υψηλής πίεσης.
Ελέγξτε το σωλήνα υψηλής πίεσης, τις συνδέσεις του σωλήνα και το πιστολέτο για ενδεχόμενες διαρροές.
- 2 κόκκινες αναλαμπές:
Πολύ υψηλή θερμοκρασία στον κινητήρα.
Ρυθμίστε τον διακόπτη της συσκευής στο "0".
Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
Ρυθμίστε τον διακόπτη της συσκευής στη θέση "I".
- 3 κόκκινες αναλαμπές:
Σφάλμα στην παροχή τάσης.
Ελέγξτε την ηλεκτρολογική σύνδεση και την ασφάλεια δικτύου.
- 4 κόκκινες αναλαμπές:
Υπερβολική κατανάλωση ρεύματος.
Απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Η συσκευή δεν λειτουργεί

- ➔ Ο χρόνος ετοιμότητας έχει λήξει. Η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα. Σβήστε και ανάψτε ξανά το διακόπτη της συσκευής.
- ➔ Ελέγξτε το τροφοδοτικό καλώδιο σχετικά με βλάβες.
- ➔ Σε περίπτωση ηλεκτρικής βλάβης απευθυνθείτε στην υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.

Η συσκευή δεν αναπτύσσει πίεση

- ➔ Καθαρίστε/αντικαταστήστε το ακροστόμιο (μπεκ).
- ➔ Καθαρίστε το λεπτό φίλτρο και αντικαταστήστε το εάν είναι απαραίτητο.
- ➔ Κάνετε εξαέρωση της συσκευής (βλ. "Ενεργοποίηση")
- ➔ Ελέγξτε την παροχή του νερού (βλ. Τεχνικά χαρακτηριστικά).
- ➔ Ελέγξτε τους αγωγούς προσαγωγής για διαρροές.
- ➔ Αν χρειαστεί, απευθυνθείτε στην υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.

Αντλία μη στεγανή

- 3 σταγόνες ανά λεπτό είναι επιτρεπτές και μπορεί να στάζουν από την κάτω πλευρά του μηχανήματος. Σε περίπτωση μεγαλύτερης διαρροής απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
- ➔ Εάν η συσκευή παρουςιάζει σημαντική διαρροή πρέπει να ελεγχθεί από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Η αντλία χτυπά

- ➔ Καθαρίστε το λεπτό φίλτρο.
- ➔ Αν χρειαστεί, απευθυνθείτε στην υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.

Ανταλλακτικά

- Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά, τα οποία έχουν την έγκριση του κατασκευαστή. Τα γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά παρέχουν την εγγύηση της ασφαλούς και άψογης λειτουργίας της μηχανής.
- Μία επιλογή των ανταλλακτικών που χρειάζονται συχνότερα θα βρείτε στο τέλος των οδηγιών χρήσης.
- Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα ανταλλακτικά μπορείτε να λάβετε στη διεύθυνση www.kaercher.com, τομέας Εξυπηρέτησης.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια εταιρία μας προώθησης πωλήσεων. Αναλαμβάνουμε τη δωρεάν αποκατάσταση οποιασδήποτε βλάβης στη συσκευή σας, εφόσον οφείλεται σε αστοχία υλικού ή κατασκευαστικό σφάλμα, εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην εγγύηση. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας.

Δήλωση Συμμόρφωσης των Ε.Κ.

Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχάνημα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγιών της ΕΚ. Η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει σε περίπτωση τροποποιήσεων του μηχανήματος χωρίς προηγούμενη συνεννόηση μαζί μας.

Προϊόν: Σύστημα καθαρισμού υψηλής πίεσης

Τύπος: 1.286-xxx

Σχετικές οδηγίες των Ε.Κ.

2006/42/ΕΚ (+2009/127/ΕΚ)

2004/108/ΕΚ

2000/14/ΕΚ

Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335–1

EN 60335–2–79

EN 61000–3–11: 2000

EN 62233: 2008

Εφαρμοσθείσα διαδικασία συμμόρφωσης

2000/14/ΕΚ: Παράρτημα V

στάθμη ηχητικής πίεσης dB(A)

Μετρημένη: 93

Εγγυημένη: 96

Οι υπογράφωντες ενεργούν κατ' εντολή του και με εξουσιοδότηση της διεύθυνσης της επιχείρησης.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Υπεύθυνος τεκμηρίωσης:
S. Reiser

Alfred Karcher GmbH & Co. KG
Alfred-Karcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Τηλ.: +49 7195 14-0
Φαξ: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01/04/2015

Τεχνικά χαρακτηριστικά

| Ηλεκτρικό δίκτυο | | |
|---|----------------------------|-----------------------------|
| Τάση | V | 400 |
| Ρεύμα | Hz | 3~ 50 |
| Ισχύς σύνδεσης | kW | 9,4 |
| Ασφάλεια (αδρανής, C) | A | 16 |
| Είδος προστασίας | | IPX5 |
| Μέγιστη επιτρεπόμενη αντίσταση δικτύου | Ohm | (0,326+j0,203) |
| Καλώδιο προέκτασης 10 m | mm ² | 2,5 |
| Καλώδιο προέκτασης 30 m | mm ² | 4 |
| Σύνδεση νερού | | |
| Θερμοκρασία προσαγωγής (μέγ.) | °C | 60 |
| Ποσότητα προσαγωγής (ελάχ.) | λίτρα/ώρα (λίτρα/λεπτό) | 1800 (30) |
| Πίεση προσαγωγής (ελάχ.) | MPa (bar) | 0,1 (1) |
| Πίεση προσαγωγής (μέγ.) | MPa (bar) | 1 (10) |
| Επιδόσεις | | |
| Πίεση εργασίας | MPa (bar) | 3...14 (30...140) |
| Μέγεθος ακροφυσίου (SX) | | 110 (115) |
| Μέγ. υπερπίεση λειτουργίας | MPa (bar) | 15,4 (154) |
| Παρεχόμενη ποσότητα | λίτρα/ώρα (λίτρα/λεπτό) | 650...1700 (10,8...28,3) |
| Ισχύς οπισθοδρόμησης πιστολέτου χειρός (μέγ.) | N | 78 |
| Μετρούμενες τιμές κατά EN 60355-2-79 | | |
| Κραδασμοί στο χέρι/στο βραχίονα | | |
| Πιστολέτο χειρός | m/s ² | 2,8 |
| σωλήνας εκτόξευσης | m/s ² | 2,8 |
| Αβεβαιότητα K | m/s ² | 0,8 |
| Επιτρεπόμενη στάθμη ηχητικής ισχύος L _{pA} | dB (A) | 79 |
| Αβεβαιότητα K _{pA} | dB (A) | 3 |
| Επιτρεπόμενη στάθμη ηχητικής ισχύος L _{wA} + Αβεβαιότητα K _{wA} | dB (A) | 96 |
| Υλικά λειτουργίας | | |
| Ποσότητα λαδιού | l | 1,2 |
| Τύπος λαδιού | | SAE 90 |
| Διαστάσεις και βάρη | | |
| Μήκος | mm | 560 |
| Πλάτος | mm | 500 |
| Ύψος | mm | 1090 |
| Τυπικό βάρος λειτουργίας (SX) | kg | 75 (77) |



Cihazın ilk kullanımından önce bu orijinal kullanma kılavuzunu okuyun, bu kılavuza göre davranın ve daha sonra kullanım veya cihazın sonraki sahiplerine vermek için bu kılavuzu saklayın.

İçindekiler

| | | |
|---|----|---|
| Cihaz elemanları | TR | 1 |
| Güvenlik uyarıları | TR | 1 |
| Kurallara uygun kullanım | TR | 2 |
| Güvenlik tertibatları | TR | 2 |
| Çevre koruma | TR | 2 |
| Cihazı çalıştırmaya başlamadan önce | TR | 2 |
| İşletime alma | TR | 3 |
| Kullanımı | TR | 4 |
| Taşıma | TR | 5 |
| Depolama | TR | 5 |
| Koruma ve Bakım | TR | 5 |
| Arızalarda yardım | TR | 6 |
| Yedek parçalar | TR | 7 |
| Garanti | TR | 7 |
| AB uygunluk bildirisi | TR | 8 |
| Teknik Bilgiler | TR | 9 |

Cihaz elemanları

Bkz. Zarftaki sayfa

| | |
|----|--|
| 1 | Vidalı meme bağlantısı |
| 2 | Meme |
| 3 | Püskürtme borusu |
| 4 | Basınç/miktar ayarı |
| 5 | Emniyet kolu |
| 6 | El püskürtme tabancası |
| 7 | El püskürtme tabancasının kolu |
| 8 | Yüksek basınç hortumu |
| 9 | Kol |
| 10 | Kablo tutucu |
| 11 | Aksesuar bölmesi |
| 12 | El püskürtme tabancasının tutucusu |
| 13 | Hortum gözü |
| 14 | Cihaz şalteri |
| 15 | Cihaz kapağı |
| 16 | Manometre |
| 17 | Yüksek basınç bağlantısı |
| 18 | Meme gözü |
| 19 | Su bağlantısı |
| 20 | Mikro filtre |
| 21 | Yağ seviyesi göstergesi |
| 22 | Yapı deposu |
| 23 | Çalışma durumu / Arıza kontrol lambası |

- 24 Cihaz kapağının sabitleme civatası
- 25 Krank
- 26 Hortum tamburu

Renk kodu

- Temizlik prosesinin kullanım elemanları sarıdır.
- Bakım ve servis kullanım elemanları açık gridir.

Güvenlik uyarıları

- İlk kullanımdan önce, 5.951-949.0 numaralı güvenlik uyarılarını mutlaka okuyun!
- Sıvı püskürtücülere dair kanunlardaki ilgili ulusal talimatlara dikkat edin.
- Kaza önlemeye dair kanunlardaki ilgili ulusal talimatlara dikkat edin. Sıvı püskürtücüler düzenli olarak kontrol edilmeli ve kontrol sonucu yazılı olarak belgelenmelidir.

Tehlike kademeleri

⚠ **TEHLİKE**

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.

⚠ **UYARI**

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

⚠ **TEDBİR**

Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

DIKKAT

Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

Cihazdaki semboller



Yüksek basınçlı tazyik, düzgün kullanılmadığı zaman tehlikeli olabilir. Tazyik kişilere, hayvanlara, etkin elektrik donanımına veya cihazın kendisine doğru tutulmalıdır.



Geçerli talimatlar uyarınca, içme suyu şebekesinde sistem ayırıcısı olmadan cihaz kesinlikle çalıştırılmamalıdır. EN 12729 Tip BA uyarınca Kär-

cher firmasına ait ya da alternatifi uygun bir sistem ayırıcısı kullanılmalıdır.

Bir sistem ayırıcısından akan su, içilemez olarak sınıflandırılmıştır.

Kurallara uygun kullanım

Bu yüksek basınçlı temizleyiciyi tek başına kullanın

- Yüksek basınçla temizleme için (örn. cepheler, teraslar, bahçe cihazlarının temizlenmesi için).

Opsiyonel aksesuarlarla temizlik maddesi karıştırılabilir.

İnatçı kirler için bir rotor memesi kullanılmasını öneriyoruz (sadece HD...Plus modelinde teslimat kapsamına dahildir)

Su kalitesiyle ilgili beklentiler:

DIKKAT

Yüksek basınç maddesi olarak sadece temiz su kullanılmalıdır. Kirler, zamanından önce aşınmaya ve cihazda tortular oluşmasına neden olur.

Geri dönüşüm suyu kullanılırsa, aşağıdaki sınır değerler aşılmamalıdır.

| | |
|---|--|
| pH değeri | 6,5...9,5 |
| Elektrik iletkenliği * | Taze su iletkenliği +1200 µS/cm |
| Ayrılabilir maddeler ** | < 0,5 mg/l |
| Filtrelenebilir maddeler ** | < 50 mg/l |
| Hidrokarbonlar | < 20 mg/l |
| Klorid | < 300 mg/l |
| Sülfat | < 240 mg/l |
| Kalsiyum | < 200 mg/l |
| Toplam sertlik | < 28 °dH < 50 °TH < 500 ppm (mg CaCO ₃ /l) |
| Demir | < 0,5 mg/l |
| Mangan | < 0,05 mg/l |
| Bakır | < 2 mg/l |
| Aktif klor | < 0,3 mg/l |
| Genel kokulardan arındırılmış | |
| * maks. toplam 2000 µS/cm | |
| ** Numune hacmi 1 litre, çalışma süresi 30 dakika | |
| *** aşındırıcı maddeler kullanılmaz | |

Güvenlik tertibatları

Güvenlik düzenekleri kullanıcının korunmasını sağladığından, devre dışı bırakılmamalıdır ve düzgün çalıştıklarından emin olunmalıdır.

Basınç şalterli taşıma valfi

Basınç/miktar ayarlama ünitesi kullanılarak su miktarının azaltılması sırasında, taşıma valfi açılır ve suyun bir bölümü pompanın emme tarafına geri akar.

El tabancasının kolu bırakılırsa bir basınç şalteri pompayı kapatır, yüksek basınçlı tazyik durdurulur. Kol çekilirse, pompa tekrar açılır.

Taşıma valfi ve basınç şalteri, fabrikada ayarlanmış ve mühürlenmiştir. Ayarlama sadece müşteri hizmetleri tarafından yapılabilir.

Ayarlamalar sadece müşteri hizmetleri tarafından yapılabilir.

Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüşülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanılabilecekleri yerlere gönderin.



Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Aküler, yağ ve benzeri maddeler doğaya ulaşmamalıdır. Bu nedenle eski cihazları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla taşıyın.

İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)
İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres:

www.kaercher.com/REACH

Cihazı çalıştırmaya başlamadan önce

Ambalajdan çıkarma

- Çıkartırken ambalajın içindekileri kontrol edin.
- Nakliye hasarlarını hemen yetkili satıcıya bildirin.

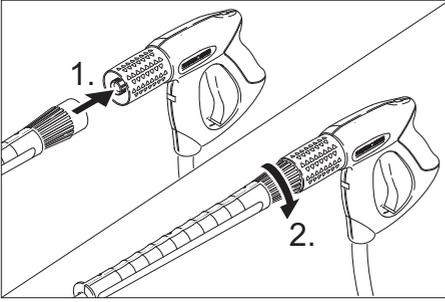
Yağ seviyesinin kontrol edilmesi

- Yağ seviyesi göstergesini cihaz dururken okuyun. Yağ seviyesi her iki gösterenin üzerinde olmalıdır.

Yağ deposu hava boşaltımının etkinleştirilmesi

- Cihaz kapağının sabitleme civatasını sökün, cihaz kapağını çıkartın.
- Yağ deposu kapağının ucunu kesin.
- Cihaz kapağını sabitleyin.

El püskürtme tabancası, püskürtme borusu ve memenin takılması



- Püskürtme borusunu el püskürtme tabancasına bağlayın.
- Püskürtme borusunun vidalı bağlantısını elinizle sıkın.
- Vidalı meme bağlantısı ile birlikte memesi püskürtme borusuna takın.

Aksesuarların monte edilmesi

Hortum tamburlu cihazlarda:

- Krankı hortum tamburu miline takın ve kilitleyin.
- Yüksek basınç hortumunu el püskürtme tabancasına vidalayın.
- Yüksek basınç hortumunu, sarmadan önce gergin şekilde yerleştirin.
- Krankı döndürerek yüksek basınç hortumunu düzenli katlar halinde hortum tamburuna sarın. Dönme yönünü yüksek basınç hortumu bükülmeyecek şekilde seçin.

Hortum tambursuz cihazlarda:

- Kablo kancasını tutamaktaki yan deliğe oturtun.

İşletime alma

Elektrik bağlantısı

⚠ TEHLİKE

Elektrik çarpması nedeniyle yaralanma tehlikesi.

- Cihazı sadece alternatif akıma bağlayın.
- Cihaz, sadece IEC 60364 uyarınca bir elektrik montörü tarafından yapılması zorunlu olan bir elektrik bağlantısına bağlanmalıdır.
- Cihaz, zorunlu olarak bir soketle elektrik şebekesine bağlanmalıdır. Ayrılama-yan bir bağlantıyla elektrik şebekesine bağlantı yasaktır. Soket, şebeke ayırması için kullanılır.
- Tip etiketinde belirtilen voltaj ile akım kaynağının voltajı aynı olmalıdır.
- Prizin minimum sigortası (Bkz. Teknik bilgiler).
- Elektrik bağlantı noktasında izin verilen maksimum nominal empedans (Bkz. Teknik Bilgiler) aşılmamalıdır. Bağlantı noktasındaki mevcut şebeke empedansıyla ilgili belirsizlikler olması durumunda lütfen enerji tedarik kurumunuzla bağlantı kurun.
- Bağlantı kablosunu elektrik fişiyle birlikte kullanmadan önce zarar olup olmadığını kontrol edin. Tehlikeleri önlemek için, zarar görmüş bağlantı kablosunu yetkili müşteri hizmeti/elektronik uzmanca değiştirilmesini sağlayın.
- Kullanılan bir uzatma kablosunun soketi ve kavraması suya dayanıklı olmalıdır.
- Topraklama iletkenli (koruma sınıfı 1) ve yeterli kesite sahip uzatma kabloları kullanın (Bkz. "Teknik bilgiler") ve kabloyu kablo tamburundan tamamen açın.
- Uygun olmayan elektrikli uzatma kabloları tehlikeli olabilir. Serbest zamanlarda, sadece bunun için izin verilmiş ve buna göre işaretlenmiş yeterli düzeyde kablo kesimine sahip elektrikli uzatma kablolarını kullanın.

Bağlantı değerleri için Bkz. Tip levhası/Teknik bilgiler.

- Elektrik kablosunu sarın ve zemine koyun.
- Elektrik fişini prize takın.

Su bağlantısı

Su tesisatına bağlantı

⚠ UYARI

Su besleme işletmesinin talimatlarını dikkate alın.

Geçerli yönetmeliklere göre, cihaz, içme suyu şebekesinde sistem ayırıcısı olmadan çalıştırılmamalıdır. KÄRCHER firmasının uygun bir sistem ayırıcısı veya alternatif olarak EN 12729 Tip B uyarınca bir sistem ayırıcısı kullanılmalıdır.

Bir sistem ayırıcısından akan su, içilemez olarak sınıflandırılmıştır.

⚠ TEDBİR

Sistem ayırıcısını her zaman su beslemesine bağlayın, cihaza kesinlikle bağlamayın. Bağlantı değerleri için teknik bilgiler bölümüne bakın.

➔ Besleme hortumunu (minimum uzunluk 7,5 m, minimum çap 1"), cihazın su bağlantısı ve su beslemesine (Örneğin: su musluğu) bağlayın.

Not:

Besleme hortumu, teslimat kapsamında bulunmamaktadır.

DIKKAT

Kaviteasyon nedeniyle hasar tehlikesi. Suyu emmeyin. Cihazı her zaman basınçlı suyla besleyin.

➔ Su beslemesini açın.

Kullanımı

⚠ TEHLİKE

Yaralanma tehlikesi! Püskürtme borusu olmadan cihazı kesinlikle kullanmayın. Her kullanımdan önce püskürtme borusunun sıkı oturup oturmadığını kontrol edin. Püskürtme borusunun vidalı bağlantısı elle sıkılmış olmalıdır.

Patlama tehlikesi!

Yanıcı sıvılar püskürtmeyin.

Tehlikeli alanlarda (örn. benzin istasyonları) cihazın kullanılması durumunda gerekli güvenlik yönetmeliklerine dikkat edilmelidir.

⚠ TEDBİR

Çevre hasarları. Motorları sadece uygun yağ ayırıcısı bulunan yerlerde temizleyin.

Yüksek basınçla çalışma

⚠ TEHLİKE

Cihazın uzun süre çalışması, titreşim nedeniyle ellerdeki kan dolaşım sisteminde sorunlara neden olabilir.

Bir çok etki faktörüne bağlı olduğu için genel geçerli kullanım verileri belirlenememektedir.

- Kötü kan dolaşımı olan kişisel mizaç (parmakların sık aralıklarla soğuması, uyuşması).
- Düşük çevre sıcaklığı. Ellerinizi korumak için sıcak tutan eldivenler kullanın.
- Sıkıca tutmak kan akışına zarar verir.
- Kesintisiz bir çalışma, molalarla ara verilmiş çalışmadan daha kötüdür.

Cihazın düzenli, uzun süreli kullanılması ve söz konusu belirtilerin (Örn; parmakların uyuşması, soğuk parmaklar) tekrarlanarak ortaya çıkması durumunda, bir doktora muayene olmanızı öneriyoruz.

Not:

Cihaz, bir basınç şalteriyle donatılmıştır. Motor, sadece tabancanın kolu çekilmişse çalışır.

- ➔ Yüksek basınç hortumunu hortum tamburundan tümüyle çekerek açın.
- ➔ Cihaz anahtarını "I" konumuna getirin. Kontrol lambası yeşil olarak yanar.
- ➔ El püskürtme tabancasının kilidini açın ve tabancanın kolunu çekin.

⚠ TEHLİKE

Basınç/miktar ayarı yapılırken, püskürtme borusunun vidalı bağlantısının gevşemesine dikkat edilmelidir.

- ➔ Çalışma basıncı ve miktar ayarını döndürerek (kademersiz) çalışma basıncı ve miktar ayarını ayarlayın (+/-).
- ➔ En düşük sevk miktarında, motorun atık ısısı yaklaşık 15 °C'lik bir su ısınması sağlar.

Çalışmayı yarıda kesme

- ➔ El püskürtme tabancasının kolunu bırakın, cihaz kapanır.
- ➔ El püskürtme tabancasının kolunu tekrar çekin, cihaz tekrar çalışır.

Çalışmaya hazır olma zamanı

Çalışmaya hazır olma zamanı içinde, el püskürtme memesi açılınca cihaz çalışmaya başlar. Kontrol lambası yeşil olarak yanar.

El püskürtme memesi 30 dakika kapalı kalırsa, çalışmaya hazır olma zamanı biter. Kontrol lambası yeşil olarak yanıp söner.

Çalışmaya hazır olma zamanının sıfırlanması

- Cihaz anahtarını "0" konumuna getirin.
- Kısa süre bekleyin.
- Cihaz anahtarını "I" konumuna getirin. Cihaz, müşteri hizmetleri tarafından sürekli çalışma moduna getirilebilir.

Cihazın kapatılması

- Cihaz anahtarını "0" konumuna getirin.
- Cihazın fişini prizden çekin.
- Su beslemesini kapatın.
- Cihaz basınçsız duruma gelene kadar el püskürtme tabancasına basın.
- Tabancanın kolunu farkında olmadan devreye sokmaya karşı emniyete almak için el püskürtme tabancasının emniyet koluna basın.

⚠ TEHLİKE

Sıcak su nedeniyle yanma tehlikesi. Artık su, cihaz kapalıyken ısınabilir. Hortumu su beslemesinden çıkartırken, ısınmış olan su dışarı fışkırabilir ve yanmalara neden olabilir. Hortumu ancak cihaz soğukken çıkartın.

Cihazın saklanması

- El püskürtme tabancasını tutucuya takın.
- Yüksek basınç hortumunu sarın ve hortum rafı üzerine asın.
veya
Yüksek basınç hortumunu hortum tamburuna sarın. Hortum tamburunu bloke etmek için krankın tutamağını içeri itin.
- Bağlantı kablolarını kablo tutucusuna sarın.

Antifriz koruma

DIKKAT

Don, suyu tam boşaltılmamış cihaza zarar verir.

Cihazı donma tehlikesi bulunmayan bir yerde saklayın.

Donma olmayan bir depolama mümkün değilse:

- Suyu boşaltın.
- Piyasada bulunan bir antifrizi cihaza pompalayın.

Not:

Piyasada bulunan glykol bazlı bir araç antifrizi kullanın.

Antifriz üreticisinin kullanım talimatlarına uyun.

- Pompa ve hatlar boşalana kadar cihazı maksimum 1 dakika çalıştırın.

Taşıma

⚠ TEDBİR

Yaralanma ve hasar tehlikesi! Taşıma sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

- Uzun mesafelerde taşımak için tutamağı geriye doğru kendinize çekin.
- Araçlarda taşıma sırasında, cihazı geçerli yönetmeliklere göre kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.

Depolama

⚠ TEDBİR

Yaralanma ve hasar tehlikesi! Depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

Bu cihaz sadece iç mekanlarda depolanmalıdır.

Koruma ve Bakım

⚠ TEHLİKE

Farkında olmadan çalışmaya başlayan cihaz ve elektrik çarpması nedeniyle yaralanma tehlikesi.

Cihazdaki tüm çalışmalardan önce cihazı kapatın ve elektrik fişini çekin.

Not:

Eski yağ sadece öngörülen toplama noktalarında tasfiye edilmelidir. Ortaya çıkan eski yağı lütfen bu noktalara teslim edin. Çevrenin eski yağla kirletilmesi durumunda ceza uygulanır.

Güvenlik kontrolü/Bakım sözleşmesi

Yetkili satıcınızla düzenli bir güvenlik kontrolü mutabakatı sağlayabilir ya da bir bakım sözleşmesi yapabilirsiniz. Lütfen bu konuyla ilgili öneriler alın.

Her çalışmadan önce

- Bağlantı kablosuna hasar kontrolü yapın (elektrik çarpma tehlikesi), hasarlı bağlantı kablosunu zaman kaybetmeden yetkili müşteri hizmetleri/elektrik teknisyenine değiştirin.
- Yüksek basınç hortumuna hasar kontrolü yapın (kırılma tehlikesi). Zarar görmüş yüksek basınç hortumunu hemen değiştirin.
- Cihaza (pompa) sızdırmazlık kontrolü yapın. Dakikada 3 damla suya izin verilmiştir ve cihazın alt tarafından çıkabilir. Daha fazla sızdırma olması durumunda müşteri hizmetlerini arayın.

Her hafta

- Yağ seviyesini kontrol edin. Yağın süt gibi olması durumunda (yağda su olması) hemen müşteri hizmetlerini arayın.
- Mikro filtreyi temizleyin. Cihazı basınçsız duruma getirin. Cihaz kapağının sabitleme civatasını sökün, cihaz kapağını çıkartın. Filtreyle birlikte kapağı sökün. Filtreyi temiz su ya da basınçlı havayla temizleyin. Ters sırada toplayın.

Her yıl ya da 500 çalışma saatinden sonra

- Yağ değiştirin.

Yağ değişimi

Not:

Yağ miktarı ve türü için Bkz. "Teknik bilgiler".

- Cihaz kapağının sabitleme civatasını sökün, cihaz kapağını çıkartın.

- Ön yağ boşaltma civatasını motor muhafazasından sökün.
- Yağı toplama kabına boşaltın.
- Yağ tapasını vidalayın.
- Yeni yağı yavaşça doldurun; hava kabarcıkları çıkmalıdır.
- Yağ deposunun kapağını yerleştirin.
- Cihaz kapağını sabitleyin.

Arızalarda yardım

⚠ TEHLİKE

Farkında olmadan çalışmaya başlayan cihaz ve elektrik çarpması nedeniyle yaralanma tehlikesi.

- Cihazdaki tüm çalışmalardan önce cihazı kapatın ve elektrik fişini çekin.
- Elektrikli yapı parçalarını sadece yetkili müşteri hizmetlerine kontrol ettirin ve onartın.
- Bu bölümde belirtilmeyen arızalarda, şüphe etmeniz durumunda ve açık bir uyarı olması durumunda yetkili bir müşteri hizmetleri merkezini arayın.

Kontrol lambası

Kontrol lambası, çalışma durumları (yeşil) ve arızaları (kırmızı) gösterir.

Sıfırlanması:

- Cihaz anahtarını "0" konumuna getirin.
- Kısa süre bekleyin.
- Cihaz anahtarını "I" konumuna getirin.

Çalışma durumu göstergesi

- Sürekli ışık; yeşil: Cihaz çalışmaya hazırdır.
- 1 kez yeşil yanıp sönme: Çalışmaya hazır olma durumu 30 dakika sonra dolmuştur. Cihaz, 30 dakikalık sürekli çalışmadan sonra kapatılmıştır (patlayan yüksek basınç hortumunda güvenlik).

Arıza göstergesi

- 1 kez kırmızı yanıp sönme: Yüksek basınç tarafı sızdırıyor. Yüksek basınç hortumu, hortum bağlantıları ve el püskürtme tabancasına sızdırmazlık kontrolü yapın.
- 2 kez kırmızı yanıp sönme: Motor çok sıcak.

Cihaz anahtarını "0" konumuna getirin.
Cihazı soğutun.

Cihaz anahtarını "I" konumuna getirin.

- 3 kez kırmızı yanıp sönmeye:
Gerilim beslemesinde arıza.
Şebeke bağlantısı ve şebeke sigortalarını kontrol edin.
- 4 kez kırmızı yanıp sönmeye:
Akım çekişi çok yüksek.
Müşteri hizmetlerini arayın.

Cihaz çalışmıyor

- Çalışmaya hazır olma durumu doldu.
Kontrol lambası yeşil olarak yanıp sönmüyor. Cihaz şalterini kapatın ve tekrar açın.
- Bağlantı kablosuna hasar kontrolü yapın.
- Elektrik arızasında müşteri hizmetlerini arayın.

Cihaz basınca gelmiyor

- Memeyi temizleyin/yenileyin.
- Mikro filtreyi temizleyin, ihtiyaç anında çıkartın.
- Cihazın havasını alın (Bkz. "İşletime alma").
- Su besleme miktarını kontrol edin (Bkz. Teknik Özellikler)
- Pompaya giden tüm besleme hatlarını kontrol edin.
- İhtiyaç anında müşteri hizmetlerini arayın.

Pompa sızdırıyor

Dakikada 3 damla suya izin verilmiştir ve cihazın alt tarafından çıkabilir. Daha fazla sızdırma olması durumunda müşteri hizmetlerini arayın.

- Daha güçlü bir sızdırmada, cihazı müşteri hizmetlerine kontrol ettirin.

Pompada vuruntu

- Mikro filtreyi temizleyin.
- İhtiyaç anında müşteri hizmetlerini arayın.

Yedek parçalar

- Sadece üretici tarafından onaylanmış aksesuar ve yedek parçalar kullanılmalıdır. Orijinal aksesuar ve orijinal yedek parçalar, cihazın güvenli ve arızasız bir biçimde çalışmasının güvencesidir.
- En sık kullanılan yedek parça çeşitlerini kullanım kılavuzunun sonunda bulabilirsiniz.
- Yedek parçalar hakkında diğer bilgileri, www.kaercher.com adresindeki Servis bölümünden alabilirsiniz.

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti hakkınızdan yararlanmanızı gerektiren bir durum olduğu zaman, ilgili faturanız ile birlikte satıcınıza veya size en yakın yetkili servisimize başvurunuz.

AB uygunluk bildirisi

İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makine-
nin konsepti ve tasarımı ve tarafımızdan pi-
yasaya sürülen modeliyle AB yönetmelikle-
rinin temel teşkil eden ilgili güvenlik ve sağ-
lık yükümlülüklerine uygun olduğunu bildiri-
riz. Onayımız olmadan cihazda herhangi
bir değişiklik yapılması durumunda bu be-
yan geçerliliğini yitirir.

Ürün: Yüksek basınç temizleyi-
cisi

Tip: 1.286-xxx

İlgili AB yönetmelikleri

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2004/108/EG

2000/14/EG

Kullanılmış olan uyumlu standartlar

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

Kullanılan uyumluluk değerlendirme yöntemleri

2000/14/EG: Ek V

Ses şiddeti dB(A)

Ölçülen: 93

Garanti edilen: 96

İmzası bulunanlar, işletme yönetimi adına
ve işletme yönetimi tarafından verilen veka-
lete dayanarak işlem yapar.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Dokümantasyon yetkilisi:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2015/04/01

Teknik Bilgiler

Elektrik bağlantısı

| | | |
|--|-----------------|----------------|
| Gerilim | V | 400 |
| Elektrik türü | Hz | 3~ 50 |
| Bağlantı gücü | kW | 9,4 |
| Sigorta (gecikmeli, Char. C) | A | 16 |
| Koruma şekli | | IPX5 |
| İzin verilen maksimum şebeke empedansı | Ohm | (0,326+j0,203) |
| Uzatma kablosu 10 m | mm ² | 2,5 |
| Uzatma kablosu 30 m | mm ² | 4 |

Su bağlantısı

| | | |
|---------------------------|------------------------|-----------|
| Besleme sıcaklığı (maks.) | °C | 60 |
| Besleme miktar | l/saat (l/daki- ka) | 1800 (30) |
| Besleme basıncı (min.) | MPa (bar) | 0,1 (1) |
| Besleme bas | MPa (bar) | 1 (10) |

Performans değerleri

| | | |
|--|------------------------|-----------------------------|
| Çalışma basıncı | MPa (bar) | 3...14 (30...140) |
| Meme ebadı (SX) | | 110 (115) |
| Maksimum çalışma üst basıncı | MPa (bar) | 15,4 (154) |
| Besleme miktarı | l/saat (l/daki- ka) | 650...1700 (10,8...28,3) |
| El püskürtme tabancasının geri tepme kuvveti (maks.) | N | 78 |

60355-2-79'a göre belirlenen değerler

| | | |
|--|------------------|-----|
| El-kol titreşim değeri | | |
| El püskürtme tabancası | m/s ² | 2,8 |
| Püskürtme borusu | m/s ² | 2,8 |
| Güvensizlik K | m/s ² | 0,8 |
| Ses basıncı seviyesi L _{pA} | dB(A) | 79 |
| Güvensizlik K _{pA} | dB(A) | 3 |
| Ses basıncı seviyesi L _{WA} + Güvensizlik K _{WA} | dB(A) | 96 |

İşletme maddeleri

| | | |
|-------------|---|--------|
| Yağ miktarı | l | 1,2 |
| Yağ türü | | SAE 90 |

Ölçüler ve ağırlıklar

| | | |
|-----------------------------|----|---------|
| Uzunluk | mm | 560 |
| Genişlik | mm | 500 |
| Yükseklik | mm | 1090 |
| Tipik çalışma ağırlığı (SX) | kg | 75 (77) |



Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Оглавление

| | | |
|--|----|----|
| Элементы прибора | RU | 1 |
| Указания по технике безопасности | RU | 1 |
| Использование по назначению | RU | 2 |
| Защитные устройства | RU | 2 |
| Защита окружающей среды | RU | 3 |
| Перед началом работы | RU | 3 |
| Начало работы | RU | 4 |
| Управление | RU | 5 |
| Транспортировка | RU | 6 |
| Хранение | RU | 7 |
| Уход и техническое обслуживание | RU | 7 |
| Помощь в случае неполадок | RU | 7 |
| Запасные части | RU | 8 |
| Гарантия | RU | 9 |
| Заявление о соответствии ЕС | RU | 9 |
| Технические данные | RU | 10 |

Элементы прибора

см. оборотную сторону

- 1 Резьбовое соединение для насадок
- 2 Насадка
- 3 Струйная трубка
- 4 Регулировка давления/количества
- 5 Рычаг предохранителя
- 6 Ручной пистолет-распылитель
- 7 Рычаг ручного пистолета-распылителя
- 8 Шланг высокого давления
- 9 Ручка
- 10 Держатель кабеля
- 11 Отсек для принадлежностей
- 12 Держатель для ручного пистолета-распылителя
- 13 Подставка для шланга
- 14 Включатель аппарата
- 15 Крышка прибора
- 16 Манометр

- 17 Соединение высокого давления
- 18 Подставка для насадок
- 19 Подключение водоснабжения
- 20 Фильтр мелкой очистки
- 21 Указатель уровня масла
- 22 Масляный бак
- 23 Контрольный индикатор режима работы / сбоя
- 24 Крепежные винты крышки прибора
- 25 Рукоятка
- 26 Барабан для намотки шланга

Цветная маркировка

- Органы управления для процесса очистки желтого цвета.
- Органы управления для технического обслуживания и сервиса светлого серого цвета.

Указания по технике безопасности

- Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите указания по технике безопасности № 5.951-949.0!
- Необходимо соблюдать соответствующие национальные законодательные нормы по работе с жидкостными струйными установками.
- Необходимо соблюдать соответствующие национальные законодательные нормы по технике безопасности. Необходимо регулярно проверять работу жидкостных струйных установок и результат проверки оформлять в письменном виде.

Степень опасности

⚠ ОПАСНОСТЬ

Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ ОСТОРОЖНО

Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь материальный ущерб.

Символы на аппарате



Находящаяся под высоким давлением струя воды может при неправильном использовании представлять опасность. Запрещается направлять струю воды на людей, животных, включенное электрическое оборудование или на сам высоконапорный моющий аппарат.



Согласно действующим предписаниям устройство запрещается эксплуатировать без системного разделителя в трубопроводе с питьевой водой. Следует использовать соответствующий системный сепаратор фирмы Kärcher или альтернативный системный сепаратор, соответствующий EN 12729 тип VA.

Вода, прошедшая через системный сепаратор, считается непригодной для питья.

Использование по назначению

Использовать исключительно данный аппарат высокого давления

– для очистки струей под высоким напором (например, очистка фасадов, террас, садово-огородного инвентаря).

При помощи опциональных принадлежностей может добавляться моющее средство.

Для удаления устойчивых загрязнений мы рекомендуем роторную форсунку (входит только в комплект поставки варианта HD...Plus)

Требования к качеству воды:

ВНИМАНИЕ

В качестве среды высокого давления можно использовать только чистую воду. Загрязнения приводят к преждевременному износу устройства или отложению в нем осадка.

Если применяется вода повторного использования, то нельзя выходить за следующие граничные значения.

| | |
|---|--|
| Значение pH | 6,5...9,5 |
| электрическая проводимость * | проводимость свежей воды + 120 мкСим/см |
| осаждаемые вещества ** | < 0,5 mg/l |
| фильтруемые вещества *** | < 50 mg/l |
| углеводороды | < 20 mg/l |
| хлорид | < 300 mg/l |
| сульфаты | < 240 mg/l |
| Кальций | < 200 mg/l |
| Общая жесткость | < 28 °dH < 50 °TH < 500 ppm (mg CaCO ₃ /l) |
| железо | < 0,5 mg/l |
| марганец | < 0,05 mg/l |
| медь | < 2 mg/l |
| активный хлор | < 0,3 mg/l |
| без неприятных запахов | |
| * Всего максимум 2000 мкСим/см | |
| ** Объем пробы 1 л, время осаждения 30 мин. | |
| *** абразивных материалов нет | |

Защитные устройства

Защитные приспособления предназначены для защиты оператора. Их отключение, а также работа в обход их функций не допускаются.

Перепускной клапан с пневматическим реле

При сокращении объема воды при помощи регулятора давления/объема открывается перепускной клапан и часть воды

возвращается назад к всасывающей стороне насоса.

Если рычаг ручного пистолета-распылителя отпускается, манометрический выключатель отключает насос, подача струи воды под высоким давлением прекращается. При нажатии на рычаг насос снова включается.

Перепускной клапан и манометрический выключатель настроены и опломбированы на заводе. Настройка осуществляется только сервисной службой.

Настройка осуществляется только сервисной службой.

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной обработки. Поэтому не выбрасывайте упаковку вместе с домашними отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые устройства содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте их через соответствующие системы приемки отходов.

Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

www.kaercher.com/REACH

Перед началом работы

Распаковывание

- При распаковке проверить перечень содержимого упаковки.
- При повреждениях, полученных во время транспортировки, немедленно свяжитесь с продавцом.

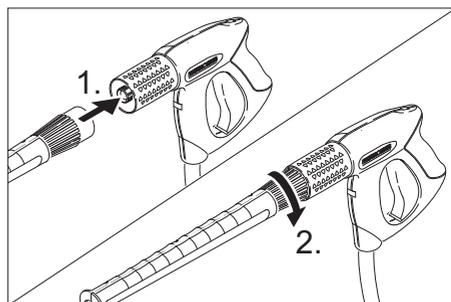
Проверить уровень масла

- Считать данные указателя уровня масла при неработающем приборе. Уровень масла должен быть выше обоих указателей.

Активировать вентиляцию резервуара для масла

- Вывинтить крепежные винты крышки прибора, снять крышку.
- Отрежьте кончик крышки емкости для масла.
- Закрепить крышку прибора.

Установить ручной пистолет-распылитель, струйную трубку и насадку



- Соединить струйную трубку с ручным пистолетом-распылителем.
- Крепко затянуть винтовое соединение струйной трубки.
- Установить насадку на струйную трубку при помощи резьбового соединения.

Установка принадлежностей

В приборах с барабаном шланга:

- Вставить и зафиксировать рукоятку в вале барабана для шланга.
- Привинтить шланг высокого давления к пистолету-распылителю.
- Перед намоткой разложите шланг высокого давления в вытянутом виде.
- Намотать шланг высокого давления путем вращения рукоятки равномерными движениями на барабан для шланга. Выбрать направление вращения таким образом, чтобы шланг высокого давления не перегнулся.

В приборах без барабана шланга:

- Вставить шнур в боковое отверстие на рукоятке.

Начало работы

Электрическое подсоединение

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность травмы при ударе электротоком.

- Прибор следует включать только в сеть переменного тока.
- Устройство можно подключать только к элементу электроподключения, исполненному электромонтером в соответствии со стандартом Международной электротехнической комиссии (МЭК) IEC 60364.
- Устройство к электрической сети в обязательном порядке должно подключаться штекером. Неразъемное соединение с электрической сетью запрещено. Штекер служит для отсоединения от сети.
- Напряжение, указанное в заводской табличке, должно соответствовать напряжению источника тока.
- Минимальная защита розетки (см. в разделе "Технические данные").
- Нельзя превышать максимально допустимый импеданс в точке подключения к электрической сети (см. «Технические характеристики»). При неясностях в отношении существующего импеданса в точке подключения нужно связаться со своей организацией по энергоснабжению.
- Перед началом работы с прибором проверять сетевой шнур и штепсельную вилку на наличие повреждений. Во избежание опасности поврежденный соединительный провод должен быть незамедлительно заменен уполномоченной службой сервисного обслуживания/специалистом-электриком.
- Штекер и соединительный элемент используемого удлинительно-

го провода должны быть водонепроницаемыми.

- Применять удлинительный кабель достаточного сечения с защитным проводом (класс защиты 1) (см. «Технические характеристики») и полностью разматывать его с кабельного барабана.
- Неподходящие электрические удлинители могут представлять опасность. Вне помещений следует использовать только допущенные для использования и соответственно маркированные электрические удлинители с достаточным поперечным сечением провода.

Параметры для подключения указаны на заводской табличке и в разделе "Технические данные".

- Размотать сетевой кабель и положить его на пол.
- Вставьте штепсельную вилку электропитания в электророзетку.

Подключение водоснабжения

Подвод к водопроводу

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдайте предписания предприятия водоснабжения.

Согласно действующим предписаниям устройство никогда не должно эксплуатироваться в питьевой водопроводной сети без системного отделителя. Необходимо использовать соответствующий системный отделитель фирмы KÄRCHER или в качестве альтернативы системный отделитель согласно EN 12729 тип BA. Вода, протекающая через системный отделитель, причисляется к категории непитьевой.



⚠ ОСТОРОЖНО

Системный разделитель всегда должен находиться в системе водоснабжения, не разрешается подключать его напрямую к устройству.

Параметры подключения указаны в разделе "Технические данные".

→ Подсоединить шланг подачи воды (минимальная длина 7,5 м, минимальный диаметр 1") к подключению водоснабжения прибора (например, к крану).

Указание:

Подводящий шланг не входит в комплект поставки.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения вследствие кавитации. Не всасывать воду. Всегда подавать воду под давлением в прибор.

→ Откройте подачу воды.

Управление

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность получения травм! Никогда не использовать устройство без установленной струйной трубки. Проверить прочность фиксации струйной трубки перед каждым применением. Следует плотно затянуть руками резьбовое соединение струйной трубки.

Опасность взрыва!

Не распылять горючие жидкости.

При использовании устройства в опасных зонах (например, на автозаправочных станциях) следует соблюдать соответствующие правила техники безопасности.

⚠ ОСТОРОЖНО

Ущерб для окружающей среды. Двигатели чистить только в местах с соответствующим маслоотделителем.

Режим работы высокого давления

⚠ ОПАСНОСТЬ

Продолжительное использование устройства может привести к нарушениям кровоснабжения в руках, вызванным вибрацией.

Невозможно указать конкретное время использования аппарата, так как это зависит от нескольких факторов:

- Личная предрасположенность к плохому кровообращению (часто зябнущие пальцы, формикация пальцев).
- Низкая внешняя температура. Для защиты рук носите теплые перчатки.
- Прочная хватка препятствует кровообращению.
- Непрерывная работа хуже, чем работа с паузами.

При регулярном использовании прибора и повторном появлении соответствующих признаков (например, формикации пальцев, зябнущие пальцы) мы рекомендуем пройти врачебное обследование.

Указание:

Устройство оснащено пневматическим выключателем. Двигатель запускается только тогда, когда вытянут рычаг пистолета.

- Всегда полностью разматывайте с барабана шланг высокого давления.
- Установите выключатель прибора в положение „I“.
Зеленая контрольная лампочка горит.
- Разблокировать ручной пистолет-распылитель и вытянуть рычаг пистолета.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Во время регулировки давления/количества следует обратить внимание на то, чтобы резьбовое соединение струйной трубки не ослабло.

- Установите рабочее давление и количество воды вращением (бесступенчато) регулятора давления и количества (+/-).
- При наименьшем объеме подачи отводимое тепло двигателя обеспечивает нагрев воды приблизительно до 15 °C.

Перерыв в работе

- Отпустить рычаг ручного пистолета-распылителя, прибор выключится.
- Снова потянуть за рычаг ручного пистолета-распылителя, прибор снова включится.

Время режима готовности

Аппарат приводится в режим готовности открытием пистолета-распылителя. Горит зеленая контрольная лампочка. Время режима готовности истекает, если пистолет-распылитель остается закрытым на протяжении 30 минут. Горит зеленая контрольная лампочка.

Сбросьте показатели времени режима готовности

- Установите выключатель прибора в положение "0".
- Немного подождите.
- Установите выключатель прибора в положение „I“.

Аппарат может быть установлен сервисной службой на длительный режим работы.

Выключение прибора

- Установите выключатель прибора в положение "0".
- Вытащите штепсельную вилку из розетки.
- Закрыть подачу воды.
- Нажать рычаг пистолета-распылителя, пока аппарат не освободится от давления.
- Привести в действие предохранительный рычаг ручного пистолета-распылителя, чтобы предохранить рычаг пистолета от непреднамеренного срабатывания.

⚠ **ОПАСНОСТЬ**

Опасность обваривания кипящей водой. Остатки воды внутри выключенного прибора могут нагреваться. При отсоединении шланга от источника воды возможно разбрызгивание нагретой воды, что может привести к ожогам. Шланг отсоединять только после охлаждения устройства.

Хранение прибора

- Вставить ручной пистолет-распылитель в держатель.
- Шланг высокого давления смотать и повесить над подставкой для шланга. или
Намотать шланг высокого давления на барабан. Вставить ручку рукоятки, чтобы заблокировать барабан для шланга.
- Обмотать соединительный кабель вокруг держателя кабеля.

Защита от замерзания

ВНИМАНИЕ

Мороз разрушает прибор, если из него полностью не удалена вода.

Прибор следует хранить в защищенном от мороза помещении.

Если хранение в месте, защищенном от мороза, невозможно:

- Слить воду.
- Прокачать через аппарат имеющийся в торговле антифриз.

Указание:

Использовать стандартный антифриз для автомобилей на основе гликоля. Соблюдайте инструкции по использованию антифриза.

- Оставьте прибор включенным в течение не более 1 минуты до тех пор, пока насос и трубопроводы не опорожнятся.

Транспортировка

⚠ **ОСТОРОЖНО**

Опасность получения травм и повреждений! При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.

- При транспортировке на длительное расстояние нести прибор за ручку.
- При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

Хранение

⚠ **ОСТОРОЖНО**

Опасность получения травм и повреждений! При хранении следует обращать внимание на вес устройства. Это устройство разрешается хранить только во внутренних помещениях.

Уход и техническое обслуживание

⚠ **ОПАСНОСТЬ**

Опасность получения травмы от случайно запущенного аппарата и электрошока.

Перед проведением любых работ с прибором, выключить прибор и вытянуть штепсельную вилку.

Указание:

Старое масло должно утилизироваться только в предусмотренных для этого приемных пунктах. Пожалуйста, сдавайте отработанное масло именно там. Загрязнение окружающей среды старым маслом является наказуемым.

Инспекция по технике безопасности/договор о техническом обслуживании

Вы всегда можете договориться с вашим торговым представителем о регулярном проведении технического осмотра или заключить договор техобслуживания. Обращайтесь к нам за консультацией!

Перед каждой эксплуатацией

- ➔ Проверить соединительный кабель на предмет повреждений (опасность поражения током), поврежденный кабель должен быть немедленно заменен уполномоченной сервисной службой/электриком.
- ➔ Проверить шланг высокого давления на повреждения (опасность разрыва). Поврежденный шланг высокого давления немедленно заменить.
- ➔ Проверить аппарат (насос) на герметичность.

3 капли воды в минуту допустимы и могут проступать с нижней части аппарата. При более сильной негерметичности обратиться в центр по обслуживанию.

еженедельно

- ➔ Проверить уровень масла. При молокообразной консистенции масла (вода в масле) немедленно обратиться в сервис по обслуживанию клиентов.
- ➔ Очистить фильтр тонкой очистки. Освободить аппарат от давления. Вывинтить крепежные винты крышки прибора, снять крышку. Отвинтить крышку с фильтром. Очистить фильтр чистой водой или сжатым воздухом. Снова собрать в обратной последовательности.

Ежегодно или каждые 500 часов работы

- ➔ Замена масла.

Замена масла

Указание:

Количество и вид масла см. в разделе "Технические данные".

- ➔ Вывинтить крепежные винты крышки прибора, снять крышку.
- ➔ Выкрутить резьбовую пробку спереди кожуха мотора.
- ➔ Спустить масло в маслосборник.
- ➔ Вкрутить винт спуска масла.
- ➔ Медленно залить новое масло; пузырьки воздуха должны выйти.
- ➔ Установить крышку резервуара для масла.
- ➔ Закрепить крышку прибора.

Помощь в случае неполадок

⚠ **ОПАСНОСТЬ**

Опасность получения травмы от случайно запущенного аппарата и электрошока.

- *Перед проведением любых работ по обслуживанию устройство следует выключить и извлечь штепсельную вилку из розетки.*

- *Электрические конструктивные элементы должны проверяться только уполномоченной сервисной службой.*
- *При повреждениях, не указанных в этом разделе, в случае сомнения или при четком указании обращаться в уполномоченную сервисную службу.*

Контрольный индикатор

Контрольный индикатор указывает рабочее состояние (зеленый) и неполадки (красный).

Сброс:

- Установите выключатель прибора в положение "0".
- Немного подождите.
- Установите выключатель прибора в положение „I“.

Указание рабочего состояния

- Непрерывный зеленый свет: Аппарат готов к работе.
- Зеленый индикатор мигает 1 раз: Режим готовности к работе истек после 30 минут. Аппарат отключился после 30 минут непрерывного действия (защита на случай дрявого шланга высокого давления).

Указание неполадок

- Красный индикатор мигает 1 раз: Негерметичность со стороны высокого давления. Проверить на герметичность шланг высокого давления, шланговые соединения и пистолет распылитель.
- Красный индикатор мигает 2 раз: Двигатель слишком горячий. Установите выключатель прибора в положение "0". Дать аппарату остыть. Установите выключатель прибора в положение "I".
- Красный индикатор мигает 3 раз: Сбой в электропитании. Проверить подключение сети питания и предохранители.

- Красный индикатор мигает 4 раз: Слишком высокое потребление электроэнергии. Обратиться в сервисную службу.

Прибор не работает

- Время режима готовности истекло. Горит зеленая контрольная лампочка. Включить и снова выключить аппарат.
- Проверить соединительный кабель на предмет повреждений.
- При электрических неисправностях обратитесь в сервисную службу.

Давление в приборе не увеличивается

- Очистить/заменить форсунку.
- Прочистить складчатый фильтр, при необходимости заменить.
- Удалить воздух из прибора (см. "Ввод в эксплуатацию").
- Проверить объем подачи воды (см. раздел "Технические данные").
- Проверить все подключенные к насосу соединения.
- При необходимости обратитесь в сервисную службу.

Насос негерметичен

- 3 капли воды в минуту допустимы и могут проступать с нижней части аппарата. При более сильной негерметичности обратитесь в центр по обслуживанию.
- При сильной протечке проверить аппарат в сервисе по обслуживанию клиентов.

Насос стучит

- Очистить фильтр тонкой очистки.
- При необходимости обратитесь в сервисную службу.

Запасные части

- Разрешается использовать только те принадлежности и запасные части, использование которых было одобрено изготовителем. Используйте оригинальных принадлежностей

и запчастей гарантирует Вам надежную и бесперебойную работу прибора.

- Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации.
- Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте www.kaercher.com в разделе Service.

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде.

При этом отдельные цифры имеют следующее значение:

Пример: 30190

- 3 год выпуска
- 0 столетие выпуска
- 1 десятилетие выпуска
- 9 вторая цифра месяца выпуска
- 0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2) 013.

Заявление о соответствии ЕС

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных

с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт высоконапорный моющий прибор

Тип: 1.286-xxx

Основные директивы ЕС

2006/42/ЕС (+2009/127/ЕС)

2004/108/ЕС

2000/14/ЕС

Примененные гармонизированные нормы

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335–1

EN 60335–2–79

EN 61000–3–11: 2000

EN 62233: 2008

Примененный порядок оценки соответствия

2000/14/ЕС: Приложение V

Уровень мощности звука dB(A)

Измерено: 93

Гарантировано: 96

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

уполномоченный по документации:
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG

Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

г. Винненден, 01.04.2015

Технические данные

| Электропитание | | |
|---|------------------|-----------------------------|
| Напряжение | В | 400 |
| Вид тока | Гц | 3~ 50 |
| Потребляемая мощность | кВт | 9,4 |
| Предохранитель (инертный, Char. C) | А | 16 |
| Тип защиты | | IPX5 |
| Максимально допустимое сопротивление сети | Ом | (0,326+j0,203) |
| Удлинитель 10 м | мм ² | 2,5 |
| Удлинитель 30 м | мм ² | 4 |
| Подключение водоснабжения | | |
| Температура подаваемой воды (макс.) | °С | 60 |
| Количество подаваемой воды (мин.) | л/ч (л/мин) | 1800 (30) |
| Давление напора (мин.) | МПа (бар) | 0,1 (1) |
| Давление напора (макс.) | МПа (бар) | 1 (10) |
| Данные о производительности | | |
| Рабочее давление | МПа (бар) | 3...14 (30...140) |
| Размер форсунки (SX) | | 110 (115) |
| Макс. рабочее давление | МПа (бар) | 15,4 (154) |
| Производительность | л/ч (л/мин) | 650...1700 (10,8...28,3) |
| Сила отдачи ручного пистолета-распылителя (макс.) | Н | 78 |
| Значение установлено согласно EN 60355-2-79 | | |
| Значение вибрации рука-плечо | | |
| Ручной пистолет-распылитель | м/с ² | 2,8 |
| Струйная трубка | м/с ² | 2,8 |
| Опасность К | м/с ² | 0,8 |
| Уровень шума дБ _а | дБ(А) | 79 |
| Опасность К _{рА} | дБ(А) | 3 |
| Уровень мощности шума L _{WA} + опасность К _{WA} | дБ(А) | 96 |
| Рабочие вещества | | |
| Объем масла | л | 1,2 |
| Вид масла | | SAE 90 |
| Размеры и массы | | |
| Длина | мм | 560 |
| Ширина | мм | 500 |
| высота | мм | 1090 |
| Типичный рабочий вес (SX) | кг | 75 (77) |



A készülék első használata előtt olvassa el ezt az eredeti használati utasítást, ez alapján járjon el és tartsa meg a későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

Tartalomjegyzék

| | | |
|---------------------------------------|----|---|
| Készülék elemek | HU | 1 |
| Biztonsági tanácsok | HU | 1 |
| Rendeltetésszerű használat | HU | 2 |
| Biztonsági berendezések | HU | 2 |
| Környezetvédelem | HU | 2 |
| Üzembevétel előtt | HU | 3 |
| Üzembevétel | HU | 3 |
| Használat | HU | 4 |
| Szállítás | HU | 6 |
| Tárolás | HU | 6 |
| Ápolás és karbantartás | HU | 6 |
| Segítség üzemzavar esetén | HU | 6 |
| Alkatrészek | HU | 7 |
| Garancia | HU | 8 |
| EK konformitási nyilatkozat | HU | 8 |
| Műszaki adatok | HU | 9 |

Készülék elemek

lásd a borító oldalon

- 1 Fűvóka csavarozása
- 2 Fűvóka
- 3 Sugárcső
- 4 Nyomás-/mennyiség szabályozása
- 5 Biztosítókár
- 6 Kézi szórópisztoly
- 7 Kézi szórópisztoly karja
- 8 Magasnyomású tömlő
- 9 Markolat
- 10 Kábel tartó
- 11 Tartozékok rekesze
- 12 Kézi szórópisztoly tartója
- 13 Tömlőtartó
- 14 Készülékkapcsoló
- 15 Készülék fedél
- 16 Manométer
- 17 Magasnyomású csatlakozás
- 18 Szórófej tartó
- 19 Vízcsatlakozás
- 20 Finomszűrő
- 21 Olajszint kijelzés
- 22 Olajtartály

- 23 Üzemállapot / üzemzavar kontroll lámpa
- 24 Rögzítő csavar készülékfedél
- 25 Hajtókár
- 26 Tömlő dob

Szín megjelölés

- A tisztítási folyamat kezelő elemei sárgák.
- A karbantartás és szerviz kezelő elemei világos szürkék.

Biztonsági tanácsok

- Az első üzembevétel előtt mindenképpen olvassa el az 5.951-949.0 sz. biztonsági utasításokat!
- Vegye figyelembe az adott nemzeti törvényhozó folyadék sugárszóró berendezésekre vonatkozó előírásait.
- Vegye figyelembe az adott nemzeti törvényhozó balesetmegelőzésre vonatkozó előírásait. A folyadék sugárszóró berendezéseket rendszeresen ellenőrizni kell, és az ellenőrzés eredményét írásban rögzíteni kell.

Veszély fokozatok

⚠ **VESZÉLY**

Közvetlenül fenyegető veszélyre való figyelmeztetés, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezet.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS**

Lehetséges veszélyes helyzetre való figyelmeztetés, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

⚠ **VIGYÁZAT**

Figyelmeztetés esetlegesen veszélyes helyzetre, amely könnyű sérüléshez vezet.

FIGYELEM

Lehetséges veszélyes helyzetre való figyelmeztetés, amely anyagi kárhoz vezethet.

Szimbólumok a készüléken



A magasnyomású vízszugár nem rendeltetésszerű használat esetén veszélyes lehet. A vízszugarat soha ne irányítsa személyek, állatok, aktív elektromos szerelvények vagy maga a készülék felé.



Az érvényes előírások alapján a készüléket soha nem szabad rendszer-elválasztó nélkül az ivóvíz-hálózatban üzemeltetni. Használja a Kärcher vállalat megfelelő rendszer-elválasztóját vagy alternatívaként egy EN 12729 BA típusnak megfelelő rendszer-elválasztót.

Az olyan víz, amely rendszer elválasztón átfolyt, nem minősül ihatónak.

Rendeltetészerű használat

Ezt a magasnyomású tisztítót csak a következőkre szabad használni

- magasnyomású sugárral való tisztításhoz (pl. homlokzatok, teraszok, kerti készülékek tisztítása).

Opcionális tartozékokkal tisztítószert lehet hozzákeverni.

A makacs szennyeződésekhez a rotorfúvókát ajánljunk (a rotorfúvóka csak a HD...Plus változat esetén része a szállítási terjedelemnek)

A vízminőség követelményei:

FIGYELEM

Magasnyomású anyagként csak tiszta vizet szabad használni. Szennyeződések idő előtti kopáshoz vagy lerakódáshoz vezetnek a készülékben.

Ha újrahasznosított vizet használnak, akkor a következő határértékeket nem szabad átlépni.

| | |
|-----------------------------|---|
| pH-érték | 6,5...9,5 |
| elektromos vezetőképesség * | a friss víz vezetőképessége +1200 µS/cm |
| ülepíthető anyagok ** | < 0,5 mg/l |

| | |
|---|--|
| leszűrhető anyagok *** | < 50 mg/l |
| Szénhidrogének | < 20 mg/l |
| Klorid | < 300 mg/l |
| Szulfát | < 240 mg/l |
| kalcium | < 200 mg/l |
| Összkeménység | < 28 °dH < 50 °TH < 500 ppm (mg CaCO ₃ /l) |
| Vas | < 0,5 mg/l |
| Mangán | < 0,05 mg/l |
| Réz | < 2 mg/l |
| Aktív klór | < 0,3 mg/l |
| kellemetlen szagoktól mentes | |
| * Maximum összesen 2000 µS/cm | |
| ** próbatérfogat 1 l, ülepítési idő 30 perc | |
| *** abrazív anyagok nélkül | |

Biztonsági berendezések

A biztonsági berendezések a felhasználó védelmét szolgálják, ezért ezeket nem szabad üzemben kívül helyezni vagy a működésükbe beavatkozni.

Túlfolyószelep nyomás kapcsolóval

A vízmennyiség nyomás-/mennyiség szabályozóval történő csökkenésénél kinyílik a túlfolyószelep és a víz egy része visszafolyik a szivattyú szívó oldalához.

Ha a kézi szórópisztoly karját elengedi, akkor a nyomáskapcsoló a szivattyút lekapcsolja, a magasnyomású sugár leáll. Ha a kart meghúzza, a szivattyú ismét bekapcsol.

A túlfolyószelep és a nyomás kapcsoló gyárilag van beállítva és leplombálva. Beállítást csak a szerviz végezheti.

Beállításokat csak a szerviz végezhet.

Környezetvédelem



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Ne dobja a csomagolóanyagokat a háztartási szemétbe, hanem gondoskodjék azok újrahasznosításáról.



A régi készülékek olyan értékek újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak,

melyeket újrashasznosítóba kell juttatni. Szárazelemek, olaj és hasonló anyagok ne kerüljenek a természetbe. Ezért kérjük, hogy a régi készülékeket az arra alkalmas gyűjtőrendszerek igénybevételével ártalmatlanítsa!

Megjegyzések a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban (REACH)

Aktuális információkat a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban a következő címen talál:

www.kaercher.com/REACH

Üzembevétel előtt

Kicsomagolás

- A csomagolás tartalmát kicsomagolás-kor ellenőrizni kell.
- Szállítási sérülések esetén azonnal tájékoztassa a kereskedőt.

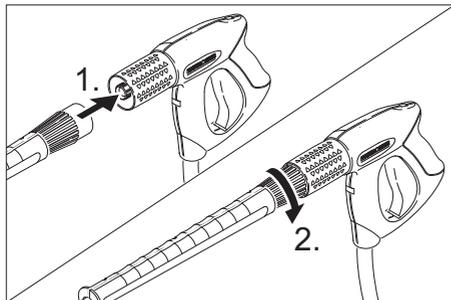
Ellenőrizze a olajsintet

- ➔ Az olajsint kijelzőt álló készüléknél olvassa le. Az olajsintnek mindkét mutató felett kell lenni.

Olajtartály szellőzésének aktiválása

- ➔ Csavarja ki a készülékfedél rögzítő csavarját, vegye le a készülék fedelét.
- ➔ Vágja le az olajtartály fedelének hegyét.
- ➔ Rögzítse a készülék fedelét.

A kézi szórópisztolyt, a sugárcsövet, a fúvókát felszerelni



- ➔ Kösse össze a kézi szórópisztolyt a sugárcsővel.
- ➔ A sugárcső csavarzatát kézzel meghúzni.
- ➔ A fúvókát fel kell szerelni a sugárcsővön található fúvókacsavarral.

Tartozékok felszerelése

Tömlődobbal rendelkező készülékek esetén:

- ➔ Dugja be a hajtókart a tömlődob-tengelybe és kattintsa be.
- ➔ Csavarozza fel a magasnyomású tömlőt a kézi szórópisztolyra.
- ➔ A magasnyomású tömlőt a feltekerés előtt nyújtva fektesse le.
- ➔ A magasnyomású tömlőt a hajtókar forgatásával egyenletes rétegekben tekerje fel a tömlődobra. Úgy válassza meg a feltekerési irányt, hogy a magasnyomású tömlő ne törjön meg.

Tömlődob nélküli készülékek esetén:

- ➔ A kábel tartópöckét bepattintani a marokolat oldalán található furatba.

Üzembevétel

Elektromos csatlakozás

⚠ VESZÉLY

Áramütés veszélye.

- A készüléket csak váltóáramra kösse be.
- A készüléket csak olyan elektromos csatlakozóhoz szabad csatlakoztatni, amelyet egy elektromos szakember az IEC 60364 szerint kivitelezett.
- A készüléket feltétlenül dugós kapcsolóval kell az áramhálózatra kapcsolni. Nem elválasztható összeköttetés az áramhálózattal tilos. A dugós kapcsoló a hálózati leválasztásra szolgál.
- Az adattáblán megadott feszültségnek meg kell egyeznie az áramforrás feszültségével.
- A csatlakozóaljzat biztosítékának minimális értéke (lásd a műszaki adatokat)
- A megengedett maximális hálózati impedenciát az elektromos csatlakozási pontnál (lásd Műszaki adatok) nem szabad túllépni.

Amennyiben valami nem világos a csatlakozási pontnál lévő hálózati impedanciával kapcsolatban, akkor kérem, lépjen kapcsolatba az energiaellátó vállalattal.

- *Használat előtt mindegy egyes alkalommal meg kell vizsgálni, hogy nem sérült-e a csatlakozóvezeték és a hálózati csatlakozódugó. A sérült csatlakozóvezeteket, a veszély elkerülése érdekében, haladéktalanul ki kell cseréltetni a vevőszolgálattal/elektromos szakemberrel.*
- *Az alkalmazott hosszabbító vezeték dugaszának és csatlakozóhéüvelyének vízhatlannak kell lennie.*
- *Védővezetékekkel (1. védelmi osztály) ellátott és megfelelő átmérőjű hosszabbító kábelt használjon (lásd „Műszaki adatok”), és teljesen tekerje le a tömlődobról.*
- *Az alkalmatlan elektromos hosszabbító vezetékek veszélyt okozhatnak. A szabadban kizárólag az adott célra engedélyezett és megfelelő jelöléssel ellátott, megfelelő keresztmetszetű elektromos hosszabbító vezetékeket használjon.*

A csatlakozási értékeket lásd a típus táblán/Műszaki adatoknál.

- ➔ *Tekerje le a hálózati kábelt és fektesse le a padlóra.*
- ➔ *Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy aljzatba.*

Víz csatlakozás

Csatlakozás a vízvezetékhez

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Vegye figyelembe víz-szolgáltató vállalat előírásait.

Az érvényes előírások alapján a készüléket soha nem szabad rendszer-elválasztó nélkül az ivóvíz-hálózatban üzemeltetni. Használja a KÄRCHER vállalat megfelelő rendszer-elválasztóját vagy alternatívaként egy EN 12729 BA típusnak megfelelő rendszer-elválasztót.

A víz, amely egy rendszer-elválasztón átfolyt nem iható besorolású.

⚠ VIGYÁZAT

A rendszer-elválasztót mindig a vízellátáshoz kell csatlakoztatni és soha nem közvetlenül a készülékhez.



A csatlakozási értékeket lásd a Műszaki adatoknál.

- ➔ *Az összekötő tömlőt (legalább 7,5 m hosszú, legalább 1“ átmérő) kösse be a készülék vízcsatlakozójába és a vízvezetékbe (például vízcsap).*

Megjegyzés:

Az összekötő tömlő nem része a szállítási tételnek.

FIGYELEM

Rongálódásveszély kavitáció által. Ne szívja fel a vizet. A készüléket mindig nyomás alatt álló vízzel kell ellátni.

- ➔ *Nyissa ki a vízvezetékét.*

Használat

⚠ VESZÉLY

Sérülésveszély! A készüléket soha ne használja sugárcső nélkül. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a sugárcső szorosan illeszkedik-e. A sugárcső csavarzatát kézzel kell meghúzni.

Robbanásveszély!

Ne permetezzen ki éghető folyadékokat.

A készülék veszélyes területen történő használata esetén (pl. töltőállomás) figyelembe kell venni a megfelelő biztonsági előírásokat.

⚠ VIGYÁZAT

Környezeti károk. A motorokat csak megfelelő olajleválasztóval ellátott helyen tisztítsa.

Nagynyomású üzem

⚠ VESZÉLY

A készülék hosszabb használati ideje esetén a kezekben vibráció okozta vérkeringési zavar léphet fel.

Általánosan érvényes használati időt nem lehet meghatározni, mert ez több befolyásoló tényezőtől függ:

- *Személyes hajlam a rossz vérkeringésre (gyakran hideg ujjak, ujjak bizsergése).*
- *Alacsony környezeti hőmérséklet. Viseljen meleg kesztyűt a kéz védelmére.*
- *Az erős markolás gátolja a vérkeringést.*

- A folyamatos üzem rosszabb, mint a szünetekkel megszakított üzem.

A készülék rendszeres, hosszan tartó használatánál és a megfelelő jelek (például ujjak zsibbadása, hideg ujjak) ismételt előfordulásánál orvosi vizsgálatot ajánlunk.

Megjegyzés:

A készülék nyomáskapcsolóval felszerelt. A motor csak akkor indul, ha meghúzza a pisztolyon található kart.

- A magasnyomású csövet egészen tekerje le a tömlődobról.
- Állítsa a készülékkapcsolót „I”-re. A kontroll lámpa zölden világít.
- Oldja ki a kézi szórópisztolyt és húzza meg a pisztoly karját.

⚠ VESZÉLY

A nyomás-/mennyiség szabályozó beállítása esetén ügyelni kell arra, hogy a sugárzó csavarzata ne oldódjon ki.

- A munkanyomást és a vízmennyiséget a nyomás-/mennyiség szabályozó elfordításával (fokozat nélküli) állítsa be (+/-).
- Legkisebb szállított mennyiség esetén a motor által leadott hő gondoskodik arról, hogy a víz kb. 15 °C-kal felmelegedjen.

A használat megszakítása

- Engedje el a kézi szórópisztoly karját, a készülék kikapcsol.
- Húzza meg ismét a kézi szórópisztoly karját, a készülék újra bekapcsol.

Készenléti idő

A készenléti időben a készülék a kézi szórópisztoly kinyitásakor beindul. A kontroll lámpa zölden világít.

Ha a kézi szórópisztoly 30 percig zárva marad, a készenléti idő befejeződik. A kontroll lámpa zölden villog.

Készenléti idő visszaállítása

- Állítsa „0”-ra a készülékkapcsolót.
 - Várjon egy kicsit.
 - Állítsa a készülékkapcsolót „I”-re.
- A készüléket a szerviz szolgálat át tudja állítani állandó üzemre.

A készülék kikapcsolása

- Állítsa „0”-ra a készülékkapcsolót.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.
- Zárja el a víztápláló-vezetékét.
- Nyomja meg a kézi szórópisztolyt, amíg a készülék nyomás mentes lesz.
- Működtesse a kézi szórópisztoly biztonsági karját, hogy a pisztoly karját véletlenszerű kioldás ellen biztosítsa.

⚠ VESZÉLY

Forrázásveszély forró víz által. A kikapcsolt készülékben lévő maradék víz fel tud melegedni. A tömlő vízellátástól való eltávolításakor a felmelegedett víz kifröccsenhet és forrázást okozhat. A tömlőt csak akkor vegye le, ha a készülék lehűlt.

A készülék tárolása

- Helyezze be a kézi szórópisztolyt a tartóba.
- Tekerje fel a magasnyomású tömlőt és akassza a tömlőtartó fölé.
vagy
A magasnyomású tömlőt tekerje fel a tömlődobra. Tolja be a hajtókar fogantyúját, a tömlődob biztosításához.
- A csatlakozókábelt tekerje fel a kábel-tartóra.

Fagyás elleni védelem

FIGYELEM

A fagy tönkreteszi a készüléket, ha előtte nem ürítette le a vizet.

A készüléket fagytól védett helyiségben tárolja.

Ha fagymentes tárolás nem lehetséges:

- Víz leeresztése.
- Szivattyúzza át a készüléken a kereskedelemben szokványos fagyállószert.

Megjegyzés:

Használjon kereskedelmi forgalomban autókhoz kapható glikol alapú fagyállószert.

Vegye figyelembe a fagyállószert gyártójának az alkalmazásra vonatkozó előírásait.

- A készüléket max. 1 percig hagyja menni, amíg a szivattyú és a vezetékek kiürülnek.

Szállítás

⚠ VIGYÁZAT

Sérülés- és rongálódásveszély! Szállítás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát.

- Hosszabb távú szállítás esetén a készüléket a fogantyúnál fogva húzza maga után.
- Járművel történő szállítás esetén a készüléket az adott irányelveknek megfelelően kell csúszás és borulás ellen biztosítani.

Tárolás

⚠ VIGYÁZAT

Sérülés- és rongálódásveszély! Tárolás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát. Ezt a készüléket csak beltéri helyiségben szabad tárolni.

Ápolás és karbantartás

⚠ VESZÉLY

Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék és áramütés által.

A készüléken történő bármiféle munka előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Megjegyzés:

A fáradt olajat csak az erre kijelölt gyűjtőhelyen szabad elhelyezni. Kérjük, ott adja le a keletkező fáradt olajat. A környezet fáradt olajjal történő szennyezése büntetendő.

Biztonsági ellenőrzés/Karbantartási szerződés

Kereskedőjével rendszeres biztonsági ellenőrzést tud megbeszélni vagy karbantartási szerződést köthet. Kérje tanácsunkat.

Minden üzem előtt

- Ellenőrizze a csatlakozókábelt károsodásra (veszély áramütés által), a sérült csatlakozókábelt azonnal cseréltesse ki jóváhagyott szerviz szolgálattal/elektromos szakemberrel.
- Ellenőrizze a magasnyomású tömlőt esetleges sérülésekre (pukkadásveszély).

A sérült magasnyomású tömlőt azonnal cserélje ki.

- Ellenőrizze a készüléket (szivattyú) vízzáróságra. 3 csepp/perc a megengedett és ennyi távozhat a készülék alsó oldalából. A készülék erős szivárgásánál keresse fel a szervizt.

Hetente

- Olajsint ellenőrzése. Tejes olaj esetén (víz az olajban) azonnal keresse fel a szerviz szolgálatot.
- Finomszűrő tisztítása. Tegye nyomásmentessé a készüléket. Csavarja ki a készülékfedél rögzítő csavarját, vegye le a készülék fedelét. Csavarja le a szűrős fedelet. Tisztítsa ki tiszta vízzel vagy sűrített levegővel a szűrőt. Fordított sorrendben rakja össze.

Évente vagy 500 üzemóra után

- Cserélje az olajat.

Olajcsere

Megjegyzés:

Az olaj mennyiségét és fajtáját lásd a „Műszaki adatok”-nál.

- Csavarja ki a készülékfedél rögzítő csavarját, vegye le a készülék fedelét.
- Olajleeresztő csavart elől a motorburkolaton kicsavarni.
- Engedje le az olajat a felfogóedénybe.
- Csavarja vissza az olaj leengedési csavart.
- Az új olajat lassan töltsé be; a légbuborékoknak el kell illanni.
- Tegye vissza az olajtartály fedelét.
- Rögzítse a készülék fedelét.

Segítség üzemzavar esetén

⚠ VESZÉLY

Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék és áramütés által.

- A készüléken történő bármiféle munka előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.

- Az elektromos alkatrészeket csak jóváhagyott szervíz szolgálattal ellenőriztesse és javítsa.
- Üzemzavarok esetén, melyek jelen fejezetben nem szerepelnek, kérdéses esetben és kifejezett utasítás esetén keresse fel a szervíz szolgálatot.

Kontroll lámpa

A kontroll lámpa az üzemállapotot (zöld) és az üzemzavart (piros) mutatja.

Visszaállítás:

- Állítsa „0“-ra a készülékkapcsolót.
- Várjon egy kicsit.
- Állítsa a készülékkapcsolót „I“-re.

Üzemállapot kijelző

- Állandóan zöld:
A készülék üzemkész.
- 1x zölden villog:
Az üzemkész állapot 30 perc után lejár. A készülék 30 perc folyamatos munka után kikapcsolt (biztonság kipukkadt magasnyomású tömlő esetén).

Üzemzavar kijelző

- 1x pirosan villog:
A magasnyomású oldal szivárog. Ellenőrizze a magasnyomású tömlő, a tömlőkapcsolatok és a kézi szórópisztoly vízzáróságát.
- 2x pirosan villog:
A motor túl forró. Állítsa „0“-ra a készülékkapcsolót. Hagyja lehűlni a készüléket. Állítsa a készülékkapcsolót „I“-re.
- 3x pirosan villog:
Hiba a feszültségellátásban. Ellenőrizze a hálózati csatlakozókábelt és a hálózati biztosítékokat.
- 4x pirosan villog:
Áramfelvétel túl magas. Keresse fel a szervízt.

A készülék nem megy

- A készenléti idő lejárt. Kontroll lámpa zölden villog. Kapcsolja ki és ismét be a készülékkapcsolót.
- A csatlakozókábelt ellenőrizze károsodásokra.

- Elektromos hibánál keresse fel a szervíz szolgálatot.

A készülék nem termel nyomást

- A szórófejet tisztítsa/cserélje ki
- Tisztítsa ki a finomszűrőt, szükség szerint cserélje ki.
- Légtelenítse a készüléket (lásd „Üzembevétele“).
- Ellenőrizze a víz hozzáfolyó mennyiséget (lásd Műszaki adatok).
- Ellenőrizze a szivattyú minden táplálóvezetékét.
- Szükség esetén keresse fel a szervíz szolgálatot.

A szivattyú szivárog

3 csepp/perc a megengedett és ennyi távozhat a készülék alsó oldalából. A készülék erős szivárgásánál keresse fel a szervízt.

- A készülék erős szivárgásánál a szervízzel ellenőriztesse.

A szivattyú kopog

- Finomszűrő tisztítása.
- Szükség esetén keresse fel a szervíz szolgálatot.

Alkatrészek

- Csak olyan tartozékokat és alkatrészeket szabad használni, amelyeket a gyártó jóváhagyott. Az eredeti tartozékok és az eredeti alkatrészek, biztosítják azt, hogy a készüléket biztonságosan és zavartalanul lehessen üzemeltetni.
- Az üzemeltetési útmutató végén talál egy válogatást a legtöbbször szükséges alkatrészekről.
- További információkat az alkatrészekről a www.kaercher.com címen talál a 'Service' oldalon.

Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat az Ön készülékén a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyag- vagy gyártási hiba az oka. Garanciális esetben kérjük, forduljon a vásárlást igazoló bizonylattal kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizhez.

EK konformitási nyilatkozat

Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EK irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gép jóváhagyásunk nélkül történő módosítása esetén ez a nyilatkozat elveszti érvényességét. A készülék megfelel az EU-ban és Magyarországon (HU) harmonizált szabványoknak.

Termék: Nagynyomású tisztító

Típus: 1.286-xxx

Vonatkozó európai közösségi irányelvek:

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2004/108/EK

2000/14/EK

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

Követett megfelelés megállapítási eljárás:

2000/14/EK: V. függelék

Hangteljesítményszint dB(A)

Mért: 93

Garantált: 96

Alulírottak az ügyvezetés megbízásából és felhatalmazásával lépnek fel.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

A dokumentációért felelős személy:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2015/04/01

Műszaki adatok

Hálózati csatlakozókábel

| | | |
|---|-----------------|----------------|
| Feszültség | V | 400 |
| Áramfajta | Hz | 3~ 50 |
| Csatlakozási teljesítmény | kW | 9,4 |
| Biztosíték (lomha, Char. C) | A | 16 |
| Védelmi fokozat | | IPX5 |
| Maximális megengedett hálózati impedancia | Ohm | (0,326+j0,203) |
| Hosszabbító kábel 10 m | mm ² | 2,5 |
| Hosszabbító kábel 30 m | mm ² | 4 |

Vízcsatlakozás

| | | |
|---------------------------------|-------------|-----------|
| Hozzáfolyási hőmérséklet (max.) | °C | 60 |
| Hozzáfolyási mennyiség (min.) | l/h (l/min) | 1800 (30) |
| Hozzáfolyási nyomás (min.) | MPa (bar) | 0,1 (1) |
| Hozzáfolyási nyomás (max.) | MPa (bar) | 1 (10) |

Teljesítményre vonatkozó adatok

| | | |
|---|-------------|-----------------------------|
| Munkanyomás | MPa (bar) | 3...14 (30...140) |
| Szórófej nagyság (SX) | | 110 (115) |
| Max. üzemi túlnyomás | MPa (bar) | 15,4 (154) |
| Szállított mennyiség | l/h (l/min) | 650...1700 (10,8...28,3) |
| A kézi szórópisztoly visszalökőereje (max.) | N | 78 |

Az EN 60355-2-79 szerint megállapított értékek

| | | |
|---|------------------|-----|
| Kéz-kar vibrációs kibocsátási érték | | |
| Kézi szórópisztoly | m/s ² | 2,8 |
| Sugárcső | m/s ² | 2,8 |
| Bizonytalanság K | m/s ² | 0,8 |
| Hangnyomás szint L _{pA} | dB(A) | 79 |
| Bizonytalanság K _{pA} | dB(A) | 3 |
| Hangnyomás szint L _{WA} + bizonytalanság K _{WA} | dB(A) | 96 |

Üzemanyagok

| | | |
|----------------|---|--------|
| Olaj mennyiség | l | 1,2 |
| Olaj fajta | | SAE 90 |

Méreték és súly

| | | |
|---------------------------|----|---------|
| Hossz | mm | 560 |
| szélesség | mm | 500 |
| magasság | mm | 1090 |
| Jellemző üzemi súly, (SX) | kg | 75 (77) |



Před prvním použitím svého zařízení si přečtěte tento původní návod k používání, řiďte se jím a uložte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

Obsah

| | | |
|---------------------------------|----|---|
| Prvky přístroje | CS | 1 |
| Bezpečnostní pokyny | CS | 1 |
| Používání v souladu s určením | CS | 2 |
| Bezpečnostní zařízení | CS | 2 |
| Ochrana životního prostředí . . | CS | 2 |
| Před uvedením do provozu . . . | CS | 2 |
| Uvedení do provozu | CS | 3 |
| Obsluha | CS | 4 |
| Přeprava | CS | 5 |
| Ukládání | CS | 5 |
| Ošetřování a údržba | CS | 5 |
| Pomoc při poruchách | CS | 6 |
| Náhradní díly | CS | 7 |
| Záruka | CS | 7 |
| Prohlášení o shodě pro ES . . . | CS | 8 |
| Technické údaje | CS | 9 |

Prvky přístroje

viz na překlada

- 1 Šroubení trysky
- 2 Tryska
- 3 Proudová trubice
- 4 Ovládání tlaku/množství
- 5 Bezpečnostní páka
- 6 Ruční stříkací pistole
- 7 Páčka ruční stříkací pistole
- 8 Vysokotlaká hadice
- 9 Rukojeť
- 10 Držák kabelu
- 11 Příhradka pro příslušenství
- 12 Držák ruční stříkací pistole
- 13 Uložení hadice
- 14 Spínač přístroje
- 15 Kryt přístroje
- 16 Manometr
- 17 Přípojka vysokého tlaku
- 18 Uložení trysky
- 19 Přívod vody
- 20 Jemný filtr
- 21 Kontrola stavu oleje
- 22 Olejová nádržka
- 23 Kontrolka provozní stav / porucha

- 24 Upevňovací šroub krytu přístroje
- 25 Klika
- 26 buben na hadici

Barevné označení

- Obslužné prvky čistícího procesu jsou žluté.
- Obslužné prvky údržby a servisních oprav jsou světle šedé.

Bezpečnostní pokyny

- Před prvním uvedením do provozu bezpodmínečně čtěte bezpečnostní pokyny č. 5.951-949.0!
- Dodržujte aktuálně platné místní právní předpisy pro proudové kapalínové čerpadlo.
- Dodržujte aktuálně platné místní právní předpisy pro prevenci nehodovosti. Proudová kapalínová čerpadla je třeba pravidelně testovat a výsledky testů zaznamenávat písemně.

Stupně nebezpečí

⚠ **NEBEZPEČÍ**

Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým fyzickým zraněním nebo k usmrcení.

⚠ **VAROVÁNÍ**

Upozornění na potencionálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k těžkým fyzickým zraněním nebo usmrcení.

⚠ **UPOZORNĚNÍ**

Upozornění na případnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým fyzickým zraněním.

POZOR

Upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která může mít za následek poškození majetku.

Symbyly na zařízení



Vysokotlaké vodní paprsky mohou být při neodborném používání nebezpečné. Vysokotlakým vodním paprskem se nesmí mířit na osoby, elektrickou výstroj pod napětím, ani na zařízení samotné.



Podle platných předpisů nesmí být zařízení nikdy provozováno na vodovodní síti bez systémového oddělovače. Jedná se o vhodný systémový oddělovač firmy Kärcher nebo alternativně systémový oddělovač odpovídající normě EN 12729 typ BA.

Voda, která protékla systémovým děličem, je hodnocena jako nikoliv pitná.

Používání v souladu s určením

Používejte výhradně toto vysokotlaké čističí zařízení

- k čištění vysokotlakým vodním pa-prskem (např. čištění fasád, teras, zahradní nářadí).

Pomocí volitelného příslušenství lze přimíchat čisticí prostředek.

Na pevně přilnavé nečistoty doporučujeme rotorovou trysku (pouze součástí dodávky u varianty HD...Plus)

Požadavky na kvalitu vody:

POZOR

Jako vysokotlaké médium se smí používat pouze čistá voda. Znečištění vedou k předčasnému opotřebení nebo usazeninám v zařízení. V případě použití recyklované vody, nesmí být překročeny následující mezní hodnoty.

| | |
|-------------------------|---|
| hodnota pH | 6,5...9,5 |
| elektrická vodivost * | vodivost čisté vody +1200 $\mu\text{S}/\text{cm}$ |
| usaditelné látky ** | < 0,5 mg/l |
| filtrovatelné látky *** | < 50 mg/l |
| uhlovodíky | < 20 mg/l |
| chlorid | < 300 mg/l |
| sírany | < 240 mg/l |
| Vápník | < 200 mg/l |
| celková tvrdost | < 28 °dH < 50 °TH < 500 ppm (mg CaCO_3/l) |
| železo | < 0,5 mg/l |
| mangan | < 0,05 mg/l |
| měď | < 2 mg/l |

| | |
|---|------------|
| aktivní chlór | < 0,3 mg/l |
| bez nepříjemného zápachu | |
| * Maximum celkem 2000 $\mu\text{S}/\text{cm}$ | |
| ** Objem vzorku 1 l, doba usazování 30 min | |
| *** Žádné abrazivní látky | |

Bezpečnostní zařízení

Bezpečnostní prvky slouží k ochraně uživatele a nesmí být uvedeny mimo provoz nebo obcházena jejich funkce.

Přepadový ventil s tlakovým spínačem

Při snížení množství vody regulací tlaku/množství se otevře nadproudový ventil a část vody se vrátí do sací části čerpadla. Uvolněním páčky na ruční stříkací pistoli vypne tlakový spínač čerpadlo a vysokotlaký vodní paprsek se přeruší. Přitážením páčky se čerpadlo opět zapne. Nadproudový ventil a tlakový spínač jsou nastaveny a zaplombovány od výrobce. Nastavení pouze zákaznickou službou. Nastavení provádí pouze zákaznická služba.

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezhazujte do domácího odpadu, nýbrž jej odevzdejte k opětovnému zužitkování.



Vysloužilá zařízení obsahují cenné recyklovatelné materiály, které by měly být odevzdávány k opětovnému zhodnocení. Baterie, olej a podobné látky nesmějí pronikat do okolního prostředí. Vysloužilá zařízení proto likvidujte prostřednictvím příslušných sběrných míst.

Informace o obsažených látkách (REACH)

Aktuální informace o obsažených látkách naleznete na adrese:

www.kaercher.com/REACH

Před uvedením do provozu

Vybalení

- Obsah balení zkontrolujte při vybalení.
- Při přepravních škodách ihned informujte obchodníka.

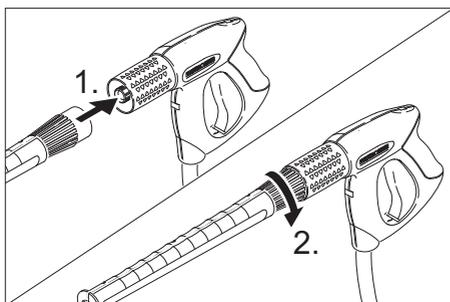
Kontrola množství oleje

- Hladinu oleje odečítejte na ukazateli, když zařízení stojí. Hladina oleje musí ležet nad úrovní obou ukazatelů.

Zapojte odvodušňování olejové nádržky

- Odšroubujte upevňovací šroub krytu přístroje, kryt přístroje sejměte.
- Odřízněte špičku víka olejové nádržky.
- Upevněte kryt zařízení.

Namontujte ruční stříkací pistoli, stříkací trubku, trysku



- Spojte stříkací trubku s ruční stříkací pistolí.
- Šroubové spoje stříkací trubky utáhněte pevně rukou.
- Připojte trysku šroubením k postřikovací trubce.

Montáž příslušenství

U zařízení s hadicovým bubnem:

- Kliku zasuněte do hřídele hadicového bubnu a zajistěte.
- Zašroubováním připevněte vysokotlakou hadici na ruční stříkací pistoli.
- Před namotáním vysokotlakou hadici narovnejte.
- Vysokotlakou hadici navíňte otáčením páky v rovnoměrných vrstvách na hadicový buben. Směr otáčení zvolte tak, aby vysokotlaká hadice nebyla nikde zalomena.

U zařízení bez hadicového bubnu:

- Hák kabelu zasuněte do postranního otvoru na držadle.

Uvedení do provozu

Elektrické připojení

⚠ **NEBEZPEČÍ**

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- Zařízení zapojujte pouze na střídavý proud.
- Přístroj smí být zapojen jen k takové el. přípojce, která byla zabudována odborným elektrikářem v souladu s normou IEC 60364.
- Zařízení musí být nutně připojováno k elektrické síti prostřednictvím zástrčky. Nerozbitelné připojení k síťovému proudu je zakázáno. Zástrčka slouží k oddělení od sítě.
- Údaje o napětí uvedené na typovém štítku přístroje musí souhlasit s napětím uzemnění.
- Minimální pojistka zástrčky (viz Technické údaje).
- Maximální přípustná impedance sítě v bodě připojení elektřiny (viz Technická data) nesmí být překročena. Nebudete-li jisti impedancí sítě ve Vašem bodě připojení, kontaktujte prosím Vašeho dodavatele elektřiny.
- Před každým použitím přístroje zkontrolujte, zda napájecí vedení a zástrčka nejsou poškozeny. Poškozené napájecí vedení musí bezodkladně vyměnit autorizovaná servisní služba/resp. odborný elektrikář, aby nedošlo k ohrožení.
- Zástrčka a spojení používaného prodlužovacího vedení musí být vodotěsné.
- Použijte prodlužovací kabel s ochranným vodičem (třída ochrany 1) a s dostatečným průřezem (viz „technická data“) a odvíňte jej z kabelového bubnu celý.
- Nevhodná elektrická prodlužovací vedení mohou být nebezpečná. V otevřených prostorách používejte jen taková elektrická prodlužovací vedení, která jsou k tomuto účelu schválena a odpovídajícím způsobem označena a mají dostatečný průřez.

Hodnoty připojení viz typový štítek, resp. Technické údaje.

→ Odviňte síťový kabel a uložte jej na podlahu.

→ Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.

Přívod vody

Přípojka k rozvodu vody

⚠ **VAROVÁNÍ**

Dbejte na předpisy příslušné místní organizace zajišťující zásobování vodou.

Podle platných předpisů nesmí být zařízení nikdy provozováno na vodovodní síti bez systémového oddělovače. Je nezbytné použít

vhodný systémový oddělovač firmy KÄRCHER nebo alternativně systémový oddělovač odpovídající normě EN 12729 typ BA.

Voda, která protekla systémovým oddělovačem, je hodnocena jako nikoliv pitná.

⚠ **UPOZORNĚNÍ**

Systémový oddělovač připojujte vždy k přívodu vody nikoliv přímo k přístroji.

Hodnoty přípojky viz Technické údaje.

→ Připojte přívodní hadici (min. délka 7,5 m, min. průměr 1") k vodní přípojce zařízení a k přívodu vody (například vodovodnímu kohoutku).

Upozornění:

Přívodní hadice není součástí dodávky.

POZOR

Nebezpečí poškození následkem kavitace. Vodu nevysávejte. Příklad vždy zásobujte vodou pod tlakem.

→ Otevřete přívod vody.

Obsluha

⚠ **NEBEZPEČÍ**

Nebezpečí poranění! Příklad nikdy nepoužívejte bez namontované stříkací trubky.

Před každým použitím se přesvědčte, zda je stříkací trubka dobře upevněná. Šroubové spoje stříkací trubky musí být pevně utaženy rukou.

Nebezpečí výbuchu!

K postříku nepoužívejte hořlavé tekutiny.

Používáte-li přístroj v nebezpečných prostorech (např. čerpací stanice), je nezbytné dodržovat příslušné bezpečnostní předpisy.

⚠ **UPOZORNĚNÍ**

Škody na životním prostředí. Motory čistěte jen na místech vybavených odpovídajícím odlučovačem oleje.

Provoz s vysokým tlakem

⚠ **NEBEZPEČÍ**

Delší doba používání zařízení může vést k poruchám prokrvení rukou následkem vibrací.

Obecně platná doba užívání nemůže být stanovena, protože závisí na více faktorech.

- Sklony ke špatnému průtoku krve (často studené prsty, brnění prstů).
- Nízká teplota okolí. Nostě teplé rukavice k ochraně rukou.
- Pevné uchopení zabraňuje průtoku krve.
- Nepřerušovaný provoz je horší než provoz přerušovaný pauzami.

Při pravidelném, dlouhodobém používání přístroje a při opětovném objevení se odpovídajících příznaků (například brnění prstů, studené prsty) doporučujeme lékařské vyšetření.

Upozornění:

Zařízení je vybaveno tlakovým spínačem. Motor naskočí pouze tehdy, když je páčka pistole vytažena.

- Vysokotlakou hadici odviňte z hadicového bubnu zcela.
- Hlavní spínač nastavte na „I“.
- Světelná kontrolka svítí zeleně.
- Ruční stříkací pistoli odjistěte a přitáhněte páčku pistole.

⚠ **NEBEZPEČÍ**

Při nastavování regulace tlaku/množství dbejte na to, aby se šroubové spoje stříkací hadice neuvolnily.

- Nastavte pracovní tlak a průtok vody otáčením (spojitým) regulátoru tlaku a průtoku (+/-).
- Při minimálním čerpaném množství způsobuje odpadní teplo motoru ohřátí vody cca 15 °C.

Přerušení provozu

- Uvolněte páčku na ruční stříkací pistolí, zařízení se vypne.
- Znovu přitáhněte páčku na ruční stříkací pistolí, zařízení se opět zapne.

Doba pohotovosti

V rámci doby provozní připravenosti se zařízení spouští při otevření ruční stříkací pistole. Světelná kontrolka svítí zeleně.

Zůstane-li ruční pistole po 30 minut zavřená, doba provozní připravenosti skončí.

Světelná kontrolka bliká zeleně.

Reset doby provozní připravenosti

- Hlavní spínač nastavte na „0“.
 - Krátce vyčkejte.
 - Hlavní spínač nastavte na „I“.
- Zákaznický servis může zařízení přestavit na trvalý provoz.

Vypnutí zařízení

- Hlavní spínač nastavte na „0“.
- Vytáhněte zástrčku ze sítě.
- Zavřete vodovodní přívod.
- Aktivujte ruční stříkací pistolí, dokud přístroj není bez tlaku.
- Presuňte bezpečnostní páku ruční stříkací pistole do blokační polohy, abyste zajistili páčku pistole proti neúmyslnému spuštění.

⚠ **NEBEZPEČÍ**

Nebezpečí opaření horkou vodou. Zbytková voda obsažená ve vypnutém zařízení se může zahřát. V případě vytažení hadice z přívodu vody může zahřátá voda vystříknout a způsobit opaření. Hadici odpojte teprve poté, co se zařízení ochladilo.

Uložení přístroje

- Ruční stříkací pistolí zasuňte do držáku.
- Vysokotlakou hadici naviňte a zavěšete ji nad uložení hadice.
nebo
Vysokotlakou hadici naviňte na hadicový buben. Zasuňte dovnitř držák páky, aby byl hadicový buben blokován.
- Přívodní kabel naviňte kolem držáku kabelu.

Ochrana proti zamrznutí

POZOR

Mraz zničí zařízení, ze kterého nebyla zcela odstraněna voda.

Zařízení ukládejte na místě, kde nemrzne.

Pokud nelze uložit na místo, kde nemrzne:

- Vypusťte vodu.
- Načerpejte do přístroje běžnou nemrznoucí směs.

Upozornění:

použijte běžnou nemrznoucí směs pro automobily na bázi glykolu.

Řidte se návodem k zacházení od výrobce nemrznoucí směsi.

- Přístroj nechte běžet maximálně 1 minutu, dokud se čerpadlo a vedení nevyprázdní.

Přeprava

⚠ **UPOZORNĚNÍ**

Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození! Dbejte na hmotnost přístroje při přepravě.

- Je-li třeba zařízení přenášet na delší vzdálenosti, tahejte je za sebou za rukojeť.
- Při přepravě v dopravních prostředcích zajistěte zařízení proti skluzu a překlopení podle platných předpisů.

Ukládání

⚠ **UPOZORNĚNÍ**

Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození! Dbejte na hmotnost přístroje při jeho uskladnění.

Toto zařízení smí být uskladněno pouze v uzavřených prostorách.

Ošetřování a údržba

⚠ **NEBEZPEČÍ**

Hrozí nebezpečí úrazu omylem spuštěným zařízením a elektrickým zkratem.

Před každou prací na zařízení vždy zařízení vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.

Upozornění:

Použitý olej smí být likvidován jen na příslušných sběrných místech. Použitý olej odevzdejte na těchto místech. Znečišťování životního prostředí použitým olejem je trestné.

Bezpečnostní inspekce/smlouva o údržbě

Se svým obchodníkem se můžete dohodnout na pravidelných bezpečnostních prohlídkách nebo uzavřít smlouvu o údržbě. Jsme Vám k dispozici s termíny konzultací.

Před každým provozováním

- Zkontrolujte přípojovací kabel, zda není poškozen (nebezpečí zasažení elektrickým výbojem), poškozený přípojovací kabel dejte neprodleně vyměnit autorizovaným zákaznickým servisem nebo odborníkem na elektroinstalace.
- Zkontrolujte případná poškození vysokotlaké hadice (nebezpečí prasknutí). Poškozenou hadici ihned vyměňte.
- Zkontrolujte, zda přístroj (čerpadlo) těsní.
3 kapky vody za minutu jsou přípustné, mohou vystupovat na spodní straně přístroje. Při výraznější netěsnosti vyhledejte zákaznickou službu.

Týdenní

- Zkontrolujte stav oleje. Při mléčném zbarvení oleje (voda v oleji) se okamžitě obraťte na oddělení služeb zákazníkům.
- Jemný filtr vyčistěte.
Vypněte tlak v přístroji.
Odšroubujte upevňovací šroub krytu přístroje, kryt přístroje sejměte.
Odšroubujte víčko filtru.
Filtr čistěte čistou vodou nebo tlakovým vzduchem.
V opačném pořadí opět smontujte.

Ročně nebo po 500 provozních hodinách

- Vyměňte olej.

Výměna oleje

Upozornění:

Množství a druh oleje viz „Technické údaje“.

- Odšroubujte upevňovací šroub krytu přístroje, kryt přístroje sejměte.

- Vpředu na skříni motoru vyšroubujte olejový vypustný šroub .
- Vypusťte olej v zachytané nádobě.
- Našroubujte olejový vypustný šroub.
- Pomalu plňte novým olejem; vzduchové bubliny musejí unikat.
- Nasadte zpět víko olejové nádrže.
- Upevněte kryt zařízení.

Pomoc při poruchách

⚠ NEBEZPEČÍ

Hrozí nebezpečí úrazu omylem spuštěným zařízením a elektrickým zkratem.

- Před každou prací na zařízení vždy zařízení vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.
- Elektrické díly dávejte kontrolovat a opravovat pouze do autorizovaného zákaznického servisu.
- U poruch, které nejsou vyjmenovány v této kapitole, vyhledejte v pochybnostech a v případě výslovného odkazu autorizovaný zákaznický servis.

Světelné kontrolky

Světelná kontrolka zobrazuje provozní stav (zeleně) a poruchy (červeně).

Přestavení:

- Hlavní spínač nastavte na „0“.
- Krátce vyčkejte.
- Hlavní spínač nastavte na „I“.

Zobrazení provozního stavu

- Stále svítí zelená:
Přístroj je nyní připraven k použití.
- 1x bliknutí zeleně:
Provozní připravenost po 30 minutách vypršela.
Přístroj se po 30 minutách nepřetržitého provozu vypne (pojistka při prasknutí vysokotlaké hadici).

Ukazatel poruch

- 1x bliknutí červeně:
Vysokotlaká strana netěsná.
Zkontrolujte vysokotlakou hadici, připojení hadice a ruční stříkáč pistolí, zda těsní.
- 2x bliknutí červeně:
Motor příliš horký.

Hlavní spínač nastavte na „0“.

Nechte přístroj vychladnout.

Hlavní spínač nastavte na „I“.

- 3x bliknutí červeně:
Chyba v přívodu proudu.
Zkontrolujte síťové připojení a síťové pojistky.
- 4x bliknutí červeně:
Příliš velký odběr proudu.
Vyhledejte zákaznickou službu.

Přístroj neběží

- Doba připravenosti k provozu uběhla. Světelná kontrolka bliká zeleně. Vypněte a opět zapněte hlavní vypínač zařízení.
- Zkontrolujte, zda není poškozen připojovací kabel.
- Při elektrické závodě vyhledejte zákaznickou službu.

Zařízení nelze natlakovat

- Trysku vyčistěte/vyměňte.
- Vyčistěte jemný filtr, v případě potřeby vyměňte.
- Zařízení odvzdušněte (viz "Uvedení do provozu").
- Zkontrolujte množství přívodní vody (viz Technické údaje).
- Zkontrolujte všechny přívody k čerpadlu.
- V případě potřeby vyhledejte zákaznickou službu.

Čerpadlo netěsné

3 kapky vody za minutu jsou přípustné, mohou vystupovat na spodní straně přístroje. Při výraznější netěsnosti vyhledejte zákaznickou službu.

- Při větší netěsnosti nechte přístroj zkontrolovat zákaznickou službou.

Čerpadlo klepe

- Jemný filtr vyčistěte.
- V případě potřeby vyhledejte zákaznickou službu.

Náhradní díly

- Smí se používat pouze příslušenství a náhradní díly schválené výrobcem. Originální příslušenství a originální náhradní díly skýtají záruku bezpečného a bezporuchového provozu přístroje.
- Výběr nejčastěji vyžadovaných náhradních díků najdete na konci návodu k obsluze.
- Další informace o náhradních dílech najdete na www.kaercher.com v části Service.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou distribuční společností. Případné poruchy zařízení odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud byl jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní závady. V případě uplatňování nároku na záruku se s dokladem o zakoupení obraťte na prodejce nebo na nejbližší oddělení služeb zákazníkům.

Prohlášení o shodě pro ES

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepcí a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic ES. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbývá toto prohlášení svou platnost.

Výrobek: Vysokotlaký čistič

Typ: 1.286-xxx

Příslušné směrnice ES:

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2004/108/ES

2000/14/ES

Použité harmonizační normy

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335–1

EN 60335–2–79

EN 61000–3–11: 2000

EN 62233: 2008

Použitý postup posuzování shody:

2000/14/ES: Příloha V

Hladinu akustického dB(A)

Namerenou: 93

Garantovanou: 96

Podepsaní jednají v pověření a s plnou mocí jednateleství



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Osoba zplnomocněná sestavením dokumentace:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2015/04/01

Technické údaje

Sít'ové vedení

| | | |
|------------------------------------|-----------------|----------------|
| Napětí | V | 400 |
| Druh proudu | Hz | 3~ 50 |
| Příkon | kW | 9,4 |
| Pojistka (pomalá, char. C) | A | 16 |
| Ochrana | | IPX5 |
| Maximálně přípustná impedance sítě | ohmů | (0,326+j0,203) |
| Prodlužovací kabel 10 m | mm ² | 2,5 |
| Prodlužovací kabel 30 m | mm ² | 4 |

Přívod vody

| | | |
|---------------------------|-----------------|-----------|
| Teplota přívodu (max.) | °C | 60 |
| Přiváděné množství (min.) | l/hod. (l/min.) | 1800 (30) |
| Vstupní tlak (min.) | MPa (baru) | 0,1 (1) |
| Přívodní tlak (max.) | MPa (baru) | 1 (10) |

Výkonnostní parametry

| | | |
|---|-----------------|-----------------------------|
| Pracovní tlak | MPa (baru) | 3...14 (30...140) |
| Velikost trysky (SX) | | 110 (115) |
| Maximální provozní přetlak | MPa (baru) | 15,4 (154) |
| Čerpané množství | l/hod. (l/min.) | 650...1700 (10,8...28,3) |
| Síla zpětného nárazu vysokotlaké pistole (max.) | N | 78 |

Zjištěné hodnoty dle EN 60355-2-79

| | | |
|---|------------------|-----|
| Hodnota vibrace ruka-paže | | |
| Ruční stříkáč pistole | m/s ² | 2,8 |
| Proudová trubice | m/s ² | 2,8 |
| Kolísavost K | m/s ² | 0,8 |
| Hladina akustického tlaku L _{pA} | dB(A) | 79 |
| Kolísavost K _{pA} | dB(A) | 3 |
| Hladina akustického výkonu L _{WA} + Kolísavost K _{WA} | dB(A) | 96 |

Provozní látky

| | | |
|----------|---|--------|
| Množství | l | 1,2 |
| Druh | | SAE 90 |

Rozměry a hmotnost

| | | |
|--------------------------------|----|---------|
| Délka | mm | 560 |
| Šířka | mm | 500 |
| Výška | mm | 1090 |
| Typická provozní hmotnost (SX) | kg | 75 (77) |



Pred prvo uporabo Vaše naprave preberite to originalno navodilo za uporabo, ravnajte se po njem in shranite ga za morebitno kasnejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

Vsebinsko kazalo

| | | |
|------------------------|----|---|
| Elementi naprave | SL | 1 |
| Varnostna navodila | SL | 1 |
| Namenska uporaba | SL | 2 |
| Varnostne priprave | SL | 2 |
| Varstvo okolja | SL | 2 |
| Pred zagonom | SL | 2 |
| Zagon | SL | 3 |
| Uporaba | SL | 4 |
| Transport | SL | 5 |
| Skladiščenje | SL | 5 |
| Nega in vzdrževanje | SL | 5 |
| Pomoč pri motnjah | SL | 6 |
| Nadomestni deli | SL | 7 |
| Garancija | SL | 7 |
| ES-izjava o skladnosti | SL | 8 |
| Tehnični podatki | SL | 9 |

Elementi naprave

Glejte stran ovitka

- 1 Vijalni spoj šobe
- 2 Šoba
- 3 Brizgalna cev
- 4 Regulacija tlaka/količine
- 5 Varovalo
- 6 Ročna brizgalna pištola
- 7 Ročica ročne brizgalne pištole
- 8 Visokotlačna gibka cev
- 9 Ročaj
- 10 Nosilec kabla
- 11 Predal za pribor
- 12 Držalo za ročno brizgalno pištolo
- 13 Odlagalno mesto za gibke cevi
- 14 Stikalo naprave
- 15 Pokrov naprave
- 16 Manometer
- 17 Visokotlačni priključek
- 18 Odlagalno mesto za šobe
- 19 Vodni priključek
- 20 Fini filter
- 21 Prikaz nivoja olja
- 22 Posoda za olje

- 23 Kontrolna lučka za obratovalno stanje / motnjo
- 24 Pritrditveni vijak pokrova naprave
- 25 Ročica
- 26 Cevni boben

Barvan oznaka

- Upravljalni elementi za proces čiščenja so rumeni.
- Upravljalni elementi za vzdrževanje in servisiranje so svetlo sivi.

Varnostna navodila

- Pred prvim zagonom obvezno preberite varnostna navodila št. 5.951-949.0!
- Upoštevajte ustrezne nacionalne predpise zakonodajalca za škropilnike tekočin.
- Upoštevajte ustrezne nacionalne predpise zakonodajalca za preprečevanje nesreč. Škropilnik tekočin je potrebno redno pregledovati in o rezultatu pregleda je potrebno podati pismeno izjavo.

Stopnje nevarnosti

⚠ NEVARNOST

Opozorilo na neposredno nevarnost, ki vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.

⚠ OPOZORILO

Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.

⚠ PREVIDNOST

Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do lažjih poškodb.

POZOR

Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do premoženjskih škod.

Simboli na napravi



Visokotlačni curki so lahko pri nestrokovni uporabi nevarni.

Curka ne smete usmerjati na osebe, živali, aktivno električno opremo ali na samo napravo.



V skladu z veljavnimi predpisi aparat ne sme nikoli delovati brez ločilnika sistemov na omrežju za

pitno vodo. Uporabiti je potrebno ustrezen ločilnik sistemov podjetja Kärcher ali alternativni ločilnik sistemov v skladu z EN 12729 Tip BA.

Voda, ki je tekla skozi sistemski ločevalnik, je klasificirana kot nepitna.

Namenska uporaba

Ta visokotlačni čistilnik uporabljajte izključno – za čiščenje z visokotlačnim curkom (npr. čiščenje fasad, teras, vrtnega orodja).

Z opcijskim priborom se lahko doda čistilno sredstvo.

Za trdovratno umazanijo priporočamo rotorsko šobo (le pri varianti HD...Plus v obsegu dobave)

Zahteve za kakovost vode:

POZOR

Kot visokotlačni medij se sme uporabljati le čista voda. Umazanje vodijo do predčasne obrabe ali oblog v stroju.

Če se uporabi reciklirana voda, se naslednjih mejnih vrednosti ne sme prekoračiti.

| | |
|--|--|
| pH vrednost | 6,5...9,5 |
| električna prevodnost * | Prevodnost sveže vode +1200 µS/cm |
| usedljive snovi ** | < 0,5 mg/l |
| filtrirane snovi *** | < 50 mg/l |
| Ogljikovodiki | < 20 mg/l |
| Klorid | < 300 mg/l |
| Sulfat | < 240 mg/l |
| kalcij | < 200 mg/l |
| Skupna trdota | < 28 °dH < 50 °TH < 500 ppm (mg CaCO ₃ /l) |
| Železo | < 0,5 mg/l |
| Mangan | < 0,05 mg/l |
| Baker | < 2 mg/l |
| Aktivni klor | < 0,3 mg/l |
| brez neprijetnih vonjev | |
| * Maksimum skupno 2000 µS/cm | |
| ** Prostornina vzorca 1 l, čas usedanja 30 min | |
| *** brez abrazivnih snovi | |

Varnostne priprave

Varnostne naprave ščitijo uporabnika, zato se jih ne sme izključiti ali ovirati njihovega delovanja.

Prelivni ventil s tlačnim stikalom

Pri reduciranju količine vode z regulatorjem tlaka/količine prelivni ventil odpre in del vode steče nazaj na sesalno stran črpalke. Če ročico na ročni brizgalni pištoli spustite, tlačno stikalo izklopi črpalke, visokotlačni curek se ustavi. Če ročico povlečete, se črpalka ponovno vklopi.

Prelivni ventil in tlačno stikalo sta tovarniško nastavljena in plombirana. Nastavitve sme izvesti le uporabniški servis. Nastavitve sme izvesti le uporabniški servis.

Varstvo okolja



Embalažo je mogoče reciklirati. Prosimo, da embalaže ne odlagate med gospodinjski odpad, pač pa jo oddajte v ponovno predelavo.



Stare naprave vsebujejo dragocene reciklirne materiale, ki jih je treba odvajati za ponovno uporabo. Baterije, olje in podobne snovi ne smejo priti v okolje. Zato stare naprave zavrzite v ustrezne zbiralne sisteme.

Opozorila k sestavinam (REACH)

Aktualne informacije o sestavinah najdete na:

www.kaercher.com/REACH

Pred zagonom

Razpakiranje

- Pri razpakiranju preverite vsebino embalaže.
- V primeru transportnih poškodb takoj obvestite trgovca.

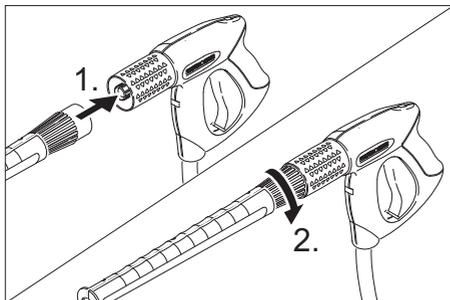
Preverjanje nivoja olja

- ➔ Odčitajte prikaz nivoja olja ob stoječi napravi. Nivo olja mora ležati nad oboimi kazalci.

Aktivirajte prezračevanje posode z oljem

- Izvijte pritrditveni vijak pokrova naprave, snemite pokrov naprave.
- Odrežite konico pokrova posode za olje.
- Pritrdite pokrov naprave.

Montiranje ročne brizgalne pištole, brizgalne cevi in šobe



- Brizgalno cev povežite z ročno brizgalno pištolo.
- Trdno privijte privijačenje brizgalne cevi.
- Šobo z vijačnim spojem šobe montirajte na brizgalno cev.

Montaža pribora

Pri napravah s cevnim bobnom:

- Ročico vtaknite v gred cevne bobna in zaskočite.
- Visokotlačno gibko cev privijte na ročno brizgalno pištolo.
- Pred navijanjem visokotlačno gibko cev raztegnjeno poravnajte.
- Visokotlačno gibko cev z vrtenjem ročice v enakomernih slojih navijte na cevni bobnen. Smer vrtenja izberite tako, da se visokotlačna gibka cev ne bo prepognila.

Pri napravah brez cevne bobna:

- Kljuko za kabel zaskočite v stransko odprtino na ročaju.

Zagon

Električni priključek

⚠ NEVARNOST

Nevarnost poškodbe zaradi električnega udara.

- Napravo priključite samo na izmenični tok.
- Napravo se sme priključiti le na električni priključek, ki ga je elektro inštalater izvedel v skladu z IEC 60364.
- Naprava mora biti nujno z vtičem priključena na električno omrežje. Neločljiva povezava z električnim omrežjem je prepovedana. Vtič služi za ločitev od omrežja.
- Napetost, navedena na tipski tablici, se mora ujemati z napetostjo vira električne energije.
- Minimalno zavarovanje vtičnice (glej tehnične podatke).
- Maksimalno dopustna omrežna impedanca na električnem priključku (glejte tehnične podatke) ne sme biti presežena.

V primeru nejasnosti glede omrežne impedance, ki obstaja na vašem priključku, stopite v stik z svojim elektro podjetjem.

- Pred vsako uporabo preverite ali na priključnem kablu z omrežnim vtičem obstajajo poškodbe. Poškodovani priključni kabel mora pooblaščen servisna služba / električar nemudoma zamenjati, da se prepreči nevarnost.
- Vtič in spojka uporabljenega podaljševalnega kabla morata biti vodotesna.
- Uporabite podaljševalni kabel z zaščitnim vodnikom (razred zaščite 1) in zadostnim prečnim prerezom (glejte „Tehnične podatke“) in ga popolnoma odvijte z bobna za navijanje kabla.
- Neustrezni električni podaljševalni kabli so lahko nevarni. Na prostem uporabljajte le atestirane in ustrezno označene električne podaljševalne kable z zadostnim presekom kabla.

Priključne vrednosti glejte na tipski tablici / v tehničnih podatkih.

- ➔ Odvijte omrežni kabel in ga položite na tla.
- ➔ Vtaknite omrežni vtič v vtičnico.

Vodni priključek

Priključek na vodovod

⚠ **OPOZORILO**

Upoštevajte predpise vodovodnega podjetja.

V skladu z veljavnimi predpisi naprava ne sme nikoli delovati brez sistemskega ločilnika na omrežju pitne vode. Uporabiti je treba ustrezen sistemski ločilnik podjetja KÄR-CHER ali alternativno sistemski ločilnik v skladu z EN 12729 tipa BA.

Voda, ki je tekla skozi sistemski ločilnik, je klasificirana kot nepitna.

⚠ **PREVIDNOST**

Sistemski ločevalnik vedno priključite na oskrbo z vodo, nikoli neposredno na napravo.

Priključne vrednosti glejte v Tehničnih podatkih.

- ➔ Dovodno cev (minimalna dolžina 7,5 m, minimalni premer 1") priključite na priključek za vodo na napravi in na dovod vode (na primer pipo).

Napotek:

Dovodna gibka cev ni vsebovana v obsegu dobave.

POZOR

Nevarnost škode zaradi kavitacije. Vode ne vsesajte. Napravo vedno oskrbite s tlačno vodo.

- ➔ Odprite dovod vode.

Uporaba

⚠ **NEVARNOST**

Nevarnost poškodbe! Naprave nikoli ne uporabljajte brez montirane brizgalne cevi. Pred vsako uporabo preverite trdnost nase-da brizgalne cevi. Privijačenje brizgalne cevi mora biti trdno privito.

Nevarnost eksplozije!

Ne razpršujte gorljivih tekočin.

Pri uporabi naprave v območjih nevarnosti (npr. bencinske črpalke) je treba upoštevati ustrezne varnostne predpise.

⚠ **PREVIDNOST**

okoljska škoda. Motorje čistite le na mestih z ustreznim izločevalnikom olja.

Delo z visokom tlakom

⚠ **NEVARNOST**

Daljša uporaba naprave lahko privede do vibracijsko pogojenih motenj prekrvavitve rok.

Splošno veljavnega časa uporabe ni možno določiti, saj je ta odvisen od številnih dejavnikov:

- osebnostno nagnjenje k slabi prekrvavitvi (pogosto hladni prsti, mravljinčasti prsti).
- nizka temperatura okolice. Za zaščito rok nosite tople rokavice.
- Trdno prijemanje ovira prekrvavitve.
- Neprekinjeno obratovanje je slabše kot delo s premori.

Pri redni daljši uporabi naprave in pri ponavljajočem pojavu določenih simptomov (na primer mravljinca ali hladni prsti) svetujemo zdravniški pregled.

Napotek:

Naprava je opremljena s tlačnim stikalom. Motor se zažene le, če je vzvod pištole potegnjen.

- ➔ Visokotlačno gibko cev popolnoma odvijte s cevne ga bobna.
- ➔ Stikalo naprave postavite na "I". Kontrolna lučka sveti zeleno.
- ➔ Ročno brizgalno pištolo odblokirajte in povlecite ročico pištole.

⚠ **NEVARNOST**

Pri nastavljanju regulatorja tlaka in količine pazite na to, da se privijačenje brizgalne cevi ne odvijte.

- ➔ Z vrtenjem (brezstopenjsko) regulatorja tlaka in količine nastavite (+/-) delovni tlak in količino vode.
- ➔ Pri najmanjšem pretoku poskrbi odpadna toplota motorja za segrevanje vode na ca. 15 °C.



Prekinitev obratovanja

- Spustite ročico ročne brizgalne pištole, naprava se izklopi.
- Ročico ročne brizgalne pištole ponovno potegnite, naprava se ponovno vklopi.

Čas pripravljenosti

Znotraj časa pripravljenosti za obratovanje se naprava zažene pri odprtju ročne brizgalne pištole. Kontrolna lučka sveti zeleno.

Če ostane ročna brizgalna pištola 30 minut zaprta, se čas pripravljenosti za obratovanje konča. Kontrolna lučka utripa zeleno.

Resetiranje časa pripravljenosti na obratovanje

- 
- 
- 

Prilagodite nastavitve naprave in se pripravi na uporabo.

Izklop stroja

- Stikalo naprave obrnite na "0".
- Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
- Zaprite dovod vode.
- Pritiskajte ročno brizgalno pištolo, dokler naprava ni več pod pritiskom.
- Aktivirajte varnostno ročico ročne brizgalne pištole, da zavarujete ročico ročne brizgalne pištole proti nenamernemu sproženju.

⚠ NEVARNOST

Nevarnost oparin zaradi vroče vode. V izklopljenem stroju vsebovani ostanek vode se lahko segreje. Pri odstranjevanju cevi z dovoda vode lahko segreti voda brizgne ven in povzroči oparine. Gibko cev snemite šele, ko je naprava ohlajena.

Shranjevanje naprave

- Ročno brizgalno pištolo vtaknite v držalo.
- Navijte visokotlačno cev in obesite preko odlagalnega mesta za gibke cevi ali
Visokotlačno gibko cev navijte na cevni boben. Vrnite ročaj ročice, da blokirate cevni boben.
- Priključni kabel navijte okoli nosilca kabla.

Zaščita pred zamrznitvijo

POZOR

Zmrzal nepopolnoma napravo, iz katere voda ni popolnoma odstranjena.

Napravo shranite na mesto, kjer ni zmrzali.

Če shranjevanje naprave brez zmrzali ni možno:

- Izpustite vodo.
- Skozi napravo črpajte standardno sredstvo proti zamrznitvi.

Napotek:

Uporabite običajno zaščitno sredstvo proti zmrzali za avtomobile na glikolni osnovi. Upoštevajte navodila za uporabo proizvajalca sredstva proti zmrzovanju.

- Napravo pustite teči maks. 1 minuto, da se črpalka in cevi izpraznejo.

Transport

⚠ PREVIDNOST

Nevarnost poškodbe in škode! Pri transportu upoštevajte težo naprave.

- Za transport prek daljših stez napravo vlecite za sabo tako, da jo držite za ročaj.
- Pri transportu v vozilih napravo zavarujte proti zdrsu in prevrnitvi v skladu z vsakokratnimi veljavnimi smernicami.

Skladiščenje

⚠ PREVIDNOST

Nevarnost poškodbe in škode! Pri shranjevanju upoštevajte težo naprave.

Ta naprava se sme shraniti le v notranjih prostorih.

Nega in vzdrževanje

⚠ NEVARNOST

Nevarnost poškodbe zaradi nehoteno zagrane naprave in električnega udara.

Pred vsemi deli na napravi, izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

Napotek:

Odpadno olje se sme odvreči le na za to predvidenih zbirnih mestih. Prosimo, da eventualno odpadno olje oddate tja. Onesnaževanje okolja z odpadnim oljem je kaznivo.

Varnostni pregled/vzdrževalna pogodba

S trgovcem se lahko dogovorite o rednem varnostnem pregledu ali sklenete vzdrževalno pogodbo. Prosimo, da se z nami posvetujete.

Pred vsakim obratovanjem

- ➔ Priključni kabel pregledjte glede poškodb (nevarnost zaradi električnega udara), poškodovani priključni kabel naj pooblaščen servisna služba/elektro strokovnjak nemudoma zamenja.
- ➔ Visokotlačno cev preverite glede poškodb (nevarnost razpok). Poškodovano visokotlačno cev takoj zamenjajte.
- ➔ Preverite tesnost naprave (črpalke). 3 kapljice vode na minuto so dopustne in lahko kapljajo na spodnji strani naprave. Pri večji netesnosti se obrnite na uporabniški servis.

Tedensko

- ➔ Preverite gladino olja. Pri mlečnem olju (voda v olju) se nemudoma obrnite na servisno službo.
- ➔ Očistite fini filter. Napravo postavite v breztljučno stanje. Izvijte pritrditveni vijak pokrova naprave, snemite pokrov naprave. Odvijte pokrov s filtrom. Filter očistite s čisto vodo ali komprimiranim zrakom. Sestavite v nasprotnem zaporedju.

Letno ali po 500 obratovalnih urah

- ➔ Zamenjajte olje.

Zamenjava olja

Napotek:

Za količino in vrsto olja glejte „Tehnične podatke“.

- ➔ Izvijte pritrditveni vijak pokrova naprave, snemite pokrov naprave.
- ➔ Izvijte izpustni vijak za olje spredaj na ohišju motorja.
- ➔ Olje izpusite v lovilno posodo.

- ➔ Uvijte izpustni vijak za olje.
- ➔ Počasi nalijte novo olje; zračni mehurčki morajo uhajati.
- ➔ Namestite pokrov posode za olje.
- ➔ Pritrdite pokrov naprave.

Pomoč pri motnjah

⚠ NEVARNOST

Nevarnost poškodbe zaradi nehoteno zagnane naprave in električnega udara.

- *Pred vsemi deli na napravi, izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič.*
- *Električne komponente sme preveriti in popraviti le pooblaščen uporabniški servis.*
- *Pri motnjah, ki v tem poglavju niso navedene, je potrebno v primeru dvoma in pri izrecnem navodilu poiskati pooblaščen servisno službo.*

Kontrolna lučka

Kontrolna lučka kaže obratovalno stanje (zelena) in motnje (rdeča).

Resetiranje:

- ➔ Stikalo naprave obrnite na "0".
- ➔ Počakajte trenutek.
- ➔ Stikalo naprave postavite na "I".

Prikaz obratovalnega stanja

- Stalno zelena lučka: naprava je pripravljena za obratovanje.
- 1 krat utripa zelena: po 30 minutah je pripravljenost za obratovanje potekla. Naprava se je po 30 minutah neprekinjenega obratovanja izklopila (varnost pri počeni visokotlačni gibki cevi).

Prikaz motnje

- 1x utripa rdeča: Visokotlačna stran netesna. Preverite tesnost visokotlačne gibke cevi, cevnih povezav in ročne brizgalne pištole.
- 2 krat utripa rdeča: Motor prevroč. Stikalo naprave obrnite na "0". Pustite, da se naprava ohladi. Stikalo naprave obrnite na "I".
- 3 krat utripa rdeča:

Napaka v oskrbi električne napetosti.
Preverite omrežni priključek in omrežne varovalke.

- 4 krat utripa rdeča:
Prevelik odvzem toka.
Obrnite se na uporabniški servis.

Naprava ne deluje

- Čas pripravljenosti je potekel. Kontrolna lučka utripa zeleno. Stikalo naprave izklopite in ponovno vklopite.
- Preverite priključni kabel glede poškodb.
- Pri električni napaki poiščite servisno službo.

Naprava ne dosega zadostnega tlaka

- Očistite/zamenjajte šobo.
- Fini filter očistite, po potrebi ga zamenjajte.
- Napravo prezračite (glejte „Zagon“).
- Preverite dovodno količino vode (glejte Tehnične podatke).
- Preverite vse dovode k črpalki.
- Po potrebi poiščite servisno službo.

Črpalka ne tesni

3 kapljice vode na minuto so dopustne in lahko kapljajo na spodnji strani naprave. Pri večji netesnosti se obrnite na uporabniški servis.

- Pri večji netesnosti mora napravo pregledati uporabniški servis.

Črpalka ropota

- Očistite fini filter.
- Po potrebi poiščite servisno službo.

Nadomestni deli

- Uporabljati se smejo le pribor in nadomestni deli, ki jih dopušča proizvajalec. Originalni pribor in originalni nadomestni deli zagotavljajo varno in nemoteno obratovanje naprave.
- Izbor najpogosteje potrebnih nadomestnih delov najdete na koncu navodila za obratovanje.
- Dodatne informacije o nadomestnih delih najdete na strani www.kaercher.com v območju "Service".

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše prodajno predstavništvo. Morebitne motnje na napravi, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak, v času garancije brezplačno odpravljamo. V primeru uveljavljanja garancije, se z originalnim računom obrnite na prodajalca oziroma najbližji uporabniški servis.

ES-izjava o skladnosti

S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zasnove in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov. Ta izjava izgubi svojo veljavnost, če kdo napravo spremeni brez našega soglasja.

Proizvod: visokotlačni čistilec

Tip: 1.286-xxx

Zadevne ES-direktive:

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2004/108/ES

2000/14/ES

Uporabljene usklajene norme:

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335–1

EN 60335–2–79

EN 61000–3–11: 2000

EN 62233: 2008

Postopek ocenjevanja skladnosti:

2000/14/ES: Priloga V

Raven zvočne moči dB(A)

Izmerjeno: 93

Zajamčeno: 96

Podpisniki ravnajo po navodilih in s pooblastilom vodstva podjetja.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Pooblaščenec za dokumentacijo:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2015/04/01

Tehnični podatki

Omrežni priključek

| | | |
|---------------------------------------|-----------------|----------------|
| Napetost | V | 400 |
| Vrsta toka | Hz | 3~ 50 |
| Priključna moč | kW | 9,4 |
| Zaščita (inertna, kar. C) | A | 16 |
| Vrsta zaščite | | IPX5 |
| Maksimalno dopustna omrežna impedanca | Ohm | (0,326+j0,203) |
| Podaljševalni kabel 10 m | mm ² | 2,5 |
| Podaljševalni kabel 30 m | mm ² | 4 |

Vodni priključek

| | | |
|----------------------------|-------------|-----------|
| Temperatura dotoka (maks.) | °C | 60 |
| Količina dotoka (min.) | l/h (l/min) | 1800 (30) |
| Tlak dotoka (min.) | MPa (bar) | 0,1 (1) |
| Pritisk dotoka (maks.) | MPa (bar) | 1 (10) |

Podatki o zmogljivosti

| | | |
|---|-------------|-----------------------------|
| Delovni tlak | MPa (bar) | 3...14 (30...140) |
| Velikost šobe (SX) | | 110 (115) |
| Max. obratovalni nadtlak | MPa (bar) | 15,4 (154) |
| Pretok | l/h (l/min) | 650...1700 (10,8...28,3) |
| Povratna udarna sila ročne brizgalne pištrole (maks.) | N | 78 |

Ugotovljene vrednosti v skladu z EN 60355-2-79

| | | |
|--|------------------|-----|
| Vrednost vibracij dlan-roka | | |
| Ročna brizgalna pištola | m/s ² | 2,8 |
| Brizgalna cev | m/s ² | 2,8 |
| Negotovost K | m/s ² | 0,8 |
| Nivo hrupa L _{pA} | dB(A) | 79 |
| Negotovost K _{pA} | dB(A) | 3 |
| Nivo hrupa ob obremenitvi L _{WA} + negotovost K _{WA} | dB(A) | 96 |

Goriva

| | | |
|---------------|---|--------|
| Količina olja | l | 1,2 |
| Vrsta olja | | SAE 90 |

Mere in teža

| | | |
|---------------------------|----|---------|
| Dolžina | mm | 560 |
| Širina | mm | 500 |
| Višina | mm | 1090 |
| Tipična delovna teža (SX) | kg | 75 (77) |



Przed pierwszym użyciu urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi, postępować według jej wskazań i zachować ją do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

Spis treści

| | | |
|---|----|---|
| Elementy urządzenia | PL | 1 |
| Wskazówki bezpieczeństwa | PL | 1 |
| Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem | PL | 2 |
| Zabezpieczenia | PL | 2 |
| Ochrona środowiska | PL | 2 |
| Przed pierwszym uruchomieniem | PL | 3 |
| Uruchamianie | PL | 3 |
| Obsługa | PL | 4 |
| Transport | PL | 6 |
| Przechowywanie | PL | 6 |
| Czyszczenie i konserwacja | PL | 6 |
| Usuwanie usterek | PL | 7 |
| Części zamienne | PL | 8 |
| Gwarancja | PL | 8 |
| Deklaracja zgodności UE | PL | 8 |
| Dane techniczne | PL | 9 |

Elementy urządzenia

patrz Strona okładki

- 1 Złącze śrubowe dyszy
- 2 Dysza
- 3 Lanca
- 4 Regulacja ciśnienia/ilości
- 5 Dźwignia bezpieczeństwa
- 6 Ręczny pistolet natryskowy
- 7 Dźwignia pistoletu natryskowego
- 8 Wąż wysokociśnieniowy
- 9 Uchwyt
- 10 Klips na kabel
- 11 Magazyn na akcesoria
- 12 Uchwyt do pistoletu ręcznego
- 13 Miejsce do przechowywania węża
- 14 Wyłącznik główny
- 15 Pokrywa urządzenia
- 16 Manometr
- 17 Przyłącze wysokiego ciśnienia
- 18 Miejsce do przechowywania dyszy
- 19 Przyłącze wody
- 20 Filtr dokładny
- 21 wskaźnik poziomu oleju

- 22 Zbiornik oleju
- 23 Kontrolka trybu pracy / usterki
- 24 Śruba mocująca pokrywy urządzenia
- 25 Korba
- 26 Bęben do zwijania węża

Kolor oznaczenia

- Elementy obsługi procesu czyszczenia są żółte.
- Elementy obsługi konserwacji i serwisu są jasnoszare.

Wskazówki bezpieczeństwa

- Przed pierwszym uruchomieniem należy koniecznie przeczytać zasady bezpieczeństwa nr 5.951-949.0!
- Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących strumieni cieczowych.
- Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom. Strumienice cieczowe muszą być regularnie sprawdzane, a wynik badania musi być dokumentowany w formie pisemnej.

Stopnie zagrożenia

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

⚠ OSTRZEŻENIE

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

⚠ OSTROŻNIE

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

UWAGA

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

Symbole na urządzeniu



W przypadku niewłaściwego użycia strumień wody pod ciśnieniem może być niebezpieczny. Nie wolno kierować strumienia na ludzi, zwierzęta,

czynny osprzęt elektryczny ani na samo urządzenie.



Zgodnie z obowiązującymi przepisami urządzenie nigdy nie może być używane bez odłącznika systemowego przy sieci wodociągowej. Należy używać odpowiedniego odłącznika systemowego firmy Kärcher albo odłącznika systemowego zgodnego z EN 12729, typ BA.

Woda, która przepłynęła przez odłącznik systemowy, katalogowana jest jako nie nadająca się do picia.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Używać wyłącznie tę myjkę wysokociśnieniową.

- do czyszczenia przy użyciu strumienia wysokociśnieniowego (np. do czyszczenia elewacji, tarasów, urządzeń ogrodowych).

Przy użyciu opcjonalnych akcesoriów można domieszać środka czyszczącego.

Do trudnych do usunięcia zanieczyszczeń zalecamy stosowanie dyszy rotacyjnej (tylko w przypadku wariantu HD...Plus w zakresie dostawy)

Wymagania względem jakości wody:

UWAGA

Jako nośnika wysokiego ciśnienia można używać wyłącznie czystą wodę. Zabrudzenia powodują wcześniejsze zużycie wzgl. odkładanie się osadów w urządzeniu.

Jeżeli stosuje się wodę z recyklingu, to nie można przekroczyć poniższych wartości granicznych.

| | |
|-------------------------------|---|
| Poziom pH | 6,5...9,5 |
| Przewodność elektryczna * | Przewodność świeżej wody +1200 μ S/cm |
| Substancje odkładające się ** | < 0,5 mg/l |
| Substancje filtrowane *** | < 50 mg/l |
| Węglowodory | < 20 mg/l |
| Chlorek | < 300 mg/l |

| | |
|---|--|
| Siarczan | < 240 mg/l |
| Wapń | < 200 mg/l |
| Twardość łączna | < 28 °dH < 50 °TH < 500 ppm (mg CaCO ₃ /l) |
| Żelazo | < 0,5 mg/l |
| Mangan | < 0,05 mg/l |
| Miedź | < 2 mg/l |
| Chlor aktywny | < 0,3 mg/l |
| bez przykrego zapachu | |
| * Maksimum ogółem 2000 μ S/cm | |
| ** Objętość próbki 1 l, czas osadzania 30 min | |
| *** Bez materiałów ściernych | |

Zabezpieczenia

Zabezpieczenia chronią użytkownika i dlatego nie wolno ich usuwać, wyłączać ani obchodzić ich działania.

Zawór przelewowy z wyłącznikiem ciśnieniowym

W razie ograniczenia ilości wody za pomocą regulacji ciśnienia/ilości wody, otwiera się zawór przelewowy i część wody spływa z powrotem do ssącej strony pompy.

Po zwolnieniu dźwigni pistoletu natryskowego wyłącznik ciśnieniowy wyłącza pompę i strumień wody ustaje. Po pociągnięciu za dźwignię pompa ponownie się włącza. Zawór przelewowy z przełącznikiem ciśnieniowym są ustawiane fabrycznie i zaplombowane. Może być ustawiany tylko przez serwis.

Ustawień dokonuje tylko serwis.

Ochrona środowiska



Materiały użyte do opakowania nadają się do recyklingu. Opakowania nie należy wrzucać do zwykłych pojemników na śmieci, lecz do pojemników na surowce wtórne.



Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które należy oddawać do utylizacji. Akumulatory, olej itp. nie powinny przedostawać się do śro-

dowiska naturalnego. Wyeksploatowane urządzenia należy здаwać w odpowiednich punktach lub wrzucać do specjalnych pojemników.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników znajdują się pod:

www.kaercher.com/REACH

Przed pierwszym uruchomieniem

Rozpakowanie

- Skontrolować zawartość opakowania przy rozpakowaniu.
- Ewentualne uszkodzenia transportowe należy niezwłocznie zgłosić sprzedawcy.

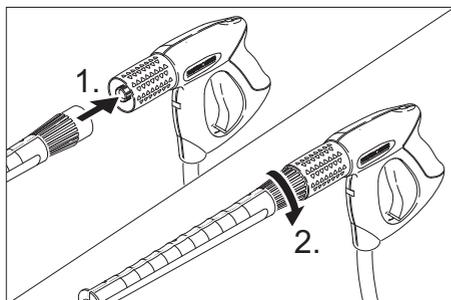
Sprawdzić poziom oleju

- Odczytać wskazanie poziomu oleju w stojącym urządzeniu. Poziom oleju musi znajdować się powyżej obu wskaźników.

Włączyć odpowietrzanie zbiornika oleju

- Wykręcić śrubę mocującą pokrywę urządzenia, zdjęć pokrywę.
- Obciąć czubek pokrywy zbiornika oleju.
- Zamocować pokrywę urządzenia.

Montaż ręcznego pistoletu natryskowego, lancy i dyszy



- Połączyć rurę stalową z ręcznym pistoletem natryskowym.

- Mocno dokręcić złącze śrubowe lancy.
- Zamontować dyszę przy użyciu złącza śrubowego do strumienicy.

Montaż akcesoriów

W urządzeniach z bębnem do zwijania węża:

- Włożyć korbę do wału bębna do zwijania węża i docisnąć.
- Przykręcić wąż wysokociśnieniowy do pistoletu natryskowego.
- Przed zwinięciem wąż wysokociśnieniowy rozłożyć tak, aby nie był poskręcany.
- Równomiernie obracając korbę nawinać wąż wysokociśnieniowy na bęben. Kierunek obrotu wybrać w taki sposób, aby wąż wysokociśnieniowy nie uległ zagięciu.

W urządzeniach bez bębna do zwijania węża:

- Docisnąć hak kabla do otworu u boku uchwytu.

Uruchamianie

Podłączenie do sieci

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo zranienia prądem elektrycznym.

- Urządzenie podłączać jedynie do prądu zmiennego.
- Urządzenie można podłączyć jedynie do przyłącza elektrycznego wykonane przez elektryka zgodnie z normą IEC 60364.
- Urządzenie musi koniecznie być podłączone do sieci przy użyciu wtyczki. Zabrania się używania rozdzielnego połączenia z siecią. Wtyczka służy do odłączenia od sieci.
- Napięcie podane na tabliczce znamionowej musi się zgadzać z napięciem źródła prądu.
- Minimalny bezpiecznik gniazda wtykowego (zob. Dane techniczne).
- Nie można przekroczyć maksymalnej dopuszczalnej impedancji sieci na przy-

łączu elektrycznym (patrz dane techniczne).

W przypadku niejasności dotyczących impedancji sieci na przyłączy elektrycznym należy się skontaktować z dostawcą energii elektrycznej.

- Przed każdym zastosowaniem sprawdzić, czy przewód zasilający lub wtyczka nie są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu przyłączeniowego niezwłocznie zlecić jego wymianę autoryzowanemu serwisowi lub elektrykowi, żeby uniknąć zagrożeń.
- Wtyczka i łącznik używanego przewodu przedłużeniowego muszą być wodoszczelne.
- Używać przedłużacza z przewodem ochronnym (klasa ochrony 1) oraz o odpowiednim przekroju (patrz „Dane techniczne”) i całkowicie odwinąć go z bębna na kabel.
- Nieodpowiednie przedłużacze elektryczne mogą być niebezpieczne. Na wolnym powietrzu należy stosować tylko dopuszczone do tego celu i odpowiednio oznaczone przedłużacze elektryczne o wystarczającym przekroju.

Wartości przyłączenia patrz tabliczka znamionowa/dane techniczne.

- ➔ Odwinąć kabel sieciowy i położyć na podłodze.
- ➔ Wtyczkę sieciową włożyć do gniazdka.

Przyłącze wody

Podłączenie do instalacji wodnej

⚠ **OSTRZEŻENIE**

Przestrzegać przepisów lokalnego przedsiębiorstwa wodociągowego.

Zgodnie z obowiązującymi przepisami urządzenie nigdy nie może być używane bez odłącznika systemowego przy sieci wodociągowej. Należy używać odpowiedniego odłącznika systemowego firmy KÄRCHER albo odłącznika systemowego zgodnego z EN 12729, typu BA.



Woda, która przepłynęła przez odłącznik systemowy, katalogowana jest jako nie nadająca się do picia.

⚠ **OSTROŻNIE**

Oddzielacz systemowy zawsze podłączać na doprowadzeniu wody, nigdy zaś bezpośrednio przy urządzeniu.

Parametry przyłącza - patrz Dane techniczne.

- ➔ Wąż doprowadzający (długość minimalna 7,5 m, przekrój minimalny 1”) podłączyć do przyłącza wody urządzenia i dopływu wody (np. do kranu).

Wskazówka:

Wąż zasilający nie jest objęty zakresem dostawy.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia przez kawitację. Nie zasysać wody. Zawsze zapewnić dopływ wody pod ciśnieniem do urządzenia.

- ➔ Otworzyć dopływ wody.

Obsługa

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Niebezpieczeństwo zranienia! Nigdy nie używać urządzenia bez zamontowanej lancy. Przed każdym użyciem sprawdzić mocne osadzenie lancy. Złącze śrubowe lancy należy dokręcić ręcznie.

Niebezpieczeństwo wybuchu!

Nie rozpylać cieczy palnych.

Podczas używania urządzenia w obszarach niebezpiecznych (np. na stacjach benzynowych) należy przestrzegać właściwych przepisów bezpieczeństwa.

⚠ **OSTROŻNIE**

Szkody dla środowiska naturalnego. Silniki czyścić tylko w miejscach z odpowiednim oddzielaczem oleju.

Praca z wysokim ciśnieniem

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Dłuższe używanie urządzenia może prowadzić do zaburzeń ukrwienia w dłoniach na skutek wibracji.

Nie jest możliwe ogólne ustalenie czasu użytkowania, ponieważ zależy on od szeregu czynników:

- Indywidualna skłonność do złego ukrwienia (często zimne palce, mrowienie w palcach).
- Niska temperatura otoczenia. Dla ochrony dłoni należy nosić ciepłe rękawice.
- Mocne ściskanie pogarsza ukrwienie.
- Ciągła praca działa gorzej niż praca z przerwami.

Jeżeli przy regularnym, długotrwałym używaniu urządzenia wielokrotnie powtarzają się określone objawy (np. mrowienie w palcach, zimne palce), radzimy zasięgnąć porady lekarza.

Wskazówka:

Urządzenie wyposażone jest w wyłącznik ciśnieniowy. Silnik uruchamia się tylko po pociągnięciu dźwigni pistoletu.

- Odwinąć całkowicie wąż wysokociśnieniowy z bębna.
- Ustawić wyłącznik urządzenia w pozycji „I”.

Kontrolka świeci się na zielono.

- Odblokować pistolet natryskowy i pociągnąć dźwignię pistoletu.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przy ustawianiu regulatora ciśnienia/przepływu zwrócić uwagę na to, by nie poluzować złącza śrubowego lancy.

- Obracając (płynnie) regulatorem ciśnienia i przepływu wody ustawić ciśnienie robocze i przepływ (+/-).
- Przy niewielkiej ilości przetłaczanej cieczy ciepło odlotowe silnika zapewnią ogrzanie wody do temp. ok. 15°C.

Przerwanie pracy

- Zwolnić dźwignię pistoletu, urządzenie wyłączy się.
- Ponownie pociągnąć za dźwignię pistoletu, urządzenie ponownie się włączy.

Czas gotowości

W trakcie czasu gotowości urządzenie uruchamia się przy otwarciu pistoletu natryskowego. Kontrolka świeci się na zielono. Jeżeli pistolet natryskowy pozostaje zamknięty przez 30 minut, kończy się czas gotowości. Kontrolka miga na żółto.

Reset czasu gotowości

- Ustawić wyłącznik urządzenia w pozycji „0”.
- Krótko zaczekać.
- Ustawić wyłącznik urządzenia w pozycji „I”.

Urządzenie może zostać przestawione przez serwis firmy na tryb ciągły.

Wyłączanie urządzenia

- Ustawić wyłącznik urządzenia w pozycji „0”.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Zamknąć dopływ wody.
- Włączyć ręczny pistolet natryskowy i poczekać aż w urządzeniu nie będzie ciśnienia.
- Uruchomić dźwignię bezpieczeństwa pistoletu, aby zabezpieczyć dźwignię pistoletu przed niezamierzonym zwolnieniem.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo oparzenia gorącą wodą. Pozostająca w wyłączonym urządzeniu woda resztkowa może się podgrzać. Przy usunięciu węża z dopływu wody podgrzana woda może wyprysnąć i spowodować oparzenia. Zdjąć węża dopiero po ochłodzeniu urządzenia.

Przechowywanie urządzenia

- Pistolet umieścić w uchwycie.
- Zwinąć wąż wysokociśnieniowy i zawiesić nad miejscem do przechowywania wężą lub Nawinąć wąż wysokociśnieniowy na bęben. Wsunąć uchwyt korby, aby zablokować bęben.
- Owinąć kabel przyłączeniowy wokół uchwytu na kabel.

Ochrona przeciwmrozowa

UWAGA

Mróz może zniszczyć urządzenie nie opróżnione całkowicie z wody.

Urządzenie należy przechowywać w miejscu zabezpieczonym przed mrozem.

Jeżeli nie można zapewnić przechowywania w miejscu zabezpieczonym przed mrozem:

- Spuścić wodę.
- Przepompować przez urządzenie dostępny w handlu środek przeciwdziałający zamarzaniu.

Wskazówka:

Używać standardowy środek do samochodów na bazie glikolu przeciwdziałającego zamarzaniu.

Przy użyciu stosować się do wskazówek producenta środka przeciwdziałającego zamarzaniu.

- Włączyć urządzenie na maks. 1 minutę, aby pompa i przewody zostały opróżnione z wody.

Transport

△ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia! Zwrócić uwagę na ciężar urządzenia w czasie transportu.

- W celu transportu na dłuższych odcinkach urządzenie pociągnąć za sobą za uchwyt.
- W trakcie transportu w pojazdach należy urządzenie zabezpieczyć przed poślizgiem i przechyleniem zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Przechowywanie

△ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia! Zwrócić uwagę na ciężar urządzenia przy jego przechowywaniu.

Urządzenie może być przechowywane jedynie w pomieszczeniach wewnętrznych.

Czyszczenie i konserwacja

△ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo zranienia przez niezamierzone włączenie się urządzenia wzgl. przez porażenie prądem.

Przed przystąpieniem do wszelkich prac w obrębie urządzenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód sieciowy od zasilania.

Wskazówka:

Zużyty olej może zostać poddany utylizacji jedynie przez przewidziane do tego miejsca zbiorniki. Prosimy o zdanie w tym miejscu zużytego oleju. Zanieczyszczenie środowiska zużytym olejem jest karalne.

Przebieg bezpieczeństwa/umowa serwisowa

Po konsultacji ze sprzedawcą mogą Państwo ustalić regularne inspekcje bezpieczeństwa lub zawrzeć umowę o konserwacji. Prosimy zasięgnąć tam porady.

Przed każdą eksploatacją

- Kabel przyłączeniowy sprawdzić pod kątem uszkodzeń (niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym), wymianę uszkodzonego kabla przyłączeniowego natychmiast zlecić autoryzowanemu serwisowi/elektrykowi.
- Sprawdzić wąż wysokociśnieniowy pod kątem uszkodzeń (niebezpieczeństwo pęknięcia). Uszkodzony wąż ciśnieniowy należy niezwłocznie wymienić.
- Sprawdzić szczelność urządzenia (pompy).
3 krople wody na minutę są dopuszczalne i mogą wyciec na spódzie urządzenia. W przypadku większej nieszczelności poinformować serwis.

Raz na tydzień

- Sprawdzenie poziomu oleju. W przypadku mlecznego oleju (woda w oleju) natychmiast odwiedzić serwis.
- Oczyszczyć filtr dokładnie.
Zwolnić ciśnienie urządzenia.
Wykręcić śrubę mocującą pokrywę urządzenia, zdjęć pokrywę.
Odkręcić pokrywę z filtrem.
Oczyszczyć filtr czystą wodą lub powietrzem sprężonym.
Montaż wykonać w odwrotnej kolejności.

Raz na rok lub po upływie 500 roboczogodzin

→ Wymienić olej.

Wymiana oleju

Wskazówka:

Ilość i rodzaj oleju, patrz „Dane techniczne“.

- Wykręcić śrubę mocującą pokrywę urządzenia, zdjąć pokrywę.
- Wykręcić śrubę spustową oleju z przodu przy obudowie silnika.
- Spuścić olej do zbiornika odbierającego.
- Wkręcić śrubę spustową oleju.
- Nowy olej wlewać powoli; pęcherze powietrza powinny ujść.
- Zamontować pokrywę zbiornika oleju.
- Zamocować pokrywę urządzenia.

Usuwanie usterek

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo zranienia przez niezamierzone włączenie się urządzenia wzgl. przez porażenie prądem.

- *Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy urządzeniu należy odłączyć przewód sieciowy od zasilania.*
- *Elementy elektryczne mogą być kontrolowane i naprawiane tylko przez autoryzowany serwis.*
- *Przy usterekach, które w tym rozdziale nie są opisane, w przypadku wątpliwości oraz przy wyraźnej wskazówce należy poinformować autoryzowany serwis.*

Lampka kontrolna

Kontrolka wskazuje stany robocze (zielony) i usterki (czerwony).

Reset:

- Ustawić wyłącznik urządzenia w pozycji „0”.
- Krótko zaczekać.
- Ustawić wyłącznik urządzenia w pozycji „1”.

Wskazanie statusu pracy urządzenia

- Ciągłe światło zielone:
Urządzenie jest gotowe do pracy.
- 1 raz miga na zielono:
Gotowość do pracy upłynęła po 30 minutach.
Urządzenie wyłączyło tryb pracy ciągłej po upływie 30 minut (bezpieczeństwo w przypadku pękniętego węża wysokociśnieniowego).

Wskaźnik zakłóceń

- 1 raz miga na czerwono:
Nieszczelna strona wysokociśnieniowa.
Sprawdzić wąż wysokociśnieniowy, połączenia węży i pistolet natryskowy pod kątem szczelności.
- 2 razy miga na czerwono:
Zbyt gorący silnik.
Ustawić wyłącznik urządzenia w pozycji „0”.
Odczekać, aż urządzenie ostygnie.
Ustawić wyłącznik urządzenia w pozycji „1”.
- 3 razy miga na czerwono:
Usterka w dopływie napięcia.
Sprawdzić przyłącze sieciowe i bezpieczniki sieciowe.
- 4 razy miga na czerwono:
Zbyt wysoki pobór prądu.
Odwieźć serwis.

Urządzenie nie działa

- Skończył się czas gotowości. Kontrolka miga na zielono. Przełącznik wyłączyć i ponownie włączyć.
- Sprawdzić kabel przyłączeniowy pod kątem uszkodzeń.
- W przypadku usterki elektrycznej zgłosić się do serwisu.

Urządzenie nie wytwarza ciśnienia

- Dyszę wyczyścić/wymienić.
- Oczyszczyć filtr dokładny, w razie konieczności wymienić.
- Odpowietrzyć urządzenie (patrz „Uruchomienie”).

- Sprawdzić przepływ wody na dopływie (patrz Dane techniczne).
- Sprawdzić wszystkie przewody dopływowe do pompy.
- W razie potrzeby zgłosić się do serwisu.

Nieszczelna pompa

3 krople wody ma minutę są dopuszczalne i mogą wyciec na spodzie urządzenia. W przypadku większej nieszczelności poinformować serwis.

- W razie stwierdzenia większej nieszczelności, należy oddać urządzenie do sprawdzenia do serwisu.

Pompa powoduje stukanie

- Oczyszczyć filtr dokładny.
- W razie potrzeby zgłosić się do serwisu.

Części zamienne

- Stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe i części zamienne dopuszczone przez producenta. Oryginalne wyposażenie i oryginalne części zamienne gwarantują bezpieczną i bezusterkową pracę urządzenia.
- Wybór najczęściej potrzebnych części zamiennych znajduje się na końcu instrukcji obsługi.
- Dalsze informacje o częściach zamiennych dostępne na stronie internetowej www.kaercher.com w dziale Serwis.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez odpowiedniego lokalnego dystrybutora. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nie uzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Myjka wysokociśnieniowa

Typ: 1.286-xxx

Obowiązujące dyrektywy WE

2006/42/WE (+2009/127/WE)

2004/108/WE

2000/14/WE

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335–1

EN 60335–2–79

EN 61000–3–11: 2000

EN 62233: 2008

Zastosowana metoda oceny zgodności

2000/14/WE: Załącznik V

Poziom mocy akustycznej dB(A)

Zmierzony: 93

Garantowany: 96

Z upoważnienia zarządu przedsiębiorstwa.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Pełnomocnik dokumentacji:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

tel.: +49 7195 14-0

faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2015/04/01

Dane techniczne

Przyłącze sieciowe

| | | |
|--|-----------------|----------------|
| Napięcie | V | 400 |
| Rodzaj prądu | Hz | 3~ 50 |
| Pobór mocy | kW | 9,4 |
| Zabezpieczenie (zwłoczne, char. C) | A | 16 |
| Stoień ochrony | | IPX5 |
| Maksymalna dopuszczalna impedancja sieci | Ohm | (0,326+j0,203) |
| Przedłużacz 10 m | mm ² | 2,5 |
| Przedłużacz 30 m | mm ² | 4 |

Przyłącze wody

| | | |
|-----------------------------------|-------------|-----------|
| Temperatura doprowadzenia (maks.) | °C | 60 |
| Ilość doprowadzenia (min.) | l/h (l/min) | 1800 (30) |
| Ciśnienie dopływowe (min.) | MPa (bar) | 0,1 (1) |
| Ciśnienie dopływowe (maks.) | MPa (bar) | 1 (10) |

Parametry robocze

| | | |
|---|-------------|-----------------------------|
| Ciśnienie robocze | MPa (bar) | 3...14 (30...140) |
| Rozmiar dyszy (SX) | | 110 (115) |
| Maks. ciśnienie robocze | MPa (bar) | 15,4 (154) |
| Przepływ | l/h (l/min) | 650...1700 (10,8...28,3) |
| Siła odrzutu pistoletu natryskowego (maks.) | N | 78 |

Wartości określone zgodnie z EN 60355-2-79

| | | |
|--|------------------|-----|
| Drgania przenoszone przez kończyny górne | | |
| Ręczny pistolet natryskowy | m/s ² | 2,8 |
| Lanca | m/s ² | 2,8 |
| Niepewność pomiaru K | m/s ² | 0,8 |
| Poziom ciśnienie akustycznego L _{PA} | dB(A) | 79 |
| Niepewność pomiaru K _{PA} | dB(A) | 3 |
| Poziom mocy akustycznej L _{WA} + Niepewność pomiaru K _{WA} | dB(A) | 96 |

Materiały eksploatacyjne

| | | |
|---------------|---|--------|
| Ilość oleju | l | 1,2 |
| Gatunek oleju | | SAE 90 |

Wymiary i ciężar

| | | |
|----------------------------|----|---------|
| Długość | mm | 560 |
| szerokość | mm | 500 |
| wysokość | mm | 1090 |
| Typowy ciężar roboczy (SX) | kg | 75 (77) |



Înainte de prima utilizare a aparatului dvs. citiți acest instrucțiunile original, respectați instrucțiunile cuprinse în acesta și păstrați-l pentru întrebuințarea ulterioară sau pentru următorii posesori.

Cuprins

| | | |
|--------------------------------------|----|---|
| Elementele aparatului | RO | 1 |
| Măsuri de siguranță | RO | 1 |
| Utilizarea corectă | RO | 2 |
| Dispozitive de siguranță | RO | 2 |
| Protecția mediului înconjurător | RO | 2 |
| Înainte de punerea în funcțiune | RO | 3 |
| Punerea în funcțiune | RO | 3 |
| Utilizarea | RO | 4 |
| Transport | RO | 6 |
| Depozitarea | RO | 6 |
| Îngrijirea și întreținerea | RO | 6 |
| Remedierea defecțiunilor | RO | 7 |
| Piese de schimb | RO | 8 |
| Garanție | RO | 8 |
| Declarație de conformitate CE | RO | 8 |
| Date tehnice | RO | 9 |

Elementele aparatului

vezi coperta

- Șuruburile de fixare ale duzei
- Duză
- Lance
- Reglaj pentru presiune/cantitate
- Manetă de siguranță
- pistol manual de stropit
- Maneta pistolului de stropit
- Furtun de înaltă presiune
- Mâner
- Suport pentru cablu
- Compartimentul pentru accesorii
- Suport pentru pistolul manual de stropit
- Suport furtun
- Întreprupătorul principal
- Capacul aparatului
- Manometru
- Racord de presiune înaltă
- Suport duză
- Racordul de apă
- Filtru fin
- Indicator pentru nivelul de ulei
- Rezervor de ulei

- Lampă de control regim de funcționare / deranjament
- Șurub de fixare a capacului aparatului
- Manivelă
- Tambur furtun

Cod de culori

- Elementele de comandă pentru procesul de curățare sunt de culoare galbenă.
- Elementele de comandă pentru întreținere și service sunt de culoare gri deschis.

Măsuri de siguranță

- Înainte de prima utilizare citiți neapărat măsurile de siguranță nr. 5.951-949.0!
- Respectați prevederile legale naționale, privind dispozitivele cu jet de lichid.
- Respectați prevederile legale naționale, privind prevenirea accidentelor. Dispozitivele cu jet de lichid trebuie verificate în mod regulat și rezultatul verificării trebuie consemnat în scris.

Trepte de pericol

△ PERICOL

Indicație referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

△ AVERTIZARE

Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

△ PRECAUȚIE

Indică o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare.

ATENȚIE

Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.

Simboluri pe aparat



Jeturile sub presiune pot fi periculoase în cazul utilizării neconforme. Jetul nu trebuie îndreptat spre persoane, animale, echipamente electrice active sau asupra aparatului însuși.



Conform normelor în vigoare, aparatul nu trebuie exploatat niciodată fără un separator de sistem la rețeaua de apă potabilă. Se va utiliza un separator de sistem adecvat, de la firma Kärcher, sau un separator de sistem alternativ, conform EN 12729 tip BA.

Apa, care curge printr-un separator de sistem este clasificată ca fiind nepotabilă.

Utilizarea corectă

Folosiiți acest aparat de curățat sub presiune exclusiv pentru

- curățarea cu jet de presiune înaltă (ex. curățarea fațadelor, teraselor, uneltelor de grădină).

Cu accesoriul optim puteți doza soluție de curățat.

Pentru murdării persistente se recomandă utilizarea unei dize rotative (doar la varianta HD...Plus în pachetul de livrare)

Cerințe referitoare la calitatea apei:

ATENȚIE

Ca mediu sub presiune se poate utiliza numai apă curată. Impuritățile din apă pot cauza uzura prematură a aparatului și depunerii.

Dacă utilizați apă reciclată, nu trebuie să fie depășite următoarele valori limită.

| | |
|----------------------------|--|
| Valoare pH | 6,5...9,5 |
| Conductivitate electrică * | Conductanță apă proaspătă +1200 μ S/cm |
| Materiale decantabile ** | < 0,5 mg/l |
| Materiale filtrabile *** | < 50 mg/l |
| Hidrocarburi | < 20 mg/l |
| Clorură | < 300 mg/l |
| Sulfat | < 240 mg/l |

| | |
|--|--|
| Calciu | < 200 mg/l |
| Duritate totală | < 28 °dH < 50 °TH < 500 ppm (mg CaCO ₃ /l) |
| Fier | < 0,5 mg/l |
| Mangan | < 0,05 mg/l |
| Cupru | < 2 mg/l |
| Clor activ | < 0,3 mg/l |
| să nu aibă miros neplăcut | |
| * În total maxim 2000 μ S/cm | |
| ** Volum de probă 1 l, timp de depunere 30 min | |
| *** nu există materiale abrazive | |

Dispozitive de siguranță

Dispozitivele de securitate au rolul de a proteja utilizatorul și nu trebuie scoase din funcțiune sau evitate din punct de vedere al funcționării lor.

Supapă de preaplin cu întrerupător manometric

Când cantitatea de apă este redusă de la regulatorul de presiune/debit, supapa de preaplin se deschide și o parte a apei curge înapoi în partea de aspirare a pompei.

Dacă mânerul pistolului manual de stropit este eliberat, întrerupătorul manometric decuplează pompa, iar jetul sub presiune se oprește. Dacă se trage de mâner, pompa pornește din nou.

Supapa de preaplin și întrerupătorul manometric sunt reglate și sigilate din fabrică.

Reglarea se face doar la service.

Reglarea lor se face doar la service.

Protecția mediului înconjurător



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoiul menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare și revalorificare a deșeurilor.



Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Baterii-

le, uleiul și materialele similare nu trebuie să ajungă în mediul înconjurător. De aceea vă rugăm să eliminați aparatele vechi prin sistemele de colectare corespunzătoare.

Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute puteți găsi la adresa:

www.kaercher.com/REACH

Înainte de punerea în funcțiune

Despachetarea

- Verificați conținutul ambalajului la despachetare.
- În cazul în care aparatul a fost deteriorat în timpul transportului, informați imediat comerciantul.

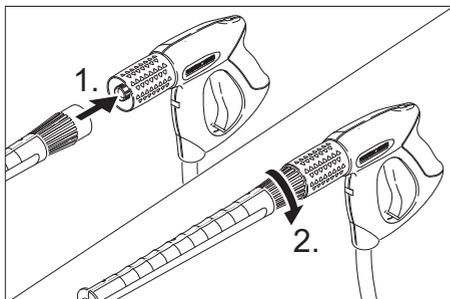
Controlarea nivelului de ulei

- ➔ Citiți nivelul de ulei când aparatul este oprit. Nivelul de ulei trebuie să fie deasupra celor două indicatoare.

Activarea aerisirii rezervorului de ulei

- ➔ Scoateți afară șurubul de fixare a capacului aparatului, îndepărtați capacul aparatului.
- ➔ Tăiați vârful capacului recipientului de ulei.
- ➔ Fixați capacul aparatului.

Montarea pistolului manual de stropit, lancei, duzei



- ➔ Conectați lancea de pistolul manual de stropit.

- ➔ Strângeți îmbinarea înșurubată a lancei.
- ➔ Montați duza cu șuruburile de fixare pe conducta din oțel.

Montarea accesoriilor

La aparatele cu tambur pentru furtun:

- ➔ Introduceți manivela în arborele tamburului de furtun și fixați-o.
- ➔ Fixați pistolul manual de stropit la furtunul de înaltă presiune.
- ➔ Înainte de înfășurare întindeți furtunul de înaltă presiune.
- ➔ Înfășurați furtunul de înaltă presiune pe tambur în mod uniform, prin rotirea manivelei. Alegeți direcția de rotație în așa fel încât furtunul de înaltă presiune să nu fie îndoit.

La aparatele fără tambur pentru furtun:

- ➔ Fixați cârligul cablului în orificiul lateral de pe mâner.

Punerea în funcțiune

Racordul electric

⚠ PERICOL

Pericol de rănire prin electrocutare.

- *Aparatul se conectează numai la curent alternativ.*
- *Aparatul poate fi conectat numai la o conexiune electrică realizată conform IEC 60364 de către un electrician de specialitate.*
- *Aparatul trebuie conectat la rețeaua de curent folosind neapărat un ștecher. Este interzisă realizarea unei legături fixe cu rețeaua de curent. Ștecherul servește pentru decuplarea de la rețea.*
- *Tensiunea indicată pe plăcuța de tip trebuie să corespundă tensiunii sursei de curent.*
- *Siguranța minimă pentru priză (vezi Datele tehnice).*
- *Nu este permisă depășirea impedanței maxime admise a rețelei la punctul de conexiune electrică (a se vedea datele tehnice).*

Dacă există nelămuriri referitor la impedanța rețelei la punctul de conexiune electrică, vă rugăm să contactați compania locală de furnizare a energiei.

- Înainte de fiecare utilizare verificați cablul de alimentare, să nu aibă defectuni. Cablul de alimentare deteriorat trebuie înlocuit neîntârziat într-un atelier electric / service pentru clienți autorizat pentru a evita pericolele.
- Ștecherul și cuplajul unui prelungitor trebuie să fie etanșe la apă.
- Folosiți prelungitoare cu cablu de siguranță (clasa de siguranță 1) și desfășurați-le pe acestea complet de pe tamburul de cablu.
- Cablurile prelungitoare nepotrivite pot fi periculoase. Pentru aer liber utilizați numai prelungitoare admise și marcate corespunzător, cu secțiune suficientă.

Pentru valorile de racordare se vor consulta datele tehnice/plăcuța de tip.

➔ Desfășurați cablul de rețea și amplasați-l pe podea.

➔ Se introduce ștecherul în priză.

Racordul de apă

Racordarea la rețeaua de apă

⚠ **AVERTIZARE**

Respectați prevederile companiei de furnizare a apei.

Conform normelor în vigoare, aparatul nu trebuie exploatat niciodată fără un separator de sistem la rețeaua de apă potabilă. Se va utiliza un separator de sistem adecvat, de la firma KÄRCHER, sau un separator de sistem alternativ, conform EN 12729 tip BA.

Apa, care curge printr-un separator de sistem este clasificată ca fiind nepotabilă.

⚠ **PRECAUȚIE**

Separatorul de sistem trebuie conectat întotdeauna la alimentarea de apă, niciodată direct la aparat.

Valorile racordului sunt specificate la datele tehnice.

➔ Racordați furtunul de alimentare (lungime minimă 7,5 m, diametru minim 1") la

racordul de apă al aparatului și la sursa de apă (de exemplu robinet de apă).

Indicație:

Furtunul de alimentare nu se livrează împreună cu aparatul.

ATENȚIE

Pericol de deteriorare prin cavitații. Nu aspirați apă. Alimentați aparatul doar cu apă presurizată.

➔ Deschideți sursa de apă.

Utilizarea

⚠ **PERICOL**

Pericol de accidentare! Nu utilizați aparatul fără lancea montată. Verificați fixarea lancei înainte de fiecare utilizare. Îmbinarea înșurubată a lancei trebuie să fie bine strânsă.

Pericol de explozie!

Nu pulverizați lichide inflamabile.

La utilizarea aparatului în zone periculoase (de ex. recipiente de combustibil) respectați instrucțiunile de securitate corespunzătoare.

⚠ **PRECAUȚIE**

Prejudiciu ecologic. Curățați motoarele doar în locuri dotate cu un separator de ulei.

Utilizarea cu presiune înaltă

⚠ **PERICOL**

Utilizarea aparatului pe o perioadă îndelungată poate duce la deteriorarea circulației sângelui în zona brațelor, datorită vibrațiilor.

Nu se poate stabili o durată de funcționare general valabilă, deoarece ea este influențată de mai mulți factori:

- Predispoziție personală pentru o circulație deficitară (degete reci, amorțeală în degete).
- Temperatură ambiantă scăzută. Purtați mănuși călduroase pentru protecția mâinilor.
- Prinderea puternică împiedică circulația.
- Folosirea continuă este mai dăunătoare decât o utilizare întreruptă de pauze.

În cazul utilizării regulate a aparatului pe perioade mai lungi și a apariției repetate a simptomelor respective (de ex. amorțeală



în degete, degete reci), vă recomandăm să consultați un medic.

Indicație:

Aparatul este dotat cu un întrerupător manometric. Motorul pornește numai dacă maneta pistolului este trasă.

- Desfășurați complet furtunul de înaltă presiune de pe tamburul de furtun.
- Aduceți întrerupătorul principal al aparatului în poziția „I”.
- Lampa de control luminează verde.
- Deblocați pistolul manual de stropit și trageți maneta pistolului.

⚠ **PERICOL**

La reglarea presiunii/debitului aveți grijă, ca îmbinarea înșurubată de pe lance să nu se desprindă.

- Reglați presiunea de lucru și debitul de apă prin rotirea (fără trepte) a butonului de reglare a presiunii și a debitului (+/-).
- La debitul cel mai mic, căldura produsă de motor încălzește apa cu cca. 15 °C.

Întreruperea utilizării

- Eliberați maneta pistolului, aparatul se oprește.
- Trageți din nou maneta pistolului, aparatul pornește din nou.

Timpe de stare de funcționare

În acest interval de stare de funcționare aparatul pornește prin deschiderea pistolului manual de stropit. Lampa de control luminează verde.

Dacă pistolul manual de stropit rămâne închid timp de 30 minute, timpul de stare de funcționare se termină. Lampa de control luminează intermitent cu verde.

Resetarea timpului de stare de funcționare

- Aduceți întrerupătorul principal al aparatului în poziția „0”.
- așteptați puțin.
- Aduceți întrerupătorul principal al aparatului în poziția „I”.

Aparatul poate fi setat pe regim de funcționare continuă de către serviciul pentru clienți.

Oprirea aparatului

- Aduceți întrerupătorul principal al aparatului în poziția „0”.
- Trageți fișa din priză.
- Închideți conducta de alimentare cu apă.
- Acționați pistolul manual de stropit până când presiunea din aparat este eliberată.
- Acționați maneta de siguranță a pistolului de stropit manual, pentru a vă asigura că maneta pistolului nu poate fi declanșată în mod accidental.

⚠ **PERICOL**

Pericol de opărire din cauza apei fierbinți. Apa rămasă în aparatul oprit se poate încălzi. La îndepărtarea furtunului de pe conducta de alimentare cu apă, apa încălzită ar putea stropi afară și ar putea cauza arsuri. Îndepărtați furtunul abia după ce aparatul s-a răcit.

Depozitarea aparatului

- Introduceți pistolul manual de stropit în suport.
- Înfășurați furtunul de înaltă presiune și agățați-l peste suportul de furtun.
sau
Înfășurați furtunul de înaltă presiune pe tamburul de furtun. Împingeți înăuntru mânerul manivelei pentru a bloca tamburul de furtun.
- Înfășurați cablul de alimentare pe suportul de cablu.

Protecția împotriva înghețului

ATENȚIE

Gerul distruge aparatul dacă apa nu este golită complet.

Depozitați aparatul într-un loc ferit de îngheț.

Dacă nu se poate asigura o depozitare astfel încât aparatul să fie ferit de îngheț:

- Goliți apa.
- Pompați prin aparat antigel disponibil în comerț.

Indicație:

Folosii antigel pentru autoturisme pe bază de glicoli, disponibil în comerț.

Respectați instrucțiunile de manipulare ale producătorului antigelului.

- Lăsați aparatul să funcționeze max. 1 minut până când pompa și conductele sunt goale.

Transport

⚠ PRECAUȚIE

*Pericol de rănire și deteriorare a aparatului!
La transport țineți cont de greutatea aparatului.*

- Pentru transportarea pe distanțe mai mari, trageți aparatul după dumneavoastră ținându-l de mâner.
- În cazul transportării în vehicule asigurați aparatul contra derapării și răsturnării conform normelor în vigoare.

Depozitarea

⚠ PRECAUȚIE

*Pericol de rănire și deteriorare a aparatului!
La depozitare țineți cont de greutatea aparatului.*

Aparatul poate fi depozitat doar în spațiile interioare.

Îngrijirea și întreținerea

⚠ PERICOL

Pericol de rănire din cauza pornirii accidentale a aparatului.

Înainte de tutur lucrărilor la aparat, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.

Indicație:

Uleiurile folosite trebuie eliminate prin intermediul centrelor de colectare autorizate. Vă rugăm să predați uleiurile folosite la aceste centre. Poluarea mediului cu uleiuri folosite se amendează.

Inspekția de siguranță/contractul de întreținere

Puteți încheia cu distribuitorul un contract de întreținere sau puteți stabili inspekții de siguranță periodice. Nu ezitați să cereți sfaturi.

Înainte de fiecare utilizare

- Controlați cablul de alimentare, pentru a vedea dacă este deteriorat (pericol de electrocutare); dacă este deteriorat, cablul trebuie să fie înlocuit imediat la un service autorizat sau de către un electrician.
- Verificați dacă furtunul sub presiune prezintă deteriorări (pericol de explozie). Înlocuiți imediat furtunul de înaltă presiune dacă prezintă deteriorări.
- Verificați etanșeitarea aparatului (pompei). În partea de jos a aparatului ar putea apărea scurgeri, fiind admis un număr de 3 picături de apă pe minut. Dacă apare o neetanșeitare mai mare, luați legătura cu un service autorizat.

Săptămânal

- Verificați nivelul de ulei. În cazul în care uleiul este lăptos (apă în ulei), luați legătura imediat cu serviciul pentru clienți.
- Curățați filtrul fin. Depresurizați aparatul. Scoateți afară șurubul de fixare a capacului aparatului, îndepărtați capacul aparatului. Desfaceți capacul cu filtrul. Curățați filtrul cu apă curată sau aer comprimat. Efectuați montarea în ordine inversă.

Anual sau după 500 de ore de funcționare

- Schimbați uleiul.

Schimbul de ulei

Indicație:

Canitatea și tipul de ulei sunt specificate la datele tehnice.

- Scoateți afară șurubul de fixare a capacului aparatului, îndepărtați capacul aparatului.
- Desfaceți șurubul de evacuare a uleiului situat în față, pe carcasa motorului.

- Goliți uleiul în vasul colector.
- Strângeți șurubul de golire a uleiului.
- Turnați uleiul nou încet; bulele de aer trebuie să iasă afară.
- Puneți capacul recipientului cu ulei.
- Fixați capacul aparatului.

Remedierea defecțiunilor

⚠ PERICOL

Pericol de rănire din cauza pornirii accidentale a aparatului.

- Înaintea tuturor lucrărilor la aparat, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- Componentele electrice vor fi verificate și reparate numai de către un service autorizat.
- În cazul unor defecțiuni care nu sunt specificate în acest capitol, dacă aveți dubii sau când acest lucru este recomandat în mod expres, apelați la un service autorizat.

Lampă de control

Lampa de control indică starea de funcționare (verde) și defecțiuni (roșu).

Resetare:

- Aduceți întrerupătorul principal al aparatului în poziția „0”.
- așteptați puțin.
- Aduceți întrerupătorul principal al aparatului în poziția „1”.

Indicator pentru starea de funcționare

- Lumină verde continuă:
Aparatul este în stare de funcționare.
- O pâlpâire verde:
Starea de funcționare s-a încheiat după 30 de minute.
Aparatul s-a oprit după 30 de minute de funcționare continuă (sistem de protecție în cazul în care furtunul de înaltă presiune s-a distrus).

Afișarea defecțiunilor

- O pâlpâire roșie:
Partea sub presiune nu este etanșă.
Verificați furtunul de înaltă presiune, racordurile furtunurilor și pistolul manual de stropit, pentru a vedea dacă sunt etanșe.

- Pâlpâire roșie de două ori:
Motorul este prea fierbinte.
Aduceți întrerupătorul principal al aparatului în poziția „0”.
Lăsați aparatul să se răcească.
Aduceți întrerupătorul principal al aparatului în poziția „1”.
- Pâlpâire roșie de trei ori:
Tensiune de alimentare necorespunzătoare
Verificați conexiunea la rețeaua de curent și siguranțele.
- Pâlpâire roșie de patru ori:
Consum de curent prea mare.
Luați legătura cu service-ul autorizat.

Aparatul nu funcționează

- Timpul de funcționare s-a încheiat.
Lampa de control pâlpâie verde. Opriți și reporniți aparatul de la întrerupător.
- Verificați cablul de alimentare, pentru a vedea dacă este deteriorat.
- Dacă apar defecțiuni electrice, luați legătura cu un service autorizat.

Aparatul nu ajunge la presiunea dorită

- Curățați duza/înlocuiți-o.
- Curățați filtrul fin, dacă este nevoie, înlocuiți-l cu unul nou.
- Scoateți aerul din aparat (vezi „Punerea în funcțiune”).
- Verificați cantitatea de apă alimentată (consultați datele tehnice).
- Verificați toate conductele de alimentare care duc spre pompă.
- Dacă este nevoie, luați legătura cu un service autorizat.

Pompa nu este etanșă

În partea de jos a aparatului ar putea apărea scurgeri, fiind admis un număr de 3 picături de apă pe minut. Dacă apare o neetanșeitate mai mare, luați legătura cu un service autorizat.

- Dacă neetanșeitatea este mai accentuată, aparatul trebuie dus la service pentru a fi verificat.

Pompa „bate”

- Curățați filtrul fin.
- Dacă este nevoie, luați legătura cu un service autorizat.

Piese de schimb

- Vor fi utilizate numai accesorii și piese de schimb aprobate de către producător. Accesorii originale și piesele de schimb originale constituie o garanție a faptului că utilajul va putea fi exploatat în condiții de siguranță și fără defecțiuni.
- O selecție a pieselor de schimb utilizate cel mai de se găsește la sfârșitul instrucțiunilor de utilizare.
- Informații suplimentare despre piesele de schimb găsiți la www.kaercher.com, în secțiunea Service.

Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

Declarație de conformitate CE

Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța în exploatare și sănătatea incluse în directivele CE aplicabile, datorită conceptului și a modului de construcție pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Produs: Aparat de curățare sub presiune

Tip: 1.286-xxx

Directive EG respectate:
2006/42/CE (+2009/127/CE)

2004/108/CE

2000/14/CE

Norme armonizate utilizate:

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335–1

EN 60335–2–79

EN 61000–3–11: 2000

EN 62233: 2008

Procedura de evaluare a conformității:

2000/14/CE: Anexa V

Nivel de zgomot dB(A)

măsurat: 93

garantat: 96

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea conducerii societății.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Însărcinat cu elaborarea documentației:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2015/04/01

Date tehnice

Conexiunea la rețeaua de curent

| | | |
|------------------------------------|-----------------|----------------|
| Tensiune | V | 400 |
| Tipul curentului | Hz | 3~ 50 |
| Puterea absorbită | kW | 9,4 |
| Siguranță fuzibilă (lentă, car. C) | A | 16 |
| Protecție | | IPX5 |
| Impedanța maximă admisă a rețelei | ohmi | (0,326+j0,203) |
| Prelungitor 10 m | mm ² | 2,5 |
| Prelungitor 30 m | mm ² | 4 |

Racordul de apă

| | | |
|---------------------------------|-------------|-----------|
| Temperatura de circulare (max.) | °C | 60 |
| Debitul de circulare (min.) | l/h (l/min) | 1800 (30) |
| Presiune de circulare (min.) | MPa (bar) | 0,1 (1) |
| Presiunea de circulare (max.) | MPa (bar) | 1 (10) |

Caracteristicile de performanță

| | | |
|--|-------------|-----------------------------|
| Presiunea de lucru | MPa (bar) | 3...14 (30...140) |
| Dimensiunea duzei (SX) | | 110 (115) |
| Presiune de lucru max. | MPa (bar) | 15,4 (154) |
| Debit | l/h (l/min) | 650...1700 (10,8...28,3) |
| Reculul max. al pistolului manual de stropit | N | 78 |

Valori stabilite conform EN 60355-2-79

Valoarea vibrației mână-braț

| | | |
|--|------------------|-----|
| Pistol manual de stropit | m/s ² | 2,8 |
| Lance | m/s ² | 2,8 |
| Nesiguranță K | m/s ² | 0,8 |
| Nivel de zgomot L _{pA} | dB(A) | 79 |
| Nesiguranță K _{pA} | dB(A) | 3 |
| Nivelul puterii energiei L _{WA} + nesiguranță K _{WA} | dB(A) | 96 |

Substanțe tehnologice

| | | |
|--------------------|---|--------|
| Cantitatea de ulei | l | 1,2 |
| Tipul de ulei | | SAE 90 |

Dimensiuni și masa

| | | |
|---------------------------------|----|---------|
| Lungime | mm | 560 |
| Lățime | mm | 500 |
| Înălțime | mm | 1090 |
| Greutate tipică de operare (SX) | kg | 75 (77) |



Pred prvým použitím vášho zariadenia si prečítajte tento pôvodný návod na použitie, konajte podľa neho a uschovajte ho pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa zariadenia.

Obsah

| | | |
|--|----|---|
| Prvky prístroja | SK | 1 |
| Bezpečnostné pokyny | SK | 1 |
| Používanie výrobku v súlade s jeho určením | SK | 2 |
| Bezpečnostné prvky | SK | 2 |
| Ochrana životného prostredia | SK | 2 |
| Pred uvedením do prevádzky | SK | 3 |
| Uvedenie do prevádzky | SK | 3 |
| Obsluha | SK | 4 |
| Transport | SK | 5 |
| Uskladnenie | SK | 6 |
| Starostlivosť a údržba | SK | 6 |
| Pomoc pri poruchách | SK | 6 |
| Náhradné diely | SK | 7 |
| Záruka | SK | 8 |
| Vyhĺásenie o zhode s normami EÚ | SK | 8 |
| Technické údaje | SK | 9 |

Prvky prístroja

viď obálku

- 1 Skrutkový spoj dýzy
- 2 Tryska
- 3 Rozstrekovacia rúrka
- 4 Regulácia tlaku a množstva
- 5 Poistná páka
- 6 Ručná striekacia pištoľ
- 7 Páka ručnej striekacej pištole
- 8 Vysokotlaková hadica
- 9 Držadlo
- 10 Držiak káblov
- 11 Priestor pre príslušenstvo
- 12 Držiak ručnej striekacej pištole
- 13 Odkladací priestor na hadicu
- 14 Vypínač prístroja
- 15 Kryt prístroja
- 16 Tlakomer
- 17 Vysokotlaková prípojka
- 18 Odkladací priestor dýzy
- 19 Vodovodná prípojka
- 20 Jemný filter
- 21 Ukazovateľ stavu oleja

- 22 Nádrž na olej
- 23 Kontrolka stavu prevádzky / poruchy
- 24 Upevňovacia skrutka krytu prístroja
- 25 Kľuka
- 26 Bubon na hadicu

Farebné označenie

- Ovládacie prvky pre čistiaci proces sú žlté.
- Ovládacie prvky pre údržbu a servis sú svetlosivé.

Bezpečnostné pokyny

- Pred prvým uvedením do prevádzky si bezpodmienečne musíte prečítať bezpečnostné pokyny č. 5.951-949.0!
- Dodržte príslušné národné predpisy zákonodarcu platné pre trysky na kvapalinu.
- Dodržte príslušné národné bezpečnostné predpisy zákonodarcu. Trysky na kvapalinu je nutné pravidelne skúšať a výsledok skúšky písomne zaznamenať.

Stupne nebezpečenstva

⚠ **NEBEZPEČENSTVO**

Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže spôsobiť vážne zranenia alebo smrť.

⚠ **VÝSTRAHA**

Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti.

⚠ **UPOZORNENIE**

Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k ľahkým zraneniam.

POZOR

pozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k vecným škodám.

Symbyly na prístroji



Vysokotlakový prúd môže byť pri neodbornom použití nebezpečný. Prúd sa nesmie nasmerovať na osoby, zvieratá, elektrické zariadenia pod napätím alebo na samotné zariadenie.



Podľa platných predpisov sa nesmie zariadenie prevádzkovať v sieti pitnej vody bez systémového oddeľovacieho zariadenia. Je nutné použiť systémové oddeľovacie zariadenie firmy Kärcher alebo alternatívne podľa EN 12729 typ BA.

Voda, ktorá preteká cez systémový odlučovač, nie je pitná.

Používanie výrobku v súlade s jeho určením

Toto vysokotlakové čistiace zariadenie používajte výhradne

- na čistenie vysokotlakým lúčom (napr. čistenie fasád, teras, záhradných prístrojov).

Pomocou voliteľného príslušenstva sa dá primiešať čistiaci prostriedok.

Pri silne priľnutých nečistotách odporúčame dýzu rotora (obsahom dodávky iba pri verzii HD...Plus)

Požiadavky na kvalitu vody:

POZOR

Ako vysokotlakové médium sa smie používať len čistá voda. Nečistoty spôsobujú predčasné opotrebovanie alebo vznik usadenín v zariadení.

Ak sa použije recyklovaná voda, nemôžu sa prekročiť nasledujúce hraničné hodnoty.

| | |
|---------------------------------|--|
| Hodnota pH | 6,5...9,5 |
| elektrická vodivosť * | Vodivosť čerstvej vody +1200 μ S/cm |
| usadeniny ** | < 0,5 mg/l |
| látky s možnosťou filtrácie *** | < 50 mg/l |
| Uhlíkovodíky | < 20 mg/l |
| Chlorid | < 300 mg/l |
| Síran | < 240 mg/l |
| Vápnik | < 200 mg/l |
| Celková tvrdosť | < 28 °dH < 50 °TH < 500 ppm (mg CaCO ₃ /l) |
| Železo | < 0,5 mg/l |

| | |
|---|-------------|
| Mangán | < 0,05 mg/l |
| Meď | < 2 mg/l |
| Aktívny chlór | < 0,3 mg/l |
| bez nevhodného zápachu | |
| * Maximum spolu 2000 μ S/cm | |
| ** Skúšobný objem 1 l, doba usadenia 30 min | |
| *** žiadne abrazívne látky | |

Bezpečnostné prvky

Bezpečnostné zariadenia slúžia na ochranu používateľa. Nesmú sa vyradovať z prevádzky a ich funkciu nemožno obísť.

Prepúšťací ventil s tlakovým spínačom

Pri znížení množstva vody pomocou regulácie tlaku a množstva sa otvorí prepúšťací ventil a časť vody prúdi späť do sacej strany čerpadla.

Pri uvoľnení páčky ručnej striekacej pištole sa vypne tlakový spínač čerpadla, ktorý zastaví vysokotlakový prúd vody. Po potiahnutí páčky sa znova zapne čerpadlo.

Prepúšťací ventil a tlakový spínač sú už v závode nastavené a zaplombované. Nastavenie iba servisnou službou pre zákazníkov.

Nastavenie smie vykonávať iba servisná služba.

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.



Vyradené stroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Batérie, olej alebo podobné látky sa nesmú dostať do životného prostredia. Vyradené prístroje likvidujte preto len prostredníctvom na to určených zberných systémov.

Pokyny k zloženiu (REACH)

Aktuálne informácie o zložení nájdete na: www.kaercher.com/REACH

Pred uvedením do prevádzky

Vybal'ovanie

- Pri vybal'ovaní skontrolujte obsah do-dávky.
- V prípade poškodenia pri preprave ih-neď o tom informujte predajcu.

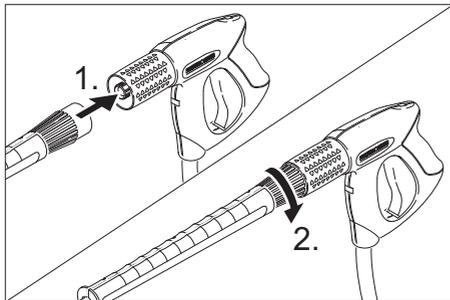
Kontrola stavu oleja

- Na ukazovateli odčítajte pri stojacom prístroji stav oleja. Stav oleja musí byť nad obidvomi ukazovateľmi.

Odvzdušnenie Aktivovať nádrž oleja

- Vyskrutkujte upevňovaciu skrutku krytu prístroja. Kryt prístroja odoberte.
- Odstrihnite špičku veka zásobníka oleja.
- Upevnite kryt prístroja.

Montáž ručnej striekacej pištole, trysky, dýzy



- Trysku spojte s ručnou striekacou piš-ťoufou.
- Rukou pevne dotiahnite skrutkový spoj trysky.
- Dýzu so skrutkovým spojom namontuj-te na trysku.

Montáž príslušenstva

Pri strojoch s hadicovým bubnom:

- Na hriadeľ hadicového bubna nasuňte kľuku a nechajte ju zapadnúť na svoje miesto.
- Namontujte vysokotlakovú hadicu na ručnú striekaciu pištoľ.

- Pred navíjaním vysokotlakovú hadicu rozťahnite a narovnajte.
- Otáčaním kľuky navíňte vysokotlakovú hadicu na hadicový bubon v rovnomer-ných vrstvách. Smer otáčania zvolte tak, aby sa vysokotlaková hadica nezlo-mila.

Pri strojoch s hadicovým bubnom:

- Háky kábla zasunúť do bočného otvoru na držiaku.

Uvedenie do prevádzky

Elektrické pripojenie

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prí-údom.

- Zariadenie pripájajte iba na striedavý prúd.
- Zariadenie môže byť pripojené iba k elektrickej prípojke, ktorá bola vyho-tovená elektroinštalatárom podľa požia-daviek normy IEC 60364.
- Prístroj je nutné pripojiť zástrčkou na elektrickú sieť. Neoddeliteľné spojenie s elektrickou sieťou je zakázané. Zástr-čka slúži na odpojenie zo siete.
- Napätie uvedené na výrobnom štítku musí súhlasiť s napätím zásuvky.
- Minimálne istenie zásuvky (viď technic-ké údaje).
- Maximálna prípustná sieťová impedan-cia v elektrickom bode pripojenia (pozri technické údaje) sa nesmie prekročiť. Pri nejasnostiach s ohľadom na sieťovú impedanciu prichádzajúcu do vášho spojovacieho bodu kontaktujte vášho dodávateľa elektrickej energie.
- Pred každým použitím skontrolujte, či nie je poškodený prívodný kábel alebo sieťová vidlica. Poškodený prívodný ká-bel dajte bezodkladne vymeniť autori-zovanej servisnej službe/kvalifikované-mu elektrotechnikovi, aby ste zabránili nebezpečenstvu.
- Konektor a spojka použitého predlžova-cieho kábla musia byť vodotesné.

- Použite predlžovací kábel s ochranným vodičom (trieda ochrany 1), dostatočným prierezom (pozri "Technické údaje") a celkom odviňte z bubna kábla.
- Nevhodné elektrické predlžovacie vedenia môžu byť nebezpečné. Vo vonkajšom prostredí používajte výhradne schválené a patrične označené elektrické predlžovacie káble s dostatočným prierezom vodiča.

Pripojovacie parametre sa uvádzajú na typovom štítku a v technických údajoch.

- ➔ Odviňte sieťovú šnúru a uložte ju na podlahu.
- ➔ Sieťovú zástrčku zasuňte do zásuvky.

Pripojenie vody

Pripojenie na vodovodné potrubie

⚠ VÝSTRAHA

Rešpektujte platné predpisy vodárenského podniku.

Podľa platných predpisov sa nesmie zariadenie prevádzkovať v sieti pitnej vody bez systémového oddeľovacieho zariadenia. Musíte použiť systémové oddeľovacie zariadenie firmy KÄRCHER alebo alternatívne systémové oddeľovacie zariadenie podľa EN 12729 typ BA.

Voda, ktorá preteká cez systémový odlučovač, nie je pitná.

⚠ UPOZORNENIE

Systémové oddeľovacie zariadenie pripájajte vždy na zásobovanie vodou, nikdy nie priamo na prístroj.

Pripojovacie hodnoty nájdete v technických údajoch.

- ➔ Pripojte prírodnú hadicu na prípojku vody prístroja (minimálna dĺžka 7,5 m, minimálny priemer 1") a prítok vody (napríklad vodovodný kohút).

Upozornenie:

Prírodná hadica nie je súčasťou dodávky.

POZOR

Riziko poškodenia kavitáciou. Nenasávať vodu. Napájať prístroj vždy tlakovou vodou.

- ➔ Otvorte prívod vody.

Obsluha

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo zranenia! Prístroj nikdy nepoužívajte bez namontovanej trysky.

Pred každým použitím skontrolujte pevné dosadenie trysky. Rukou sa musí pevne dotiahnuť skrutkový spoj oceľovej rúrky.

Nebezpečenstvo výbuchu!

Nestriekajte žiadne horľavé kvapaliny.

Pri používaní zariadenia v oblastiach so zvýšeným nebezpečím (napr. čerpacie stanice pohonných hmôt) sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné predpisy.

⚠ UPOZORNENIE

Poškodenie životného prostredia. Motory sa smú čistiť iba na miestach vybavených zodpovedajúcim odlučovačom oleja.

Prevádzka s vysokým tlakom

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Dlhšie používanie zariadenia môže viesť k zlému prerušeniu rúk, spôsobeného vibráciami.

Nie je možné určiť všeobecne platnú dobu používania, pretože tá je závislá na viacerých ovplyvňujúcich sa faktoroch:

- Osobné dispozície k zlému prerušeniu (často studené prsty, trpnutie v prstoch).
- Nízka teplota okolia. Na ochranu rúk noste teplé rukavice.
- Pevnejšie držanie bráni prerušeniu.
- Neprerušovaná prevádzka pôsobí škodlivejšie ako práca s prestávkami.

V prípade pravidelného, dlhodobiejšieho používania prístroja a v prípade opakovaného výskytu daných príznakov (napr. trpnutie v prstoch, studené prsty) doporučujeme lekársku prehliadku.

Upozornenie:

Prístroj je vybavený tlakovým spínačom.

Motor sa rozbehne iba vtedy, ak sa potiahne páka.

- ➔ Vysokotlakovú hadicu celkom odviňte z hadicového bubna.
- ➔ Nastavte vypínač zariadenia na "I". Kontrolka svieti zelenou farbou.
- ➔ Odblokujte ručnú striekaciu pištoľ a potiahnite páku.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Pri nastavovaní regulácie tlaku alebo množstva dávajte pozor na to, aby sa neuvolnil skrútkový spoj trysky.

- Otáčaním (plynulým) na regulácii tlaku a množstva nastavte (+/-) pracovný tlak a množstvo vody.
- Pri najmenšom dodávanom množstve sa odpadné teplo motora postará o ohrev vody o asi 15 °C.

Prerušenie prevádzky

- Pustíte páku ručnej striekacej pištole, prístroj sa vypne.
- Obnoveným ťahaním páky ručnej striekacej pištole sa prístroj opäť zapne.

Doba pripravenosti

V čase pripravenosti na prevádzku sa zariadenie spúšťa pri otvorení ručnej striekacej pištole. Kontrolka svieti zelenou farbou. Ak ručná striekacia pištoľ zostane 30 minút uzavretá, ukončí sa doba pripravenosti. Kontrolka bliká zelenou farbou.

Vynulovanie času pripravenosti

- Vypínač zariadenia nastavte na "0".
- Chvíľu počkajte.
- Nastavte vypínač zariadenia na "I". Zariadenie môže prestaviť na trvalú prevádzku len servisná služba zákazníkom.

Vypnutie prístroja

- Vypínač zariadenia nastavte na "0".
- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Uzavorte prívod vody.
- Ručnú striekaciu pištoľ používajte tak dlho, až v prístroji nie je žiadny tlak.
- Stlačte poistnú páku ručnej striekacej pištole, tým sa páka pištole zaistí proti neúmyselnej činnosti.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Riziko oparenia horúcou vodou. Zvyšná voda vo vypnutom zariadení sa môže ohriať. Po odobratí hadice z prívodu vody môže zohriata voda vystreknúť a spôsobiť oparenie. Hadicu odoberte až vtedy, ak je prístroj vychladený.

Uskladnenie prístroja

- Ručnú striekaciu pištoľ zasuňte do držiaka
- Vysokotlakovú hadicu navíňte a zavesíte ju cez jej držiak odkladacieho priestoru hadice.
alebo
Vysokotlakovú hadicu navíňte na bubon hadice. Na zablokovanie hadicového bubna nasuňte rukoväť kľuky.
- Pripojovací kábel navíňte okolo držiaka kábla.

Ochrana proti zamrznutiu

POZOR

Mráz môže zničiť prístroj, z ktorého nebola úplne vypustená voda.

Prístroj uložte na miesto zaistené proti mrazu.

Ak nie je možné skladovanie na mieste zaistenom proti mrazu:

- Vodu vypustite.
- Cez prístroj prečerpajte bežný v obchodoch dostupný prostriedok ochrany proti zamrznutiu.

Upozornenie:

Použite nemrznúcu zmes pre automobily na báze glykolu bežne dostupnú v obchodoch.

Dodržiavajte predpisy výrobcu pre manipuláciu s nemrznúcou zmesou.

- Prístroj nechajte bežať max. 1 minútu, pokiaľ nebudú čerpadlo a potrubia prázdne.

Transport

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia! Pri prepravovaní zariadenia zohľadnite jeho hmotnosť.

- K preprave na dlhších úsekoch uchopte prístroj za rukoväť a ťahajte ho za sebou.
- Pri preprave vo vozidlách zariadenie zaistíte proti zošmyknutiu a prevráteniu podľa platných smerníc.

Uskladnenie

⚠ **UPOZORNENIE**

*Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia!
Pri uskladnení zariadenia zohľadnite jeho hmotnosť.*

Toto zariadenie sa smie uschovávať len vo vnútri.

Starostlivosť a údržba

⚠ **NEBEZPEČENSTVO**

Nebezpečenstvo zranenia neúmyselným rozbehnutím zariadenia a zasiahnutím elektrickým prúdom.

Pred všetkými prácami prístroj vypnite a vyťahnite sieťovú zástrčku.

Upozornenie:

Starý olej sa môže zlikvidovať len na príslušných zberných miestach. Tam sa zbavte starého oleja. Znečistenie životného prostredia starým olejom je trestné.

Bezpečnostná inšpekcia / zmluva o údržbe

S vaším obchodníkom môžete dohodnúť pravidelnú bezpečnostnú inšpekciu alebo zmluvu o údržbe. Nechajte si prosím poradiť.

Pred každým použitím

- ➔ Prekontrolujte pripojovací kábel, či nie je poškodený (nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom), poškodený pripojovací kábel nechajte bezprostredne vymeniť autorizovanou servisnou službou / elektrikárom.
- ➔ Skontrolujte vysokotlakovú hadicu, či nie je poškodená (nebezpečie prasknutia). Poškodenú vysokotlakovú hadicu neodkladne vymeňte.
- ➔ Prekontrolujte tesnosť prístroja (čerpáďa). Sú prípustné 3 kvapky za minútu, ktoré môžu vytekať na spodnej strane prístroja. Pri väčšej netesnosti vyhľadajte servisnú službu.

Týždenne

- ➔ Skontrolujte stav oleja. Ak je olej mliečne zafarbený (voda v oleji), okamžite vyhľadajte servisnú službu.
- ➔ Vyčistite jemný filter.
Spustite tlak z prístroja.
Vyskrutkujte upevňovaciu skrutku krytu prístroja. Kryt prístroja odoberte.
Odskrutkujte kryt s filtrom.
Filter vyčistite čistou vodou alebo stlačeným vzduchom.
Zmontujte v opačnom poradí.

Ročne alebo po 500 prevádzkových hodinách

- ➔ Olej vymeňte.

Výmena oleja

Upozornenie:

Množstvo a druh oleja pozri „Technické údaje“.

- ➔ Vyskrutkujte upevňovaciu skrutku krytu prístroja. Kryt prístroja odoberte.
- ➔ Vyskrutkujte skrutku vypúšťania oleja vpredu na skrini motora.
- ➔ Olej vypustíte do záchytnej nádoby.
- ➔ Zaskrutkujte skrutku vypúšťania oleja.
- ➔ Pomaly naplňte nový olej; vzduchové bubliny musia uniknúť.
- ➔ Nasadte veko nádoby na olej.
- ➔ Upevnite kryt prístroja.

Pomoc pri poruchách

⚠ **NEBEZPEČENSTVO**

Nebezpečenstvo zranenia neúmyselným rozbehnutím zariadenia a zasiahnutím elektrickým prúdom.

- *Pred všetkými prácami prístroj vypnite a vyťahnite sieťovú zástrčku.*
- *Elektrické konštrukčné prvky nechajte prekontrolovať a opravovať iba v autorizovanej servisnej službe.*
- *Pri poruchách, ktoré nie sú uvedené v tejto kapitole, v prípade pochybností a pri výslovnom upozornení vyhľadajte autorizovanú servisnú službu.*

Kontrolka

Kontrolka zobrazuje stavy prevádzky (zelená) a poruchy (červená).

Resetovanie:

- Vypínač zariadenia nastavte na "0".
- Chvíľu počkajte.
- Nastavte vypínač zariadenia na "1".

Kontrolka stavu prevádzky

- Svetí travale zelene:
Zariadenie je pripravené na prevádzku.
- 1 krát bliká zelene:
Pripravenosť na prevádzku po 30 minútach uplynie.
Zariadenie sa po 30 minútach trvalej prevádzky vypne (bezpečnosť pri porušenej vysokotlakovej hadici).

Zobrazenie poruchy

- 1 krát bliká červene:
Vysokotlaková strana netesní.
Skontrolujte vysokotlakovú hadicu, hadicové spojky a ručnú striekaciu pištoľ, či tesnia.
- 2 krát bliká červene:
Motor je príliš horúci.
Vypínač zariadenia nastavte na "0".
Zariadenie nechajte vychladnúť.
Nastavte vypínač zariadenia na "1".
- 3 krát bliká červene:
Porucha elektrického napájania.
Skontrolujte pripojenie elektrickej siete a sieťové poistky.
- 4 krát bliká červene:
Prúd je príliš veľký.
Vyhľadajte servisnú službu.

Spotrebič sa nezapína

- Uplynul čas prípravy. Kontrolka bliká zelenou farbou. Vypínač zariadenia vypnite a opäť zapnite.
- Prekontrolujte, či nie je poškodený pripojovací kábel.
- Pri elektrickej poruche vyhľadajte servisnú službu.

Zariadenie nedosahuje požadovaný tlak

- Trysku vyčistite / vymeňte.
- Vyčistite jemný filter, v prípade potreby ho vymeňte.
- Prístroj odvzdušnite (pozri „Uvedenie do prevádzky“).
- Prekontrolujte prírodné množstvo vody (pozri technické údaje).
- Skontrolujte väčšinu prírodných vedení k čerpadlu.
- V prípade potreby vyhľadajte servisnú službu.

Netesniace čerpadlo

Sú prípustné 3 kvapky za minútu, ktoré môžu vytekať na spodnej strane prístroja. Pri väčšej netesnosti vyhľadajte servisnú službu.

- Pri väčšej netesnosti nechajte prístroj skontrolovať v servisnej službe.

Čerpadlo klepe

- Vyčistite jemný filter.
- V prípade potreby vyhľadajte servisnú službu.

Náhradné diely

- Používať možno iba príslušenstvo a náhradné diely schválené výrobcom. Originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku stroja.
- Výber najčastejšie potrebných náhradných dielov nájdete na konci prevádzkového návodu.
- Ďalšie informácie o náhradných dieloch získate na stránke www.kaercher.com v oblasti Servis.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky našej distribučnej organizácie. Prípadné poruchy spotrebiča odstránime počas záručnej lehoty bezplatne, ak sú ich príčinou chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe zariadenia láskavo obráťte na predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis.

Vyhlásenie o zhode s normami EÚ

Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. Pri zmene stroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

Výrobok: Vysokotlakový čistič

Typ: 1.286-xxx

Príslušné Smernice EÚ:

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2004/108/ES

2000/14/ES

Uplatňované harmonizované normy:

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335–1

EN 60335–2–79

EN 61000–3–11: 2000

EN 62233: 2008

Uplatňované postupy posudzovania zhody:

2000/14/ES: Príloha V

Úroveň akustického výkonu dB(A)

Nameraná: 93

Zaručovaná: 96


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2015/04/01

Podpísaný jednájú v poverení a s plnou mocou jednatel'stva.

Technické údaje

Zapojenie siete

| | | |
|--|-----------------|----------------|
| Napätie | V | 400 |
| Druh prúdu | Hz | 3~ 50 |
| Pripojovací výkon | kW | 9,4 |
| Poistka (zotrvačná, char. C) | A | 16 |
| Druh krytia | | IPX5 |
| Maximálne prípustná sieťová impedancia | Ohmov | (0,326+j0,203) |
| Predlžovací kábel 10 m | mm ² | 2,5 |
| Predlžovací kábel 30 m | mm ² | 4 |

Pripojenie vody

| | | |
|--------------------------|-------------|-----------|
| Prívodná teplota (max.) | °C | 60 |
| Prívodné množstvo (min.) | l/h (l/min) | 1800 (30) |
| Prívodný tlak (min.) | MPa (bar) | 0,1 (1) |
| Prívodný tlak (max.) | MPa (bar) | 1 (10) |

Výkonové parametre

| | | |
|---|-------------|-----------------------------|
| Prevádzkový tlak | MPa (bar) | 3...14 (30...140) |
| Veľkosť dýzy (SX) | | 110 (115) |
| Max. prevádzkový pretlak | MPa (bar) | 15,4 (154) |
| Dopravované množstvo | l/h (l/min) | 650...1700 (10,8...28,3) |
| Reaktívna sila ručnej striekacej pištole (max.) | N | 78 |

Zistené hodnoty podľa EN 60355-2-79

| | | |
|---|------------------|-----|
| Hodnota vibrácií v ruke/ramene | | |
| Ručná striekacia pištoľ | m/s ² | 2,8 |
| Rozstrekovacia rúrka | m/s ² | 2,8 |
| Nebezpečnosť K | m/s ² | 0,8 |
| Hlučnosť L _{pA} | dB(A) | 79 |
| Nebezpečnosť K _{pA} | dB(A) | 3 |
| Hlučnosť L _{WA} + nebezpečnosť K _{WA} | dB(A) | 96 |

Prevádzkové látky

| | | |
|----------------|---|--------|
| Množstvo oleja | l | 1,2 |
| Druh oleja | | SAE 90 |

Rozmery a hmotnosť

| | | |
|-----------------------------------|----|---------|
| Dĺžka | mm | 560 |
| Šírka | mm | 500 |
| Výška | mm | 1090 |
| Typická prevádzková hmotnosť (SX) | kg | 75 (77) |



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne radne upute, postupajte prema njima i sačuvajte ih za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

Pregled sadržaja

| | | |
|-------------------------------------|----|---|
| Sastavni dijelovi uređaja | HR | 1 |
| Sigurnosni napuci | HR | 1 |
| Namjensko korištenje | HR | 2 |
| Sigurnosni uređaji | HR | 2 |
| Zaštita okoliša | HR | 2 |
| Prije prve uporabe | HR | 3 |
| Stavljanje u pogon | HR | 3 |
| Rukovanje | HR | 4 |
| Transport | HR | 5 |
| Skladištenje | HR | 5 |
| Njega i održavanje | HR | 6 |
| Otklanjanje smetnji | HR | 6 |
| Pričuvni dijelovi | HR | 7 |
| Jamstvo | HR | 7 |
| EZ izjava o usklađenosti | HR | 8 |
| Tehnički podaci | HR | 9 |

Sastavni dijelovi uređaja

vidi oмот

- 1 Navojni spoj mlaznice
- 2 Mlaznica
- 3 Cijev za prskanje
- 4 Regulacija tlaka/protoka
- 5 Sigurnosna poluga
- 6 Ručna prskalica
- 7 Poluga ručne prskalice
- 8 Visokotlačno crijevo
- 9 Rukohvat
- 10 Držać kabela
- 11 Pretinac za pribor
- 12 Držać ručne prskalice
- 13 Dio za odlaganje crijeva
- 14 Sklopka uređaja
- 15 Poklopac uređaja
- 16 Manometar
- 17 Priključak visokog tlaka
- 18 Dio za odlaganje mlaznica
- 19 Priključak za vodu
- 20 Fini filter
- 21 Prikaz razine ulja
- 22 Spremnik za ulje
- 23 Indikator radnog stanja / smetnje

- 24 Pričvrсни vijak poklopca uređaja
- 25 Okretna ručka
- 26 Bubanđ za namatanje crijeva

Oznaka u boji

- Komandni elementi za proces čišćenja su žuti.
- Komandni elementi za održavanje i servis su svijetlo sivi.

Sigurnosni napuci

- Prije prvog stavljanja u pogon obavezno pročitajte sigurnosne naputke br. 5.951-949.0!
- Treba se pridržavati odgovarajućih državnih zakonskih propisa za raspršivače tekućine.
- Treba se pridržavati odgovarajućih državnih zakonskih propisa o sprječavanju nesreća na radu. Raspršivači tekućina se moraju redovito podvrgavati ispitivanjima, o čijem ishodu se svaki put mora sastaviti pismeno izvješće.

Stupnjevi opasnosti

⚠ OPASNOST

Napomena koja upućuje na neposredno prijeteću opasnost koja za posljedicu ima teške tjelesne ozljede ili smrt.

⚠ UPOZORENJE

Napomena koja upućuje na eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti teške tjelesne ozljede ili smrt.

⚠ OPREZ

Napomena koja upućuje na eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti lakše ozljede.

PAŽNJA

Napomena koja upućuje na eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti materijalnu štetu.

Simboli na aparatu



Visokotlačni mlazovi mogu pri nestručnom rukovanju biti opasni. Mlaz se ne smije usmjeravati na osobe, životinje, aktivnu električnu opremu ili na sam uređaj.



Sukladno važećim propisima uređaj nikada ne smije raditi na vodovodnoj mreži bez odvajaa. Potrebno je koristiti prikladni odvajaa tvrtke Kärcher ili alternativno odvajaa koji je u skladu s EN 12729 tip BA. Voda koju izdvoji odvajaa nije podesna za piće.

Namjensko korištenje

Ovaj visokotlačni čistač koristite isključivo – za čišćenje visokotlačnim mlazom (npr. čišćenje fasada, terasa, vrtnih strojeva). Opcionalnim se priborom može dodati sredstvo za pranje.

Za tvrdokorna zaprljanja preporučujemo rotorsku sapnicu (sadržana u isporuci samo kod izvedbe HD...Plus)

Kriteriji u pogledu kvalitete vode:

PAŽNJA

Samo se čista voda smije koristiti kao medij koji se stavlja pod visoki tlak. Prljavština uzrokuje prijevremeno habanje ili stvaranje naslaga u uređaju.

Ako se koristi reciklažna voda, ne smiju se prekoračiti sljedeće granične vrijednosti.

| | |
|-----------------------------------|--|
| pH-vrijednost | 6,5...9,5 |
| Električna vodljivost * | Vodljivost svježe vode +1200 µS/cm |
| Taložne tvari ** | < 0,5 mg/l |
| Tvari koje se mogu filtrirati *** | < 50 mg/l |
| Ugljikovodici | < 20 mg/l |
| Klorid | < 300 mg/l |
| sulfat | < 240 mg/l |
| Kalcij | < 200 mg/l |
| Ukupna tvrdoća | < 28 °dH < 50 °TH < 500 ppm (mg CaCO ₃ /l) |
| Željezo | < 0,5 mg/l |
| Mangan | < 0,05 mg/l |
| Bakar | < 2 mg/l |
| aktivni klor | < 0,3 mg/l |

Bez neprijatnih mirisa

* Maksimum ukupno 2000 µS/cm

** Probni volumen 1 l, vrijeme taloženja 30 min

*** bez abrazivnih tvari

Sigurnosni uređaji

Sigurnosni uređaji služe za zaštitu korisnika te se stoga ne smiju se mijenjati ili njihova funkcija zaobilaziti.

Preljevni ventil s tlačnom sklopkom

Ukoliko se regulacijom tlaka/protoka smanji količina vode, otvara se preljevni ventil, tako da jedan dio vode teče natrag do usisne strane pumpe.

Kada se pusti poluga ručne prskalice, tlačna sklopka isključuje pumpu i zaustavlja visokotlačni mlaz. Kada se poluga povuče, pumpa se ponovo uključuje.

Preljevni ventil i tlačna sklopka su tvornički namješteni i plombirani. Podešavanje vrši samo servisna služba.

Podešavanje vrši samo servisna služba.

Zaštita okoliša



Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.



Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Baterije, ulje i slični materijali ne smiju dospjeti u okoliš. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinete preko odgovarajućih sabirnih sustava.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

www.kaercher.com/REACH

Prije prve uporabe

Raspakiranje

- Prilikom raspakiranja provjerite sadržaj ambalaže.
- U slučaju oštećenja pri transportu odmah obavijestite prodavača.

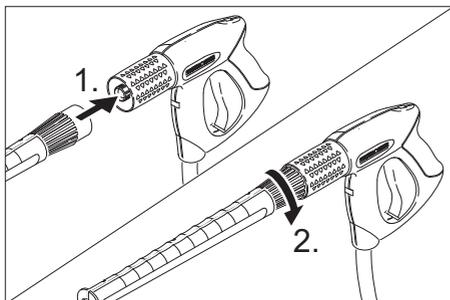
Provjera razine ulja

- Razinu ulja očitajte dok uređaj stoji. Razina ulja se mora nalaziti iznad oba pokazivača.

Aktiviranje odzračivanja spremnika za ulje

- Odvijte pričvrсни vijak poklopca uređaja i skinite poklopac.
- Odsijecite vrh poklopca posude za ulje.
- Pričvrstite poklopac motora.

Montaža ručne prskalice, cijevi za prskanje, mlaznice



- Cijev za prskanje spojite s ručnom prskalicom.
- Rukom čvrsto pritegnite vijčani spoj cijevi za prskanje.
- Mlaznicu s navojnim spojem montirajte na cijev za prskanje.

Montaža pribora

Kod uređaja s bubnjem za namatanje crijeva:

- Okretnu ručku utaknite i uglavite u vratilo bubnja za namatanje crijeva.
- Zategnite visokotlačno crijevo na ručnu prskalicu.

- Prije namatanja visokotlačno crijevo raširite po svojoj duljini.
- Okretanjem ručke ravnomjerno namotajte visokotlačno crijevo na bubanj. Smjer vrtnje odaberite tako da se visokotlačno crijevo ne prelama.

Kod uređaja bez bubnja za namatanje crijeva:

- Kuku za kvačenje kabela uglavite u bočni otvor na dršci.

Stavljanje u pogon

Električni priključak

⚠ OPASNOST

Opasnost od strujnog udara.

- Uređaj se smije priključiti samo na izmjeničnu struju.
 - Uređaj se smije priključiti samo na električni priključak koji je elektroinstalater izveo u skladu s IEC 60364.
 - Uređaj se obvezno mora priključiti na električnu mrežu preko utikača. Neodgovorni spoj s električnom mrežom nije dopušten. Utikač služi za odvajanje od električne mreže.
 - Napon naveden na natpisnoj pločici mora se podudarati s naponom izvora struje.
 - Minimalno osiguranje utičnice (pogledajte tehničke podatke).
 - Ne smije se prekoračiti maksimalno dopuštena impedancija mreže na mjestu električnog priključka (vidi tehničke podatke).
- U slučaju nejasnoća po pitanju impedancije mreže na mjestu priključka obratite se lokalnom elektrodistribucijskom poduzeću.*
- Prije svakog rada provjerite ima li oštećenja na priključnom vodu s utikačem. Kako biste izbjegli opasnosti, oštećen priključni kabel odmah dajte na zamjenu ovlaštenoj servisnoj službi/električaru.
 - Utikač i spojka primijenjenog produžnog kabela moraju biti vodonepropusni.

- Koristite produžni kabel sa zaštitnim vodičem (klasa zaštite 1) dovoljnog poprečnog presjeka (vidi tehničke podatke) i u potpunosti ga odmotajte s bubnja.
- Neprikladni električni produžni kabeli mogu biti opasni. Na otvorenom koristite samo za tu namjenu odobrene i na odgovarajući način označene električne produžne kabele dovoljnog poprečnog presjeka.

Za priključne vrijednosti pogledajte natpisnu pločicu odnosno tehničke podatke.

- ➔ Namotajte strujni kabel i spustite ga na tlo.
- ➔ Strujni utikač utaknite u utičnicu.

Priključak za vodu

Priključivanje na dovod vode

⚠ UPOZORENJE

Vodite računa o propisima vodoopskrbnog poduzeća.

Sukladno važećim propisima uređaj nikada ne smije raditi na vodovodnoj mreži bez odvajača. Potrebno je koristiti prikladni odvajač tvrtke Kärcher ili alternativno odvajač koji je u skladu s EN 12729 tip BA.

Voda koju izdvoji odvajač nije podesna za piće.

⚠ OPREZ

Odvajač uvijek treba priključiti na dovod vode, a ne izravno na uređaj.

Za priključne vrijednosti pogledajte tehničke podatke.

- ➔ Priključite dovodno crijevo (minimalne duljine 7,5 m, minimalnog presjeka 1") na priključak stroja za vodu i dotok vode (npr. na pipu).

Napomena:

Dovodno crijevo nije sadržano u isporuci.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja uslijed kavitacije. Nemojte usisavati vodu. Uređaj uvijek opskrbite vodom pod tlakom.

- ➔ Otvorite dovod vode.

Rukovanje

⚠ OPASNOST

Opasnost od ozljeda! Nikada nemojte rabiti uređaj bez montirane cijevi za prskanje.

Prije svake uporabe provjerite pričvršćenost cijevi za prskanje. Vijčani spojevi cijevi za prskanje moraju biti dobro pritegnuti.

Opasnost od eksplozije!

Nemojte rasprskavati zapaljive tekućine.

Prilikom primjene stroja u opasnim područjima (npr. benzinske postaje) treba se pridržavati odgovarajućih sigurnosnih propisa.

⚠ OPREZ

Opasnost od ugrožavanja okoliša. Motore čistite samo na mjestima s odgovarajućim separatorima ulja.

Rad s visokim tlakom

⚠ OPASNOST

Dugotrajniji rad s uređajem može izazvati smetnje krvotoka u rukama uvjetovane vibracijama.

Uobičajeno trajanje besprekidnog rukovanja nije moguće odrediti, budući da ovisi o više čimbenika:

- Loš krvotok rukovatelja (često hladni prsti, utrnulost prstiju).
- Niska temperatura okoline. Radi zaštite ruku nosite tople rukavice.
- Čvrsto stiskanje ometa cirkulaciju krvi.
- Besprekidan rad je nepovoljniji od rada sa stankama.

Pri redovitom, dugotrajnijem radu s uređajem i učestalom nastupanju odgovarajućih simptoma (primjerice utrnulost prstiju, hladni prsti) preporučamo liječničke pretrage.

Napomena:

Ovaj je uređaj opremljen tlačnom sklopkom. Motor se pokreće samo kada se povuče poluga prskalice.

- ➔ Visokotlačno crijevo u potpunosti odmotajte s bubnja.
- ➔ Sklopku uređaja prebacite na "I". Indikator svijetli zeleno.
- ➔ Otkočite ručnu prskalicu i povucite pripadajuću polugu.



⚠ OPASNOST

Prilikom namještanja regulatora tlaka/protoka pazite da se vijčani spoj cijevi za prskanje ne otpusti.

- Radni tlak i protok vode možete (kontinuirano) podešavati okretanjem odgovarajućeg podešavača (+/-).
- Kod najmanje protočne količine oslobođenom se toplinom motora voda zagrijava za oko 15 °C.

Prekid rada

- Pustite polugu ručne prskalice - uređaj se isključuje.
- Ponovo povucite polugu ručne prskalice - uređaj se iznova uključuje.

Vrijeme pripravnosti za rad

Unutar vremena pripravnosti za rad uređaj se pokreće otvaranjem ručne prskalice. Indikator svijetli zeleno.

Ako ručna prskalice ostane zatvorena tijekom 30 minuta, vrijeme pripravnosti za rad će isteći. Indikator treperi zeleno.

Poništavanje vremena pripravnosti za rad

- Sklopku uređaja prebacite na "0".
 - Pričekajte trenutak.
 - Sklopku uređaja prebacite na "I".
- Servisna služba može prebaciti uređaj na trajni rad.

Isključivanje uređaja

- Sklopku uređaja prebacite na "0".
- Strujni utikač izvucite iz utičnice.
- Zatvorite dovod vode.
- Pritiskajte ručnu prskalicu sve dok se stroj u potpunosti ne rastlači.
- Sigurnosnom polugom na ručnoj prskalici možete zaštititi polugu prskalice od nehotičnog aktiviranja uređaja.

⚠ OPASNOST

Opasnost od oparina vrelom vodom. Preostala voda se u isključenom uređaju može zagrijati. Pri skidanju crijeva s dovoda vode zagrijana voda može štrcati van i izazvati oparine. Crijevo treba odvojiti tek kad je uređaj ohlađen.

Čuvanje uređaja

- Ručnu prskalicu utaknite u držač.
- Namotano visokotlačno crijevo objesite preko pripadajućeg dijela za odlaganje. ili
Visokotlačno crijevo namotajte na bubanj. Ugurajte dršku okretne ručke unutra i na taj način blokirajte bubanj za namatanje crijeva.
- Omotajte priključni kabel o pripadajući držač.

Zaštita od smrzavanja

PAŽNJA

Mraz će uništiti uređaj iz kojeg nije u potpunosti ispuštena voda.

Uređaj treba čuvati na mjestu zaštićenom od mraza.

Ukoliko skladištenje na mjestu zaštićenom od mraza nije moguće:

- Ispuštanje vode.
- Kroz stroj upumpajte uobičajeno sredstvo protiv smrzavanja (antifriz).

Napomena:

Koristite uobičajeni antifriz za automobile na bazi glikola.

Pridržavajte se propisa za rukovanje proizvođača antifrizu.

- Pustite da stroj radi najviše 1 minutu dok se pumpa i vodovi ne isprazne.

Transport

⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda i oštećenja! Prilikom transporta pazite na težinu uređaja.

- Za transport na dulje dionice uređaj je moguće vući za sobom držeći ga ručku.
- Prilikom transporta vozilima osigurajte uređaj od klizanja i naginjanja sukladno odgovarajućim mjerodavnim propisima.

Skladištenje

⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda i oštećenja! Pri skladištenju imajte u vidu težinu uređaja.

Ovaj se uređaj smije skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.

Njega i održavanje

⚠ **OPASNOST**

Postoji opasnost od ozljeda uslijed nehotičnog pokretanja uređaja i strujnog udara. Uređaj prije svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

Napomena:

Staro ulje se mora predati samo na za to predviđenim sabirnim mjestima. Molimo Vas da staro ulje zbrinjavate samo na navedeni način. Zagađenje okoliša starim uljem je kažnjivo.

Sigurnosno ispitivanje / Ugovor o servisiranju

S Vašim prodavačem možete dogovoriti provođenje redovitog sigurnosnog ispitivanja ili sklopiti ugovor o održavanju. Molimo Vas da se o tome posavjetujete.

Prije svake primjene

- ➔ Provjerite je li priključni kabel oštećen (opasnost od strujnog udara), a ako jeste odmah ga dajte na zamjenu ovlaštenoj servisnoj službi/električaru.
- ➔ Provjerite je li visokotlačno crijevo oštećeno (opasnost od pucanja). Bez odlaganja zamijenite oštećeno visokotlačno crijevo.
- ➔ Provjerite zabrtvljenost uređaja (pumpe). Dopuštene su 3 kapi vode u minuti, koje mogu kapati na donjoj strani uređaja. Ukoliko uređaj mnogo propušta, obratite se servisnoj službi.

Tjedno

- ➔ Provjerite razinu ulja. Ukoliko je ulje bjeličasto (voda u ulju), odmah o tome obavijestite servisnu službu.
- ➔ Očistite fini filter.
Rastlačite uređaj.
Odvijte pričvrсни vijak poklopca uređaja i skinite poklopac.
Odvijte poklopac s filtrom.
Filter operite u čistoj vodi ili očistite komprimiranim zrakom.
Sklopite uređaj obrnutim redoslijedom.

Jednom godišnje ili nakon 500 sati rada

- ➔ Zamijenite ulje.

Zamjena ulja

Napomena:

Za količinu i vrstu ulja vidi poglavlje "Tehnički podaci".

- ➔ Odvijte pričvrсни vijak poklopca uređaja i skinite poklopac.
- ➔ Izvijte vijak za ispuštanje ulja na prednjoj strani kućišta motora.
- ➔ Ispustite ulje u prihvatnu posudu.
- ➔ Uvijte vijak za ispuštanje ulja.
- ➔ Novo ulje polako napunite tako da se mjehurići zraka mogu neometano ispuštati.
- ➔ Postavite poklopac spremnika za ulje.
- ➔ Pričvrstite poklopac motora.

Otklanjanje smetnji

⚠ **OPASNOST**

Postoji opasnost od ozljeda uslijed nehotičnog pokretanja uređaja i strujnog udara.

- Uređaj prije svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.
- Električne dijelove smije ispitivati i popravljati samo ovlaštena servisna služba.
- U slučaju pojave smetnji koje nisu navedene u ovom odlomku, kod dvojbi i izričitih instrukcija obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

Indikator

Indikator prikazuje radna stanja (zeleno) i smetnje (crveno).

Poništavanje:

- ➔ Sklopku uređaja prebacite na "0".
- ➔ Pričekajte trenutak.
- ➔ Sklopku uređaja prebacite na "I".

Prikaz radnog stanja

- Stalno zeleno svjetlo:
Uređaj je spreman za rad.
- 1 x treperi zeleno:
Spremnost za rad je istekla nakon 30 minuta.

Uređaj se isključio nakon 30 minuta trajnog rada (sigurnost za slučaj pucanja visokotlačnog crijeva).

Prikaz smetnje

- 1 x treperi crveno:
Visokotlačna strana je nedovoljno zabrtvljena.
Provjerite zabrtvljenost visokotlačnog crijeva, crijevnih spojeva i ručne prskalice.
- 2 x treperi crveno:
Motor je pregrijan.
Sklopku uređaja prebacite na "0".
Ostavite uređaj da se ohladi.
Sklopku uređaja prebacite na "I".
- 3 x treperi crveno:
Greška u dovodu napona.
Provjerite priključak na električnu mrežu i osigurače.
- 4 x treperi crveno:
Potrošnja struje je prevelika.
Obratite se servisnoj službi.

Stroj ne radi

- Isteklo je vrijeme pripravnosti za rad. Indikator treperi zeleno. Isključite i ponovo uključite sklopku uređaja.
- Provjerite oštećenost priključnog kabela.
- U slučaju električnog kvara obratite se servisnoj službi.

U uređaju se ne uspostavlja tlak

- Očistite/zamijenite mlaznicu.
- Provjerite fini filter, po potrebi ga zamijenite novim.
- Odzračite uređaj (vidi "Stavljanje u pogon").
- Provjerite točnu količinu vode (pogledajte tehničke podatke).
- Provjerite zabrtvljenost svih dovoda do pumpe.
- Po potrebi se obratite servisnoj službi.

Pumpa propušta

Dopuštene su 3 kapi vode u minuti, koje mogu kapati na donjoj strani uređaja. Uko-

liko uređaj mnogo propušta, obratite se servisnoj službi.

- Ukoliko stroj mnogo propušta, predajte ga servisnoj službi na ispitivanje.

Pumpa lupa

- Očistite fini filter.
- Po potrebi se obratite servisnoj službi.

Pričuvni dijelovi

- Smije se koristiti samo onaj pribor i oni pričuvni dijelovi koje dozvoljava proizvođač. Originalan pribor i originalni pričuvni dijelovi jamče za to da stroj može raditi sigurno i bez smetnji.
- Pregled najčešće potrebnih pričuvnih dijelova naći ćete na kraju ovih radnih uputa.
- Dodatne informacije o pričuvnim dijelovima dobiti ćete pod www.kaercher.com u dijelu Servis (Service).

Jamstvo

U svakoj zemlji važe jamstveni uvjeti koje je izdala naša nadležna organizacija za distribuciju. Eventualne smetnje na stroju za vrijeme trajanja jamstva uklanjamo besplatno ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podliježe garanciji obratite se, uz prilaganje potvrde o kupnji, Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

EZ izjava o usklađenosti

Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjene stroja koja nisu ugovorene s nama.

Proizvod: Visokotlačni čistač

Tip: 1.286-xxx

Odgovarajuće smjernice EZ:

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2004/108/EZ

2000/14/EZ

Primijenjene usklađene norme:

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335–1

EN 60335–2–79

EN 61000–3–11: 2000

EN 62233: 2008

Primijenjeni postupak ocjenjivanja suglasja:

2000/14/EZ: privitak V

Razina jačine zvuka dB(A)

Izmjerena: 93

Zajamčena: 96

Potpisnici rade po nalogu i s ovlaštenjem posloводства.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Opunomoćeni za izradu dokumentacije:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks:+49 7195 14-2212

Winnenden, 01.04.2015.

Tehnički podaci

Priključak na električnu mrežu

| | | |
|-----------------------------------|-----------------|----------------|
| Napon | V | 400 |
| Vrsta struje | Hz | 3~ 50 |
| Priključna snaga | kW | 9,4 |
| Osigurač (inertni, karakt. C) | A | 16 |
| Zaštita | | IPX5 |
| Maksimalno dozvoljena impedancija | Ohm | (0,326+j0,203) |
| Produžni kabel 10 m | mm ² | 2,5 |
| Produžni kabel 30 m | mm ² | 4 |

Priključak za vodu

| | | |
|-----------------------------|-------------|-----------|
| Dovodna temperatura (maks.) | °C | 60 |
| Dovodni protok (min.) | l/h (l/min) | 1800 (30) |
| Dovodni tlak (min.) | MPa (bar) | 0,1 (1) |
| Dovodni tlak (maks.) | MPa (bar) | 1 (10) |

Podaci o snazi

| | | |
|--|-------------|-----------------------------|
| Radni tlak | MPa (bar) | 3...14 (30...140) |
| Veličina mlaznice (SX) | | 110 (115) |
| Maks. radni pretlak | MPa (bar) | 15,4 (154) |
| Protočna količina | l/h (l/min) | 650...1700 (10,8...28,3) |
| Povratna udarna sila ručne prskalice (maks.) | N | 78 |

Utvrđene vrijednosti prema EN 60355-2-79

| | | |
|--|------------------|-----|
| Vrijednost vibracije na ruci | | |
| Ručna prskalice | m/s ² | 2,8 |
| Cijev za prskanje | m/s ² | 2,8 |
| Nepouzdanost K | m/s ² | 0,8 |
| Razina zvučnog tlaka L _{pA} | dB(A) | 79 |
| Nepouzdanost K _{pA} | dB(A) | 3 |
| Razina zvučne snage L _{WA} + nepouzdanost K _{WA} | dB(A) | 96 |

Radni mediji

| | | |
|---------------|---|--------|
| Količina ulja | l | 1,2 |
| Vrsta ulja | | SAE 90 |

Dimenzije i težine

| | | |
|---------------------------|----|---------|
| Duljina | mm | 560 |
| Širina | mm | 500 |
| Visina | mm | 1090 |
| Tipična radna težina (SX) | kg | 75 (77) |



Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ove originalno uputstvo za rad, postupajte prema njemu i sačuvajte ga za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

Pregled sadržaja

| | | |
|---|----|---|
| Sastavni delovi uređaja | SR | 1 |
| Sigurnosne napomene | SR | 1 |
| Namensko korišćenje | SR | 2 |
| Sigurnosni elementi | SR | 2 |
| Zaštita životne sredine | SR | 2 |
| Pre upotrebe | SR | 3 |
| Stavljanje u pogon | SR | 3 |
| Rukovanje | SR | 4 |
| Transport | SR | 5 |
| Skladištenje | SR | 5 |
| Nega i održavanje | SR | 6 |
| Otklanjanje smetnji | SR | 6 |
| Rezervni delovi | SR | 7 |
| Garancija | SR | 7 |
| Izjava o usklađenosti sa propisima EZ | SR | 8 |
| Tehnički podaci | SR | 9 |

Sastavni delovi uređaja

vidi omot

- 1 Navojni spoj mlaznice
- 2 Brizgaljka
- 3 Cev za prskanje
- 4 Regulacija pritiska/protoka
- 5 Sigurnosna poluga
- 6 Ručna prskalica
- 7 Poluga ručne prskalice
- 8 Crevo visokog pritiska
- 9 Ručka
- 10 Držač kabla
- 11 Odeljak za pribor
- 12 Držač ručne prskalice
- 13 Deo za odlaganje creva
- 14 Prekidač uređaja
- 15 Poklopac uređaja
- 16 Manometar
- 17 Priključak visokog pritiska
- 18 Deo za odlaganje mlaznica
- 19 Priključak za vodu
- 20 Fini filter
- 21 Prikaz nivoa ulja
- 22 Rezervoar za ulje

- 23 Indikator radnog stanja / smetnje
- 24 Pričvrtni zavrtanj poklopca uređaja
- 25 Obrtna ručka
- 26 Bubanjanje za namotavanje creva

Oznaka u boji

- Komandni elementi za proces čišćenja su žuti.
- Komandni elementi za održavanje i servis su svetlo sivi.

Sigurnosne napomene

- Pre prvog stavljanja u pogon obavezno pročitajte sigurnosne napomene br. 5.951-949.0!
- Treba se pridržavati odgovarajućih državnih zakonskih propisa za raspršivače tečnosti.
- Treba se pridržavati odgovarajućih državnih zakonskih propisa o zaštiti na radu. Raspršivači tečnosti moraju redovno da se proveravaju, a o rezultatima tih provera se svaki put mora sastaviti pismeni izveštaj.

Stepeni opasnosti

△ OPASNOST

Napomena koja ukazuje na neposredno preteću opasnost koja dovodi do teških telesnih povreda ili smrti.

△ UPOZORENJE

Napomena koja ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

△ OPREZ

Napomena koja ukazuje na eventualno opasnu situaciju, koja može izazvati lakše telesne povrede.

PAŽNJA

Napomena koja ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može izazvati materijalne štete.

Simboli na aparatu



Mlazevi pod visokim pritiskom mogu pri nestručnom rukovanju biti opasni. Mlaz ne sme da se usmerava

prema ljudima, životinjama, aktivnoj električnoj opremi ili samom uređaju.



Prema važećim propisima uređaj nikada ne sme da radi na vodovodnoj mreži bez separatora.

Treba da se koristi podesan separator proizvođača Kärcher ili alternativno separator koji je u skladu sa EN 12729 tip BA.

Voda koju izdvoji odvajač nije za piće.

Namensko korišćenje

Ovaj visokopritisni uređaj za čišćenje koristite isključivo

- za čišćenje mlazom visokog pritiska (npr. čišćenje fasada, terasa, baštenskih mašina).

Opcionalnim priborom može da se doda deterđent.

Za tvrdokornu nečistoću preporučujemo korišćenje rotorske mlaznice (sadržana je u isporuci samo kod varijante HD...Plus)

Zahtevi za kvalitet vode:

PAŽNJA

Kao medijum koji se stavlja pod visok pritisak sme da se koristi samo čista voda. Prijavština dovodi do prevremenog habanja ili stvaranja naslaga u uređaju. Ako se koristi reciklažna voda, ne smeju da se prekorače sledeće granične vrednosti.

| | |
|--------------------------------------|--|
| pH-vrednost | 6,5...9,5 |
| Električna provodnost * | Provodnost sveže vode +1200 µS/cm |
| Taložne materije ** | < 0,5 mg/l |
| Materije koje se mogu filtrirati *** | < 50 mg/l |
| Ugljovodonici | < 20 mg/l |
| Hlorid | < 300 mg/l |
| sulfat | < 240 mg/l |
| Kalcijum | < 200 mg/l |
| Ukupna tvrdoća | < 28 °dH < 50 °TH < 500 ppm (mg CaCO ₃ /l) |
| Gvožđe | < 0,5 mg/l |

| | |
|---|-------------|
| Mangan | < 0,05 mg/l |
| Bakar | < 2 mg/l |
| aktivni hlor | < 0,3 mg/l |
| Bez neprijatnih mirisa | |
| * Maksimum ukupno 2000 µS/cm | |
| ** Probna zapremina 1 l, vreme taloženja 30 min | |
| *** bez abrazivnih materija | |

Sigurnosni elementi

Bezbednosni uređaji služe za zaštitu korisnika i zato ne smeju da se menjaju ili da se njihova funkcija zaobilazi.

Prelivni ventil sa prekidačem za pritisak

Ukoliko se regulacijom pritiska/protoka smanji količina vode, otvara se prelivni ventil, tako da jedan deo vode teče nazad do usisne strane pumpe.

Kada se poluga ručne prskalice pusti, prekidač za pritisak isključuje pumpu i zaustavlja mlaz visokog pritiska. Kada se poluga povuče, pumpa se ponovo uključuje.

Prelivni ventil i prekidač za pritisak su fabrički namešteni i plombirani.

Podešavanje vrši samo servisna služba.

Podešavanje vrši samo servisna služba.

Zaštita životne sredine



Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.



Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ih dostaviti na ponovnu preradu.

Baterije, ulje i slične materije ne smeju dospeti u životnu sredinu. Stoga Vas molimo da stare uređaje odložite u otpad putem primerenih sabirnih sistema.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

www.kaercher.com/REACH

Pre upotrebe

Raspakovavanje

- Prilikom raspakovavanja proverite sadržaj pakovanja.
- U slučaju oštećenja pri transportu odmah obavestite prodavca.

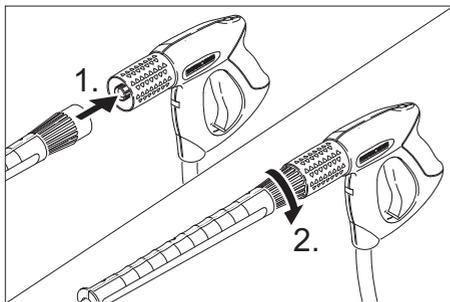
Provera nivoa ulja

- Nivo ulja očitajte dok uređaj stoji. Nivo ulja mora da se nalazi iznad oba pokazivača.

Aktiviranje ispuštanja vazduha rezervoara za ulje

- Odvijte pričvrсни zavrtanj poklopca uređaja i skinite poklopac.
- Odsecite vrh poklopca rezervoara za ulje.
- Pričvrstite poklopac motora.

Montaža ručne prskalice, cevi za prskanje, mlaznice



- Cev za prskanje spojite sa ručnom prskalicom.
- Rukom čvrsto zategnite zavrtni spoj cevi za prskanje.
- Mlaznicu sa navojnim spojem montirajte na cev za prskanje.

Montaža pribora

Kod uređaja sa dobošem za namotavanje creva:

- Obrtnu ručku utaknite i uglavite u vratilo doboša za namotavanje creva.

- Zavijte visokopritisno crevo na ručnu prskalicu.
- Crevo visokog pritiska pre namotavanja postavite ispruženo.
- Okretanjem ručke ravnomerno namotajte crevo visokog pritiska na doboš. Smer obrtanja izaberite tako da se crevo visokog pritiska ne prelama.

Kod uređaja bez doboša za namotavanje creva:

- Kuku za kačenje kabla uglavite u bočni otvor na dršci.

Stavljanje u pogon

Električni priključak

⚠ OPASNOST

Opasnost od strujnog udara.

- Uređaj se sme priključiti samo na naizmeničnu struju.
- Uređaj sme da se priključi samo na električni priključak kojeg je izveo elektroinstalater u skladu sa IEC 60364.
- Uređaj se obavezno mora priključiti na električnu mrežu preko utikača. Neodvojivi spoj sa električnom mrežom nije dozvoljen. Utikač služi za odvajanje od električne mreže.
- Navedeni napon na natpnoj pločici mora se podudarati sa naponom izvora struje.
- Minimalno osiguranje utičnice (pogledajte tehničke podatke).
- Ne sme se prekoračiti maksimalno dozvoljena impedancija mreže na mestu električnog priključka (vidi tehničke podatke).
U slučaju nejasnoća po pitanju impedancije mreže na mestu priključka obratite se lokalnoj elektrodistribuciji.
- Pre svake upotrebe proverite da li na priključnom vodu sa utikačem ima oštećenja. Kako biste izbegli opasnosti, oštećen priključni vod odmah predajte na zamenu ovlašćenoj servisnoj službi/električaru.

- Utikač i spojnica primenjenog produžnog kabla moraju biti vodonepropusni.
- Koristite produžni kabl sa zaštitnim vodom (klasa zaštite 1) dovoljnog poprečnog preseka (vidi tehničke podatke) i u potpunosti ga odmotajte sa doboša.
- Neodgovarajući električni produžni kablovi mogu biti opasni. Na otvorenom koristite samo za tu namenu odobrene i na odgovarajući način označene električne produžne kablove dovoljno velikog poprečnog preseka.

Za priključne vrednosti pogledajte natpisnu pločicu odnosno tehničke podatke.

- ➔ Namotajte strujni kabl pa ga spustite na tlo.
- ➔ Strujni utikač utaknite u utičnicu.

Priključak za vodu

Priključivanje na dovod vode

⚠ UPOZORENJE

Pridržavajte se propisa vodovodnog preduzeća.

Prema važećim propisima uređaj nikada ne sme da radi na vodovodnoj mreži bez separatora.

Treba da se koristi podesan separator proizvođača Kärcher ili alternativno separator koji je u skladu sa EN 12729 tip BA.

Voda koju izdvoji odvajач nije za piće.

⚠ OPREZ

Separator uvek treba priključiti na dovod vode, a ni u kom slučaju direktno na uređaj. Za priključne vrednosti pogledajte tehničke podatke.

- ➔ Priključite dovodno crevo (minimalne dužine 7,5 m, minimalnog preseka 1") na priključak uređaja za vodu i dovod vode (npr. na slavinu).

Napomena:

Dovodno crevo nije sadržano u isporuci.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja usled kavitacije. Nemojte da usisavate vodu. Uređaj uvek snabdite vodom pod pritiskom.

- ➔ Otvorite dovod vode.

Rukovanje

⚠ OPASNOST

Opasnost od povreda! Nikada nemojte koristiti uređaj bez montirane cevi za prskanje. Pre svake upotrebe proverite pričvršćenost cevi za prskanje. Zavrtni spojevi cevi za prskanje moraju biti dobro zategnuti.

Opasnost od eksplozije!

Nemojte rasprskavati zapaljive tečnosti. Prilikom upotrebe uređaja u opasnim područjima (npr. na benzinskim pumpama) treba se pridržavati odgovarajućih sigurnosnih propisa.

⚠ OPREZ

Opasnost od ugrožavanja životne sredine. Motore čistite samo na mestima sa odgovarajućim separatorima ulja.

Rad sa visokim pritiskom

⚠ OPASNOST

Dugotrajniji rad sa uređajem može izazvati smetnje krvotoka u rukama uslovljene vibracijama.

Uobičajeno trajanje neprekidnog rukovanja je nemoguće odrediti, pošto zavisi od više faktora:

- Loš krvotok rukovaoca (često hladni prsti, utrnulost prstiju).
- Niska temperatura okoline. Radi zaštite ruku nosite tople rukavice.
- Čvrsto stiskanje ometa cirkulaciju krvi.
- Neprekidan rad je nepovoljniji od rada sa pauzama.

Pri redovnom, dugotrajnijem radu sa uređajem i učestalom nastupanju odgovarajućih simptoma (na primer utrnulost prstiju, hladni prsti) preporučujemo konsultaciju lekara.

Napomena:

Ovaj uređaj je opremljen presostatom. Motor se pokreće samo kada se povuče poluga prskalice.

- ➔ Crevo visokog pritiska potpuno odmotajte sa doboša.
- ➔ Prekidač uređaja prebacite na "I". Indikator svetli zeleno.
- ➔ Otkočite ručnu prskalicu i povucite pripadajuću polugu.

⚠ OPASNOST

Prilikom podešavanja regulatora pritiska/ protoka vodite računa o tome da se zavrtni spoj cevi za prskanje ne otpusti.

- Radni pritisak i protok vode možete (kontinualno) podešavati okretanjem odgovarajućeg podešivača (+/-).
- Pri najmanjoj protočnoj količini je toplota koju motor odaje dovoljna za zagrevanje vode za oko 15 °C.

Prekid rada

- Pustite polugu ručne prskalice - uređaj se isključuje.
- Ponovo povucite polugu ručne prskalice - uređaj se iznova uključuje.

Vreme spremnosti za rad

Unutar vremena spremnosti za rad uređaj se pokreće otvaranjem ručne prskalice.

Indikator svetli zeleno.

Ukoliko ručna prskalica ostane zatvorena tokom 30 minuta, vreme spremnosti za rad će isteći. Indikator treperi zeleno.

Poništavanje vremena spremnosti za rad

- Prekidač uređaja prebacite na "0".
 - Sačekajte trenutak.
 - Prekidač uređaja prebacite na "I".
- Servisna služba može da prebaci uređaj na trajni rad.

Isključivanje uređaja

- Prekidač uređaja prebacite na "0".
- Strujni utikač izvucite iz utičnice.
- Zatvorite dovod vode.
- Pritiskajte ručnu prskalicu sve dok se uređaja u potpunosti ne ispusti pritisak.
- Sigurnosnom polugom na ručnoj prskalici možete zaštititi polugu prskalice od nehotičnog aktiviranja uređaja.

⚠ OPASNOST

Opasnost od opekotina vrelom vodom. Preostala voda u isključenom uređaju se može zagrejati. Prilikom uklanjanja creva sa dovoda vode zagrejana voda može prskati okolo i izazvati opekotine. Crevo treba skinuti tek kad je uređaj ohlađen.

Skladištenje uređaja

- Ručnu prskalicu utaknite u držač.
- Namotano crevo visokog pritiska okačite preko pripadajućeg dela za odlaganje.
ili
Crevo visokog pritiska namotajte na doboš. Ugurajte dršku obrtne ručke unutra i na taj način blokirajte doboš za namotavanje creva.
- Obmotajte priključni kabl oko pripadajućeg držača.

Zaštita od smrzavanja

PAŽNJA

Mraz će uništiti uređaj iz kojeg nije u potpunosti ispuštena voda.

Uređaj treba držati na mestu zaštićenom od mraza.

Ukoliko skladištenje na mestu zaštićenom od mraza nije moguće:

- Ispustite vodu.
- Kroz uređaj upumpajte uobičajeno sredstvo protiv smrzavanja (antifriz).

Napomena:

Koristite uobičajeni antifriz za automobile na bazi glikola.

Pridržavajte se propisa za rukovanje proizvođača antifrizu.

- Pustite da uređaj radi najviše 1 minut dok se pumpa i vodovi ne isprazne.

Transport

⚠ OPREZ

Opasnost od povreda i oštećenja! Prilikom transporta pazite na težinu uređaja.

- Za transport preko dužih relacija uređaj vucite iza sebe držeći ga za ručku.
- Prilikom transporta vozilima osigurajte uređaj od klizanja i nakretanja u skladu sa odgovarajućim važećim propisima.

Skladištenje

⚠ OPREZ

Opasnost od povreda i oštećenja! Pri skladištenju imajte u vidu težinu uređaja.

Ovaj uređaj se sme skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.

Nega i održavanje

⚠ **OPASNOST**

Postoji opasnost od povreda usled nehotičnog pokretanja uređaja i strujnog udara.

Uređaj pre svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.

Napomena:

Staro ulje se mora predati samo na za to predviđenim sabirnim mestima. Staro ulje sme da se odlaže u otpad samo na navedeni način. Zagađenje životne sredine starim uljem je kažnjivo.

Sigurnosno ispitivanje / Ugovor o servisiranju

Sa Vašim prodavcem možete dogovoriti obavljanje redovnog sigurnosnog ispitivanja ili sklopiti ugovor o održavanju. Molimo Vas da se o tome posavetujete.

Pre svake upotrebe

- ➔ Proverite da li je priključni kabl oštećen (opasnost od strujnog udara), a ako jeste odmah ga dajte na zamenu ovlašćenoj servisnoj službi/električaru.
- ➔ Proverite da li je crevo visokog pritiska oštećeno (opasnost od pucanja). Bez odlaganja zamenite oštećeno crevo visokog pritiska.
- ➔ Proverite zaptivenost uređaja (pumpe). Dopuštene su 3 kapi vode u minuti, koje mogu kapati na donjoj strani uređaja. Ukoliko uređaj mnogo propušta, obratite se servisnoj službi.

Sedmično

- ➔ Proverite nivo ulja. Ukoliko je ulje beličasto (voda u ulju), odmah o tome obavestite servisnu službu.
- ➔ Očistite fini filter. Ispustite pritisak iz uređaja. Odvijte pričvrtni zavrtanj poklopca uređaja i skinite poklopac. Odvijte poklopac sa filterom. Filter operite u čistoj vodi ili očistite komprimovanim vazduhom. Sastavite uređaj obrnutim redosledom.

Jednom godišnje ili nakon 500 sati rada

- ➔ Zamenite ulje.

Zamena ulja

Napomena:

Za količinu i vrstu ulja vidi poglavlje "Tehnički podaci".

- ➔ Odvijte pričvrtni zavrtanj poklopca uređaja i skinite poklopac.
- ➔ Izvijte zavrtanj za ispuštanje ulja na prednjoj strani kućišta motora.
- ➔ Ispustite ulje u prihvatnu posudu.
- ➔ Uvijte zavrtanj za ispuštanje ulja.
- ➔ Novo ulje polako napunite tako da se mehurići vazduha mogu neometano ispuštati.
- ➔ Postavite poklopac rezervoara za ulje.
- ➔ Pričvrstite poklopac motora.

Otklanjanje smetnji

⚠ **OPASNOST**

Postoji opasnost od povreda usled nehotičnog pokretanja uređaja i strujnog udara.

- Uređaj pre svih radova na njemu isključite i izvucite strujni utikač iz utičnice.
- Električne komponente sme ispitivati i popravljati samo ovlašćena servisna služba.
- U slučaju pojave smetnji koje nisu navedene u ovom odlomku, kod nedoumice i izričitih instrukcija obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.

Indikator

Indikator prikazuje radna stanja (zeleno) i smetnje (crveno).

Poništavanje:

- ➔ Prekidač uređaja prebacite na "0".
- ➔ Sačekajte trenutak.
- ➔ Prekidač uređaja prebacite na "I".

Prikaz radnog stanja

- Stalno zeleno svetlo:
Uređaj je spreman za rad.
- 1 x treperi zeleno:
Spremnost za rad je istekla nakon 30 minuta.
Uređaj se isključio nakon 30 minuta trajnog rada (sigurnost za slučaj pucanja creva visokog pritiska).

Prikaz smetnje

- 1 x treperi crveno:
Strana visokog pritiska je nedovoljno zaptivena.
Proverite zaptivenost creva visokog pritiska, crevnih spojeva i ručne prskalice.
- 2 x treperi crveno:
Motor je pregrejan.
Prekidač uređaja prebacite na "0".
Ostavite uređaj da se ohladi.
Prekidač uređaja prebacite na "I".
- 3 x treperi crveno:
Greška u dovodu napona.
Proverite priključak na električnu mrežu i osigurače.
- 4 x treperi crveno:
Potrošnja struje je previsoka.
Obratite se servisnoj službi.

Uređaj ne radi

- Isteklo je vreme spremnosti za rad.
Indikator treperi zeleno. Isključite i ponovo uključite prekidač uređaja.
- Proverite oštećenost priključnog kabla.
- U slučaju električnog kvara obratite se servisnoj službi.

U uređaju se ne uspostavlja pritisak

- Očistite/zamenite mlaznicu.
- Proverite fini filter, po potrebi ga zamenite novim.
- Ispustite vazduh iz uređaja (vidi "Stavljanje u pogon").
- Proverite dotočnu količinu vode (pogledajte tehničke podatke).
- Proverite zaptivenost svih dovoda do pumpe.
- Po potrebi se obratite servisnoj službi.

Pumpa propušta

Dopuštene su 3 kapi vode u minuti, koje mogu kapati na donjoj strani uređaja. Ukoliko uređaj mnogo propušta, obratite se servisnoj službi.

- Ukoliko uređaj mnogo propušta, predajte ga servisnoj službi na ispitivanje.

Pumpa lupa

- Očistite fini filter.
- Po potrebi se obratite servisnoj službi.

Rezervni delovi

- Sme se koristiti samo onaj pribor i oni rezervni delovi koje dozvoljava proizvođač. Originalan pribor i originalni rezervni delovi garantuju za to da uređaj može raditi sigurno i bez smetnji.
- Pregled najčešće potrebnih rezervnih delova naći ćete na kraju ovog radnog uputstva.
- Dodatne informacije o rezervnim delovima dobićete pod www.kaercher.com u delu Servis (Service).

Garancija

U svakoj zemlji važe garantni uslovi koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Eventualne smetnje na uređaju za vreme trajanja garancije uklanjamo besplatno, ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa potvrdom o kupovini Vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj servisnoj službi.

Izjava o usklađenosti sa propisima EZ

Ovim izjavljujemo da ovde opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade, sa svim njenim modelima koje smo izneli na tržište, odgovara osnovnim zahtevima dole navedenih propisa Evropske Zajednice o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti. Ova izjava prestaje da važi ako se bez naše saglasnosti na mašini izvedu bilo kakve promene.

Proizvod: Uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom

Tip: 1.286-xxx

Odgovarajuće EZ-direktive:

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2004/108/EZ

2000/14/EZ

Primenjene usklađene norme:

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

Primenjeni postupak ocenjivanja usklađenosti:

2000/14/EZ: Prilog V

Nivo jačine zvuka dB(A)

Izmerena: 93

Zagarantovana: 96

Potpisnici rade po nalogu i sa ovlašćenjem posloводства.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Opunomoćeni za izradu dokumentacije:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01.04.2015.

Tehnički podaci

Priključak na električnu mrežu

| | | |
|-----------------------------------|-----------------|----------------|
| Napon | V | 400 |
| Vrsta struje | Hz | 3~ 50 |
| Priključna snaga | kW | 9,4 |
| Osigurač (inertni, karakt. C) | A | 16 |
| Stepen zaštite | | IPX5 |
| Maksimalno dozvoljena impedancija | Ohm | (0,326+j0,203) |
| Produžni kabl 10 m | mm ² | 2,5 |
| Produžni kabl 30 m | mm ² | 4 |

Priključak za vodu

| | | |
|-----------------------------|-------------|-----------|
| Dovodna temperatura (maks.) | °C | 60 |
| Dovodni protok (min.) | l/h (l/min) | 1800 (30) |
| Dovodni pritisak (min.) | MPa (bar) | 0,1 (1) |
| Dovodni pritisak (maks.) | MPa (bar) | 1 (10) |

Podaci o snazi

| | | |
|--|-------------|-----------------------------|
| Radni pritisak | MPa (bar) | 3...14 (30...140) |
| Veličina mlaznice (SX) | | 110 (115) |
| Maks. radni nadpritisak | MPa (bar) | 15,4 (154) |
| Protočna količina | l/h (l/min) | 650...1700 (10,8...28,3) |
| Povratna udarna sila ručne prskalice (maks.) | N | 78 |

Izračunate vrednosti prema EN 60355-2-79

| | | |
|--|------------------|-----|
| Vrednost vibracije na ruci | | |
| Ručna prskalice | m/s ² | 2,8 |
| Cev za prskanje | m/s ² | 2,8 |
| Nepouzdanost K | m/s ² | 0,8 |
| Nivo zvučnog pritiska L _{pA} | dB(A) | 79 |
| Nepouzdanost K _{pA} | dB(A) | 3 |
| Nivo zvučne snage L _{WA} + nepouzdanost K _{WA} | dB(A) | 96 |

Radni mediji

| | | |
|---------------|---|--------|
| Količina ulja | l | 1,2 |
| Vrsta ulja | | SAE 90 |

Dimenzije i težine

| | | |
|---------------------------|----|---------|
| Dužina | mm | 560 |
| Širina | mm | 500 |
| Visina | mm | 1090 |
| Tipična radna težina (SX) | kg | 75 (77) |



Преди първото използване на Вашия уред прочетете това оригинално инструкция за работа, действайте според него и го запазете за по-късно използване или за следващия притежател.

Съдържание

| | | |
|--|----|----|
| Елементи на уреда | BG | 1 |
| Указания за безопасност . . . | BG | 1 |
| Употреба по предназначение | BG | 2 |
| Предпазни приспособления . | BG | 2 |
| Опазване на околната среда | BG | 3 |
| Преди пускане в експлоатация | BG | 3 |
| Пускане в експлоатация | BG | 4 |
| Обслужване | BG | 5 |
| Транспорт. | BG | 6 |
| Съхранение | BG | 6 |
| Грижи и поддръжка | BG | 6 |
| Помощ при неизправности . . | BG | 7 |
| Резервни части | BG | 8 |
| Гаранция | BG | 8 |
| Декларация за съответствие на ЕО | BG | 9 |
| Технически данни | BG | 10 |

Елементи на уреда

вижте страницата на корицата

- 1 Винтово съединение на дюзата
- 2 Дюза
- 3 Тръба за разпръскване
- 4 Регулиране на налягането / количеството
- 5 Предпазен лост
- 6 Пистолет за ръчно пръскане
- 7 Лост на пистолета за ръчно пръскане
- 8 Маркуч за работа под налягане
- 9 Дръжка
- 10 Държател за кабела
- 11 Чекмедже за принадлежности
- 12 Дръжка за пистолета за ръчно пръскане
- 13 Поставка за маркуча
- 14 Ключ на уреда
- 15 Капак на уреда
- 16 Манометър
- 17 Извод за високо налягане
- 18 Поставка за дюзата
- 19 Захранване с вода

- 20 Фин филтър
- 21 Показание за нивото на маслото
- 22 Резервоар за маслото
- 23 Контролна лампа Работно състояние / Неизправност
- 24 Закрепващ винт капак на уреда
- 25 Манивела
- 26 Барабан на маркуча

Цветно обозначение

- Обслужващите елементи за процеса на обслужване са жълти.
- Обслужващите елементи за поддръжка и сервиз са светлосиви.

Указания за безопасност

- Преди първото пускане в експлоатация непременно прочетете Упътването за експлоатация № 5.951-949.0!
- Да се спазват съответните национални изисквания на законодателя за струйни апарати.
- Да се спазват съответните национални изисквания на законодателя за предпазване от злополуки. Струйните апарати трябва да се проверяват редовно и резултата от проверката да се записва.

Степени на опасност

⚠ ОПАСНОСТ

Указание за непосредствено грозяща опасност, която води до тежки телесни наранявания или до смърт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни наранявания или до смърт.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки наранявания.

ВНИМАНИЕ

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

Символи на уреда



Силните струи под налягане могат при неправилно ползване да са опасни. Не насочвайте струята към хора, животни, активни електрически уреди или към самия уред.



Съгласно валидните разпоредби не се позволява използване на уреда в мрежата за питейна вода без разделител на системата. Използвайте подходящ разделител на системата на фирма Kärcher или като алтернатива разделител на системата съгъл. EN 12729 тип VA.

Преминалата през разделителя на системата вода се определя като негодна за пиене.

Употреба по предназначение

Използвайте само този уред за почистване с високо налягане

- за почистване със струя високо налягане (напр. на фасади, тераси, градински уреди).

С опционални принадлежности може да се смеси почистващ препарат.

За упорити замърсявания препоръчваме роторна дюза (съдържа се в обема на доставката само при HD...Plus)

Изисквания към качествата на водата:
ВНИМАНИЕ

Като флуид под високо налягане се позволява използването само на чиста вода. Замърсяванията водят до преждевременно износване или отлагания в уреда.

Ако се използва рециклирана вода, не бива да се надвишават следните гранични стойности.

| | |
|----------------------------|------------------------------------|
| pH-стойност | 6,5...9,5 |
| електрическа проводимост * | проводимост чиста вода +1200 µS/cm |
| утаяващи се вещества ** | < 0,5 mg/l |

| | |
|--|--|
| филтриращи се вещества *** | < 50 mg/l |
| Въглеродороди | < 20 mg/l |
| Хлорид | < 300 mg/l |
| Сулфат | < 240 mg/l |
| калций | < 200 mg/l |
| Обща твърдост | < 28 °dH < 50 °TH < 500 ppm (mg CaCO ₃ /l) |
| Желязо | < 0,5 mg/l |
| Манган | < 0,05 mg/l |
| Мед | < 2 mg/l |
| Активен хлор | < 0,3 mg/l |
| без лоши миризми | |
| * общ максимум 2000 µS/cm | |
| ** обем на пробата 1 л, време за утаяване 30 мин | |
| *** без абразивни вещества | |

Предпазни приспособления

Предпазните приспособления служат за защита на потребителя не трябва да се изключват или да се променят функциите им.

Преливен вентил с пневматичен прекъсвач

При намаляване на количеството на водата на с регулиране на налягането/количеството преливният вентил отваря и една част от водата изтича обратно към смукателната страна на помпата.

Ако се освободи лостът на пистолета за ръчно пръскане, пневматичният контакт изключва помпата, струя високо налягане прекъсва. Ако лостът се придържа, отново включва помпата.

Преливният вентил и пневматичният прекъсвач са настроени фабрично и са пломбирани. Настройка само в сервиса. Настройка само в сервиса.

Опазване на околната среда



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.



Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Батерии, масла и подобни на тях не бива да попадат в околната среда. Поради това моля отстранявайте старите уреди, използвайки подходящи за целта системи за събиране.

Указания за съставките (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на:

www.kaercher.com/REACH

Преди пускане в експлоатация

Разопаковане

- Съдържанието на опаковката да се провери при разопаковане.
- При транспортни дефекти незабавно информирайте търговеца.

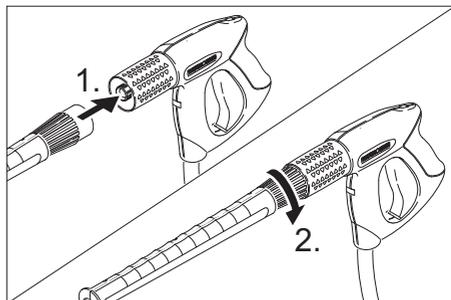
Да се провери нивото на маслото

- Показанието за нивото на маслото да се отчете при уред в покой. Нивото на маслото трябва да бъде над двете стрелки.

Активиране вентилация резервоар за масло

- Да се развие закрепващия винт на капака на уреда, да се свали капака на уреда.
- Да се отреже върха на капака на резервоара за масло.
- Да се закрепят капака на уреда.

Монтирайте пистолета за ръчно пръдкане, тръба за разпръскване, дюза



- Тръбата за разпръскване да се свърже с пистолета за ръчно разпръскване.
- Затегнете на ръка завинтването на тръбата за разпръскване.
- Дюзата с винтово съединение да се монтира на тръбата за разпръскване.

Монтирайте принадлежностите

При уреди с барабан за маркуча:

- Манивелата да се пхне във вала на барабана за маркуча и да се фиксира.
- Завинтете маркуча за работа под налягане към пистолета за ръчно пръскане.
- Маркуча за работа под налягане преди навиването да се положи в разтеглено състояние.
- Маркуча за работа под налягане да се навие със завъртане на манивелата на равномерни дължини върху барабана на маркуча. Посоката на въртене да се избере така, че маркучът за работа под налягане да не се прегъва.

При уреди без барабан за маркуча:

- Куката на кабела да се фиксира в страничния отвор на дръжката.

Пускане в експлоатация

Електрическо захранване

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване поради електрически удар.

- Свързвайте уреда само към променлив ток.
- Свързването на уреда е позволено само към електрически извод, изпълнен от електроинсталатор съгласно IEC 60364.
- Уредът трябва да се свърже задължително с щекер към електрическата мрежа. Забранява се не разделяема връзка с електрическата мрежа. Щекерът служи за разделяне от мрежата.
- Зададеното на указателната табелка напрежение трябва да съпада с напрежението на контакта.
- Минимален предпазител на контакта (вижте Технически данни).
- Да не се надвишава максимално допустимото пълно напрежение на мрежата на електрическата точка за присъединяване (вижте Технически данни).
При неясноти по отношение на налягането на Вашата точка за присъединяване пълно напрежение на мрежата моля да се свържете с Вашето предприятие по електрозахранване.
- Преди всяка употреба проверявайте захранващия кабел с щепсела за повреди. Сменете повредения захранващ кабел незабавно в оторизиран сервиз/от електротехник, за да бъдат избегнати опасности.
- Щепселът, щекерът и куплунгът на използвания удължител трябва да са водоустойчиви.
- Използвайте удължителен кабел със защитен проводник (клас защита 1) и достатъчно сечение (вижте "Технически данни") и го развийте напълно от барабана за кабела.
- Неподходящите електрически удължителни кабели могат да са

опасни. На открито използвайте само съответно разрешените и съответно обозначени електрически удължителни кабели с достатъчно напречно сечение на кабелите:

За параметрите за свързване виж табелката на уреда/техническите параметри.

- Развийте захранващия кабел и го положете на пода.
- Включете щепсела в контакта.

Захранване с вода

Подвързване към водопроводната мрежа

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Съблюдавайте разпоредбите на водоснабдителната компания.

Съгласно валидните разпоредби не се позволява използване на уреда в мрежата за питейна вода без разделител на системата. Използвайте подходящ разделител на системата на фирма KÄRCHER или като алтернатива разделител на системата съгл. EN 12729 тип VA. Преминалата през разделителя на системата вода се определя като негодна за пиене.



⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Свързвайте системния разделител винаги към захранващия водопровод, никога директно към уреда.

Параметрите за свързване вижте от Технически данни.

- Захранващия маркуч (минимална дължина 7,5 м, минимален диаметър 1“) да се подвърже към извода за вода на уреда и водопроводната мрежа (напр. водопроводен кран).

Указание:

Захранващият маркуч не се съдържа в обема на доставката.

ВНИМАНИЕ

Опасност от увреждане поради кавитация. Не засмуквайте вода. Захранвайте уреда винаги с вода под налягане.

- Да се отвори входа за водата.

Обслужване

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване! Никога не използвайте уреда без тръба за разпръскване. Преди всяко използване проверявайте здравината на закрепване на тръбата за разпръскване. Завинтването на тръбата за разпръскване трябва да се извършва здраво на ръка. Опасност от експлозия!

Не пръскайте горими течности.

При използване на уреда в опасни зони (напр. бензиностанции) трябва да се вземат под внимание съответните разпоредби за безопасност.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Щети за околната среда. Почиствайте моторите само на места със съответни маслоуловители.

Работа с високо налягане

⚠ ОПАСНОСТ

При продължителна употреба на уреда поради вибрациите може да се получи смущение в оросяването с кръв на ръцете.

Не може да се определи общовалидна продължителност за използването, защото то може да зависи от много фактори:

- Лично предразположение към лошо оросяване (често студени пръсти, сърбеж на пръстите).
- Ниска околна температура. Носете топли ръкавици за защита на ръцете.
- Здравото хващане възпрепятства оросяването.
- Непрекъснатата работа е по-лоша от прекъсвана от паузи работа.

При редовно продължаващо дълго използване на уреда и при повторна поява на съответните признаци (например сърбеж на пръстите, студени пръсти) Ви препоръчваме преглед при лекар.

Указание:

Уредът е оборудван с пневматичен прекъсвач. Моторът се задейства само, когато лоста на пистолета е издърпан.

- Маркуч високо налягане да се развие изцяло от барабана на маркуча.

- Поставете ключа на уреда на „I“.
- Контролната лампа свети зелено.
- Да се деблокира пистолета за ръчно пръскане и да се издърпа лоста на пистолета.

⚠ ОПАСНОСТ

При настройката на налягането/количеството внимавайте за това, да не се развие завинтването на тръбата за разпръскване.

- Работното налягане и дебита да се настроят посредством завъртане (безстепенно) на регулирането на налягането и количеството (+/-).
- При най-малък дебит отпадъчната топлина на мотора се грижи за водно затопляне от припл. 15 °C.

Прекъсване на работа

- Освободете лоста на пистолета за ръчно пръскане, уредът се изключва.
- Отново издърпайте лоста на пистолета за ръчно пръскане, уредът отново се включва.

Време за готовност

В рамките на времето за готовност уредът стартира при отваряне на пистолета за ръчно пръскане. Контролната лампа свети зелено.

Ако пистолетът за ръчно пръскане остане затворен 30 минути, времето за готовност приключва. Контролната лампа мига зелено.

Нулиране на времето за готовност

- Поставете ключа на уреда на „0“.
 - Изчакайте кратко.
 - Поставете ключа на уреда на „I“.
- Уредът може да се превключи от сервиза на непрекъснатата работа.

Изключете уреда

- Поставете ключа на уреда на „0“.
- Извадете щепсела от контакта.
- Затворете входа за водата.
- Задействайте пистолета за пръскане на ръка, докато уреда остане без налягане.

- Задействайте предпазния лост на пистолета за ръчно пръскане, за да осигурите лоста на пистолета против непреднамерено задействане.

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от изгаряне от гореща вода. Съдържащата се в изключения уред остатъчната вода може да се загрее. При отстраняване на маркуча от входа за вода загорятата вода може да пръсне и да предизвика попарване. Маркуча да се свали едва, когато уредът се е охладил.

Съхранение на уреда

- Пистолета за ръчно пръскане да се постави в държача.
- Маркуча за работа под налягане да се завие и да се закачи над поставката за маркуча.
или
Маркуча за работа под налягане да се навие на барабана за маркуча. Да се вкара дръжката на манивелата, за да се блокира барабана на маркуча.
- Присъединителния кабел да се навие около държача на манивелата.

Защита от замръзване

ВНИМАНИЕ

При замръзване не напълно изпразнения от вода уред ще бъде разрушен. Уреда да се съхранява на място, където не може да замръзне.

Ако не възможно съхраняване осигурено против замръзване:

- Да се продуха водата.
- В уреда да се напоми конвенционален антифриз.

Указание:

Използвайте конвенционален препарат за защита от замръзване за автомобили на глюколна основа.

Да се спазват разпоредбите за работа на производителя на препарата за защита от замръзване.

- Уреда да се остави да работи макс. 1 минута докато се изпразнят помпата и проводите.

Транспорт

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от нараняване и повреда! При транспорт имайте пред вид телото на уреда.

- За транспорт на по-дълги отсечки уреда да се дърпа за дръжката.
- При транспорт в автомобили осигурявайте уреда съгласно валидните директиви против плъзгане и преобръщане.

Съхранение

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от нараняване и повреда! При съхранение имайте пред вид телото на уреда.

Съхранението на този уред е позволено само във вътрешни помещения.

Грижи и поддръжка

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване поради непреднамерено потеглящ уред и електрически удар.

Преди всички дейности по уреда той да се изключи и да се извади щепсела.

Указание:

Отстраняването на старото масло е позволено само на предвидените за целта места за събиране. Моля предайте там полученото се старо масло. Замърсяванията на околната среда със стари масла са наказуеми.

Инспекция за сигурност/Договор за поддръжка

Можете да договорите редовна инспекция за сигурност с Вашия търговец или да сключите договор за поддръжка. Моля искайте съвети.

Преди всяка експлоатация

- Присъединителния кабел да се провери за увреждания (опасност от електрически уред), увредените присъединителни кабели незабавно да се сменят от авторизирания сервис/електротехник.

- Проверете маркуча за работа под налягане за увреждания (опасност от пропукване). Незабавно сменете маркуча за работа под налягане.
- Уреда (помпата) да се провери за херметичност. 3 капки вода на минута са допустими и могат да изтичат от долната страна на уреда. При по-силни нехерметичности потърсете сервиза.

Ежеседмично

- Да се провери състоянието на маслото. Ако маслото е млекоподобно (вода в маслото), веднага потърсете сервиза.
- Да се почисти финия филтър. Уреда да се остави без налягане. Да се развие закрепващия винт на капака на уреда, да се свали капака на уреда. Да се развие капака с филтъра. Филтъра да се почисти с чиста вода или въздух под налягане. Да се монтира в обратна последователност.

Ежегодно или след 500 работни часа

- Да се смени маслото.

Смяна на масло

Указание:

Количеството и вида на маслото вижте от "Технически данни".

- Да се развие закрепващия винт на капака на уреда, да се свали капака на уреда.
- Развийте винта за изпускане на масло отпред на корпуса на мотора.
- Маслото да се изпусне в приемния съд.
- Да се завие винта за изпускане на маслото.
- Бавно налейте новото масло; въздушните мехурчета трябва да се пръснат.
- Поставете капака на резервоара за масло.
- Да се закрепят капака на уреда.

Помощ при неизправности

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване поради непреднамерено потеглящ уред и електрически удар.

- Преди всички дейности по уреда той да се изключи и да се извади щепсела.
- Електрическите конструктивни елементи да се проверяват и поправят само от авторизиран сервиз.
- При повреди, които не са посочени в тази глава, при случай на колебание и при изрично указание потърсете авторизирания сервиз.

Контролна лампа

Контролната лампа показва състояния на работа (зелено) и неизправности (червено).

Връщане:

- Поставете ключа на уреда на „0“.
- Изчакайте кратко.
- Поставете ключа на уреда на „I“.

Показание експлоатационно състояние

- Постоянно светене зелено: Уредът е в готовност за експлоатация.
- 1 път мигане зелено: Готовността за експлоатация изтича след 30 минути. Уредът изключва след 30 минути постоянна експлоатация (сигурност при спукан маркуч за работа под високо налягане).

Показание за повреда

- 1 път мигане червено: Страна високо налягане не е херметична. Маркуч високо налягане, връзките на маркуча и пистолета за ръчно пръскане да се проверят за херметичност.
- 2 път мигане червено: Моторът е твърде горещ.

Поставете ключа на уреда на „0“.

Уреда да се остави да се охлади.

Поставете ключа на уреда на „I“.

- 3 път мигане червено:
Грешка в захранването с напрежение.
Да се проверят свързването с мрежата и предпазителите на мрежата.
- 4 път мигане червено:
Разходът на ток е твърде голям.
Потърсете сервиза.

Уредът не работи

- Времето за готовност е изтекло. Контролната лампа мига зелено. Изключете и включете отново прекъсвача на уреда.
- Присъединителния кабел да се провери за повреди.
- При електрически дефект да се потърси сервиза.

Уредът не достига налягане

- Дюзата да се почисти/смени.
- Да се почисти финия филтър, при необходимост да се смени.
- Обезвъздушете уреда (вижте "Пускане в действие").
- Да се провери дебита на водата за захранване (вижте Технически данни).
- Да се проверят всички захранващи тръбопроводи към помпата.
- При необходимост потърсете сервиза.

Нехерметична помпа

3 капки вода на минута са допустими и могат да изтичат от долната страна на уреда. При по-силни нехерметичности потърсете сервиза.

- При по-силна нехерметичност уреда да се провери в сервиза.

Помпата чука

- Да се почисти финия филтър.
- При необходимост потърсете сервиза.

Резервни части

- Могат да се използват само принадлежности и резервни части, които са позволени от производителя. Оригиналните принадлежности и оригинални резервни части дават гаранция за това, уредът да може да се използва сигурно и без повреди.
- Списък на най-често необходимите резервни части ще намерите в края на упътването за експлоатация.
- Други информации относно резервните части можете да получите на www.kaercher.com в област Сервиз.

Гаранция

Във всяка страна важат гаранционните условия, публикувани от оторизираната от нас дистрибуторска фирма. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или при производство. В гаранционен случай се обърнете към дистрибутора или най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.

Декларация за съответствие на ЕО

С настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕО. При промени на машината, които не са съгласувани с нас, настоящата декларация губи валидност.

Продукт: Парочистачка/пароструйка за работа под налягане

Тип: 1.286-xxx

Намиращи приложение Директиви на ЕО:

2006/42/ЕО (+2009/127/ЕО)

2004/108/ЕО

2000/14/ЕО

Намерили приложение хармонизирани стандарти:

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335–1

EN 60335–2–79

EN 61000–3–11: 2000

EN 62233: 2008

Приложен метод за оценка на съответствието:

2000/14/ЕО: Приложение V

ниво на шум dB(A)

Измерено: 93

Гарантирано: 96

Подписалите действат по възложение и като пълномощници на управителното тяло.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

пълномощник по документацията:
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

Виннден, 2015/04/01

Технически данни

| Присъединяване към мрежата | | |
|---|--------------------|-----------------------------|
| Напрежение | V | 400 |
| Вид ток | Hz | 3~ 50 |
| Присъединителна мощност | kW | 9,4 |
| Предпазител (ленив, Char C) | A | 16 |
| Вид защита | | IPX5 |
| Максимално допустимо пълно напрежение на мрежата | Ohm | (0,326+j0,203) |
| Удължителен кабел 10 м | мм ² | 2,5 |
| Удължителен кабел 30 м | мм ² | 4 |
| Захранване с вода | | |
| Температура на постъпващата вода (макс.) | °C | 60 |
| Дебит за постъпващата вода (мин.) | л/ч (л/мин) | 1800 (30) |
| Налягане на постъпващата вода (мин.) | MPa (bar) | 0,1 (1) |
| Налягане на постъпващата вода (макс.) | MPa (bar) | 1 (10) |
| Данни за мощността | | |
| Работно налягане | MPa (bar) | 3...14 (30...140) |
| Размер на дюзата (SX) | | 110 (115) |
| Макс. работно свръхналягане | MPa (bar) | 15,4 (154) |
| Количество на подаване | л/ч (л/мин) | 650...1700 (10,8...28,3) |
| Сила на отпора на пистолета за ръчно пръскане (макс.) | N | 78 |
| Установени стойности съгласно EN 60355-2-79 | | |
| Стойност на вибрациите в областта на дланта – ръката | | |
| Пистолет за ръчно пръскане | м/сек ² | 2,8 |
| Тръба за разпръскване | м/сек ² | 2,8 |
| Несигурност K | м/сек ² | 0,8 |
| Ниво на звука L _{рА} | dB(A) | 79 |
| Неустойчивост K _{рА} | dB(A) | 3 |
| Ниво на звукова мощност L _{WA} + неустойчивост K _{WA} | dB(A) | 96 |
| Горивни материали | | |
| Количество на маслото | л | 1,2 |
| Вид масло | | SAE 90 |
| Мерки и тегла | | |
| Дължина | мм | 560 |
| Широчина | мм | 500 |
| Височина | мм | 1090 |
| Типично собствено тегло (SX) | кг | 75 (77) |



Enne sesadme esmakordset kasutuselevõttu lugege läbi algupärane kasutusjuhend, toimige sellele vastavalt ja hoidke see hilisema kasutamise või uue omaniku tarbeks alles.

Sisukord

| | | |
|---------------------------------|----|---|
| Seadme elemendid | ET | 1 |
| Ohutusosalased | ET | 1 |
| Sihipärane kasutamine | ET | 2 |
| Ohutusosalased | ET | 2 |
| Keskonnakaitse | ET | 2 |
| Enne seadme kasutuselevõttu | ET | 2 |
| Kasutuselevõtt | ET | 3 |
| Käsitsemine | ET | 4 |
| Transport | ET | 5 |
| Hoiulepanek | ET | 5 |
| Korrashoid ja tehnohooldus . . | ET | 5 |
| Abi häirete korral | ET | 6 |
| Varuosad | ET | 7 |
| Garantii | ET | 7 |
| EÜ vastavusdeklaratsioon . . . | ET | 7 |
| Tehnilised andmed | ET | 8 |

Seadme elemendid

siehe vt ümbris

- 1 Düüsi kruvikinnis
- 2 düüs
- 3 Joatoru
- 4 Surve/koguse reguleerimine
- 5 Turvahoob
- 6 Pesupüstol
- 7 Pesupüstoli hoob
- 8 Kõrgsurvevoolik
- 9 Käepide
- 10 Kaablihoidik
- 11 Tarvikute sahtel
- 12 Pesupüstoli hoidik
- 13 Vooliku hoidik
- 14 Seadme lüliti
- 15 Seadme kate
- 16 Manomeeter
- 17 Kõrgsurveühendus
- 18 Düüsi pesa
- 19 Veevõtuühendus
- 20 Peenfilter
- 21 Õliseisu näit
- 22 Õlipaak
- 23 Tööseisundi / rikke märgutuli

- 24 Seadme kaane kinnituskrugi
- 25 Vänt
- 26 Vooliku trummel

Värvitde tähendus

- Puhastusprotsessi juhtelemendid on kollased.
- Hoolduse ja teeninduse juhtelemendid on helehallid.

Ohutusosalased märkused

- Enne esmakordset kasutuselevõttu lugege kindlasti ohutusjuhiseid nr. 5.951-949.0!
- Järgida tuleb kõiki riigis kehtivaid survepesureid puudutavaid seaduslikke eeskirju.
- Järgida tuleb kõiki riigis kehtivaid õnnetusjuhtumite vältimist puudutavaid seaduslikke eeskirju. Survepesureid tuleb regulaarselt kontrollida ja kontrollimise tulemus fikseerida kirjalikult.

Ohuastmed

△ OHT

Osutab vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

△ HOIATUS

Osutab võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

△ ETTEVAATUS

Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

TÄHELEPANU

Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada materiaalselt kahju.

Seadmel olevad sümbolid



Kõrgsurveline veejuga võib mittesihipärasel kasutamisel ohtlik olla. Jaga ei tohi suunata teistele isikutele, loomadele, töötavatele elektriseadmetele või seadmele endale.



Vastavalt kehtivatele eeskirjadele ei tohi seadet kunagi kasutada

ilma joogiveevõrgu juurde paigaldatud süsteemieraldajata. Kasutada tuleb firma Kärcher sobivat süsteemieraldajat või alternatiivina standardile EN 12729 tüüp BA vastavat süsteemieraldajat. Läbi süsteemieraldaja voolanud vesi ei ole joogikõlbulik.

Sihipärane kasutamine

Kasutage ainult seda kõrgsurvepesurit

- kõrgsurvejaga puhastamiseks (nt fassaadide, terrasside, aiatööriistade puhastamiseks).

Lisavarustusse kuuluvate tarvikutega saab lisada puhastusvahendit.

Raskesti eemaldatava mustuse jaoks soovitage rootordüüsi (ainult variandil HD...Plus tarnekomplektis)

Nõuded vee kvaliteedile:

TÄHELEPANU

Kõrgsurvevedelikuna tohib kasutada ainult puhast vett. Mustus põhjustab seadme enneaegset kulumist või ladestub seadmesse. Kui kasutatakse tarbevett, ei tohi üleatada järgmisi piirväärtusi.

| | |
|---|--|
| pH-väärtus | 6,5...9,5 |
| elektrijuhtivus * | Magevee elektrijuhtivus +1200 µS/cm |
| mahaarvutatavad ained ** | < 0,5 mg/l |
| filtreeritavad ained *** | < 50 mg/l |
| süsivesikuid | < 20 mg/l |
| kloriid | < 300 mg/l |
| sulfaat | < 240 mg/l |
| Kaltsium | < 200 mg/l |
| üldine karedus | < 28 °dH < 50 °TH < 500 ppm (mg CaCO ₃ /l) |
| raud | < 0,5 mg/l |
| mangaan | < 0,05 mg/l |
| vask | < 2 mg/l |
| aktiivsüsi | < 0,3 mg/l |
| lõhnatu | |
| * Maksimum kokku 2000 µS/cm | |
| ** Proovimaht 1 l, ladestumisaeg 30 min | |
| *** abrasiivsed ained puuduvad | |

Ohutusseadised

Ohutusmeetmed seadmel kaitsevad kasutajat ja neid ei tohi välja lülitada ega nende funktsioone takistada.

Survelülitiga ülevooluventiil

Veekoguse vähendamisel surve/koguse reguleerimisseadise abil avaneb ülevooluventiil ja osa veest voolab tagasi pumba imipoolle.

Kui pesupüstoli asuv päästik lastakse lahti, lülitub välja pumba rõhuhoidja ning kõrgsurve juga seiskub. Päästikule vajutamisel lülitub pump jälle sisse.

Ülevooluventiil ja survelüliti on tööpoolset paigaldatud ja plommitud. Seadistamisega tegeleb vaid klienditeenindus.

Paigaldusega tegeleb vaid klienditeenindus.

Keskonnakaitse



Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse.



Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjale, mis tuleks suunata taaskasutusse. Patareid, õli ja muud sarnased ained ei tohi jõuda keskkonda. Seetõttu palume vanad seadmed likvideerida vastavate kogumissüsteemide kaudu.

Märkusi koostisainete kohta (REACH)

Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt:

www.kaercher.com/REACH

Enne seadme kasutuselevõttu

Lahtipakkimine

- Kontrollige lahtipakkimisel paki sisu.
- Transpordil tekkinud vigastuste puhul teavitage toote müüjat.

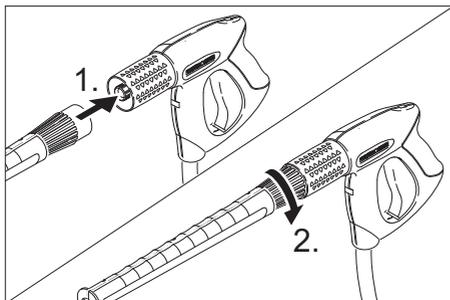
Õliseisu kontrollimine

- Õliseisu näitu vaadata seisvalt seadmelt. Õlinäit peab olema kõrgemal mõlemast näidikust.

Aktiveerida õlimahuti õhutus

- Seadme kaane kinnituskruvi maha keerata, kaas eemaldada.
- Õlimahuti kaane tipp ära lõigata.
- Kinnitada seadme kaas.

Paigaldage pesupüstol, joatoru ja otsak



- Ühendage joatoru pesupüstoliga.
- Keerake joatoru keermesühendus käega kinni.
- Monteerida düüs düüsikruviga terastorule.

Tarvikute paigaldamine

Vooliku trummeliga seadmete puhul:

- Kinnitage vänt vooliku trummeli võlli ja laske asendisse fikseeruda.
- Kruvige kõrgsurvevoolik pesupüstolile.
- Seadke kõrgsurvevoolik enne pealekerimist sirgeks.
- Vänta keerates kerige kõrgsurvevoolik ühtlaste kihtidena vooliku trumlile. Valige selline kerimissuund, et kõrgsurvevoolikut ei oleks vaja murda.

Vooliku trummeliga seadmete puhul:

- Kaablikonks käepideme juures olevasse kulgmissse avasse suruda.

Kasutuselevõtt

Elektriühendus

⚠ OHT

Elektrilöögist lähtuv vigastusohu.

- Seadet tohib ühendada ainult vahelduvvoolutoitega.
- Seadet tohib ühendada ainult pistikupesassa, mis on elektrimontööri poolt paigaldatud vastavalt standardile IEC 60364.
- Seade tuleb tingimata elektrivõrguga ühendada. Mitte lahutatav ühendusvooluvõrguga on keelatud. Pistikut kasutatakse seadme võrgust eraldamiseks.
- Tüübisildil märgitud pinge peab vastama vooluahela pingele.
- Pistikupesa minimaalne kaitse (vt Tehnilised andmed).
- Maksimaalselt lubatud võrgu näivtakistus elektrilises ühenduspunktis (vt tehnilistest andmetest) ei tohi ületada.

Kahtluse korral ühenduspunktis olemas oleva võrgu näivtakistuse suhtes võtke palun ühendust oma energiaettevõttega.

- Enne igakordset kasutamist tuleb kontrollida, et võrgupistikuga toitejuhe oleks kahjustusteta. Laske kahjustatud toitejuhe volitatud hooldustöökohas/elektrikul viivitamatult välja vahetada. Nii väldite ohtlikke olukordi.
- Kasutatava pikendusjuhtme pistik ja ühendus peavad olema hermeetilised.
- Kasutage piisava ristlõikega maandusega pikendusjuhet (kaitseklass 1) (vt „Tehnilised andmed“) ja kerige see kaablitrumliilt täiesti maha.
- Mittesobivad elektrilised pikendusjuhtmed võivad olla ohtlikud. Kasutage vabas õhus ainult selleks ettenähtud ja vastavalt tähistatud piisava ristlõikega elektrilisi pikendusjuhtmeid.

Ühendamiseks vajalikke andmeid vt tüübisildilt/tehnilisest dokumentatsioonist.

- Kerige toitekaabel maha ja pange põrandale.
- Torgake võrgupistik seinakontakti.

Veevõtuühendus

Ühendamine veevärgiga

⚠ **HOIATUS**

Jälgige veevarustuseettevõtte eeskirju.

Vastavalt kehtivatele eeskirjadele ei tohi seadet kunagi kasutada ilma joogiveevõrgu juurde paigaldatud süsteemieraldajata. Kasutada tuleb firma KÄRCHER sobivat süsteemieraldajat või alternatiivina standardile EN 12729 tüüp BA vastavat süsteemieraldajat. Läbi süsteemieraldaja voolanud vesi ei ole joogikõlblik.



⚠ **ETTEVAATUS**

Ühendage tagasivoolutakisti alati veevarustusega, mitte kunagi vahetult seadmega.

Ühendamiseks vajalikke andmeid vt tehniliste andmete juurest.

➔ Ühendage pealevooluoolik (min pikkus 7,5 m, min läbimõõt 1") seadme veeliitmiku ja vee pealevooluga (nt veekraaniga).

Märkus:

Pealevooluoolik ei kuulu tarnekomplekti.

TÄHELEPANU

Kavitatsiooni tõttu esineb kahjustusohu.

Mitte imeda vett sisse. Varustada seadet alati surveveega.

➔ Vee juurdevool avada.

Käsitsemine

⚠ **OHT**

Vigastusohu! Ärge kunagi kasutage seadet ilma joatoruta. Kontrollige enne iga kasutamist, kas joatoru on korralikult kinni. Joatoru keermesühendus peab olema käega kinni keeratud.

Plahvatusohu!

Ärge piserdage põlevaid vedelikke.

Seadme kasutamisel ohtlikes piirkondades (nt tanklates) tuleb järgida asjakohaseid ohutuseeskirju.

⚠ **ETTEVAATUS**

Keskonnakahjud. Mootoreid pesta vaid kohtades, kus on vastav õliseparaator.

Kõrgsurvekäitus

⚠ **OHT**

Seadme pikem kasutamine võib vibratsiooni tingituna põhjustada käte verevarustuse häireid.

Üldkehtivat aega seadme kasutamiseks ei ole võimalik kindlaks määrata, sest see sõltub mitmetest mõjuteguritest:

- Isiklik kalduvus halvale verevarustusele (sageli külmetavad sõrmed, kribeleval tunne sõrmedes).
- Madal õhutemperatuur. Kandke käte kaitseks kindaid.
- Seadmest tugevasti kinnihoidumine takistab verevarustust.
- Katkematu töö on halvem kui pausidega töötamine.

Kui seadet kasutatakse regulaarselt ja pikemat aega ning kui sümptomid ilmnevad korduvalt (näit. sõrmede kribelemine, külmetavad sõrmed), soovime pöörduda arsti poole.

Märkus:

Seade on varustatud surveüliliga. Mootor käivitub vaid siis, kui püstoli klamber tõmmatud on.

- ➔ Kõrgsurveoolik täielikult vooliku trumliit maha kerida.
- ➔ Seadke lüliti asendisse "I". Põleb roheline märgutuli.
- ➔ Vabastage pesupüstoli ohutuslukk ning vajutage püstoli päästikule.

⚠ **OHT**

Rõhku / kogust reguleerides jälgige, et joatoru keermesühendus lahti ei tuleks.

- ➔ Määrake töösurve ja pumbatava vee kogus, keermesühenduse (sjujuvalt) surve/veekooguse reguleerimisseadist (+/-).
- ➔ Kõige väiksema vedelikukoguse puhul hoolitseb mootori jääksoojus ca. 15 °C veesoojuse eest.

Töö katkestamine

- ➔ Pesupüstoli klamber lahti lasta, seade lülitab välja.
- ➔ Tõmmata uuesti pesupüstoli klambrit, seade lülitab taas tööle.

Ooteaeg

Ooteajal käivitub seade pesupüstoli avamisega. Põleb roheline märgutuli. Kui pesupüstol jääb 30 minutiks suletuks, lõppeb ooteaeg. Viigub roheline märgutuli.

Ooteaja lähtestamine

- Seadke lüliti asendisse "0".
 - Oodake veidi.
 - Seadke lüliti asendisse "1".
- Seadet saab klienditeeninduses alalisrežiimi ümber seada.

Seadme väljalülitamine

- Seadke lüliti asendisse "0".
- Tõmmake võrgupistik seinakontaktist välja.
- Vee juurdejooksu sulgemine.
- Vajutage pesupüstolit, kuni seade on survevaba.
- Vajutage pesupüstoli kinnitushooba, et kaitsta püstoli päästikut soovimatu vajutamise eest.

⚠ OHT

Tulisest veest lähtuv põletusohu. Välja lülitatud seadmes või jääkvesi kuumeneda. Vooliku eemaldamisel vee juurdevoolust võib kuumenenud vesi välja pritsida ja põletusi tekitada. Voolik alles siis eemaldada, kui seade maha on jahtunud.

Seadme ladustamine

- Pesupüstol hoidikusse panna.
- Kõrgsurvevoolik kokku kerida ja vooliku hoidikusse riputada, või Kerige kõrgsurvevoolik voolikutrumliile. Vända käepide sisse lükata, et vooliku trummel blokeerida.
- Kerige ühenduskaabel ümber kaabli-hoidiku.

Jäätumiskaitse

TÄHELEPANU

Külm purustab seadme, mis ei ole veest täiesti tühjendatud.

Hoidke seadet kohas, kus pole jäätumisohtu.

Kui jäätumisevaba hoidmine võimalik pole:

- Lasta vesi välja.
- Pumbake seadmest läbi kaubanduses saadaolevat jäätumiskaitsevahendit.

Märkus:

Kasutage tavapäraselt glükoolipõhist sõiduautode jäätumiskaitsevahendit. Pidage silmas jäätumiskaitsevahendi tootja käsitsemiseeskirju.

- Laske masinal maks. 1 minut töötada, kuni pump ja voolikud on tühjad.

Transport

⚠ ETTEVAATUS

Vigastusohu! Transportimisel jälgige seadme kaalu.

- Pikemate vahemaadega transporti jaoks tõmmata seadet enda järel käepidemest.
- Sõidukites transportimisel fikseerige seade vastavalt kehtivatele määrustele libisemise ja ümbermineku vastu.

Hoiulepanek

⚠ ETTEVAATUS

Vigastusohu! Ladustamisel jälgige seadme kaalu.

Seda seadet tohib ladustada ainult siseruumides.

Korrashoid ja tehnohooldus

⚠ OHT

Eksikombel käivitunud seadmest ja elektrilöögist lähtub vigastusohu.

Enne kõiki töid seadme juures tuleb seade välja lülitada ja pistik seinakontaktist välja tõmmata.

Märkus:

Vana õli tohib käidelda ainult selleks ettenähtud kogumispunktides. Palun viige vana õli sinna. Keskkonna saastamine vana õliga on karistatav.

Ohutusinspeksioon/hooldusleping

Seadme müüjaga võib kokku leppida regulaarse ohutusinspeksiooni või sõlmida hoolduslepingu. Palun laske end nõustada.

Enne iga töökorda

- Ühenduskaabli vigastusi kontrollida (elektrilöögi oht), vigastatud kaabel viivitamatult autoriseeritud klienditeenindusel/elektritehnika spetsialistidel välja vahetada lasta.
- Kontrollige kõrgsurvevoolikut vigastuste osas (lõhkemisoht). Kahjustatud kõrgsurvevoolik kohe välja vahetada.
- Kontrollige seadme (pumba) tihedust. 3 tilka minutis on lubatud ja võivad väljuda seadme alaosast. Tugevama lekke puhul pöörduge klienditeenindusse.

Kord nädalas

- Kontrollige õlitaset. Kui õli on piimjas (õlis on vett), pöörduge kohe klienditeenindusse.
- Peenfilter puhastada. Seade surve alt vabastada. Seadme kaane kinnituskruvi maha keerata, kaas eemaldada. Kork filtriga maha kruvida. Puhastada filter puhta vee või surveõhuga. Vastupidises järjekorras kokku panna.

Kord aastas või 500 töötunni järel

- Vahetage õli.

Õlivahetus

Märkus:

Õlikoguse ja liigi leiaste osast „Tehnilised andmed“.

- Seadme kaane kinnituskruvi maha keerata, kaas eemaldada.
- Kruvida välja ees mootori korpusel olev õli väljalaskekruvi.
- Laske õli kogumismahutisse.
- Keerake õli väljalaskekruvi sisse.
- Uus õli aeglaselt sisse valada; õhumullid peavad eemalduma.
- Pange kohale õlipaagi kaas.
- Kinnitada seadme kaas.

Abi häirete korral

⚠ OHT

Kogemata käivituvast seadmest ja elektrilöögist lähtub vigastusohu.

- Enne kõiki töid seadme juures tuleb seade välja lülitada ja pistik seinakonaktist välja tõmmata.
- Laske elektrikomponente kontrollida ja remontida ainult volitatud klienditeeninduses.
- Häirete puhul, mida selles peatükis mainitud pole, kahtluse korral ja silmnähtaval juhtumil pöörduge autoriseeritud klienditeeninduse poole.

Märgutuli

Märgutuli tähistab töörežiime (roheline) ja rikkeid (punane).

Lähtestamine:

- Seadke lüliti asendisse “0”.
- Oodake veidi.
- Seadke lüliti asendisse “1”.

Töörežiimi näit

- Pidev roheline tuli: Seade on tööks valmis.
- 1 kord roheliselt vilkumine: töövalmidus on 30 minuti järele kustunud. Seade lülitus pärast 30 minutilist pidevat tööd välja (ohutus lõhkenud kõrgsurvevooliku korral).

Rikkenäit

- 1 kord punaselt vilkumine: leke kõrgsurve poolel. Kontrollige kõrgsurvevoolikut, voolikute ühendusi ja pesupüstolit lekete osas.
- 2 kord punaselt vilkumine: Mootor liiga kuum. Seadke lüliti asendisse “0”. Laske seadmel jahtuda. Seadke lüliti asendisse “1”.
- 3 kord punaselt vilkumine: Viga pingearvustuses. Kontrollige võrguühendust ja võrgukaitsmeid.
- 4 kord punaselt vilkumine: Voolutarbimine liiga suur. Pöörduge klienditeenindusse.

Seade ei tööta

- Valmisolekuaeg on kustunud. Vilgub reheline märgutuli. Lülitage seadmelüliti välja ja uuesti sisse.
- Ühenduskaabli vigastusi kontrollida.
- Elektrilise defekti puhul pöörduda klienditeeninduse poole.

Seadmes puudub surve

- Puhastage/uuendage düüs.
- Puhastada peenfilter, vajadusel uuendada.
- Seadme õhutamise (vt lõigust "Kasutuselevõtt").
- Kontrollida veejuurdejooksu kogust (vaata tehnilised andmed).
- Kontrollige kõiki pumba toitevoolikuid.
- Vajadusel pöörduda klienditeeninduse poole.

Pump lekib

3 tilka minutis on lubatud ja võivad väljuda seadme alaosast. Tugevama lekke puhul pöörduge klienditeenindusse.

- Kui leke on suurem, tuleb lasta klienditeenindusel seadet kontrollida.

Pump klopib

- Peenfilter puhastada.
- Vajadusel pöörduda klienditeeninduse poole.

Varuosad

- Kasutada tohib ainult tarvikuid ja varuosi, mida tootja aktsepteerib. Originaal-tarvikud ja -varuosad annavad teile garantii, et seadmega on võimalik töötada turvaliselt ja tõrgeteta.
- Valiku kõige sagedamini vajaminevatest varuosadest leiate te kasutusjuhendi lõpust.
- Täiendavat infot varuosade kohta leiate aadressilt www.kaercher.com lõigust Service.

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta,

kui põhjuseks on materjali- või valmistusviga. Garantiijuhtumi korral palume pöörduda müüja või lähima volitatud klienditeenistuse poole, esitades ostu tõendava dokumendi.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et allpool kirjeldatud seade vastab meie poolt turule toodud mudelina oma kontseptsioonilt ja konstruktsioonilt EÜ direktiivide asjakohastele põhilistele ohutus- ja tervisekaitseõetetele. Meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral seadme juures kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

Toode: Kõrgsurvepesur

Tüüp: 1 286-xxx

Asjakohased EÜ direktiivid:

2006/42/EU (+2009/127/EU)

2004/108/EÜ

2000/14/EÜ

Kohaldatud ühtlustatud standardid:

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335–1

EN 60335–2–79

EN 61000–3–11: 2000

EN 62233: 2008

Järgitud vastavushindamise protseduur:

2000/14/EÜ: Lisa V

Helivõimsuse tase dB(A)

Mõõdetud: 93

Garanteeritud: 96

Allakirjutatud toimivad juhatuse korraldusel ja volitusel.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

dokumentatsiooni eest vastutav isik:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2015/04/01

Tehnilised andmed

| Võrguühendus | | |
|---|------------------|-----------------------------|
| Pinge | V | 400 |
| Voolu liik | Hz | 3~ 50 |
| Tarbitav võimsus | kW | 9,4 |
| Kaitse (inertne/Char. C) | A | 16 |
| Kaitse liik | | IPX5 |
| Maksimaalselt lubatav võrguimpedants | oomi | (0,326+j0,203) |
| Pikenduskaabel 10 m | mm ² | 2,5 |
| Pikenduskaabel 30 m | mm ² | 4 |
| Veevõtuühendus | | |
| Juurdevoolava vee temperatuur (max) | °C | 60 |
| Juurdevoolu hulk (min) | l/h (l/min) | 1800 (30) |
| Juurdevoolusurve (min.) | MPa (baar) | 0,1 (1) |
| Juurdevoolurõhk (max) | MPa (baar) | 1 (10) |
| Jõudluse andmed | | |
| Töörõhk | MPa (baar) | 3...14 (30...140) |
| Düüsi suurus (SX) | | 110 (115) |
| Maks. töö-üleriõhk | MPa (baar) | 15,4 (154) |
| Juurdevoolu kogus | l/h (l/min) | 650...1700 (10,8...28,3) |
| Pesupüstoli tagasilöögi jõud (maks.) | N | 78 |
| Tuvastatud väärtused vastavalt standardile EN 60355-2-79 | | |
| Käte/käsivarte vibratsiooniväärtus | | |
| Pesupüstol | m/s ² | 2,8 |
| Joatoru | m/s ² | 2,8 |
| Ebakindlus K | m/s ² | 0,8 |
| Helirõhu tase L _{pA} | dB (A) | 79 |
| Ebakindlus K _{pA} | dB (A) | 3 |
| Müratase L _{WA} + ebakindlus K _{WA} | dB (A) | 96 |
| Käitusained | | |
| Õlikogus | l | 1,2 |
| Õlisort | | SAE 90 |
| Mõõtmed ja kaalud | | |
| Pikkus | mm | 560 |
| Laius | mm | 500 |
| Kõrgus | mm | 1090 |
| Tüüpiline töökaal (SX) | kg | 75 (77) |



Pirms ierīces pirmās lietošanas izlasiet instrukcijas oriģinālvalodā, rīkojieties saskaņā ar norādījumiem tajā un uzglabājiet to vēlākai izmantošanai vai turpmākiem lietotājiem.

Satura rādītājs

| | | |
|--|----|---|
| Aparāta elementi | LV | 1 |
| Drošības norādījumi | LV | 1 |
| Noteikumiem atbilstoša lietošana | LV | 2 |
| Drošības iekārtas | LV | 2 |
| Vides aizsardzība | LV | 2 |
| Pirms ekspluatācijas uzsākšanas | LV | 3 |
| Ekspluatācijas uzsākšana | LV | 3 |
| Apkalpošana | LV | 4 |
| Transportēšana | LV | 6 |
| Glabāšana | LV | 6 |
| Kopšana un tehniskā apkope | LV | 6 |
| Palīdzība darbības traucējumu gadījumā | LV | 6 |
| Rezerves daļas | LV | 7 |
| Garantija | LV | 7 |
| EK Atbilstības deklarācija | LV | 8 |
| Tehniskie dati | LV | 9 |

Aparāta elementi

sk. apvērsto lappusi

- 1 Sprauslu vītņu savienojums
- 2 Sprausla
- 3 Strūklas padeves caurule
- 4 Spiediena/daudzuma regulācija
- 5 Drošinātājsvira
- 6 Rokas mazgāšanas pistole
- 7 Rokas smidzinātājpistoles svira
- 8 Augstspiediena šļūtene
- 9 Rokturis
- 10 Kabeļa turētājs
- 11 Piederumu nodalījums
- 12 Rokas smidzinātājpistoles turētājs
- 13 Vieta šļūtenes glabāšanai
- 14 Aparāta slēdzis
- 15 Ierīces pārsegs
- 16 Manometrs
- 17 Augstspiediena padeve
- 18 Vieta sprauslu glabāšanai
- 19 Ūdensapgādes pieslēgums
- 20 Smalkais filtrs

- 21 Elļas līmeņa indikators
- 22 Elļas tvertne
- 23 Darba stāvokļa / traucējumu kontrol-lampīņa
- 24 Ierīces pārsega stiprinājuma skrūve
- 25 Kloķis
- 26 Šļūtenes uztīšanas trumulis

Krāsu marķējums

- Tīrīšanas procesa vadības elementi ir dzeltenī.
- Apkopes un servisa vadības elementi ir gaiši pelēki.

Drošības norādījumi

- Pirms pirmās lietošanas obligāti izlasīt norādījumus par drošību Nr. 5.951-949.0!
- Ņemiet vērā attiecīgajā valstī likumdevēja izdotos normatīvos aktus par šķidruma smidzinātājiem.
- Ņemiet vērā attiecīgajā valstī likumdevēja izdotos normatīvos aktus par negadījumu novēršanu. Šķidrumu smidzinātāji ir regulāri jāpārbauda un pārbaudes rezultāts ir rakstiski jādokumentē.

Riska pakāpes

△ **BĪSTAMI**

Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.

△ **BRĪDINĀJUMS**

Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.

△ **UZMANĪBU**

Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus.

IEVĒRĪBAI

Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.

Simboli uz aparāta



Nepareizi lietojot, augstspiediena strūkla var būt bīstama. Strūklu nedrīkst vērst uz cilvēkiem, dzīvniekiem, zem sprieguma esošām elektriskām iekārtām un uz pašu aparātu.



Saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem ierīci nedrīkst izmantot bez dzeramā ūdens sistēmas dalītāja. Jāizmanto piemērots firmas Kärcher sistēmas dalītājs vai kā alternatīva - sistēmas dalītājs atbilstoši EN 12729 tipam BA. Ūdens, kurš izplūdis cauri sistēmas dalītājam, tiek uzskatīts par dzeršanai nederīgu.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Izmantojiet šo augstspiediena tīrīšanas aparātu tikai

- tīrīšanai ar augstspiediena strūklu (piemēram, fasāžu, terašu, dārza piederumu tīrīšanai).

Izmantojot opcionālos piederumus, var piejaukt klāt tīrīšanas līdzekli.

Noturīgu netīrumu tīrīšanai mēs iesakām izmantot rotorsprauslu (piegādes komplektā ietilpst tikai variantam HD...Plus).

Ūdens kvalitātes prasības:

IEVĒRĪBAI

Kā augstspiediena šķidrumu drīkst izmantot tikai tīru ūdeni. Neīrūmi rada iekārtas priekšlaicīgu nolietošanu vai nosēdumus. Izmantojot attīrītu ūdeni, nedrīkst pārsniegt tālāk norādītās robežvērtības.

| | |
|------------------------|--|
| pH vērtība | 6,5...9,5 |
| strāvas vadītspēja * | Tīra ūdens vadītspēja +1200 μS/cm |
| nosēdināmās vielas ** | < 0,5 mg/l |
| filtrējamās vielas *** | < 50 mg/l |
| ogļūdeņraži | < 20 mg/l |
| hlorīdi | < 300 mg/l |
| Sulfāti | < 240 mg/l |
| kalcijs | < 200 mg/l |
| kopējā ūdens cietība | < 28 °dH < 50 °TH < 500 ppm (mg CaCO ₃ /l) |
| dzelzs | < 0,5 mg/l |
| mangāns | < 0,05 mg/l |
| varš | < 2 mg/l |

| | |
|--|------------|
| Aktīvais hlors | < 0,3 mg/l |
| bez nepatīkamas smakas | |
| * kopā maksimāli 2000 μS/cm | |
| ** pārbaudes tilpums 1 l, nosēdināšanas laiks 30 min | |
| *** neattiecas uz abrazīvām vielām | |

Drošības iekārtas

Drošības ierīces kalpo lietotāja aizsardzībai un tās nedrīkst izslēgt vai apiet to darbību.

Pārplūdes vārsts ar manometrisko slēdzi

Samazinot ar spiediena/daudzuma regulētāju ūdens padevi, atveras pārplūdes vārsts un daļa ūdens plūst uz sūkņa iepļūdes pusi.

Ja smidzinātājpistoles rokturis tiek atlaists, manometriskais slēdzis atslēdz sūkni un augstspiediena strūkļa vairs netiek izsmidzināta. Pavelkot sviru, sūknis atkal ieslēdzas.

Pārplūdes spiediens un manometriskais vārsts rūpnīcā ir iestatīti un noplombēti. Regulējumus drīkst veikt tikai klientu apkalpošanas dienests.

Regulējumus drīkst veikt tikai klientu apkalpošanas dienests.

Vides aizsardzība



Iepakojuma materiālus ir iespējams atkārtoti pārstrādāt. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu kopā ar mājsaimniecības atkritumiem, bet gan nogādājiet to vietā, kur tiek veikta atkritumu otrreizējā pārstrāde.



Nolietotās ierīces satur noderīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Akumulatori, eļļa un tamlīdzīgas vielas nedrīkst nokļūt apkārtējā vidē. Št iemesla dēļ lūdzam uzlikt vecos aparātus ar atbilstošu atkritumu savākšanas sistēmu starpniecību.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet:

www.kaercher.com/REACH

Pirms ekspluatācijas uzsākšanas

Izsaiņošana

- Pēc izsaiņošanas pārbaudiet iepakojuma saturu.
- Par transportēšanas bojājumiem nekavējoties ziņojiet tirgotājam.

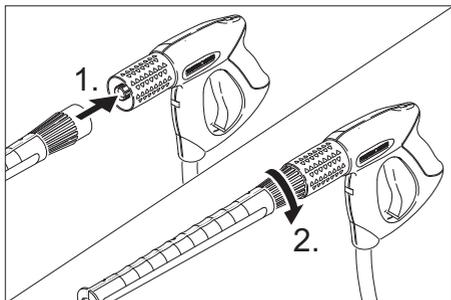
Eļļas līmeņa pārbaude

- ➔ Nolasiet eļļas līmeņa indikatoru, aparātam atrodoties vertikālā stāvoklī. Eļļas līmenim ir jābūt virs abiem rādītājiem.

Eļļas tvertnes atgaisošanas aktivizēšana

- ➔ Izskrūvējiet pārsega stiprinājuma skrūvi, noņemiet pārsegu.
- ➔ Nogrieziet eļļas tvertnes vāciņa galu.
- ➔ Piestipriniet ierīces pārsegu.

Rokas smidzināšanas pistoles, smidzināšanas caurules un sprauslas montāža



- ➔ Savienojiet strūkļas cauruli ar rokas smidzinātājpistoli.
- ➔ Cieši ar roku pievelciet smidzināšanas caurules skrūvsavienojumu.
- ➔ Piestipriniet sprauslu ar sprauslu vītņu savienojumu pie smidzināšanas caurules.

Pierīču montāža

Aparātiem ar šļūtenes uztīšanas trumuļi:

- ➔ Ievietojiet un nofiksējiet kloķi šļūtenes uztīšanas trumuļa vārpstā.
- ➔ Pievienojiet augstspiediena šļūteni rokas smidzināšanas pistolei.
- ➔ Augstspiediena šļūteni pirms uztīšanas izlikt taisni.
- ➔ Griežot kloķi, vienmērīgi uztiniet augstspiediena šļūteni uz trumuļa. Griešanas virzienu izvēlieties tā, lai augstspiediena šļūtene netiktu pārlocīta.

Aparātiem bez šļūtenes uztīšanas trumuļa:

- ➔ Kabeļa āķi iestipriniet roktura sānu atverē.

Ekspluatācijas uzsākšana

Elektropadeve

⚠ BĪSTAMI

Elektriskās strāvas trieciena risks.

- Ierīci pieslēdziet tikai maiņstrāvai.
- Ierīci var pieslēgt tikai tādām elektropieslēgumam, kuru saskaņā ar IEC 60364 ir izveidojis elektromontieris.
- Aparāts ir obligāti jāpieslēdz barošanas tīklam, izmantojot kontaktdakšu. Ir aizliegts izmantot neatvienojamu savienojumu ar barošanas tīklu. Kontaktdakša nodrošina atvienošanu no tīkla.
- Ražotājfirmas datu plāksnītē norādītajam barošanas spriegumam jāatbilst strāvas avota spriegumam.
- Kontaktligzdas minimālais drošinātājs (skatīt Tehniskajos datos).
- Nedrīkst pārsniegt maksimāli pieļaujamo tīkla pretestību strāvas pieslēguma vietā (skatīt tehniskos datus).
Ja ir neskaidrības par Jūsu pieslēguma vietā pastāvošo tīkla pretestību, lūdzu, sazinieties ar Jūsu energoapgādes uzņēmumu.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai nav bojāts pieslēgšanas kabelis ar tīkla spraudni. Lai novērstu ap-

draudējumu, bojāta pieslēguma vada nomaiņu nekavējoties uzticiet veikt autorizētā klientu apkalpošanas dienestā/elektriķim.

- Izmantotā pagarinātāja kabeļa spraudnim un savienojumam jābūt ūdensdrošiem.
- Izmantojiet pagarinātāja kabeli ar zemējuma vadu (aizsardzības klase 1) un pietiekamu šķērs griezumumu (skat. "Tehniskos datus") un līdz galam notiniet to no kabeļa spoles.
- Neatbilstoši elektriskie pagarinātāju kabeli var būt bīstami dzīvībai. Āra apstākļos izmantojiet tikai atļautus un atbilstoši marķētus elektriskos pagarinātāju kabelus ar pietiekošu vadu šķērs griezumumu.

Pieslēgumu lielumus skatīt uz ražotāja datu plāksnītes/tehniskajos datos.

→ Notiniet tīkla kabeli un novietojiet uz grīdas.

→ Iespraudiet kontaktdakšu kontakligzdā.

Ūdensapgāde

Pieslēgšana ūdensvadam

△ **BRĪDINĀJUMS**

Ievērojiet ūdensapgādes uzņēmuma izstrādātos noteikumus.

Saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem aparātu nedrīkst izmantot bez dzeramā ūdens sistēmas dalītāja. Jāizmanto piemērots firmas KÄRCHER sistēmas dalītājs vai kā alternatīva - sistēmas dalītājs atbilstoši EN 12729 tipam BA.

Ūdens, kurš ir plūdis cauri sistēmas dalītājam, vairs nav uzskatāms par dzeramo ūdeni.

△ **UZMANĪBU**

Sistēmas atdalītāju vienmēr pieslēdziet ūdensapgādes sistēmai, nevis ierīcei.

Pieslēguma lielumus skatīt tehniskajos datos.

→ Padeves šļūteni (minimālais garums 7,5 m, minimālais diametrs 1") pieslēdziet ierīces ūdens pieslēgvietai un

ūdens pievadam (piemēram, ūdenskrānam).

Norādījums:

Padeves šļūtene nav iekļauta piegādes komplektā.

IEVĒRĪBAI

Pastāv kavitācijas radītu bojājumu risks.

Neuzsūciet ūdeni. Aparātu vienmēr apgādāiet ar ūdeni zem spiedienu.

→ Attaisiet ūdens padeves krānu.

Apkalpošana

△ **BĪSTAMI**

Savainošanās risks! Neizmantojiet aparātu bez uzmontētas smidzināšanas caurules. Ikreiz pirms lietošanas pārbaudiet, vai smidzināšanas caurule ir stingri nofikseta. Smidzināšanas caurules skrūvsavienojumam jābūt cieši pievilktam.

Sprādzienbīstamība!

Neizmantojiet degošus šķidrumus.

Izmantojiet ierīci bīstamās zonās (piem., degvielas uzpildes stacijās), ir jāievēro attiecīgie drošības noteikumi.

△ **UZMANĪBU**

Kaitējums apkārtējai videi. Motorus tīriet tikai vietās, kur ir pieejams atbilstošs eļļas uztvērējs.

Darbs ar augstspiedienu

△ **BĪSTAMI**

Ilgāks aparāta lietošanas ilgums var radīt vibrācijas izraisītus asinsrites traucējumus rokās.

Vispārēji ieteicamu aparāta lietošanas laiku noteikt nevar, jo tas ir atkarīgs no vairākiem ietekmes faktoriem:

- Personīga predispozīcija uz sliktu asinsriti (bieži auksti pirksti, pirkstu kņudēšana).
- Zema apkārtējā temperatūra. Roku aizsardzībai valkāt siltus cimdus.
- Cieša satveršana pasliktina asinesteci.
- Nepārtraukts darba režīms ir sliktāks nekā ar pauzēm pārtraukts režīms.

Aparāta regulāras un ilglaicīgas lietošanas gadījumā un, atkārtoti iestājoties atbilstošajām pazīmēm (piemēram, pirkstu kņudēša-



na, auksti pirksti), mēs iesakām iziet medicīnisko apsekošanu.

Norādījums:

Aparāts ir aprīkots ar manometrisko slēdzi. Motors ieslēdzas tikai tad, ja pistoles svira ir pavilkta.

- Augstspiediena šļūteni pilnībā notiniet no šļūtenes uztīšanas trumuļa.
- Aparāta slēdzi pārslēdziet uz „I”.
- Kontrollampiņa deg zaļā krāsā
- Atbrīvojiet rokas smidzinātājpistoles fiksatoru un pavelciet pistoles sviru.

⚠ **BĪSTAMI**

Iestatot spiediena/daudzuma regulētāju, sekojiet, lai neatskrūvētos smidzināšanas caurules skrūvsavienojums.

- Darba spiedienu un ūdens daudzumu iestatiet, griežot (bez pakāpēm) rokas smidzinātājpistoles spiediena/daudzuma regulētāju (+/-).
- Pie mazākā patērētā daudzuma motora dzesētājs rūpējas par ūdens sasildīšanu līdz apm. 15 °C.

Darba pārtraukšana

- Atlaidiet rokas smidzinātājpistoles sviru, aparāts atslēdzas.
- Pavelciet rokas smidzinātājpistoles sviru, aparāts atkal ieslēdzas.

Gatavības laiks

Gatavības laikā ierīce startējas atverot rokas smidzinātājpistoli. Kontrollampiņa ir izgaismota zaļā krāsā.

Ja rokas smidzinātājpistole 30 minūtes ir slēgta, beidzas gatavības laiks. Kontrollampiņa ir izgaismota zaļā krāsā.

Nostādīt atpakal gatavības laiku

- Aparāta slēdzi pārslēgt uz „0”.
 - Brīdi pagaidīt.
 - Aparāta slēdzi pārslēdziet uz „I”.
- Izmantojot klientu apkalpošanas dienesta palīdzību ierīci var pārstatīt uz ilgstošu ekspluatāciju.

Aparāta izslēgšana

- Aparāta slēdzi pārslēgt uz „0”.
- Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas.
- Aizslēgt ūdens padevi.
- Spiediet rokas smidzinātājpistoli, līdz ierīcē vairs nav spiediena.
- Nospiediet rokas smidzinātājpistoles drošības sviru, lai nodrošinātu pistoles sviru pret nejaušu nospiešanu.

⚠ **BĪSTAMI**

Risks applaucēties ar karstu ūdeni. Izslēgtajā ierīcē saglabājies atlikušais ūdens var uzkarst. Atvienojot šļūteni no ūdens padeves, uzkaršušais ūdens var izšļākties un radīt applaucējumus. Noņemiet šļūteni tikai tad, kad aparāts ir atdzisis.

Aparāta uzglabāšana

- Iestipriniet rokas smidzinātājpistoli turētājā.
- Saritiniet augstspiediena šļūteni un pakariet to virs šļūtenes glabāšanas vietas vai
Uztiniet augstspiediena šļūteni uz šļūtenes uztīšanas trumuļa. Iestumiet kļoķa rokturi, lai nobloķētu šļūtenes uztīšanas trumuli.
- Aptiniet pieslēguma kabeli ap kabeļu turētāju.

Aizsardzība pret aizsalšanu

IEVĒRĪBAI

Sals sabojā ierīci, ja ūdens nav pilnībā izlaists.

Uzglabājiet ierīci vietā, kur tā nav pakļauta sala iedarbībai.

Ja nav iespējama uzglabāšana no sala aizsargātā vietā:

- Izlaist ūdeni.
- Izsūkņēt caur aparātu tirdzniecībā pieejamo antifīrzu.

Norādījums:

Izmantojiet automašīnām paredzēto standarta antifīrzu uz glikola bāzes. Ievērojiet antifīrza ražotāja lietošanas norādījumus.

- Ierīci darbināt maks. 1 min., līdz sūknis un vadi ir tukši.

Transportēšana

⚠ **UZMANĪBU**

Savainošanās un bojājumu risks! Transportējot ņemiet vērā aparāta svaru.

- Lai aparātu pārvietotu lielākos attālumos, velciet to aiz roktura sev līdzi.
- Transportējot automašīnā, saskaņā ar spēkā esošajām direktīvām nodrošiniet aparātu pret izslīdēšanu un apgāšanos.

Glabāšana

⚠ **UZMANĪBU**

Savainošanās un bojājumu risks! Uzglabājot ņemiet vērā aparāta svaru.

Šo aparātu drīkst uzglabāt tikai iekštelpās.

Kopšana un tehniskā apkope

⚠ **BĪSTAMI**

Savainošanās risks nejauši iedarbināta aparāta un strāvas trieciena rezultātā.

Pirms visiem darbiem ar ierīci, izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla kontaktdakšu.

Norādījums:

Veco eļļu drīkst nodot tikai tam paredzētos savākšanas punktos. Nododiet radušos no lietoto eļļu tur. Vides piesārņošana ar veco eļļu ir sodāma.

Tehniskā inspekcija/tehniskās apkopes līgums

Jūs varat vienoties ar savu tirgotāju par regulāru tehnisko inspekciju veikšanu vai noslēgt tehniskās apkopes līgumu. Lūdzu konsultējieties par šo jautājumu.

Pirms katras ekspluatācijas

- Pārbaudiet, vai pieslēguma kabelis nav bojāts (risks gūt strāvas triecienu), bojāts pieslēguma kabelis nekavējoties jānomaina, izmantojot pilnvarotā klientu apkalpošanas dienesta/elektriķa pakalpojumus.
- Pārbaudīt augstspiediena šļūteni uz bojājumiem (uzsprāgšanas briesmas). Nekavējoties nomainīt bojātu augstspiediena šļūteni.
- Pārbaudīt aparāta (sūkņa) hermētiskumu.

3 ūdens pilieni minūtē ir pieļaujams un tie var izplūst pa aparāta apakšu. Spēcīgāka nehermētiskuma gadījumā sazināties ar klientu dienestu.

Ik nedēļu

- Pārbaudiet eļļas stāvokli. Ja eļļa ir blāva (ūdens eļļā), uzreiz sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.
- Iztīriet smalko filtru. Izslēdziet ierīcē spiedienu. Izskrūvējiet pārsega stiprinājuma skrūvi, noņemiet pārsegu. Noskrūvējiet vāciņu ar filtru. Filtru iztīriet ar tīru ūdeni vai saspiestu gaisu. Salieciet to kopā apgrieztā secībā.

Ik gadu vai pēc 500 darba stundām

- Mainīt eļļu.

Eļļas maiņa

Norādījums:

Eļļas daudzumu un marķu skatiet "Tehnisķajos datos".

- Izskrūvējiet pārsega stiprinājuma skrūvi, noņemiet pārsegu.
- Eļļas izlaides skrūvi atskrūvējiet priekšpusē pie motora korpusa.
- Nolaist eļļu savākšanas tvertnē.
- Ieskrūvējiet eļļas izlaides skrūvi.
- Lēnām iepildiet jaunu eļļu; gaisa burbuļiem ir jāizzūd.
- Uzlieciet eļļas tvertnes vāku.
- Piestipriniet ierīces pārsegu.

Palīdzība darbības traucējumu gadījumā

⚠ **BĪSTAMI**

Savainošanās risks nejauši iedarbināta aparāta un strāvas trieciena rezultātā.

- *Pirms jebkuriem aparāta apkopes darbiem izslēdziet aparātu un atvienojiet tīkla kontaktdakšu.*
- *Elektrisko sastāvdaļu pārbaudi vai remontu drīkst veikt tikai pilnvarots klientu apkalpošanas dienests.*
- *Traucējumu gadījumā, kuri nav minēti šajā nodaļā, šaubu un skaidra norādījuma gadījumā sazinieties ar pilnvaroto klientu apkalpošanas dienestu.*

Kontrollampija

Kontrollampija darba stāvokli (zaļa) un traucējumus (sarkana).

Atiestatīšana:

- ➔ Aparāta slēdzi pārslēgt uz „0”.
- ➔ Brīdi pagaidīt.
- ➔ Aparāta slēdzi pārslēdziet uz „I”.

Darba režīmu norāde

- Nepārtraukta zaļa gaisma: Aparāts ir darba gatavībā.
- 1 reizi izgaismojas zaļā krāsā: Darba gatavība notecējusi pēc 30 minūtēm. Aparāts atslēdzās pēc 30 minūtēm nepārtrauktas darbības (aizsardzība no iesprēgājušas augstspiediena šļūtenes).

Darbības traucējumu indikācija

- 1 reizi izgaismojas sarkanā krāsā: Nehermētiska augstspiediena mala. Pārbaudīt augstspiediena šļūteni, šļūtenes savienojumus un rokas smidzinātājpistoli uz hermētiskumu.
- 2 reizes izgaismojas sarkanā krāsā: Pārkarsis motors. Aparāta slēdzi pārslēgt uz „0”. Ļaut aparātam atdzist. Aparāta slēdzi pārslēdziet uz „I”.
- 3 reizes izgaismojas sarkanā krāsā: Kļūda strāvas padevē. Pārbaudīt elektrotīkla savienojumu un drošinātājus.
- 4 reizes izgaismojas sarkanā krāsā: Pārāk liela strāvas uzņemšana. Sazināties ar klientu apkalpošanas dienestu.

Aparāts nestrādā

- ➔ Gatavības laiks ir beidzies. Kontrollampija izgaismojas zaļā krāsā. Izslēgt un ieslēgt ierīces slēdzi.
- ➔ Pārbaudiet, vai pieslēguma kabelis nav bojāts.
- ➔ Elektriska bojājuma gadījumā sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

Aparāts nerada spiedienu

- ➔ Iztīriet/nomainiet sprauslu.
- ➔ Iztīriet smalko filtru, vajadzības gadījumā, to nomainiet.
- ➔ Atgaisojiet aparātu (skatiet "Nodošana ekspluatācijā").
- ➔ Pārbaudīt ūdens padevi (skatīt "Tehniskie dati").
- ➔ Pārbaudiet visus sūkņa pievadus.
- ➔ Vajadzības gadījumā sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

Nehermētisks sūknis

3 ūdens pilieni minūtē ir pieļaujams un tie var izplūst pa aparāta apakšu. Spēcīgāka nehermētiskuma gadījumā sazināties ar klientu dienestu.

- ➔ Ja ierīce ir stipri neblīva, informēt klientu servisu.

Sūknis klab

- ➔ Iztīriet smalko filtru.
- ➔ Vajadzības gadījumā sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

Rezerves daļas

- Drīkst izmantot tikai ražotājfirmas atļautos piederumus un rezerves daļas. Oriģinālie piederumu un oriģinālās rezerves daļas garantē to, ka aparātu var ekspluatēt droši un bez traucējumiem.
- Visbiežāk pieprasīto rezerves daļu klāstu Jūs atradīsiet lietošanas rokasgrāmatas galā.
- Turpmāko informāciju par rezerves daļām Jūs saņemsiet saitā www.kaercher.com, sadaļā Service.

Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējam Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu griezieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā.

EK Atbilstības deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk minētā iekārta, pamatojoties uz tās konstrukciju un izgatavošanas veidu, kā arī mūsu apgrozībā laistajā izpildījumā atbilst ES direktīvu attiecīgajām galvenajām drošības un veselības aizsardzības prasībām. Iekārtā izdarot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šis paziņojums zaudē savu spēku.

Produkts: Augstspiediena tīrīšanas aparāts

Tips: 1.286-xxx

Attiecīgās ES direktīvas:

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2004/108/EK

2000/14/EK

Piemērotās harmonizētās normas:

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

Atbilstības novērtēšanas procedūra:

2000/14/EK: V pielikums

Skanas intensitātes līmenis dB(A)

Izmērītais: 93

Garantētais: 96

Apakšā parakstījušās personas rīkojas uzņēmuma vadības uzdevumā un pēc tās pilnvarojuma.



H. Jenner

CEO



S. Reiser

Head of Approbation

Par dokumentāciju sastādīšanu atbildīgā

persona:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tālr.: +49 7195 14-0

Fakss: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2015/04/01

Tehniskie dati

Elektrības pieslēgums

| | | |
|--|-----------------|----------------|
| Spriegums | V | 400 |
| Strāvas veids | Hz | 3~ 50 |
| Pieslēguma jauda | kW | 9,4 |
| Tīkla drošinātājs (kūstošais, Char. C) | A | 16 |
| Aizsardzība | | IPX5 |
| Maksimāli pieļaujamā tīkla pretestība | omi | (0,326+j0,203) |
| Pagarinātāja kabelis 10 m | mm ² | 2,5 |
| Pagarinātāja kabelis 30 m | mm ² | 4 |

Ūdensapgāde

| | | |
|-------------------------------------|--------------|-----------|
| Pievadāmā ūdens temperatūra (maks.) | °C | 60 |
| Pievadāmā ūdens daudzums (min.) | l/h (l/min.) | 1800 (30) |
| Pievadāmā ūdens spiediens (min.) | MPa (bar) | 0,1 (1) |
| Pievadāmā ūdens spiediens (maks.) | MPa (bar) | 1 (10) |

Tehniskie dati attiecībā uz jaudu

| | | |
|---|--------------|-----------------------------|
| Darba spiediens | MPa (bar) | 3...14 (30...140) |
| Sprauslas izmērs (SX) | | 110 (115) |
| Maks. darba pārspiediens | MPa (bar) | 15,4 (154) |
| Sūknējamā šķidrums daudzums | l/h (l/min.) | 650...1700 (10,8...28,3) |
| Rokas smidzinātājpistoles atsitiens spēks (maks.) | N | 78 |

Saskaņā ar EN 60355-2-79 aprēķinātās vērtības

| | | |
|--|------------------|-----|
| Plaukstas-rokas vibrācijas lielums | | |
| Rokas smidzinātājpistole | m/s ² | 2,8 |
| Strūklas padeves caurule | m/s ² | 2,8 |
| Nenoteiktība K | m/s ² | 0,8 |
| Skaņas spiediena līmenis L _{pA} | dB(A) | 79 |
| Nenoteiktība K _{pA} | dB(A) | 3 |
| Skaņas jaudas līmenis L _{WA} + nenoteiktība K _{WA} | dB(A) | 96 |

Izejmateriāli

| | | |
|----------------|---|--------|
| Eļļas daudzums | l | 1,2 |
| Eļļas veids | | SAE 90 |

Izmēri un svars

| | | |
|-------------------------|----|---------|
| Garums | mm | 560 |
| Platums | mm | 500 |
| Augstums | mm | 1090 |
| Tipiskā darba masa (SX) | kg | 75 (77) |



Prieš pirmą kartą pradėdant naudoti prietaisą, būtina atidžiai perskaityti originalią instrukciją, ja vadovautis ir saugoti, kad ja galima būtų naudoti vėliau arba perduoti naujam savininkui.

Turinys

| | | |
|-------------------------------------|----|---|
| Prietaiso dalys | LT | 1 |
| Saugos reikalavimai | LT | 1 |
| Naudojimas pagal paskirtį | LT | 2 |
| Saugos įranga | LT | 2 |
| Aplinkos apsauga | LT | 2 |
| Prieš pradėdant naudoti | LT | 2 |
| Naudojimo pradžia | LT | 3 |
| Valdymas | LT | 4 |
| Transportavimas | LT | 5 |
| Laikymas | LT | 5 |
| Priežiūra ir aptarnavimas | LT | 5 |
| Pagalba gedimų atveju | LT | 6 |
| Atsarginės dalys | LT | 7 |
| Garantija | LT | 7 |
| EB atitikties deklaracija | LT | 8 |
| Techniniai duomenys | LT | 9 |

Prietaiso dalys

žr. viršelio puslapį

- 1 Purkštukų varžtų jungtis
- 2 Antgalis
- 3 Purškimo antgalis
- 4 Slėgio ir debito reguliatorius
- 5 Apsauginė svirtelė
- 6 Rankinis purškiamasis pistoletas
- 7 Rankinio purkštuko svertas
- 8 Aukšto slėgio žarna
- 9 Rankena
- 10 Kabelio laikiklis
- 11 Priedų dėklas
- 12 Rankinio purškimo pistoleto laikiklis
- 13 Žarnų laikiklis
- 14 Prietaiso jungiklis
- 15 Prietaiso gaubtas
- 16 Manometras
- 17 Aukšto slėgio jungtis
- 18 Purkštukų laikiklis
- 19 Vandens prijungimo antgalis
- 20 Smulkus filtras
- 21 Tepalo lygio rodiklis
- 22 Tepalo bakas

- 23 Darbo režimo / gedimo kontrolinis indikatorius
- 24 Prietaiso gaubto tvirtinamasis varžtas
- 25 Sukamoji rankena
- 26 Žarnų ritė

Spalvinis ženklavimas

- Valymo proceso valdymo elementai yra geltonos spalvos.
- Techninės priežiūros valdymo elementai yra šviesiai pilkos spalvos.

Saugos reikalavimai

- Prieš pirmąjį naudojimą, būtina perskaitykite saugos nurodymus Nr. 5.951-949.0!
- Laikykitės nacionalinių teisės normų dėl skysčių purkštuvų.
- Laikykitės nacionalinių teisės normų dėl nelaimingų atsitikimų prevencijos. Skysčių purkštukai privalo būti reguliariai tikrinami, o patikrų rezultatai - pateikiami raštiškai.

Rizikos lygiai

⚠ PAVOJUS

Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

⚠ ATSARGIAI

Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.

DĖMESIO

Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materialinius nuostolius.

Simboliai ant prietaiso



Netinkamai naudojama aukšto slėgio srovė kelia pavojų. Draudžiama srovę nukreipti į asmenis, gyvūnus, veikiančią elektros įrangą arba patį prietaisą.



Jokiu būdu nenaudokite prietaiso geriamojo vandens tiekimo sistemoje be sistemos atskyriklio. Naudokite Kärcher arba alternatyvų sistemos

atskyriklį, atitinkantį EN 12729 BA tipo reikalavimus.

Sistemos atskyrikliais tekėjusio vandens gerinti negalima.

Naudojimas pagal paskirtį

Šį aukšto slėgio valymo įrenginį naudokite tik – valymui aukšto slėgio srove (pvz., fasadų, terasų, sodo įrenginių valymui).

Naudodami papildomus priedus, galite įmaišyti valomosios priemonės.

Įsisenėjusiems nešvarumams rekomenduojame naudoti sukamąjį purkštuką (sukamasis purkštukas tiekiamas tik kartu su modeliu HD...Plus)

Reikalavimai vandens kokybei:

DĖMESIO

Kaip aukšto slėgio terpė gali būti naudojamas tik švarus vanduo. Užterštas prietaisas greičiau susidėvi arba dėl to gali atsirasti nuosėdų.

Jei naudojamas perdirbtas vanduo, negali būti viršytos šios ribinės reikšmės.

| | |
|--|--|
| pH vertė | 6,5...9,5 |
| elektros laidumas* | Švaraus vandens laidumas +1200 μS/cm |
| nusėdančios medžiagos ** | < 0,5 mg/l |
| filtruojamos medžiagos *** | < 50 mg/l |
| Angliavandeniai | < 20 mg/l |
| Chloridas | < 300 mg/l |
| sulfatas | < 240 mg/l |
| Kalcis | < 200 mg/l |
| Bendrasis kietumas | < 28 °dH < 50 °TH < 500 ppm (mg CaCO ₃ /l) |
| Geležis | < 0,5 mg/l |
| Manganas | < 0,05 mg/l |
| Varis | < 2 mg/l |
| aktyvusis chloras | < 0,3 mg/l |
| nėra nemalonaus kvapo | |
| * Iš viso maks. 2000 μS/cm | |
| ** Bandymo kiekis: 1 l per 30 minučių nusėdimo laiką | |
| *** be šveičiamųjų medžiagų | |

Saugos įranga

Saugos įranga apsaugo naudotoją, todėl jos negalima keisti arba nenaudoti.

Redukcinis vožtuvas su pneumatiniu jungikliu

Sumažinus vandens kiekį, kartu su slėgio ir debito reguliatoriumi atidaromas redukcinis vožtuvas ir dalis vandens teka atgal siurblio siurbimo pusę.

Kai atlaisvinamas rankinio purškimo pistoleto svertas, pneumatinis jungiklis išjungia aukšto slėgio pompą, o aukšto slėgio srove nutrūksta. Jei svertas patraukiamas, siurblys vėl įjungiamas.

Redukcinis vožtuvas ir pneumatinis jungiklis yra įmontuoti gamykloje ir užplombuoti. Juos nustato tik klientų aptarnavimo tarnyba.

Juos nustato tik klientų aptarnavimo tarnyba.

Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbimui.



Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertinimų, antriniams žaliavų perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms. Akumuliatoriai, alyvos ir panašios medžiagos neturėtų patekti į aplinką. Todėl naudotus senus įrenginius šalinkite pagal atitinkamą antrinių žaliavų surinkimo sistemą.

Nurodymai apie sudedamąsias medžiagas (REACH)

Aktualią informaciją apie sudedamąsias dalis rasite adresu:

www.kaercher.com/REACH

Prieš pradėdant naudoti

Išpakavimas

- Išpakavę patikrinkite, ar yra visos prietaiso detalės.
- Pastebėję transportavimo metu apgadintas detales, informuokite tiekėją.

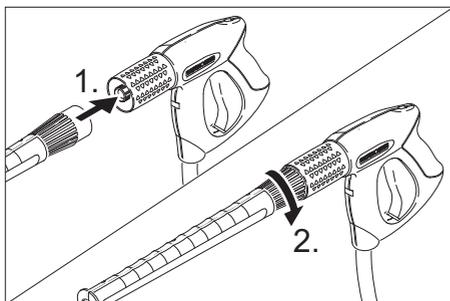
Patikrinkite alyvos lygį

- Tepalo lygio rodiklį tikrinkite, kai prietaisas pastatytas. Tepalo lygis turi būti virš abiejų rodyklių.

Ijunkite tepalo bakalo oro išleidimo sistemą

- Išsukite prietaiso gaubto tvirtinimo varžtą, nuimkite gaubtą.
- Nupjaukite tepalo rezervuaro dangtelio smaigalą.
- Pritvirtinkite prietaiso gaubtą.

Rankinio purškimo pistoleto, purškimo antgalio ir purkštuko montavimas



- Prie pistoleto prijunkite purškimo vamzdį.
- Ranka priveržkite purškimo vamzdžio veržlinę jungtį.
- Primontuokite purkštuką varžtų jungtimi prieš purškimo antgalio.

Priedų pritvirtinimas

Jei prietaisas su parnø rite:

- Įkiškite sukimo rankeną į žarnų ritės veleną ir užfiksuokite ją.
- Prie rankinio purškimo pistoleto priveržkite aukšto slėgio žarną.
- Prieš vyniodami aukšto slėgio žarną, ją ištiesinkite.
- Sukdami sukamąją rankeną tolygiai užvyniokite aukšto slėgio žarną ant žarnų ritės. Sukimo kryptį parinkite taip, kad aukšto slėgio žarna neperlinktų.

Jei prietaisas be žarnų ritės:

- Kabelių laikiklį užfiksuokite šoninėje rankenos angoje.

Naudojimo pradžia

Jungimas į elektros tinklą

⚠ PAVOJUS

Pavojus susižaloti dėl srovės smūgio.

- Prietaisą galima jungti tik į kintamosios srovės tinklą.
- Prietaisas gali būti jungiamas tik į elektriko pagal IEC 60364 reikalavimus įrengtą elektros tinklo lizdą.
- Įrenginys prie elektros tinklo būtinai turi būti prijungtas kištukine jungtimi. Draudžiama naudoti nuolatinę jungtį su elektros tinklu. Ištraukus kištuką nutraukiamas maitinimas.
- Įtampa, nurodyta prietaiso modelio lentelėje, turi sutapti su elektros srovės šaltinio įtampa.
- Minimalus tinklo lizdo saugiklis (žr. skyrių „Techniniai duomenys“).
- Neviršykite didžiausios leistino jungties tinklo varžos (žr. „Techniniai duomenys“).

Jei kyla neaiškumų dėl elektros tinklo jungties varžos, kreipkitės į elektros energijos tiekimo įmonę.

- Kiekvieną kartą prieš pradėdami naudoti prietaisą patikrinkite, ar nepažeisti elektros laidas ir tinklo kištukas. Pažeistą elektros laidą nedelsdami pakeiskite oficialioje klientų aptarnavimo tarnyboje ar elektros prietaisų remonto įmonėje, kad apsisaugotumėte nuo galimų pavojų.
- Naudojamo ilginamojo kabelio kištukas ir jungtis turi būti nelaidūs vandeniui.
- Naudokite ilginamąjį kabelį su apsauginiu laidu (1 apsaugos klasė) ir pakankamu skersmeniu (žr. „Techninius duomenis“) ir visiškai nuvyniokite jį nuo kabelio būgno.
- Netinkami ilginamieji elektros laidai gali kelti pavojų. Dirbdami lauke naudokite tik sertifikuotus ir tinkamai pažymėtus pakankamo skersmens ilginamuosius elektros laidas.

Jungties dydžius rasite ant prietaiso skydelio/techninėje specifikacijoje.

- Išvyniokite ir padėkite ant grindų maitinimo kabelį.
- Įkiškite prietaiso kiškuką į kištukinį lizdą.

Vandens prijungimo antgalis

Jungimas prie vandentiekio

⚠ **ISPĖJIMAS**

Laikykites vandens tiekėjo reikalavimų.

Jokiu būdu nenaudokite įrenginio geriamojo vandens tiekimo sistemoje be sistemos atskyriklio. Naudokite KÄRCHER arba alternatyvų sistemos atskyriklij, atitinkantį EN 12729 BA tipo reikalavimus.



Sistemos atskyrikliu tekėjusio vandens gerti negalima.

⚠ **ATSARGIAI**

Atskyriklij jungkite prie vandens tiekimo tinklo ir jokiu būdu ne tiesiai prie prietaiso.

Jungties dydžius rasite skyriuje „Techniniai duomenys“.

➔ Tiekimo žarną (bent 7,5 m ilgio ir bent 1“ skersmens) sujunkite su prietaiso vandens mova ir vandentiekio mova (pvz., vandens čiaupu).

Pastaba:

Tiekimo žarna nepriklauso tiekimo komplektui.

DĖMESIO

Įrenginys gali būti pažeistas dėl kavitacijos. Neįsiurbkite vandens. Įrenginiui nuolat tiekite slėginį vandenį.

➔ Atsukite čiaupą.

Valdymas

⚠ **PAVOJUS**

Sužalojimų pavojus! Niekada nenaudokite prietaiso, nesumontavę purškimo vamzdžio. Prieš naudodami kiekvieną kartą patikrinkite, ar gerai pritvirtintas purškimo vamzdis. Purškimo vamzdžio sąvarža turi būti priveržta ranka.

Sprogimo pavojus!

Nepurškite degių skysčių.

Naudodami įrenginį pavojingose zonoje (pvz., degalinėse), laikykites atitinkamų saugos taisyklių.

⚠ **ATSARGIAI**

Žala aplinkai. Variklius valykite tik atitinkamose vietose su įrengtu alyvos atskyrikliu.

Naudojimas esant aukštam slėgiui

⚠ **PAVOJUS**

Ilgą laiką laikant įrenginį rankose, dėl vibracijos gali atsirasti kraujosruvos.

Tačiau negalima nustatyti tam tikros naudojimo trukmės, kadangi tai priklauso nuo daugybės veiksnių:

- Asmens kraujotakos sutrikimų (dažnai šalančių pirštų, pirštų formikacijos).
- Žemos aplinkos temperatūros. Rankoms apsaugoti dėvėkite šiltas apsaugines pirštines.
- Tvirtai laikydami prietaisą, išvengsite kraujosrūvų.
- Netrūkstamas naudojimas yra pavojingesnis nei naudojimas su pertraukomis.

Reguliariai ilgą laiką naudojant prietaisą ir pasikartojant tokiems požymiams (pavyzdžiui, pirštų šalimui ir formikacijai), patariame kreiptis į gydytoją.

Pastaba:

Įrenginyje sumontuotas pneumatinis jungiklis. Variklis užsiveda tik tada, kai pistoleto svertas patraukiamas.

- ➔ Iki galo nuyiniokite aukšto slėgio žarną nuo žarnų ritės.
- ➔ Prietaiso jungiklį nustatykite į padėtį „I“. Kontrolinis indikatorius šviečia žaliai.
- ➔ Nuspauskite rankinio purškimo pistoleto saugiklį ir patraukite jo svertą.

⚠ **PAVOJUS**

Nustatydami slėgio ir debito reguliatorių, atkreipkite dėmesį į tai, kad neatsilaisvintų purškimo vamzdžio sąvarža.

- ➔ Pakopomis sukdami rankinio purškimo pistoleto slėgio (kiekio) reguliatorių (B) (+/-), nustatykite darbo slėgį ir debitą.
- ➔ Pumpuojant mažiausią kiekį, variklio išskiriama šiluma užtikrina vandens pašildymą maždaug iki 15 °C.

Darbo nutraukimas

- ➔ Paleiskite rankinio purškimo pistoleto svertą – prietaisas išsijungia.
- ➔ Vėl patraukite svertą – prietaisas vėl įsijungia.

Parengties laikas

Jei prietaisas yra parengties būklėje, jis įsijungia atidarius rankinį purškimo pistoletą. Kontrolinis indikatorius žiba žaliai.

Je rankinis purškimo pistoletas yra uždarytas 30 minučių, parengties būklės laikas pasibaigia. Kontrolinis indikatorius mirksi žaliai.

Parengties režimo laiko atstatymas

- Prietaiso jungiklį nustatykite į padėtį „0“.
 - Trumpai palaukite.
 - Prietaiso jungiklį nustatykite į padėtį „I“.
- Klientų aptarnavimo tarnybą gali nustatyti taip, kad jis dirbtų nepertraukiamu režimu.

Prietaiso išjungimas

- Prietaiso jungiklį nustatykite į padėtį „0“.
- Ištraukite prietaiso kištuką iš kištukinio lizdo.
- Užsukite čiaupą.
- Paleiskite rankinį purškimo pistoletą ir palaukite, kol prietaiso nebeveiks slėgis.
- Paspauskite rankinio purškimo pistoleto apsauginę svirtelę, kad rankinio purškimo pistoleto niekas netyčia neįjungtų.

⚠ PAVOJUS

Galite nusiplikyti karštu vandeniu. Išjungtame prietaise likęs vanduo gali įkaišti. Nuimant žarną nuo čiaupo, karštas vanduo gali ištekėti ir nuplikyti rankas. Žarną nuimkite tik tada, kai prietaisas atvėsta.

Prietaiso laikymas

- Įkiškite rankinį purškimo pistoletą į laikiklį.
- Suvyniokite aukšto slėgio žarną ir užkabinkite ant žarnų laikiklio. arba Suvyniokite aukšto slėgio žarną į ritę. Įstumkite sukamosios rankenos rankenėlę – taip užblokuosite žarnų ritę.
- Apvyniokite laidą apie laikiklį.

Apsauga nuo šalčio

DĖMESIO

Iki galo neišleidus iš įrenginio vandens, šaltis gali sugadinti įrenginį.

Laikykite prietaisą nuo šalčio apsaugotoje vietoje.

Je negalite prietaiso laikyti apsaugotoje nuo šalčio vietoje:

- Išleiskite vandenį.
- Perpumpuokite prietaisu įprastinio antifrizo.

Pastaba:

naudokite paprastai parduodamus antifrizus automobiliams su glikoliu.

Laikykites antifrizo gamintojo pateikiamų naudojimo instrukcijų.

- Palaukite ne ilgiau nei 1 minutę, kol siurblys ir vamzdžiai bus tušti.

Transportavimas

⚠ ATSARGIAI

Sužalojimų ir pažeidimų pavojus! Transportuojant prietaisą, reikia atsižvelgti į jo svorį.

- Jei transportuojate prietaisą ilgesniu atstumu, vilkite jį už rankenos.
- Transportuojant įrenginį transporto priemonėse, jį reikia užfiksuoti pagal galiojančius reglamentus, kad neslystų ir neapvirstų.

Laikymas

⚠ ATSARGIAI

Sužalojimų ir pažeidimų pavojus! Pastatant laikyti prietaisą, reikia atsižvelgti į prietaiso svorį. Šį prietaisą galima laikyti tik patalpose.

Priežiūra ir aptarnavimas

⚠ PAVOJUS

Traumų pavojus dėl netikėtai įsijungusio įrenginio ir elektros šoko.

Prieš visus prietaiso priežiūros darbus išjunkite prietaisą ir ištraukite elektros laido kištuką iš tinklo lizdo.

Pastaba:

Sutvarkyti naudotą alyvą būtina perduokite specialiai tarnybai. Perduokite šiai tarnybai susikaupusią naudotą alyvą. Už aplinkos teršimą naudotą alyvą baudžiama.

Saugos priežiūra/techninės priežiūros sutartis

Su savo tiekėju galite susitarti dėl nuolatinės saugos priežiūros ar sudaryti techninės priežiūros sutartį. Kilus klausimams, pasikonsultuokite.

Prieš kiekvieną darbą

- ➔ Patikrinkite, ar nepažeistas prijungimo kabelis (kad neištiktų elektros smūgis), pažeistus kabelius nedelsdami leiskite pakeisti įgaliotai klientų aptarnavimo tarnybai ar elektrikui.
- ➔ Patikrinkite, ar nepažeista (neįtrūkusi) aukšto slėgio žarna. Pažeistą aukšto slėgio žarną nedelsdami pakeiskite.
- ➔ Patikrinkite, ar prietaisas (siurblys) sandarus. Gali nulašėti 3 lašai per minutę ir pasirodyti ant prietaiso apatinės dalies. Jei prietaisas nesandarus, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Kas savaitę

- ➔ Patikrinkite alyvos lygį. Jei alyva tampa balkšva, nedelsdami kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
- ➔ Išvalykite smulkų filtrą. Visiškai sumažinkite prietaiso slėgį. Išsukite prietaiso gaubto tvirtinimo varžtą, nuimkite gaubtą. Nusukite dangtelį su filtru. Išvalykite filtrą švariu vandeniu ar su spausu oru. Vėl sumontuokite prietaisą atvirkščia tvarka.

Kasmet arba po 500 darbo valandų

- ➔ Pakeiskite alyvą.

Alyvos keitimas

Pastaba:

Alyvos kiekiai ir rūšys pateikti skyriuje „Techniniai duomenys“.

- ➔ Išsukite prietaiso gaubto tvirtinimo varžtą, nuimkite gaubtą.
- ➔ Variklio korpuso priekyje išsukite alyvos išleidimo varžtą.
- ➔ Išleiskite alyvą į gaudyklę.
- ➔ Įsukite alyvos išleidimo varžtą.
- ➔ Įpilkite naujos alyvos. Joje neturi būti oro burbuliukų.
- ➔ Uždėkite alyvos bako dangtelį.
- ➔ Pritvirtinkite prietaiso gaubtą.

Pagalba gedimų atveju

⚠ PAVOJUS

Traumų pavojus dėl netikėtai įsijungusio įrenginio ir elektros šoko.

- Prieš visus prietaiso priežiūros darbus išjunkite prietaisą ir ištraukite elektros laido kištuką iš tinklo lizdo.
- Elektrines konstrukcijas dalis tikrinti ir remontuoti gali tik įgaliota klientų aptarnavimo tarnyba.
- Jei jūsų prietaiso gedimas nepaminėtas šiame skyriuje, jei abejojate ir jei tai aiškiai nurodyta, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Kontrolinis indikatorius

Kontrolinis indikatorius rodo naudojimo režimą (žalia šviesa) ir sutrikimus (raudona šviesa).

Atstatymas:

- ➔ Prietaiso jungiklį nustatykite į padėtį „0“.
- ➔ Trumpai palaukite.
- ➔ Prietaiso jungiklį nustatykite į padėtį „I“.

Naudojimo režimo indikatorius

- Nuolat žiba žalia šviesa: prietaisas paruoštas naudoti.
- 1 kartą sumirksi žalia šviesa: paruošto naudoti prietaiso režimas baigias po 30 minučių. Po 30 minučių nenutrūkstamo veikimo prietaisas išjungtas (saugumas sutrukus aukšto slėgio žarnai).

Sutrikimų indikatorius

- 1 kartą sumirksi raudona šviesa: Nesandari aukšto slėgio pusė. Patikrinkite aukšto slėgio žarnos, žarnų jungčių ir rankinio purkštuvo sandarumą.
- 2 kartus sumirksi raudona šviesa: Per aukšta variklio temperatūra. Prietaiso jungiklį nustatykite į padėtį „0“. Atvėsinkite prietaisą. Prietaiso jungiklį nustatykite ties „I“.
- 3 kartus sumirksi raudona šviesa: Sutrikęs elektros energijos tiekimas. Patikrinkite maitinimo tinklą ir saugiklį.
- 4 kartus sumirksi raudona šviesa: Per stipri imamoji srovė. Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Prietaisas neveikia

- Pasibaigė parengties būklės laikas. Kontrolinis indikatorius mirksi žaliai. Išjunkite ir vėl įjunkite prietaisą pagrindinių jungikliu.
- Patikrinkite, ar nepažeistas elektros laidas.
- Jei sugedo elektros sistema, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Nesusidaro slėgis

- Išvalykite/pakeiskite antgalį.
- Išvalykite smulkų filtrą, jei reikia, pakeiskite jį.
- Išleiskite iš prietaiso orą (žr. skyrių „Naudojimo pradžia“).
- Patikrinkite tiekiamo vandens kiekį (žr. skyrių „Techniniai duomenys“).
- Patikrinkite visus, prie siurblio prijungtus, vamzdžius ir žarnas.
- Jei reikia, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Nesandarus siurblys

Gali nulašėti 3 lašai per minutę ir pasirodyti ant prietaiso apatinės dalies. Jei prietaisas nesandarus, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

- Jei nesandarumas didesnis, prietaisą turi patikrinti klientų aptarnavimo tarnyba.

Bildesys siurblyje

- Išvalykite smulkų filtrą.
- Jei reikia, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Atsarginės dalys

- Leidžiama naudoti tik gamintojo patvirtintus priedus ir atsargines dalis. Originalių priedų ir atsarginių dalių naudojimas užtikrina saugų, be gedimų prietaiso funkcionavimą.
- Dažniausia naudojamų atsarginių dalių sąrašas pateiktas naudojimo instrukcijos pabaigoje.
- Informacijos apie atsargines dalis galite rasti interneto svetainės www.kaercher.com dalyje „Service“.

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.

EB atitikties deklaracija

Šiuo pareiškime, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius EB direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jei mašinos modelis keičiamas su mumis nepasitarus, ši deklaracija nebegalioja.

Gaminys: Aukšto slėgio valymo mašina

Tipas: 1.286-xxx

Specialios EB direktyvos:

2006/42/EB (+2009/127/EB)

2004/108/EB

2000/14/EB

Taikomi darnieji standartai:

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335–1

EN 60335–2–79

EN 61000–3–11: 2000

EN 62233: 2008

Taikyta atitikties vertinimo procedūra:

2000/14/EB: V priedas

Garso galios lygis dB(A)

Išmatuotas: 93

Garantuotas: 96

Pasirašantys asmenys yra įgalioti parduotuvės vadovybės.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Dokumentaciją tvarkyti įgaliotas asmuo:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faksas: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2015/04/01

Techniniai duomenys

Elektros tinklo duomenys

| | | |
|--|-----------------|----------------|
| Įtampa | V | 400 |
| Srovės rūšis | Hz | 3~ 50 |
| Prijungiamų įtaisų galia | kW | 9,4 |
| Elektros tinklo saugiklis (inercinis, char. C) | A | 16 |
| Saugiklio rūšis | | IPX5 |
| Didžiausia leistina tinklo varža | omai | (0,326+j0,203) |
| Ilgintuvo laidas 10 m | mm ² | 2,5 |
| Ilgintuvo laidas 30 m | mm ² | 4 |

Vandens prijungimo antgalis

| | | |
|---------------------------------------|--------------|-----------|
| Maks. atitekančio vandens temperatūra | °C | 60 |
| Maž. atitekančio vandens kiekis | l/h (l/min.) | 1800 (30) |
| Žemiausias tiekiamo vandens slėgis | MPa (barai) | 0,1 (1) |
| Maks. atitekančio vandens slėgis | MPa (barai) | 1 (10) |

Galia

| | | |
|--|--------------|-----------------------------|
| Darbinis slėgis | MPa (barai) | 3...14 (30...140) |
| Antgalio dydis (SX) | | 110 (115) |
| Didžiausias darbinis viršslėgis | MPa (barai) | 15,4 (154) |
| Debitas | l/h (l/min.) | 650...1700 (10,8...28,3) |
| Rankinio purškimo pistoleto sukuriama atatranka (didžiausia) | N | 78 |

Nustatytos vertės pagal EN 60355-2-79

| | | |
|---|------------------|-----|
| Delno/rankos vibracijos poveikis | | |
| Rankinis purkštuvas | m/s ² | 2,8 |
| Purškimo antgalis | m/s ² | 2,8 |
| Nesaugumas K | m/s ² | 0,8 |
| Garso slėgio lygis L _{pA} | dB(A) | 79 |
| Neapibrėžtis K _{pA} | dB(A) | 3 |
| Garantuotas triukšmo lygis L _{WA} + neapibrėžtis K _{WA} | dB(A) | 96 |

Eksploatacinės medžiagos

| | | |
|---------------|---|--------|
| Alyvos kiekis | l | 1,2 |
| Alyvos rūšis | | SAE 90 |

Matmenys ir masė

| | | |
|--------------------------------|----|---------|
| Ilgis | mm | 560 |
| Plotis | mm | 500 |
| Aukštis | mm | 1090 |
| Tipinė eksploatacinė masė (SX) | kg | 75 (77) |



Перед першим застосуванням вашого пристрою прочитайте цю оригінальну інструкцію з експлуатації, після цього дійте відповідно неї та збережіть її для подальшого користування або для наступного власника.

Перелік

| | | |
|--|----|----|
| Елементи приладу | UK | 1 |
| Правила безпеки | UK | 1 |
| Правильне застосування | UK | 2 |
| Захисні пристрої | UK | 2 |
| Захист навколишнього середовища | UK | 3 |
| Перед початком роботи | UK | 3 |
| Введення в експлуатацію | UK | 3 |
| Експлуатація | UK | 5 |
| Транспортування | UK | 6 |
| Зберігання | UK | 6 |
| Догляд та технічне обслуговування | UK | 6 |
| Допомога у випадку неполадок | UK | 7 |
| Запасні частини | UK | 8 |
| Гарантія | UK | 8 |
| Заява про відповідність Європейського співтовариства | UK | 9 |
| Технічні характеристики | UK | 10 |

Елементи приладу

див. зворотній бік

- 1 Нарізне сполучення для насадок
- 2 Сопло
- 3 Вихлопне сопло
- 4 Регулювання тиску/кількості
- 5 Запобіжник
- 6 Ручний розпилувач
- 7 Важіль з ручним розпилувачем
- 8 Шланг високого тиску
- 9 Рукоятка
- 10 Тримач кабелю
- 11 Місце для аксесуарів
- 12 Тримач для ручного пістолета-розпилувача
- 13 Підставка для шланга
- 14 Апаратний вимикач
- 15 Кришка пристрою
- 16 Манометр
- 17 З'єднання високого тиску
- 18 Підставка для насадок

- 19 Підключення водопостачання
- 20 Фільтр тонкого очищення
- 21 Індикація рівня олії
- 22 Масляний бак
- 23 Контрольний індикатор режиму роботи / збою
- 24 Кріпильні гвинти кришки приладу
- 25 Рукоятка
- 26 Барабан для намотки шланга

Кольорове маркування

- Органи управління для процесу чищення є жовтими.
- Органи управління для технічного обслуговування та сервісу є світло-сірими.

Правила безпеки

- Перед першим використанням на виробництві обов'язково прочитайте вказівки з техніки безпеки № 5.951-949.0.
- Необхідно дотримуватися відповідних національних законодавчих норм по роботі з рідинними струминними установками.
- Необхідно дотримуватися відповідних національних законодавчих норм по техніці безпеки. Необхідно регулярно перевіряти роботу рідинних струминних установок і результати перевірки оформляти в письмовому виді.

Рівень небезпеки

⚠ **НЕБЕЗПЕКА**

Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

⚠ **ОБЕРЕЖНО**

Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.

УВАГА

Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.

Символи на пристрої



Струмінь під високим тиском може становити небезпеку при неправильному використанні. Не можна направляти струмінь на людей, тварин, увімкнуте електрообладнання або на сам прилад.



Відповідно до діючих директив забороняється експлуатація приладу без сепаратора систем у системі водопостачання питної води. Слід використовувати відповідний сепаратор систем фірми Karcher або альтернативний сепаратор систем, згідно EN 12729 типу VA. Вода, що пройшла через системний сепаратор, вважається непридатною для пиття.

Правильне застосування

Використовувати тільки цей високонапірний мийучий апарат

- для очищення струменем під високим тиском (наприклад, чищення фасадів, терас, садово-городнього реманенту).

За допомогою опціонального приладдя можна додавати мийний засіб.

Для видалення стійких забруднень ми рекомендуємо роторну форсунку (входить тільки до комплекту постачання варіанту HD...Plus)

Вимоги до якості води:

УВАГА

Як середовище високого тиску можна використовувати тільки чисту воду. Забруднення призводять до передчасного зношення пристрою або виникнення в ньому осаду.

Якщо використовується вода, що використовується повторно, то не можна виходити за такі граничні значення.

| | |
|---|--|
| Значення рН | 6,5...9,5 |
| електрична провідність * | Провідність свіжої води + 1200 мкСим/см |
| речовини, що осідають ** | < 0,5 mg/l |
| речовини, що фільтруються *** | < 50 mg/l |
| вуглеводні | < 20 mg/l |
| хлорид | < 300 mg/l |
| Сульфат | < 240 mg/l |
| Кальцій | < 200 mg/l |
| Загальна твердість | < 28 °dH < 50 °TH < 500 ppm (mg CaCO ₃ /l) |
| залізо | < 0,5 mg/l |
| марганець | < 0,05 mg/l |
| мідь | < 2 mg/l |
| Активний хлор | < 0,3 mg/l |
| без неприємних запахів | |
| * В цілому максимум 2000 мкСим/см | |
| ** Об'єм проби 1 л, час осідання 30 хв. | |
| *** абразивних матеріалів немає | |

Захисні пристрої

Устаткування техніки безпеки призначене для захисту користувачів, воно не повинно використовуватись за межами виробництва та не за призначенням.

Пропускний клапан з пневматичним вимикачем

При зменшенні кількості води з регулюванням тиску/кількості відпривається пропускний клапан та частина води повертається до випускної поверхні насосу.

Якщо важіль ручного пістолета-розпилювача відпускається, манометричний вимикач відключає насос, подача струменя води під високим тиском припиняється. При натисканні на важіль насос знову включається.

Пропускний клапан та пневматичний вимикач вмикаються та пломбуються заводом-виробником. Вмикання проводиться лише службою технічної підтримки.

Настроювання здійснюється тільки сервісною службою.

Захист навколишнього середовища



Матеріали упаковки піддаються переробці для повторного використання. Будь ласка, не викидайте пакувальні матеріали разом із домашнім сміттям, віддайте їх для повторного використання.



Старі пристрої містять цінні матеріали, які можуть перероблятися та підлягають передачі в пункти прийому вторинної сировини. Батареї, мастило та схожі матеріали не повинні потрапити у навколишнє середовище. Тому, будь ласка, утилізуйте старі пристрої за допомогою спеціальних систем збору сміття.

Інструкції із застосування компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на веб-вузлі за адресою:

www.kaercher.com/REACH

Перед початком роботи

Розпакування

- При розпакуванні перевірити вміст упаковки.
- Якщо виникають ошкодження при транспортуванні, негайно повідомте про це продавця.

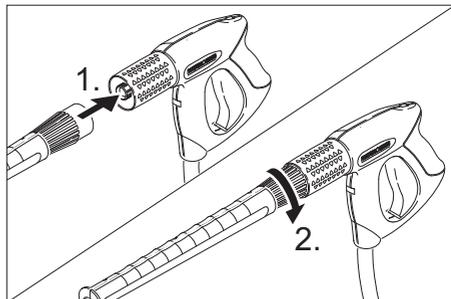
Контролюйте рівень олії

- ➔ Зчитати дані показчика рівня масла при непрацюючому приладі. Рівень масла повинен бути вище обох позначників.

Активувати вентиляцію резервуара для масла

- ➔ Вигвинтити кріпильні гвинти кришки приладу, зняти кришку.
- ➔ Відрізати кінчик кришки резервуару для масла.
- ➔ Закріпити кришку приладу.

Встановлення ручного пістолета-розпилювача, струминної трубки та насадки



- ➔ З'єднати струминну трубку з ручним пістолетом-розпилювачем.
- ➔ Міцно затягніть гвинтове з'єднання струминної трубки.
- ➔ Установити насадку на струминну трубку за допомогою нарізного з'єднання.

Встановіть запасні частини

У приладах з барабаном шланга:

- ➔ Вставити і зафіксувати рукоятку у валу барабана для шланга.
- ➔ Пригвинтити шланг високого тиску до пістолета-розпилювача.
- ➔ Перед намотуванням розкладіть шланг високого тиску у витягнутому виді.
- ➔ Намотати шланг високого тиску на барабан для шланга шляхом обертання рукоятки рівномірними рухами. Вибрати напрямок обертання таким чином, щоб шланг високого тиску не перегнувся.

У приладах без барабана шланга:

- ➔ Вставити гачки для кабелю у бокові отвори на рукоятці.

Введення в експлуатацію

Електричні з'єднання

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека поранення електричним струмом.

- Пристрій слід вмикати лише до джерела змінного струму.

- Пристрій може бути під'єднаний лише до електричної мережі, що має бути змонтована електромонтером відповідно до стандарту Міжнародної електротехнічної комісії (МЕК) IEC 60364.
 - Прилад обов'язково повинен бути підключений до електричної мережі за допомогою штекера. Забороняється нероз'ємне з'єднання з джерелом живлення. Штекер призначений для відключення від мережі.
 - Зазначена напруга на заводській табличці повинна збігатися з напругою у джерелі току.
 - Мінімальний запобіжник розетки (див. Технічні дані).
 - Не можна перевищувати максимально припустимий імпеданс в точці підключення до електричної мережі (див. «Технічні характеристики»).
- При невизначеностях стосовно існуючого імпедансу в точці підключення до мережі потрібно звернутися до організації, що постачає електроенергію.
- Перевіряти підключення приладу до мережі на предмет пошкодження перед кожним використанням. Щоб уникнути небезпеки, негайно замінити пошкоджений з'єднаний провід через авторизовану сервісну службу/фахівця-електрика.
 - Штекери та з'єднання подовжувача, що використовуються, повинні бути водонепроникними.
 - Використовувати подовжувач достатнього перетину та з захисним проводом (клас захисту 1) (див. розділ «Технічні характеристики») і повністю розмотати його з барабану.
 - Непридатні електричні подовжувачі можуть бути небезпечними. На відкритому повітрі використовувати тільки придатний для цього електричний подовжувач з відповідним

маркуванням та достатнім діаметром кабелю.

Потужність див. на Зводській табличці/ в Технічних даних.

- Розмотати мережевий кабель та покласти його на підлогу.
- Вставте мережний штекер у штепсельну розетку приладу.

Подача води

Підведення до водопроводу

△ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Дотримуватись інструкцій підприємства водопостачання.

Відповідно до діючих директив забороняється експлуатація пристрою без системного розділювача у системі водопостачання питної води. Слід використовувати відповідний системний розділювач фірми KÄRCHER або альтернативний системний розділювач, згідно EN 12729 типу BA.



Вода, що пройшла через системний розділювач, вважається непридатною для пиття.

△ ОБЕРЕЖНО

Системний розділювач завжди повинен знаходитися в системі водопостачання, не дозволяється підключати його безпосередньо до пристрою.

Потужність див. в Технічних даних.

- Приєднати шланг подачі води (мінімальна довжина 7,5 м, мінімальний діаметр 1") до місця підключення водопостачання пристрою (наприклад, до крана).

Вказівка:

Шланг подачі води не входить до комплекту постачання.

УВАГА

Небезпека ушкодження внаслідок кавітації. Не всмоктувати воду. Завжди подавати воду під тиском в пристрій.

- Відкрити подачу води.

Експлуатація

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека травмування! Ніколи не використовувати пристрій без встановленої струминної трубки. Перевірити надійність фіксації струминної трубки перед кожним застосуванням. Слід міцно затягти гвинтове з'єднання струминної трубки.

Небезпека вибуху!

Не розпиляти горючі рідини.

При використанні пристрою в небезпечному місці (наприклад, бензоколонка) необхідно притримуватись спеціальних порад по техніці безпеки.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Шкода для довкілля. Чистити двигуни у місцях з відповідним маслоуловлювачем.

Робота під високим тиском

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Тривале використання пристроїв може призвести до порушення кровопостачання в руках.

Визначити точно час використання пристрою неможливо, через те що це залежить від багатьох факторів:

- Особиста схильність до порушення кровообігу (часто холодні пальці, зуд пальців).
- Низька температура навколишнього середовища. Необхідно носити теплі рукавички для захисту.
- Сильне стискання заважає кровообігу.
- Безперервна робота пристрою - це гурше, ніж робота з паузами.

При регулярному довгому використанні пристрою та при повторному прояві відповідних симптомів (наприклад, зуд в пальцях, холодні пальці) ми радимо пройти обстеження у лікаря.

Вказівка:

Прилад оснащено пневматичним вимикачем. Двигун запускається при натисканні на важіль пістолета.

- Завжди повністю розмотуйте шланг високого тиску з барабана.
- Встановіть вимикач приладу у положення "I".
Контрольна лампочка світиться зеленим.
- Розблокувати ручний пістолет-розпилювач і витягнути важіль пістолета.

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Під час регулювання тиску/кількості слід звернути увагу на те, щоб гвинтове з'єднання струминної трубки не ослабло.

- Встановити робочий тиск і об'єм подачі води обертанням (безступінчато) регулятора тиску/подачі пістолета-розпилювача (+/-).
- При найменшому об'ємі подачі тепловидічник двигуна забезпечує нагрівання води приблизно до 15 °C.

Переривання роботи

- Відпустити важіль ручного пістолета-розпилювача, прилад вимкнеться.
- Знову потягнути за важіль ручного пістолета-розпилювача, прилад знову увімкнеться.

Режим часу готовності

Прилад починає роботу після відкриття пістолета-розпилювача. Горить зелений контрольний індикатор.

Прилад припиняє роботу, якщо пістолет-розпилювач залишається закритим протягом 30 хвилин. Горить зелений контрольний індикатор.

Знову встановіть режим часу готовності

- Встановіть вимикач пристрою на "0".
- Трохи зачекайте.
- Встановіть вимикач приладу у положення "I".

Прилад може бути налаштований службою обслуговування на тривалий режим роботи.

Вимкнути пристрій

- Встановіть вимикач пристрою на "0".
- Витягніть мережний штекер зі штепсельної розетки.
- Закрийте подачу води.
- Увімкніть пістолет-розпилювач, доки прилад не звільниться від тиску.
- Застосувати запобіжний важіль ручного пістолета-розпилювача для запобігання ненавмисного спрацювання пістолета.

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека опіку гарячою водою. Залишки води можуть нагріватися у вимкненому приладі. Нагріта вода може розбризкуватись при від'єднанні шланга від подачі води, що може призвести до опіків. Від'єднувати шланг лише після охолодження пристрою.

Зберігати пристрій

- Вставити ручний пістолет-розпилювач у тримач.
- Шланг високого тиску змотати й повісити на підставку для шланга.
або
Намотати шланг високого тиску на барабан. Вставити ручку рукоятки, щоб заблокувати барабан для шланга.
- Обмотати сполучний кабель навколо тримача кабелю.

Захист від морозів

УВАГА

Мороз шкодить апарату, якщо з нього повністю не спущено воду.

Прилад слід зберігати в захищеному від морозу приміщенні.

Якщо зберігання в місці, захищеному від морозу, неможливе:

- Злийте воду.
- Прогоніть стандартний засіб захисту від морозів через пристрій.

Вказівка:

Використати стандартні антифризи для автомобілів на гликолевій основі.

Дотримуйтеся інструкцій з використання антифризу.

- Залиште прилад увімкненим на протязі не більше 1 хвилини, доки насос і трубопроводи не спорожняться.

Транспортування

⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека отримання травм та ушкоджень! При транспортуванні слід звернути увагу на вагу пристрою.

- При транспортуванні на велику відстань нести прилад за ручку.
- При перевезенні апарату в транспортних засобах слід враховувати місцеві діючі державні норми, направлені на захист від ковзання та перекидання.

Зберігання

⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека отримання травм та ушкоджень! При зберіганні звернути увагу на вагу пристрою.

Цей прилад має зберігатися лише у внутрішніх приміщеннях.

Догляд та технічне обслуговування

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека травмування від випадково запущеного апарату і електрошоку.

До проведення будь-яких робіт слід вимкнути пристрій та витягнути штекер.

Вказівка:

Старе мастило потрібно утилізувати тільки в передбачених для цього приймальних пунктах. Будь ласка, здавайте відпрацьоване масло саме там. Забруднення довкілля старим мастилом карається.

Обстеження безпечності/договір технічного обслуговування

Ви завжди можете домовитися з вашим торговельним представником про регулярне проведення технічного огляду або укласти договір техобслуговування. Звертайтеся до нас за консультацією!

Перед кожним застосуванням

- Перевірити сполучний кабель на предмет ушкоджень (небезпека враження струмом), пошкоджений кабель слід негайно замінити в уповноваженій сервісній службі/електриком.
- Перевірити на пошкодження рукав високого тиску (опасність розриву). Пошкоджений рукав високого тиску потрібно негайно замінити.
- Перевірте пристрій (насос) на герметичність.
3 краплі води за хв. є допустимими та можуть виходити на зовнішню поверхню пристрою. При більшій негерметичності викликайте службу технічної підтримки.

Кожного тижня

- Перевірка рівня мастила При молокообразній консистенції мастила (вода в мастилі) слід негайно звернутися до сервісної служби.
- Почистіть фільтр тонкого очищення. Усуньте тиск з приладу. Вигвинтити кріпильні гвинти кришки приладу, зняти кришку. Викрутіть штепсельну розетку з фільтром. Почистіть фільтр чистою водою чи струменем повітря під тиском. Знову зберіть у зворотній послідовності.

кожного року або через 500 годин роботи

- Заміна мастила.

Заміна мастила

Вказівка:

Кількість і вид мастила див. в розділі «Технічні дані».

- Вигвинтити кріпильні гвинти кришки приладу, зняти кришку.
- Викрутіть з кожуха двигуна пробку маслоспливного отвору.
- Спустіть олію з контейнера.

- Прикрутіть пробку маслоспливного отвору.
- Повільно залити нове мастило; пухирці повітря повинні вийти.
- Одягнути кришку бака для мастила.
- Закріпити кришку приладу.

Допомога у випадку неполадок

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека травмування від випадково запущеного апарату і електрошоку.

- *Перед проведенням будь-яких робіт з обслуговування пристрій слід вимкнути та витягнути штепсельну вилку з розетки.*
- *Електричні конструктивні елементи повинні перевірятися тільки вповноваженою сервісною службою.*
- *При пошкодженнях, не зазначених у цьому розділі, у випадку сумніву або при чіткій вказівці слід звертатися до уповноваженої сервісної служби.*

Контрольні лампочки

Контрольний індикатор повідомляє про роботу приладу (зелений) та пошкодження (червоний).

Повернення у вихідний стан:

- Встановіть вимикач пристрою на "0".
- Трохи зачекайте.
- Встановіть вимикач приладу у положення "I".

Індикація режимів роботи

- Довгий зелений сигнал: пристрій готовий до роботи.
- Зелений індикатор блимає 1 раз: Готовність до роботи закінчиться через 30 хв. Пристрій виключається через 30 хв. безперервної роботи (безпека при пошкодженню шлангу високого тиску).

Індикація пошкодження

- Червоний індикатор блимає 1 раз: Сторона високого тиску негерметична.

Перевірте рукав високого тиску, з'єднання шлангу та ручний розпилювач на герметичність.

- Червоний індикатор блимає 2 раз: Двигун перегрівся. Встановіть вимикач пристрою на "0". Дайте пристрою охолонути.
- Червоний індикатор блимає 3 раз: Збій в постачанні напруги. Перевірте підключення мережі та забезпечення мережі.
- Червоний індикатор блимає 4 раз: Напруга занадто висока. Викликайте службу технічної підтримки.

Пристрій не працює

- ➔ Режим часу готовності вийшов. Блимає зелений контрольний індикатор. Включіть та виключіть перемикач.
- ➔ Перевірити сполучний кабель на предмет пошкоджень.
- ➔ При електричних несправностях слід звертатися до сервісної служби.

Пристрій не працює під тиском

- ➔ Промийте/замініть розпилювачі.
- ➔ Почистити фільтр тонкого очищення, замінити на новий в разі необхідності.
- ➔ Видалити повітря з приладу (див. "Введення в експлуатацію").
- ➔ Перевірити об'єм подачі води (див. розділ "Технічні дані").
- ➔ Перевірити всі труби і шланги, що ведуть до насоса.
- ➔ При необхідності, звернутися до сервісної служби.

Насос негерметичний

3 краплі води за хв. є допустимими та можуть виходити на зовнішню поверхню пристрою. При більшій негерметичності викликайте службу технічної підтримки.

- ➔ При сильному протіканні перевірити прилад у сервісному центрі.

Насос стукає

- ➔ Почистіть фільтр тонкого очищення.
- ➔ При необхідності, звернутися до сервісної служби.

Запасні частини

- При цьому будуть використовуватись лише ті комплектуючі та запасні частини, що надаються виробником. Оригінальні комплектуючі та запасні частини замовляються по гарантії, щоб можна було безпечно та без перешкод використовувати пристрій.
- Асортимент запасних частин, що часто необхідні, можна знайти в кінці інструкції по експлуатації.
- Подальша інформація по запасним частинам є на сайті www.kaercher.com в розділі Сервіс.

Гарантія

У кожній країні діють умови гарантії, наданої відповідною фірмою-продавцем. Неполадки в роботі пристрою ми усуваємо безкоштовно протягом терміну дії гарантії, якщо вони викликані браком матеріалу чи помилками виготовлення. У випадку чинної гарантії звертяться до продавця чи в найближчий авторизований сервісний центр з документальним підтвердженням покупки.

Заява при відповідність Європейського співтовариства

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеній у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У випадку неузгодженої з нами зміни машини ця заява втрачає свою силу.

м. Вінненден, 01.04.2015

Продукт: Очищувач високого тиску

Тип: 1.286-xxx

Відповідна директива ЄС

2006/42/ЄС (+2009/127/ЄС)

2004/108/ЄС

2000/14/ЄС

Прикладні гармонізуючі норми

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

Застосований метод оцінки відповідності

2000/14/ЄС: Доповнення V

Рівень потужності dB(A)

Вимірний: 93

Гарантований: 96

Ті, хто підписалися діють за запитом та дорученням керівництва.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

уповноважений по документації:

S. Reiser

Технічні характеристики

| Під'єднання до мережі | | |
|--|------------------|-----------------------------|
| Напруга | В | 400 |
| Тип струму | Гц | 3~ 50 |
| Загальна потужність | кВт | 9,4 |
| Запобіжник (інертний, Char. C) | А | 16 |
| Ступінь захисту | | IPX5 |
| Максимальний допустимий опір мережі | Ом | (0,326+j0,203) |
| Подовжувач 10 м | мм ² | 2,5 |
| Подовжувач 30 м | мм ² | 4 |
| Підключення водопостачання | | |
| Температура струменя (макс.) | °С | 60 |
| Об'єм, що подається (мін.) | л/г (л/хв) | 1800 (30) |
| Тиск, що подається (мін.) | мПа (бар) | 0,1 (1) |
| Тиск, що подається (макс.) | мПа (бар) | 1 (10) |
| Робочі характеристики | | |
| Робочий тиск | мПа (бар) | 3...14 (30...140) |
| Калібр розпилювача (SX) | | 110 (115) |
| Макс. робочий тиск | мПа (бар) | 15,4 (154) |
| Об'єм подачі | л/г (л/хв) | 650...1700 (10,8...28,3) |
| Сила віддачі пістолета-розпилювача (макс.) | Н | 78 |
| Значення встановлене згідно EN 60355-2-79 | | |
| Значення вібрації рука-плече | | |
| Ручний розпилювач | м/с ² | 2,8 |
| Вихлопне сопло | м/с ² | 2,8 |
| Небезпека К | м/с ² | 0,8 |
| Рівень шуму L _{рА} | дБ(А) | 79 |
| Небезпека К _{рА} | дБ(А) | 3 |
| Рівень потужності шуму L _{wА} + небезпека К _{wА} | дБ(А) | 96 |
| Робочі матеріали | | |
| Кількість мастила | л | 1,2 |
| Вид мастила | | SAE 90 |
| Розміри та вага | | |
| Довжина | мм | 560 |
| ширина | мм | 500 |
| висота | мм | 1090 |
| Типова робоча вага (SX) | кг | 75 (77) |

البيانات الفنية

| وصلة الشبكة الكهربائية | | |
|--|------------------|---|
| 400 | V | الجهد الكهربائي |
| 3~ 50 | Hz | نوع التيار |
| 9,4 | kW | سلك التوصيل |
| 16 | A | التأمين (في الوضع الساكن، رمز C) |
| IPX5 | | نوع الحماية |
| (0,326+j0,203) | أوم | الحد الأقصى المسموح به لمقاومة الشبكة الكهربائية |
| 2,5 | mm ² | كابل تمديد 10 م |
| 4 | mm ² | كابل تمديد 30 متر |
| وصلة المياه | | |
| 60 | °C | درجة حرارة التدفق (الحد الأقصى) |
| 1800 (30) | l/h (l/min) | كمية التدفق (الحد الأدنى) |
| 0,1 (1) | MPa (bar) | ضغط التدفق (الحد الأدنى) |
| 1 (10) | MPa (bar) | ضغط التدفق (الحد الأقصى) |
| بيانات القدرة | | |
| 3...14 (30...140) | MPa (bar) | ضغط الشغل |
| 110 (115) | | حجم الفوهة (SX) |
| 15,4 (154) | MPa (bar) | الحد الأقصى من ضغط التشغيل المفرط |
| 650...1700 (10,8...28,3) | l/h (l/min) | حجم الإمداد |
| 78 | N | قوة ارتداد مسدس الرش اليدوي (الحد الأقصى) |
| القيم المحتسبة طبقاً للمواصفة EN 60335-2-79 | | |
| قيمة اهتزاز الذراع اليدوي القيمة الكلية للاهتزاز | | |
| 2,8 | m/s ² | مسدس الرش اليدوي |
| 2,8 | m/s ² | أنبوب دفع المياه |
| 0,8 | m/s ² | الشك K |
| 79 | dB(A) | مستوى ضغط الصوت L _{PA} |
| 3 | dB(A) | الشك K _{PA} |
| 96 | dB(A) | مستوى قدرة الصوت L _{WA} + الشك K _{WA} |
| مواد التشغيل | | |
| 1,2 | l | كمية الزيت |
| SAE 90 | | نوع الزيت |
| المقاييس والأوزان | | |
| 560 | mm | الطول |
| 500 | mm | العرض |
| 1090 | mm | الارتفاع |
| (77) 75 | kg | وزن التشغيل النموذجي (SX) |

قطع الغيار

- يسمح فقط باستخدام الملحقات وقطع الغيار التي تصدرها الشركة المنتجة. الملحقات الأصلية وقطع الغيار الأصلية تضمن إمكانية تشغيل الجهاز بأمان وبدون أية مشاكل أو أعطال.
- ستجد في نهاية دليل التشغيل نماذج لقطع الغيار الأكثر استخداماً.
- يمكنكم الحصول على المزيد من المعلومات عن قطع الغيار من الموقع الإلكتروني www.kaercher.com في قسم الخدمات.

الضمان

في كل دولة تسري شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المختصة التابعة لنا. نحن نتولى تصليح الأعطال التي قد تطرأ على جهازك بدون مقابل خلال فترة الضمان طالما أن السبب في هذه الأعطال ناجم عن وجود عيب في المواد أو في الصنع. في حال استحقاق الضمان، يرجى التوجه بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد.

الجهاز لا يعمل

- تم انقضاء فترة الاستعداد للتشغيل. مصباح الكنترول يومض باللون الأخضر. قم بإيقاف تشغيل الجهاز وإعادة تشغيله مرة أخرى.
- تحقق من عدم وجود تلفيات بكابل التوصيل.
- في حالة وجود عطل كهربائي توجه إلى مركز خدمة العملاء.

الجهاز لا يصدر أي ضغط.

- قم بتنظيف/استبدال المنفث.
- قم بتنظيف فلتر الشوائب الدقيقة، وقم بتغييره إذا لزم الأمر.
- قم بتصريف الهواء من الجهاز (انظر "بدء التشغيل").
- افحص كمية تدفق الماء (انظر البيانات الفنية).
- افحص جميع أسلاك التدفق الموصلة بالمضخة.
- إذا لزم الأمر توجه إلى مركز خدمة العملاء.

وجود تسريب من المضخة

- يُسمح بتساقط 3 قطرات من الماء في الدقيقة وقد تدخل إلى أسفل الجهاز. في حالة زيادة نسبة التسرب عن ذلك توجه إلى مركز خدمة العملاء.
- إذا كان التسرب شديداً، قم بفحص الجهاز لدى مركز خدمة العملاء.

المضخة يصدر عنها خبط (قرقعة)

- قم بتنظيف فلتر الشوائب الدقيقة
- إذا لزم الأمر توجه إلى مركز خدمة العملاء.

سنوياً أو بعد 500 ساعة تشغيل

- قم بتغيير الزيت.

تغيير الزيت

ملحوظة:

- كمية وأنواع الزيت انظر "البيانات الفنية".
- قم بفك مسمار تثبيت غطاء الجهاز، واخلع الغطاء.
- قم بفك مسمار تصريف الزيت الموجود بعلبة المحرك في الحيز الأمامي.
- قم بصرف الزيت الموجود في وعاء التجميع.
- اربط مسمار تصريف الزيت.
- قم بتعبئة الزيت الجديد ببطء كما يجب التخلص من فقاعات الهواء.
- قم بتركيب غطاء خزان الزيت.
- قم بتثبيت غطاء الجهاز.

مصباح الكترول

يوضح مصباح الكترول حالة التشغيل (اللون الأخضر) والاختلالات (اللون الأحمر).

إعادة الضبط:

- اضبط مفتاح الجهاز على „0“.
- انتظر قليلاً.
- اضبط مفتاح الجهاز على الوضع „ا“.

مبين حالة التشغيل

- يومض باللون الأخضر باستمرار: الجهاز جاهز للتشغيل.
- يومض باللون الأخضر مرة واحدة: تتقضى فترة الاستعداد للتشغيل بعد مرور 30 دقيقة.
- يتوقف الجهاز عن العمل بعد مرور 30 دقيقة من التشغيل المستمر (إجراء أمان في حالة تمزق خرطوم الضغط العالي).

مبين الخلل

- يومض باللون الأحمر مرة واحدة: تسرب من جانب الضغط العالي.
- قم بالتحقق من عدم وجود تسرب بخراطوم الضغط العالي ووصلات الخراطوم ومسدس الرش اليدوي.
- يومض باللون الأحمر مرتين: المحرك ساخن للغاية.
- اضبط مفتاح الجهاز على „0“.
- اترك الجهاز يبرد.
- اضبط مفتاح الجهاز على الوضع „ا“.
- يومض باللون الأحمر ثلاث مرات: خلل في الإمداد بالتيار الكهربائي.
- افحص وصلة الإمداد بالكهرباء والمصاهر الرئيسية.
- يومض باللون الأحمر أربع مرات: استهلاك التيار الكهربائي كبير للغاية.
- توجه إلى مركز خدمة العملاء.

المساعدة عند حدوث أعطال



- خطر الإصابة بسبب تشغيل الجهاز بغير قصد والصعقة الكهربائية.
- قبل إجراء أعمال بالجهاز يتم إيقاف تشغيله ويتم سحب القابس خارج المقبس.
- لا يُسمح بفحص الأجزاء الكهربائية واصلاحها إلا من قِبَل أفراد خدمة العملاء المعتمدين.
- في حالة حدوث أعطال لم يرد ذكرها في هذا الفصل وفي الحالات المستعصية وعند وجود تنبيه صريح يجب الرجوع إلى خدمة العملاء المعتمدة.

فحص السلامة/ عقد الصيانة

يمكنك الاتفاق مع وكيلك التجاري على إجراء فحص السلامة بشكل منتظم أو إبرام عقد صيانة. يرجى الحصول على المشورة من مركز خدمة العملاء.

قبل تشغيل الجهاز في كل مرة

- تأكد من عدم وجود تلفيات بسلك التوصيل (خطر التعرض لصدمة كهربائية)، وقم على الفور باستبدال سلك التوصيل التالف لدى مركز خدمة عملاء/ فني كهرباء معتمد.
- تأكد من عدم وجود تلفيات بخراطوم الضغط العالي (خطر الانفجار).
قم على الفور باستبدال خرطوم الضغط العالي التالف.
- افحص الجهاز (المضخة) من حيث الإحكام ضد التسريب.
يُسمح بتساقط 3 قطرات من الماء في الدقيقة وقد تدخل إلى أسفل الجهاز. في حالة زيادة نسبة التسرب عن ذلك توجه إلى مركز خدمة العملاء.

أسبوعياً

- قم بمراجعة مستوى الزيت. في حالة إذا أصبح الزيت ليني (أي يوجد ماء في الزيت) توجه فوراً إلى خدمة العملاء.
- قم بتنظيف فلتر الشوائب الدقيقة
قم بتفريغ الجهاز من الضغط.
قم بفك مسمار تثبيت غطاء الجهاز، وإخلع الغطاء.
قم بفك الغطاء مع الفلتر.
قم بتنظيف الفلتر بالماء النقي أو بالهواء المضغوط.
قم بتجميع الكشاف بترتيب عكسي للخطوات.

يجب الالتزام بقواعد الاستعمال الخاصة

بالشركة المنتجة لمواد الحماية من التجمد.

- اترك الجهاز يعمل لمدة دقيقة واحدة بحد أقصى حتى يتم تفريغ المضخة والأسلاك.

النقل

تنويه

خطر الإصابة والتعرض للضرر! يراعى وزن الجهاز عند القيام بنقله.

- لنقل الجهاز عبر مسافات طويلة قم بسحبه من المقبض الموجود بالخلف.
- عند نقل الجهاز في سيارة، احرص على تأمين الجهاز ضد الانزلاق والانقلاب طبقاً للتعليمات السارية ذات الصلة.

التخزين

تنويه

خطر الإصابة والتعرض للضرر! يراعى وزن الجهاز عند القيام بتخزينه.

لا يجوز تخزين هذا الجهاز سوى في الأماكن المغلقة.

العناية والصيانة

خطر

خطر الإصابة نتيجة تشغيل الجهاز دون قصد والتعرض لصدمة كهربائية.

قبل إجراء أية أعمال على الجهاز، يجب إيقاف تشغيل الجهاز وسحب القابس الكهربائي.

ملحوظة:

لا يُسمح بالتخلص من الزيت القديم المستخدم إلا في أماكن الجمع المخصصة لهذا الغرض. يرجى تسليم الزيت القديم المتراكم في هذه الأماكن. حيث أن تلوث البيئة بالزيوت القديمة المستخدمة أمر يعاقب عليه القانون.

- قم بالضغط على ذراع التأمين بمسدس الرش اليدوي لتأمين ذراع المسدس ضد الانطلاق غير المقصود.



خطر الاحتراق بفعل الماء الساخن. عندما تقوم بإيقاف الجهاز قد يسخن الماء المتبقى به. عند فك الخرطوم من مدخل الماء قد يندفع الماء الساخن ويتسبب في حدوث حروق. فلا تقم بنزع الخرطوم إلا بعدما يبرد الجهاز.

تخزين الجهاز

- قم بإدخال مسدس الرش اليدوي في الحامل المخصص له.
- قم بلف خرطوم الضغط العالي وتعليقه بموضع الحفظ المخصص له.
- أو قم بلف خرطوم الضغط العالي على البكرة. أدخل مقبض ذراع الإدارة لتأمين بكرة الخرطوم.
- قم بلف سلك التوصيل حول حامل الكابل.

الحماية من التجمد

تنبيه

يعمل الصقيع على تدمير الجهاز غير المفرغ من الماء بشكل تام. احفظ الجهاز في مكان خال من الصقيع. إذا لم يتسن لك حفظ الجهاز في مكان خال من الصقيع:

- قم بتصريف المياه.
- قم بصنع إحدى مواد الحماية من التجمد المتداولة في الأسواق داخل الجهاز.

ملحوظة:

تُستخدم مادة الحماية من التجمد المتداولة في الأسواق الخاصة بالسيارات على أساس من مادة الجليكول.

- يتم ضبط ضغط التشغيل وكمية المياه بإدارة (على نحو غير تدريجي) منظم الضغط/الكمية (+/-)
- في حالة كميات الإمداد المنخفضة تعمل الحرارة المفقودة بالمحرك على تسخين الماء بمقدار حوالي 15° م.

إيقاف التشغيل

- اترك ذراع مسدس الرش اليدوي فيتوقف الجهاز.
- اسحب ذراع مسدس الرش اليدوي مجددًا، فيتم تشغيل الجهاز مرة أخرى.

فترة الاستعداد للتشغيل

خلال فترة الاستعداد للتشغيل يتم تشغيل الجهاز بفتح مسدس الرش اليدوي. مصباح الكترول يضيء باللون الأخضر. في حالة استمرار مسدس الرش اليدوي مغلقًا لمدة 30 دقيقة، تنتهي فترة الاستعداد للتشغيل. يومض مصباح الكترول باللون الأخضر.

إعادة ضبط فترة الاستعداد للتشغيل

- اضغط مفتاح الجهاز على "0".
- انتظر قليلاً.
- اضغط مفتاح الجهاز على الوضع "1". يمكن تعديل ضبط مدة التشغيل لدى مركز خدمة العملاء.

إيقاف الجهاز

- اضغط مفتاح الجهاز على "0".
- اسحب قابس الشبكة من مقبس التوصيل.
- أغلق مدخل الماء.
- اضغط على مسدس الرش اليدوي حتى يخلو الجهاز من الضغط.

التشغيل بالضغط العالي



خطر

يمكن أن تؤدي فترات الاستخدام الأطول للجهاز إلى حدوث اضطرابات في الدورة الدموية باليدين بسبب اهتزازات الجهاز. لا يمكن بصفة عامة تحديد فترة مسموح فيها باستخدام الجهاز، نظراً لأن ذلك مرتبط بعوامل مؤثرة عديدة:

- الاستعداد الشخصي لحدوث تدهور بالدورة الدموية (في الغالب برودة الأصابع، الشعور بتميل بالأصابع).
 - انخفاض درجة الحرارة المحيطة. قم بارتداء قفازات لحماية يديك.
 - الإحكام الشديد بقبضة اليد يمنع سريان الدورة الدموية.
 - التشغيل الذي تتخلله فترات راحة أفضل من التشغيل المتواصل.
- في حالة استخدام الجهاز بانتظام ولفترات طويلة وظهور المؤشرات المعنية بشكل متكرر (مثل تميل الأصابع وبرودتها)، ننصح بالخضوع للفحص الطبي.

ملحوظة:

- الجهاز مزود بمفتاح ضغط. لا يدور المحرك إلا وذراع المسدس مسحوب.
- قم بفك خرطوم الضغط العالي من البكرة بالكامل.
 - اضبط مفتاح الجهاز على الوضع "1" مصباح الكترول يضيء باللون الأخضر.
 - قم بتحرير مسدس الرش اليدوي وسحب ذراع المسدس.



خطر

عند ضبط منظم الضغط/الكمية احرص على مراعاة عدم انحلال الوصلة الملولبة للأنبوب النفاث.

النظام، لا يتم تصنيفها بأنها مياه صالحة للشرب.



تنويه

- احرص دائماً على توصيل فاصل النظام بمصدر الإمداد بالماء، ولا تقم أبداً بتوصيله بالجهاز بصورة مباشرة.
- لمعرفة قيم التوصيل، انظر البيانات الفنية.
- قم بتوصيل خرطوم التدفق (الحد الأدنى للطول 7.5 متر والحد الأقصى للقطر 1 بوصة) بوصلة الماء بالجهاز ومدخل الماء (مثل صنوبر الماء).

ملحوظة:

خرطوم التدفق ليس ضمن محتوى التوصيل.

تنبيه

- خطر حدوث أضرار بسبب الخواء. لا تشفط الماء. استخدم الجهاز دائماً مع الماء المضغوط.
- افتح مدخل الماء.

الاستخدام



خطر

- خطر الإصابة! لا تستخدم الجهاز أبداً إذا كان الأنبوب النفاث غير مركب. قبل كل استخدام للجهاز قم بفحص الأنبوب النفاث من حيث ثباته جيداً. يجب أن تكون الوصلة الملولبة للأنبوب النفاث محكمة الربط.
- خطر الانفجار!
- لا تستخدم سوائل قابلة للاشتعال في عملية الرش.

عند استخدام الجهاز في مناطق خطيرة (مثل محطات الوقود) يجب الالتزام بقواعد الأمان المحددة.



تنويه

الأضرار البيئية. لا يتم تنظيف المحركات إلا في الأماكن التي يتوافر بها فاصل الزيت المناسب.

تركيب الملحقات التكميلية

في الأجهزة المزودة ببكرة للخرطوم:

- أدخل ذراع الإدارة في عمود بكرة الخرطوم وقم بتثبيته.
- احكم ربط خرطوم الضغط العالي بمسدس الرش اليدوي.
- قم بفرد خرطوم الضغط العالي قبل لفه.
- قم بلف خرطوم الضغط العالي بأطوال متساوية على بكرة الخرطوم عن طريق إدارة الذراع. يتم تحديد اتجاه الدوران بحيث لا يكون الخرطوم مثنيًا.

في الأجهزة غير المزودة ببكرة للخرطوم:

- قم بتثبيت خطاف السلك في التجويف الجانبي بالمقبض.

التشغيل

التوصيل الكهربائي



خطر الإصابة بفعل الصدمة الكهربائية.

- لا يتم توصيل الجهاز إلا بتيار متردد فقط.
- غير مسموح بتوصيل الجهاز بأي دائرة كهربائية سوى تلك التي يقوم بتركيبها كهربائي مختص ويكون ذلك وفقا للمعيار IEC 60364.

يلزم توصيل الجهاز بقابس متصل بالشبكة الكهربائية. يحظر توصيل الجهاز بشبكة تيار كهربائي غير قابلة للفصل. حيث يعمل القابس على فصل الشبكة.

- يجب أن يتطابق الجهد المدون على لوحة الصنع مع جهد مصدر التيار.
- الحد الأدنى لتأمين المقبس (انظر البيانات الفنية).

يجب عدم تجاوز الحد الأقصى المسموح به للمقاومة بالشبكة بنقطة التلامس الكهربائية (انظر البيانات الفنية).

في حالة وجود أية أشياء غير واضحة بالنسبة للمقاومة بالشبكة بنقطة التوصيل الكهربائي لديك يرجى الاتصال بشركة الكهرباء.

– يجب التحقق من عدم وجود تلفيات بسلك التوصيل الرئيسي والقابس الموجود به وذلك قبل التشغيل في كل مرة. يتم فورا استبدال سلك التوصيل التالف عن طريق خدمة العملاء المعتمدة/كهربائي مختص، وذلك لتجنب المخاطر.

– يجب أن يكون كل من القابس ووصلة سلك التمديد مقاوما للماء.

– يُستخدم كابل تمديد بموصل حماية (فئة الحماية 1) ومقطع عرضي كافٍ (انظر "البيانات الفنية") وبفك من بكرة الكابل بالكامل.

– وصلات التطويل الكهربائية غير المناسبة قد تمثل مصدر خطورة. ففي الأماكن المفتوحة لا تستخدم سوى وصلات التطويل الكهربائية المعتمدة والمخصصة لذلك ذات العرض الكافي للسلك.

قيم التوصيل - انظر لوحة الصنع/البيانات الفنية.

- قم بفك كابل الشبكة ووضعه على الأرض.
- قم بتوصيل قابس الشبكة في مقبس التوصيل.

وصلة الماء

التوصيل بوصلة الماء



يجب الالتزام بالقواعد الموضوععة من قبل شركة.

وفقا للقواعد السارية يُحظر تشغيل الجهاز مطلقا بدون وجود فاصل النظام بشبكة مياه الشرب. يجب استخدام فاصل النظام الملانم الذي تنتجه شركة Kärcher أو بدلا منه يُستخدم فاصل نظام وفقا للمعيار EN 12729 من الفئة BA. بالنسبة للمياه التي تتساب عن طريق فاصل



قبل التشغيل

فض الغلاف عن الجهاز

- عند فك الغلاف تحقق من محتواه.
- في حالة ملاحظة تلفيات ناتجة عن النقل يتم إبلاغ الوكيل التجاري على الفور.

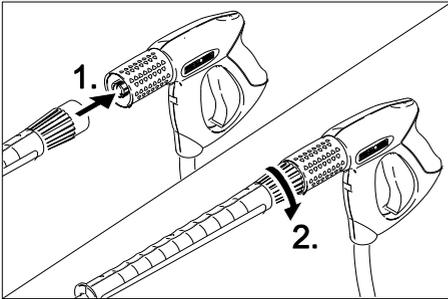
مراقبة مستوى الزيت

- قم بقراءة مبيّن مستوى الزيت والجهاز متوقف. يجب أن يعلو مستوى الزيت على كلا المؤشرين.

تفعيل وظيفة تصريف الهواء من خزان الزيت

- قم بفك مسمار تثبيت غطاء الجهاز، واخلع الغطاء.
- يتم فصل أعلى غطاء خزان الزيت.
- قم بتثبيت غطاء الجهاز.

تركيب مسدس الرش اليدوي والأنبوب النفاث والمنفث



- اربط أنبوب الشعاع مع مسدس الرش اليدوي.
- أحكم ربط صامولة ربط الأنبوب النفاث.
- قم بتركيب الفوهة المزودة بعنصر ربط في أنبوب الشعاع

تجهيزات الأمان

تستخدم تجهيزات الحماية في حماية المستخدم ولا يسمح بفصلها أو التعامل معها أثناء تشغيلها.

صمام التيار الزائد المزود بمفتاح الضغط

- عند تقليل كمية المياه باستخدام منظم الضغط/الكمية ينفث صمام الفائض ويتدفق جزء من المياه عائدا إلى جانب الشفط بالمضخة.
- في حالة تحرير الذراع بمسدس الرش اليدوي، يقوم مفتاح الضغط بإغلاق المضخة التي تعمل على إيقاف شعاع الضغط العالي. وعند سحب الذراع، تعمل المضخة مرة أخرى.
- صمام الفائض والمفتاح الانضغاطي مضبوطين ومؤمّنين من قبل المصنع. ولا يتم ضبطهما إلا لدى مركز خدمة العملاء.
- ولا يتم ضبطهما إلا لدى مركز خدمة العملاء.

حماية البيئة

مواد التغليف قابلة للتدوير وإعادة الاستخدام. يرجى عدم التخلص من العبوة في سلة القمامة المنزلية ولكن عليك بتقديمها للجهات المختصة بإعادة تدوير القمامة.

تتضمن الأجهزة القديمة العديد من الأجزاء القابلة للتصنيع مرة أخرى والتي ينبغي الاستفادة منها مرة أخرى. يحظر وصول البطاريات والزيت والمواد الأخرى المشابهة إلى البيئة. لذا قم بالتخلص من الأجهزة القديمة عن طريق نظم التجميع المناسبة.

الرموز الواردة على الجهاز

أشعة الضغط العالي قد تكون خطيرة في حالة استخدامها بشكل خاطئ أو غير ملائم. يجب عدم توجيه الشعاع على الأشخاص أو الحيوانات أو الأجهزة الكهربائية النشطة أو حتى على الجهاز نفسه.

وفقاً للوائح السارية، يحظر تشغيل الجهاز بدون وحدة فصل النظام بشبكة مياه الشرب. يجب استخدام وحدة فصل نظام مناسبة من إنتاج شركة Kärcher أو استخدام أية وحدة فصل تتوافق مع المعيار EN12729، النوع ب أ.

بالنسبة للمياه التي تتساب عن طريق فاصل النظام، لا يتم تصنيفها بأنها مياه صالحة للشرب.



الاستخدام المطابق للتعليمات

يقتصر استخدام منظم الضغط العالي على - للتنظيف بشعاع الضغط العالي (مثلاً) تنظيف الواجهات والشرفات ومعدات الحدائق).

يمكن مزج مادة التنظيف بملحق اختياري. لتخلص من القاذورات المستعصية يُنصح باستخدام المنفث الدوار (يتم التوريد فقط مع طراز HD...Plus ضمن التجهيزات الموردة) متطلبات نوعية المياه:

تنبيه

لا تستخدم سوى مياه نقية كسوائل ذات ضغط عالٍ. تؤدي التلوثات إلى وجود تآكل مبكر أو ترسبات في الجهاز. في حالة استخدام المياه المستعملة، لا يُسمح بتجاوز الحدود التالية.

| | |
|--|--------------------------------|
| 9,5...6,5 | درجة الحموضة |
| قدرة توصيل المياه النقية +1200 ميكرو سيمنس / سم | قدرة التوصيل الكهربائية* ** |
| < 0,5 mg/l | المواد الصلبة المترسبة ** |
| < 50 mg/l | المواد الصلبة العالقة *** |
| < 20 mg/l | الهيدروكربونات |
| < 300 mg/l | كلوريد |
| < 240 mg/l | كبريتات |
| < 200 mg/l | كالمسيوم |
| < 28 °dH < 50 °TH < 500 ppm (mg CaCO ₃ /l) | درجة الصلادة الكلية |
| < 0,5 mg/l | حديد |
| < 0,05 mg/l | منغنيز |
| < 2 mg/l | نحاس |
| < 0,3 mg/l | الكلور النشط |

خارج من الروائح الكريهة

* إجمالي الحد الأقصى 2000 ميكرو سيمنس / سم

** حجم العينة 1 لتر، وقت الترسيب 30 دقيقة

*** لا توجد مواد كاشطة

التمييز اللوني

- عناصر الاستعمال الخاصة بعملية التنظيف ذات لون أصفر.
- عناصر الاستعمال الخاصة بالصيانة والخدمة ذات لون رمادي فاتح.

إرشادات السلامة

- قبل البدء في تشغيل الجهاز لأول مرة يجب قراءة إرشادات السلامة رقم 5.951949!
- احرص على مراعاة التعليمات المحلية المعنية التي يحددها المُشَرِّع فيما يتعلق بجهاز التنظيف بأشعة المياه.
- احرص على مراعاة التعليمات المحلية المعنية التي يحددها المُشَرِّع فيما يتعلق بالوقاية من الحوادث. يجب فحص جهاز التنظيف بأشعة المياه بانتظام وتسجيل نتيجة الفحص كتابياً.

درجات الخطر



خطر

الانتباه إلى المخاطر المباشرة وشبكة الحدوث التي قد تؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو تتسبب في الوفاة.



تحذير

الانتباه إلى مواقف قد تحفها المخاطر وقد تؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو تتسبب في الوفاة.



تنويه

الانتباه إلى الموقف الخطير المحتمل والذي قد يؤدي إلى إصابات بسيطة.

تنبيه

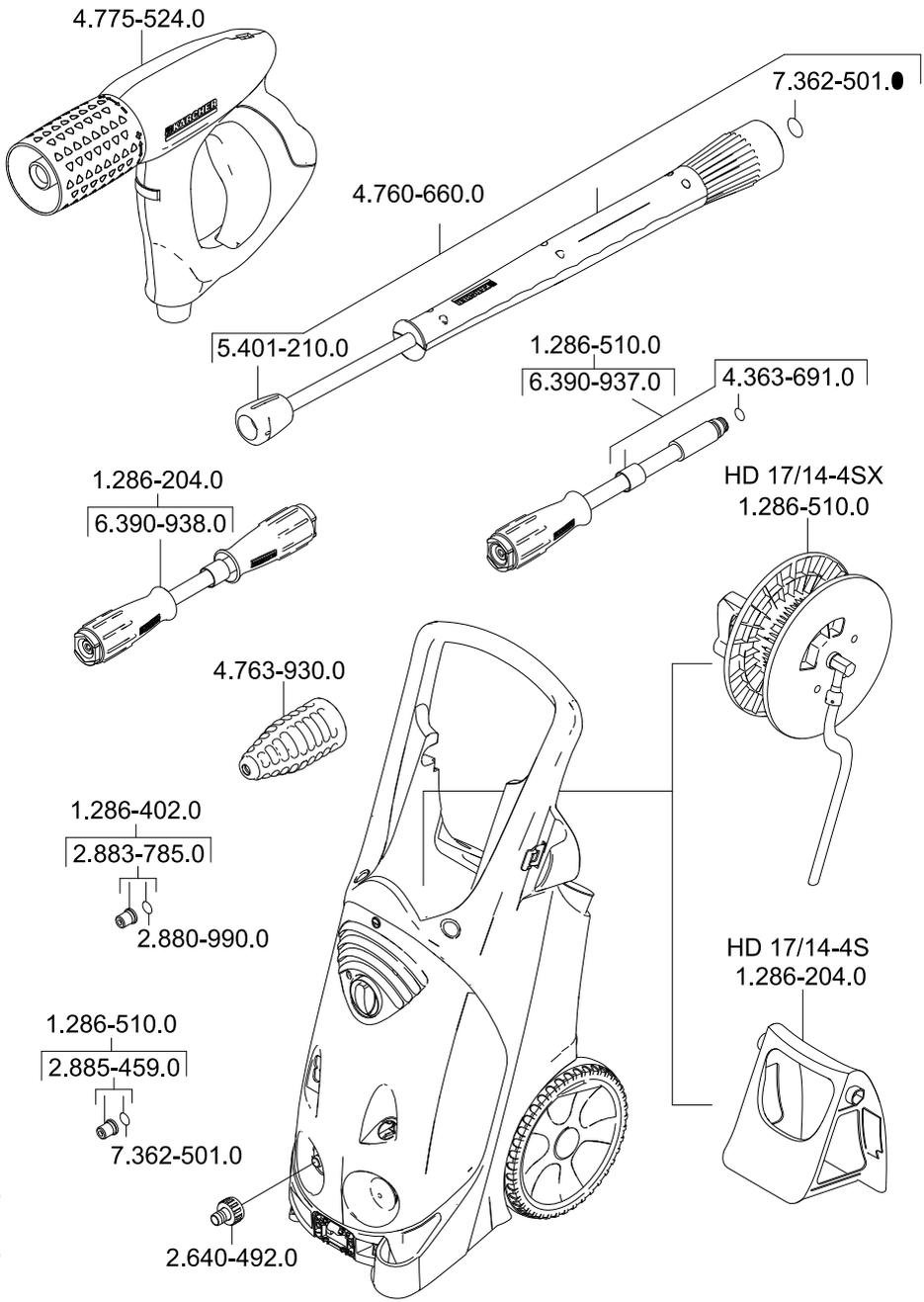
الانتباه إلى الموقف الخطير المحتمل والذي قد يؤدي إلى أضرار مادية.

يرجى قراءة دليل التشغيل الأصلي هذا قبل أول استخدام لجهازكم، ثم التعامل مع الجهاز وفقاً لتعليمات هذا الدليل والاحتفاظ بالدليل من أجل أي استخدام لاحق أو لأي مستخدم لاحق.

الأجهزة

انظر الغلاف

1. عنصر ربط الفوهة
2. فوهة
3. أنبوب دفع المياه
4. منظم الضغط/الكمية
5. ذراع التأمين
6. مسدس الرش اليدوي
7. ذراع مسدس الرش اليدوي
8. خرطوم الضغط العالي
9. مقبض
10. حامل الكابل
11. موضع حفظ الملحقات
12. حامل مسدس الرش اليدوي
13. موضع حفظ الخرطوم
14. مفتاح الجهاز
15. غطاء الجهاز
16. مانومتر
17. وصلة الضغط العالي
18. دعامة المنفذ
19. وصلة المياه
20. فلتر الشوائب الدقيقة
21. ميين مستوى الزيت
22. خزان الزيت
23. مصباح كترول حالة التشغيل / الخلل
24. مسمار تثبيت غطاء الجهاز
25. ذراع الإدارة
26. بكرة الخرطوم





<http://www.kaercher.com/dealersearch>

